

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

10 kwietnia 1998 r., nr 14 (365)

Cena 1 zł

## CHRYSTUS CHROME

Każdy, kto chociaż raz był w bieńczyckim kościele ARKA PANA, zapewne zawsze Ukrzyżowanego Chrystusa. Na zewnątrz wrażenie wywiera architektoniczna bryła świątyni. Wewnątrz, nieodparcie przykuwa wzrok niezwykle dynamiczna rzeźba. Od pierwszego wejrzenia zdajemy sobie sprawę, że podobnej figury Ukrzyżowanego, nieśamowicie ekspresyjnej, nie widzieliśmy dotąd nigdzie. Twórcą musiał być także człowiek niezwykle. I to prawda. Większość krakowian interesujących się sztuką wie, że wiele wspaniałych rzeźb w mieście jest autorstwa właśnie człowieka niezwyklego – prof. Bronisława Chrome, rzeźbiarza, medaliera, malarza, rysownika.

(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

### TAXI BARBAKAN

423-80-00, 96-61 lub 0602 - 238 000

Miłym Klientom składamy  
życzenia zdrowych i radosnych  
Świąt Wielkiej Nocy



WIELKA PROMOCJA  
40% TANIEJ

radio KRAKÓW  
**TAXI KIM**  
423-62-62

TV KOLOROWY  
- NAGRODA MIESIĄCA  
BONY PRZEJAZDOWE  
- NAGRODA TYGODNIA  
**96-68**

RADOSNYCH ŚWIĄT  
WIELKIEJ NOCY  
ŻYCZY

SUPERSAM

**„BAŚKA”**

Kraków, os. Przy Arce 1

WESELNE  
PRZYJĘCIA  
TEL. 648-36-04



Pogody ducha  
i nadziei płynącej  
ze Świąt  
Wielkiej Nocy  
wszystkim  
Czytelnikom  
„Głosu – Tygodnika  
Nowohuckiego”

życzy

Redakcja

### OPAKOWANIA

papier pakowy szary i biały, torebki  
papierowe, reklamówki oraz  
woreczki HDPE i LDPE, folie pakowe,  
taśmy do wszystkich typów kas  
rejestracyjnych i metkownic,  
metkownice, taśmy do kartonów,  
opakowania jednorazowe dla  
gastroonomii, przezroczyste opakowania  
jednorazowe dla producentów  
żywności, worki papierowe

### HURTOWNIA

„PAPAK”

Kraków, os. Kolorowe 16a

Tel. 644-06-79

UWAGA! NOWY.

DODATKOWY NUMER TELEFONU

Tel./fax 6433-433

Zamówienia telefoniczne –  
dowozimy gratis najszybciej

**piast**  
PLAC TARGOWY

os. Piastów 60a, tel. centrali 648-01-16

ZAPRASZA NA UDANE ZAKUPY

WESOŁYCH, RADOSNYCH ŚWIĄT  
WIELKIEJ NOCY ŻYCZA WŁAŚCICIELE  
I KUPCY Z PLACU TARGOWEGO „PIAST”

PLAC TARGOWY „PIAST”

czynny cały tydzień (także w niedziele i święta)  
w okresie zimowym od 7.00 do 18.00

## APARATURA OD FUNDACJI

6 kwietnia na oddziale urologicznym Szpitala Specjalistycznego im.  
Stefana Żeromskiego odbyła się uroczystość przekazania specjalistycz-  
nej aparatury – endoskopu urologicznego „Storz” i lancetronu GTF  
400, zakupionego ze składek pracowników HTS S.A. na rzecz Hutni-  
czej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej. Czytaj na str. 4.

## WIELKANOCNE MISTERIUM

Osobliwe to święta – poważne – ale i radosne. Czas, kie-  
dy liturgia i pełne zadumy obrzędy przypominające śmierć  
i zmartwychwstanie Chrystusa towarzyszą pogodnej  
nadziei rozpoczynającej się wiosny. Pamiętnikarze nieraz  
opisują Wielkanocę sprzed lat, wspominając obrzędy i  
zwyczaje ostatnich dni postu i świąteczny nastrój.

### WIELKI TYDZIEŃ POD WAWELEM

Towarzyszył mu nastrój powagi i pobożności. Nawet naj-  
bardziej oddane domowym obowiązkom panie domu sta-  
rały się znaleźć czas, aby razem z dziećmi i służbą wziąć  
udział w wielkopostnych nabożeństwach. Żony ludzi na  
wysokich stanowiskach i damy prowadzące – jak wów-  
czas mówiono – „domy otwarte”, uczestniczyły w wielko-  
postnych kwestach.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ Kurczak świeży – 5,40
- ✓ Pieczeń wołowa extra – 10,95
- ✓ Jaja duże – 0,29
- ✓ Mąka tortowa – 1,39
- ✓ Mąka luksusowa – 1,29
- ✓ Czekolada Milka mleczna – 1,99

os. Piastów 60

### MEBLE

### MODUS

ODZIEŻ DAMSKA  
I MĘSKA

KOLEKCJA WIOSENNA

SPRZEDAŻ RATALNA

SKLEP „MODUS”  
NOWA HUTA,  
os. CENTRUM A, bl. 3,  
tel. 644-06-22

Salon Meblowy *Cyprys*  
os. Niepodległości 3  
Nowa Huta  
tel. 646-10-85  
ZAPRASZAMY

TAKŻE  
MEBLE  
KUCHENNE

System Komputerowy dla Przedsiębiorstw



PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO -  
INFORMATYCZNE

31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37

http://www.mcp.pl/  
e-mail: mcp@mcp.pl

### PRONET

FK finanse-księgowość,  
kadry,  
płace,  
GM gospodarka materiałowa,  
ST środki trwałe.

Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!

Sprzedaż sprzętu komputerowego,

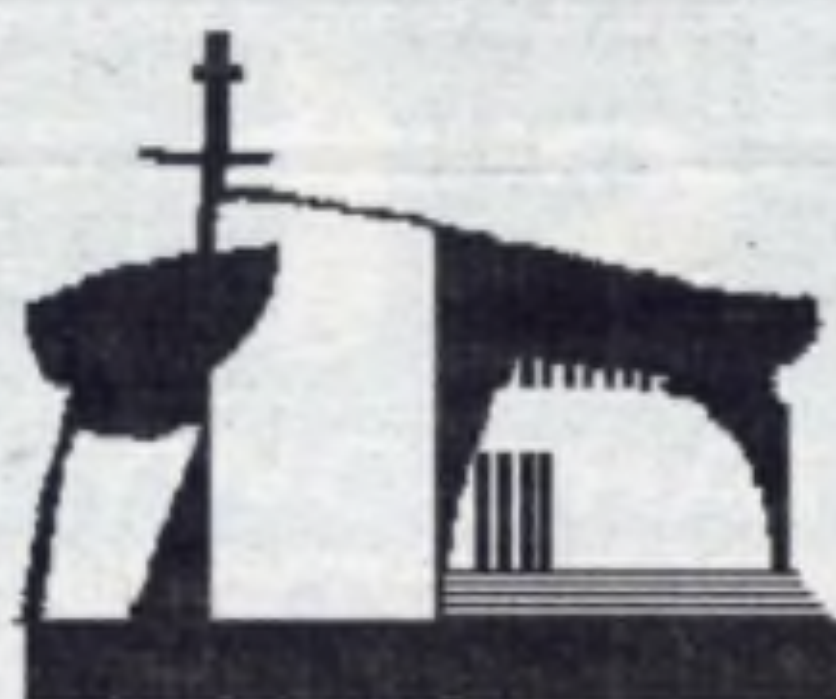
instalacje sieci NOVELL

★ FOTELE OBROTOWE  
★ STOLIKI KOMPUTEROWE

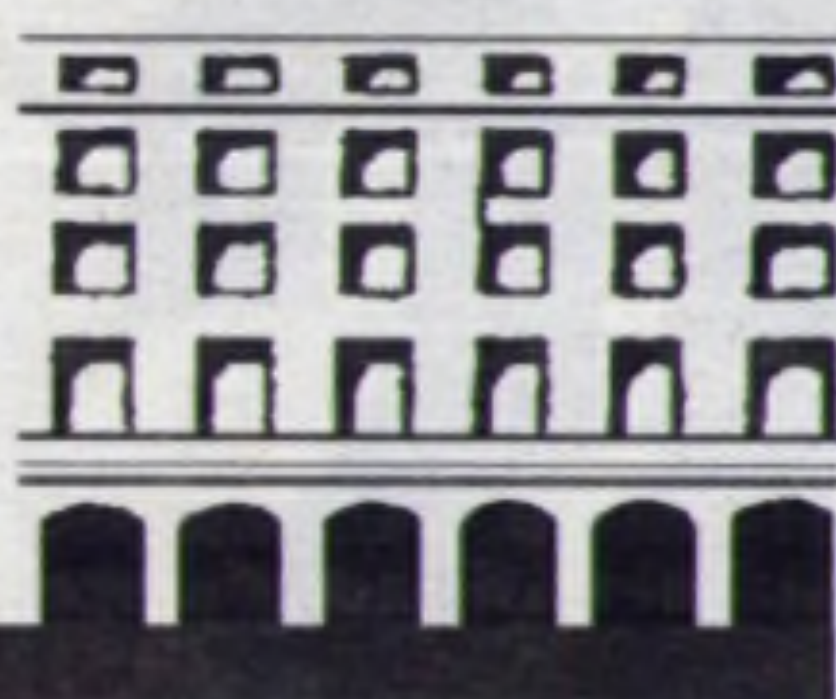
„NOWY STYL”

F.H. SKRZAT  
(Świat Dziecka)  
os. Zgody 7  
Tel. 644-39-53





# CENTRUM I OKOLICE



**CBS** rtv, agd

uwaga !!! promocja z prezentem !!!

- przy zakupie sprzętu powyżej 1000 zł  
praktyczny upominek GRATIS !\*

• CBS DH "WANDA" - N. Huta  
• CBS - os. Handlowe 8, N. Huta

\* czas trwania promocji do wyczerpania oferty

## KRÓTKO O DZIELNICY

W pierwszych dniach kwietnia w Nowej Hucie, na „Tomexie” otworzył swoją filię II Oddział Banku Depozytowo-Kredytowego S.A. Grupa Pekao S.A. Bank obsługuje zarówno podmioty gospodarcze, jak i osoby fizyczne. Jest czynny od poniedziałku do piątku w godz. 8.30–15.30, a w soboty od 8.00 do 12.00. (sp)

## To był prima aprilis

## MOŻE KIEDYŚ BĘDZIE RURA?

W ub. tygodniu na stronie drugiej „Głosu” ukazała się informacja o tym, że na nowohuckim basenie przy zalewie powstanie nowoczesna zjeżdżalnia z rurą podobną do tej, jaka jest na basenie w Nowinach pod Kielcami. Niestety było to informacja prima-aprilisowa. Prawdziwe było jedynie zdjęcie z basenu w Aranjuez w Hiszpanii. Nie ma inwestora z Hiszpanii, który chciałby taką zjeżdżalnię na wzór tamtej zbudować. A szkoda. Może kiedyś nie tylko basen, ale tereny rekreacyjne nad nowohuckim zalewem staną się miejscem wypoczynku i rekreacji krakowian odpowiednio wyposażonym i nowoczesnie urządzonym. (sp)

## „MILITARYSTA” ZA KRATKAMI

W policyjnej kronice pisaliśmy, że 22 lipca, ub. roku, pod samochodem marki Opel Omega, zaparkowanym w os. Złotego Wieku wybuchł granat ręczny. Eksplozja uszkodziła auto. Sposób „rozprawienia” się z autem sugerował wiele, włącznie z podejrzeniem, że czynu tego dokonali zorganizowani przestępcy. Śledztwo doprowadziło do byłego ochroniarza z Nysy o pseudonimie „Militarysta”. Krakowscy policjanci zatrzymali go, 1 kwietnia br. właśnie w Nysie, w zasadce przed jego mieszkaniem. Był uzbrojony. W jego mieszkaniu znaleziono cztery puste magazynki do karabinu typu Kalasznikow. Został tymczasowo aresztowany pod zarzutem nielegalnego posiadania broni. Ma 32 lata. (jdz)

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Kazimierz JESIONKA, lat 60

## REKORDOWY PRZETARG

Tradycyjnie w pierwszy czwartek miesiąca 2 bm. odbył się przetarg na komunalne lokale użytkowe. Niespodziewanie rekord licytacyjny padł w Nowej Hucie. O nieco ponad 200-metrowe pomieszczenia w os. Teatralnym 3 niedaleko ronda Kocmyrzwoskiego walczyło aż 19 potencjalnych najemców.

Nie wszyscy jednak podjęli licytację. Odstraszyła ich cena 40 zł za 1 m kw. zgłoszona przez jednego z kontrahentów, która zgodnie z regulaminem stała się ceną wywoławczą. Licytację podjęło 5 kontrahentów, a zatrzymała się ona na 200 zł za 1 m kw.! Wygrawający przetarg proponuje otwarcie tutaj sklepu przemysłowo-spożywczego. Wydaje się jednak, że tym razem nie dojdzie do podpisania umowy i że jest to próba odstraszenia na następnych przetargach potencjalnych najemców. Sześciu chętnych ubiegało się o

83-metrowy lokal w os. Słonecznym 9. W tym przypadku licytacja zakończyła się na realnej kwocie 24 zł za 1 m kw. Zwycięzca przetargu nie zdecydował jeszcze, czy otworzy tutaj sklep spożywczy czy przemysłowy? Znacznie mniejszą stawkę wylicytowano za użytkowanie 18-metrowego miejsca w garażu w os. Albertyńskim, bo jedynie 4 zł za 1 m kw. Następny przetarg odbędzie się po Świątach Wielkanocnych 16 kwietnia, a z ofertami można się zapoznać, a także je składać przy ul. Wrzesińskiej 5. (sp)

## BRUTALNA DZIEWCZĘCOŚĆ

Coraz częściej przychodzi mi pisać o agresywności nastoletnich dziewczyn. Powody do wprowadzenia w czyn groźby bywają raczej błahsze. Biją za to, że inna nastolatka „krzywywo się popatrzyła” lub stwierdziła, że „ubiera się jak wieśniara”. Dziś opowiemy o niepokojąco agresywnie zachowującym się dziewczęcym duecie: 15-latce, która ma pseudonim „Orzeszek” i 14-latce – pseudonim „Dżastina”.

Przybywało na policji zgłoszeń informujących o pobiciach małoletnich dziewczyn przez agresywne nastolatki. Sposób bicia oraz rysopisy, m.in. charakterystyczne blizny po samookaleczeniach, naprowadziły na ich ślad. Policja zatrzymała je w lutym tego roku. Obu dziewczynom udowodniono kilka czynów karalnych, konkretniej mówiąc pobić i to bardzo drastycznych. Na przykład w grudniu ubiegłego roku, o godzinie 17.00 w os. Na Lotnisku zaatakowały, bez powodu, 17-letnią uczennicę jednej z nowohuckich szkół średnich. „Orzeszek” chwyciła ją jedną ręką za włosy, przechyliła i kopała kolanem po twarzy. Ofiara doznała m.in. złamania nosa z „przemieszczeniami”. W podobny sposób biła „Dżastina”. Nie tylko kopały swoje ofiary, ale biły pięściami, otwartał dłoń, po oczach, po brzuchu. Dusły, ściskając rękami za szyję. Ustalono ponadto, że w październiku ub. roku pobiły 13-latkę, w grudniu pobiły kolejne dwie 13-latki.

Dziewczynom udowodniono też rozboje. Szantażując bite dziewczynki ponownym pocięciem, żądały od nich przyniesienia z domu określonej kwoty pieniędzy lub papierosów. Zdarzało się, że zastraszone spełniały ich żądania.

Udowodniono im 6 pobić tego typu. Decyzją sądu „Orzeszek” trafiła do schroniska dla nieletnich, a „Dżastina” wróciła do „macierzystej” placówki, czyli do Pogotowia Opekuńczego, którego już wcześniej była wychowanką. Swoje zachowanie tłumaczyły chęcią wyżycia się. Do tematu powrócimy. (jdz)

**ZAKŁADY POGRZEBOWE**  
Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych  
w Krakowie Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 41: 7.00–16.00, święta 8.00–14.00, tel. 411-47-76  
Cmentarz Grębałów: 7.30–15.30, sobota 8.00–14.00, tel. 45-31-61  
ul. Reduty 1: obok cmentarza Batowice, całą dobę  
również w niedziele i święta, tel. 411-35-26, 411-45-02 (04)  
Cmentarz Podgórze: 7.30–15.30, tel. 656-55-11

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE**  
w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny,  
kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ**  
także w soboty i święta

☎ 411-45-02 ☎ 411-45-04

VI Inspektorat PZU SA przekazał telewizor Zespołowi Szkół Ekonomicznych

## PRAKTYCZNY DAR



W czwartek 2 bm. odbyła się miła uroczystość w Zespole Szkół Ekonomicznych nr 2 w os. Spółdzielczym. Zbigniew GOLCZYK dyrektor VI Inspektoratu PZU SA w Nowej Hucie przekazał dyrektor tej placówki oświatowej Annie GOMOLISZEWSKIEJ dar w postaci telewizora Panasonic. Jak zapewniła pani dyrektor telewizor

będzie bardzo przydatny do prowadzenia lekcji zastępczych. Kino lektur szkolnych jest bardzo bogate w tej szkole. Ponadto w najbliższym czasie szkoła wzbogaci się o 10 kaset Videoteki Menedżera. Pozwoli to pedagogom i uczniom w pełni wykorzystać środki audiowizualne w procesie dydaktycznym. (sp) Fot. autor

## RABAT 5% – NA ZAWSZE!

Stoisko „MERKURY” – DT „WANDA” (N. Huta):

piękne płaszcze, kurtki, marynarki, garnitury, żakiety, spodnie, sukienki, garsonki.

\*\*\*

Wytnij, naklej na tekturkę, zachowaj!  
Od tej chwili masz STAŁY RABAT!!!

(...a ceny i bez rabatu są niewysokie...)

## P.H. HELENPOL CIĄGLE ATRAKCYJNY!

**RATY BEZ ŻYRANTÓW – 0%  
BEZPŁATNY TRANSPORT**

**RTV: PHILIPS, TRILUX, SONY, PANASONIC.**

**AGD: AMICA, BOSCH, POLAR, ZANUSSI,  
ZELMER, WROZAMET.**

**AUTORYZACJA ♦ GWARANCJA ♦ SERWIS**

**także STOISKO KOSMETYCZNE – duży wybór!**

Os. Teatralne 4 (przy ul. Kocmyrzwoskiej).  
Tel. 644-06-80. Czynne 10–19, sob. 10–14.

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



**JUNKERS**  
Grupa Bosch

**PROMOCJA!**  
montaż + transport  
GRATIS

**WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.**

**SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY**

ZAMÓWIENIA:

tel. 647-83-44,  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.  
naprzeciw kościoła Arka)

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.





# FARBY

SKLEP PATRONACKI

Kraków, os. Szkolne 14 Tel./fax 643-59-55

# NOBILES Włocławek

Kujawska Fabryka Farb i

Lakierów

AKZO NOBEL

AKZO NOBEL

Sadolin

# LAKIERY

NOWO OTWARTY SKLEP!

Kraków, os. Kombatantów 7e

HURT  
I DETAL

NOBILINKA, NOBILIT, NOBIPOL, NOBILUX, FTALONAL, AUTORENOLAK, NOBIRENOLAK

Rozlosowaliśmy nagrody

w świątecznym konkursie „Głosu”

## NA PLACU TARGOWYM „PIAST”

W niedzielę przedświąteczną 5 bm. rozlosowaliśmy nagrody w konkursie świątecznym „Głosu”. Tym razem nagrody trafiły do tych naszych Czytelników, którzy przyszli z kuponami na plac targowy „PIAST” w os. Piastów. Nagrody ufundowały: sklepy spożywcze EL-MA z os. Krakowiaków, „Słoneczko” z os. Słonecznego, SuperSam „Baśka” z os. Przy Arce, restauracja PIASTOWSKA z os. Tysiąclecia, Rybiarnia REDA z os. Stalowego, F.H. TIMEX-2 z ul. Bieńczyckiej, sklepy motoryzacyjne BAJMOT z os. Szklane Domy i Handlowego, restauracja KMITA z os. Piastów, hurtownia „U Jakuba” z ul. Ławniczej i automyjnia BLASK z ul. Bulwarowej. Właściciele placu dodatkowo obdarowali wszystkich słodkościami. Fundatorom nagród w imieniu wygranych serdecznie dziękujemy. Nieprzypadkowo na miejsce losowania, które przeprowadzili niżej podpisani i Szpinak, wybraliśmy niedawno otwarty plac targowy PIAST. To tutaj odbywa się promocyjna sprzedaż wielu towarów, która nadal trwa. Szczególnie zwracamy uwagę naszych Czytelników na rodzącą się tutaj giełdę rowerową i turystyczną. W pawilonie nr 3 zagościła od niedawna firma „ELMAR” sprzedająca tam rowery i prowadząca serwis. Prowadzi ona także komis rowerów. Wkrótce właściciele placu zamierzają wydawać gazetkę o towarach sprzedawanych po cenach promocyjnych. (sp)

Obrona cywilna w Nowohuckim Centrum Kultury

## NA PIĄTKĘ

W ubiegłym tygodniu w Nowohuckim Centrum Kultury przeprowadzono kontrolę realizacji zadań z zakresu obrony cywilnej i powszechnej samoobrony ludności. Kompleksowa kontrola, przeprowadzona przez szefa inspektoratu OC mjr mgr inż. Andrzeja Grabowicza, objęła wszystkie działy NCK oraz instytucje prowadzące działalność w jego obiektach. W wyniku kontroli najwyższą oceniono sekretariat Centrum (punkt stałego dyżuru), dział

organizacji widowni (punkt alarmowania i ostrzegania), wysoki poziom dokumentacji planistycznej prowadzonej przez ppłk. w st. spocz. inż. Antoniego Radwańskiego oraz redakcję „Głosu” (za popularyzację problematyki obronności). Tak wysoka ocena realizacji zadań z zakresu obrony cywilnej w Nowohuckim Centrum Kultury nie byłaby możliwa bez poważnego traktowania tych spraw przez dyrektora placówki, Ferdynanda Nawratila. (f)

Niech wspomnienie Wielkiej Nocy  
STANIE SIĘ DLA PAŃSTWA  
źródłem prawdziwej radości i nadziei.  
WŁADYSŁAW KIELIAN

Zdrowych i pogodnych Świąt Wielkiej Nocy  
wszystkim pracownikom HTS i ich rodzinom  
życzą członkowie Rady Nadzorczej HTS

Zbigniew Gąska  
Krzysztof Stypuła

Zdrowych i radosnych  
Świąt Zmartwychwstania Pańskiego  
hutnikom, ich rodzinom  
i wszystkim mieszkańcom Nowej Huty  
życzy  
Komisja Robotnicza Hutników NSZZ „Solidarność”

„W tym Dniu Wspaniałym  
wszyscy się weselmy...”

Niech radość i nadzieja  
płynące z tajemnicy Zmartwychwstania  
zagoszczą w sercach wszystkich nowohuckich rodzin.  
Towarzystwo Solidarnej Pomocy

Pogodnych i pełnych radości  
Świąt Wielkiej Nocy życzy  
Spółka Sol-hut

W Liceum Ogólnokształcącym św. Bernarda

## POŚWIĘCENIE SZTANDARU SZKOŁY



W ubiegłą sobotę, 4 kwietnia w szkolnej kaplicy kościoła pw. M. B. Częstochowskie w os. Szklane Domy w trakcie mszy św. odbyła się uroczystość poświęcenia sztandaru szkoły. Sztandar, w asyście dyrektora liceum, o. dr. Pawła Mynarza i prefekta o. dr. Korneliusza Jackiewicza, poświęcił opat-prezes o. dr. Jacek Stożek OCist. W uroczystości, obok uczniów i grona profesorów uczestniczył również krakowski kurator oświaty Jerzy Lackowski i wizytator kuratorium Marek Michno. Po Mszy św. uczniowie w szkolnej auli zaprezentowali misterium słowno-muzyczne pt. „Ave Maryja”.  
– Męskie Liceum Ogólnokształcące św. Bernarda nie będzie

na pewno szkołą wiodącą pod względem liczby uczniów – powiedział do zebranych o. Paweł Mynarz. – Chce być natomiast wiodące pod względem etyki i chrześcijańskich zasad wychowania.

Na biało-czerwonym tle sztandaru widnieje srebrzysty orzeł w koronie i napis: Męskie Liceum Ogólnokształcące św. Bernarda Ojców Cystersów, Kraków RP 1992. Jego druga strona nawiązuje do założyciela zakonu, św. Bernarda z Clairvaux. Nad podobizną świętego widnieje benedyktyńskie hasło „Ora et labora”, a poniżej fragment sławnej modlitwy przypisywanej św. Bernardowi: „Pomnij o Najświętsza Panno Maryjo...” (f)

Z redakcyjnego dyżuru

## WIĘCEJ KULTURY

Jeden z naszych stałych Czytelników przeżył nieprzyjemną sytuację. Rzecz dotyczyła jakoby wyludzenia drobnej kwoty pieniędzy. Chociaż głównie chodzi o naszemu Czytelnikowi o potraktowanie go przez panią sprzedającą w kiosku naprzeciwko kina „Świt”. Było nie było, w dobie zabiegania o względy klienta nastąpiła sytuacja co najmniej nie na miejscu.

Przytaczamy zatem okoliczności zdarzenia z ostatniego piątku marca. Klient kupował papierosy „Femina” za 2,75 zł. Podał 5 zł, ale aby lepiej było wydawać resztę dodał jeszcze

75 groszy. Jakże było jego zdziwienie, gdy nie otrzymał żadnej reszty, a do tego został zbesztany za próbę naciągnięcia sprzedawczynie. Znajdujący się wewnątrz kiosku mężczyzna od razu poświadczył, że sprzedawczynie ma rację. Do tego wszystkiego dołączono stek niezbyt sympatycznych słów. Kupującemu już nawet nie chodzi o to, że został oszukany na 3 zł, ale właśnie o ten stosunek do klienta. Sprawę przytaczamy tym bardziej, że akurat ten Klient jest osobą znaną redakcji i budzącą zaufanie. Co na to właściciel(ka) kiosku? (s)

Jak co roku w najbliższą niedzielę cały chrześcijański świat będzie obchodził swoje największe święto – święto Zmartwychwstania. Wspomnienie zdarzenia tak niepojętego, że przez wielu uznawanego za wyjątkowo niedorzeczne. Skłonni do racjonalizmu Grecy, „gdy usłyszeli o zmartwychwstaniu, jedni się wyśmiewali, a inni powiedzieli (do św. Pawła): »Posłuchamy cię o tym innym razem«”. Ale wydarzenie owo było niewyobrażalne nawet dla uczniów Jezusa. Tym bardziej, że dokonało się bez świadków. Jak pisał francu-

## Tydzień Tajemnica pustego grobu

ski teolog René Voillaume, „stwierdzono jedynie fakt pustego grobu, widziano porzucone płótno i oddzielnie zwiniętą chustę. Pierwszą reakcją Magdaleny była myśl: »Zabrano Pana mego i nie wiem, gdzie Go położono«. Wobec pustego grobu nikt nie musi zdobyć pewności, że ten, kto go zajmował, przeszedł ze śmierci do życia. Zabrano ciało – oto najbardziej logiczna konkluzja”.

Cud zmartwychwstania był tak niepojęty, że wspomniana Magdalena, która pierwsza przyszła do grobu i zobaczyła żywego Chrystusa, początkowo – zanim do niej przemówił po imieniu – wzięła Go za ogrodnika. Podobnie zdążający do Emaus uczniowie nie poznali swojego Mistrza. Niezbyt skłonni do uwierzenia byli nawet ci, którzy zawsze byli najbliżsi – apostołowie. Gdy przyszedł do nich, skłonni byli raczej sądzić, że ujrzeli zjawę. Tomasza, którego nie było za pierwszym razem, przekonała dopiero rana, do której mógł włożyć rękę.

Od tamtych dni minęło prawie dwa tysiące lat. Dla wielu prawda o zmartwychwstaniu Chrystusa wciąż jest niedorzecznością. Dla chrześcijan niezmiennie pozostaje centralną tajemnicą ich wiary.

JAN L. FRANCZYK

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

WYTNIJ

KUPON RABATOWY

PROMOCJA

## NOWO OTWARTY SKLEP INSTALACYJNO-SANITARNY

OFERUJE: ❖ PIECE ŁAZIENKOWE  
❖ WANNY ❖ KABINY  
❖ ZLEWOZMYWAKI ❖ ARMATURĘ

10% RABATU – po okazaniu kuponu

PALISANDER

Plac targowy  
„TOMEX” paw. 669  
Tel. 425-76-66 w. 169

Wejście od parkingu  
w os. Niepodległości

KUPON RABATOWY  
WYTNIJ

KUPON RABATOWY  
WYTNIJ





Mitych  
i spokojnych  
Świąt Wielkanocnych  
wszystkim hutnikom  
i ich rodzinom



życzy

JERZY KNAPIK

Prezes Zarządu HTS S.A.  
Dyrektor Generalny

14 i 15 maja br.

## WYBORY DO RADY NADZORCZEJ HTS S.A.

30 marca br. Rada Nadzorcza HTS S.A. przyjęła zarządzenie o wyborach przez pracowników Huty im. T. Sendzimira S.A. dwóch członków Rady Nadzorczej.

8 bm. odbyło się pierwsze posiedzenie Komisji Wyborczej HTS S.A., której przewodniczy **Wacław Kmita**, szef Służb Pracowniczych. Dokonano na nim wyboru składu komisji, powołano Zakładowe Komisje Wyborcze, przyjęto regulamin Komisji Wyborczych oraz wzory pieczęci i dokumentów wyborczych.

Wybory zostaną przeprowadzone według miejsca zatrudnienia w dniach 14 maja 1998 r. od godz. 19.00 do dnia 15 maja 1998 r. godz. 16 bez przerwy, z tym, że Komisje Wyborcze ustalą godziny otwarcia lokali w sposób umożliwiający wszystkim wyborcom udział w głosowaniu. Zamknięcie wszystkich lokali wyborczych nastąpi 15 maja br. o godz. 16.00.

Wyniki wyborów zostaną ogłoszone przez przewodniczącego Komisji 16 maja br.

Kalendarz wyborczy zamieścimy w następnym numerze „Głosu”.

### Grodkowice

## WAŻNE DLA DZIAŁKOWICZÓW

W toczącym się od kilku lat sporze o przyszłość ogródków działkowych kolejny krok. W interesującej ponad 500 osób sprawie zapadł przed miesiącem wyrok sądowy, którego treść zamieszczamy:

13 marca br. Sąd Wojewódzki w Krakowie Wydział I Cywilny oddalił pozew Zarządu Okręgowego PZD w Krakowie o ustanowienie wieczystego użytkowania na gruntach POD „Grodkowice”.

Nie oznacza to jednak zaprzestania lub ograniczenia działalności ogródków działkowych na tym terenie.

Obowiązuje postanowienie Sądu Wojewódzkiego o zakazie sprzedaży lub dzierżawy ogrodowych gruntów.

Zgodnie z art. 363 Kodeksu cywilnego postanowienie Sądu o oddalenie pozwu PZD jest nieprawomocne, gdyż służy od niego odwołanie.

Zarząd Okręgowy PZD w Krakowie wnosi apelację od wyroku Sądu Wojewódzkiego z dnia 13 marca 1998 roku.

Nikt nie ma prawa pozbawienia działki na terenie POD „Grodkowice” bez zgody władz PZD.

Prezes Zarządu Okręgowego PZD  
JAN SPYRKA

Jak nam powiedziała gospodarz ogrodu w Grodkowicach, członek Zarządu Krystyna Puto, od niniejszego wyroku działkowicze składają apelację. (vk)

### W Krakowie zmarł po długiej i ciężkiej chorobie profesor JAN JANOWSKI

Prof. Janowski był w latach 1989–1991 wiceprezesem Rady Ministrów i ministrem kierownikiem Urzędu Postępu Technicznego i Wdrożeń, długoletnim pracownikiem naukowym Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, a w latach 1987–1993 jej rektorem.

Z racji bliskich kontaktów pomiędzy tą krakowską uczelnią a naszym przedsiębiorstwem – Hutą im. T. Sendzimira, mieliśmy częstą okazję z Profesorem współpracować.

W Zmarłym tracimy wieloletniego Przyjaciela naszego zakładu.

Zarząd Huty im. T. Sendzimira

**GŁOS**  
**HTS SA**

# APARATURA OD FUNDACJI

6 kwietnia na oddziale urologicznym Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego odbyła się uroczystość przekazania specjalistycznej aparatury – endoskopu urologicznego „Storz” i lancetronu GTF 400, zakupionego ze składek pracowników HTS S.A. na rzecz Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej.

Pozyskanie przez szpital daru o wartości 38 tys. zł, jest efektem podpisanej w lutym tego roku umowy z Fundacją o współpracy w zakresie opieki zdrowotnej. Dzięki niej szpital może spodziewać się od huty i fundacji dalszego wsparcia w formie remontów i zakupów sprzętu medycznego. Przekazując aparaturę, Fundacja wywiązała się ze złożonej obietnicy.

– Na pewno dobrze wykorzystamy nową aparaturę – stwierdził szef oddziału urologicznego, **dr Adam Kmak** – posłuży ona przede wszystkim diagnostyce; jej przyspieszenie, połączone z wczesną wykrywalnością i rozpoznawaniem jest najsukcesowniejszą bronią w leczeniu schorzeń nowotworowych. Podkreślił on także niepokojącą tendencję wzrostu zachorowań na raka w ostatnim okresie o blisko połowę.

Sprzęt, jak podkreślił przewodniczący Rady Fundacji **Wacław Kmita**, został zakupiony dzięki dobrowolnym wpłatom zasilającym konto Fundacji. Nieraz jest to przysłowiowy „wdowi grosz”, ostatnie, niewielkie sumy przekazywane z myślą o najbardziej potrzebujących.

Hutnicy – zarówno zatrudnieni obecnie, jak i emeryci i renciści HTS S.A. – wraz ze swymi rodzinami stanowią bardzo liczny odsetek ogółu pacjentów nowohuckiego szpitala. A jest ich niemało: jak przypomnieliśmy dyrektora – **Stanisław Sliwiński**, w ubiegłym roku ogółem w 21 oddziałach hospitalizowano około 29 tysięcy osób. Liczba chorych, którym udzielono pomocy medycznej, sięga blisko 68 tysięcy.

Fundacja Ochrony Zdrowia i Opieki Społecznej istnieje od pięciu lat. Jej powstanie jest owocem współpracy HTS S.A. z dwoma największymi w HTS organizacjami związkowymi: KRH NSZZ „Solidarność” i NSZZ Pracowników HTS. Głównym przedmiotem jej działalności jest zakup sprzętu medycznego oraz udzielanie pomocy indywidualnej osobom chorym bądź potrzebującym.

Na zakupy sprzętu i aparatury medycznej Fundacja wydała dotychczas ponad 1,2 mln zł. Najbardziej znaczącymi spośród nich są: ultraso-



nograf za 413 tys. zł., a także 4 karetki pogotowia (w tym specjalistyczna karetka reanimacyjna „mercedes”) za łączną kwotę 225 tys. zł.

Z indywidualnej pomocy skorzystało do tej pory blisko 130 osób. Najczęściej byli to hutnicy, członkowie ich rodzin oraz emeryci i

renciści huty. Osobom tym sfinansowano zakup leków, sprzętu rehabilitacyjnego, protez czy też koszty leczenia na łączną kwotę 129 tys. zł.

Dochody służące realizacji tych celów Fundacja uzyskuje dzięki darowiznom. Mniej więcej co trzeci hutnik przekazuje w każdym miesiącu na rzecz Fundacji część swoich zarobków. Wśród darczyńców są również przedsiębiorstwa i hutnicze spółki.

Przypomnijmy, że zawarte porozumienie owocuje zacieśnieniem współpracy – już teraz pracownicy huty, ich rodziny, a także emeryci i renciści zyskują szerszy dostęp do diagnostyki i leczenia w zakresie wszystkich specjalności medycznych. Przekazana aparatura pozwala rozszerzyć zakres leczenia na schorzenia urologiczne.

### Punkt Obsługi Klienta HTS S.A.

## PRZYJEMNE KUPOWANIE

W poniedziałek, 6 bm. uroczystość otwarto w Zakładzie Walcowi Zimnych Blach **Punkt Obsługi Klienta HTS S.A.** Pracujący już od początku kwietnia punkt należy do Biura Sprzedaży Krajowej HTS S.A. Najważniejszym celem nowej placówki jest szybka poprawa jakości obsługi klientów naszej huty. POK oferuje kompleksową obsługę sprzedaży wyrobów zimnowalcowanych dla „mniejszych” klientów. Pracą punktu kieruje **Marek Torbacki**.

Odbierając uroczystość nowy Punkt Obsługi Klienta, członek zarządu HTS S.A., dyrektor zarządzający **Lech Skrzypczyk** nie krył zadowolenia. Wyraził jednocześnie nadzieję, że za kilka miesięcy całe Biuro Sprzedaży Krajowej HTS S.A. przeniesie się do nowych wnętrz w budynku „S”. Dyrektor sprzedaży HTS S.A. **Wojciech Siekierko**, dziękując przedstawicielom spółki **Complex S.A.** za remont i adaptację pomieszczeń, przypomniał, że wszystkie zmiany w organizacji handlu naszej huty zmierzają do jednego celu – jak najlepszego przygotowania się do konkurencji na wolnym rynku.

Po uroczystym otwarciu nowej placówki poprosiliśmy o rozmowę szefa Biura Sprzedaży Krajowej HTS S.A. **Andrzeja Gierza**.

• **Już niedługo Huta im. T. Sendzimira zmierzy się na wolnym rynku z największymi koncernami stalowymi. Czy podnosicie jakość obsługi klientów aby dobrze sobie radzić na rynku?**

– Czujemy oddech konkurencji na plecach. Jeśli zadamy sobie pytanie, jakimi kryteriami kierują się klienci, to możemy wymienić trzy rzeczy – dobra, powtarzalna jakość

wyrobu, jego cena oraz jakość obsługi klienta. Jeśli uznamy, że pierwsze dwa kryteria będą podobne u kilku producentów, to decydująca może okazać się właśnie jakość obsługi kupujących.

• **Czy powstanie nowego punktu sprzedaży ma jakieś znaczenie dla ZB?**

– Dzięki przeniesieniu sprzedaży mniejszych partii wyrobów zimnowalcowanych z zakładu do nowego punktu, pracownicy służb planowania ZB będą mogli skoncentrować swoją uwagę na klientach strategicznych (np. Daewoo, Fiat, Opel, Wrozet, Amica, itp.).

• **Powstanie Punktu Obsługi Klienta nie jest ostatnią zmianą w systemie sprzedaży huty. Jakie będą następne?**

– Kolejnym krokiem będzie reorganizacja w Biurze Sprzedaży Krajowej, którą rozpoczniemy po świętach. Nastąpi przypisanie klienta konkretnemu pracownikowi biura (contract leader). Do tej pory klient miał do czynienia z trzema pracownikami, odpowiadającymi za poszczególne wyroby (gorącowalcowane, zimnowalcowane i rury).

• **W najbliższym czasie czeka was również chyba przeprowadzka?**

– Tak. Biuro Sprzedaży Krajowej przeniesie się do budynku „S”. Stworzymy tam Biuro Obsługi Klienta, w którym planujemy wydzielenie specjalnych pokoi do negocjacji o odpowiednim standardzie. Zresztą całe nowe biuro powinno wyglądać po „europejsku”.

• **Zmiana miejsca i wystrój biura nie są prawdopodobnie najważniejszymi nowościami. Co jeszcze będziecie zmieniać?**

Kierownik ZB B. Ochab, dyrektor sprzedaży HTS W. Siekierko, szef Biura Sprzedaży Krajowej huty A. Gierz i prezes **Complex S.A.** W. Koccon rozmawiają przed nowym punktem obsługi klientów.

– Jak najszybciej, wspólnie ze służbami dyrektora produkcji, musimy doprowadzić do modernizacji systemów informacyjno-informacyjnych w obszarze planowania produkcji i planowania zamówień. Konieczne będzie odejście od kwartalnego systemu przyjmowania zamówień na nasze wyroby. Wprowadzimy ciągły system przyjmowania zamówień, połączony z określeniem realizacji w konkretnym tygodniu roku. Bardzo ważne jest również utworzenie składów buforowych, które umożliwią nam dostawę w systemie „just in time” dla najbardziej wymagających odbiorców.

JACEK KRĄG





# POLSKIE HUTNICTWO WCZORAJ I DZIŚ

Stal zawsze odgrywała istotną rolę w krajach komunistycznych Europy Środkowej, ponieważ była głównym motorem rozwoju przemysłu.

## KRYZYS POCZĄTKU LAT DZIEWIĘDZIESIĄTYCH

W 1989 roku, w Europie Środkowowschodniej oraz w krajach Wspólnoty Państw Niepodległych zużyto 203 mln ton stali. W następnych latach ilość ta jednak spadła drastycznie – do 63,2 mln ton w 1996 roku. Wielkość produkcji wynosiła w 1989 roku 219 mln ton stali, a w 1996 – 108,9 mln ton. Nadwyżka w postaci 45,7 mln ton została wyeksportowana głównie do Azji i Europy Zachodniej. Powodami spadku zapotrzebowania na stal było:

- ◆ przejście od gospodarki centralnej do wolnorynkowej, co spowodowało zwiększenie efektywności zagospodarowywania stali,
- ◆ dramatyczne zmniejszenie inwestycji a także spadek nakładów na projekty związane z infrastrukturą oraz na cele wojskowe,
- ◆ trudności, jakie napotykali tradycyjni klienci jak przemysł inżynierski, produkcyjny i konstrukcyjny w czasie procesu restrukturyzacji.

Sytuacja w Polsce była podobna do istniejącej w innych krajach. W 1980 roku wielkość produkcji polskich hut kształtowała się na poziomie 19 mln ton stali oraz 13,5 mln ton produktów walcowanych. W latach 1981–1988 produkcja wynosiła około 16 mln ton stali i 12 mln ton produktów walcowanych. W 1992 roku, w najgorszym roku dla polskiego przemysłu produkcyjnego produkcja stali zatrzymała się na poziomie 9,8 mln ton stali i 7,8 mln ton wyrobów walcowanych. Począwszy od tego momentu produkcja i zużycie zaczęły rosnąć, osiągając 10,4 mln ton stali w 1996 roku.

Przekształcenia ekonomiczne odsłoniły dramatyczny stan hutnictwa. W 1989 roku polską metalurgię cechowały następujące elementy:

- ◆ prawie 30 proc. stali produkowane było w piecach martenowskich
- ◆ bardzo niski udział (około 8 proc.) technologii ciągłego odlewania stali,
- ◆ mały udział stali podawanej obróbce pozapiecowej,
- ◆ niewykorzystywanie komputerów do sterowania procesami stalowniczymi,
- ◆ duży procent starych i nieefektywnych technologii, przez co uzysk metalu z wsadu w polskim przemyśle hutniczym był o 25 proc. niższy niż w krajach Europy Zachodniej, przy jednoczesnym większym o 60 proc. zużyciu energii,
- ◆ struktura linii produkcyjnych nie pozwalająca na reagowanie na zapotrzebowanie ze strony rynku,
- ◆ irracjonalne, nadmierne zatrudnienie.

## ...I DZIŚ

Na początku lat 90. rząd polski zdał sobie sprawę z powagi problemów, jakie istnieją w przemyśle hutniczym. Złożył zamówienie na analizę w Konsorcjum Kanadyjskim.

Konsorcjum zasugerowało zamknięcie siedmiu spośród 26 hut, zamknięcie 75 wydziałów oraz ograniczenie liczby producentów

stali z 18 do 6. Zasugerowało ono również ograniczenie sumarycznej produkcji stali w Polsce do 7 mln ton rocznie, aż do roku 2000.

W późniejszym czasie rząd zdecydował, że liczba producentów stali nie powinna być ograniczona do sześciu, jak to było sugerowane przez Konsorcjum, ani też do jedenastu, jak to było początkowo przyjęte przez rząd, ale do trzynastu. Docelową liczbą osób zatrudnionych w przemyśle hutniczym powinna według rządu wynosić 73 tys. osób, natomiast zgodnie z modelem Konsorcjum, liczba ta powinna wynosić 43,5 tys. Ostatecznie rząd polski ustalił, że docelowa wielkość produkcji polskiego przemysłu hutniczego powinna być o 30 proc. większa od proponowanej przez Konsorcjum Kanadyjskie.

Należy jednak wziąć pod uwagę fakt, że analiza Konsorcjum prowadzona była w czasie największego załamania gospodarczego, w momencie w którym trudno było przewidzieć rozwój sytuacji. Ze przyjętą – w opracowaniu – wielkość produkcji okazała się za małą świadczy także dzisiejsze zużycie stali w Polsce. W 1996 roku wyniosło jeszcze zaledwie 150 kg na głowę, podczas gdy ta wielkość dla państw Europy Zachodniej wynosi 350 kg.

Z tego powodu pod koniec 1996 roku rząd zaakceptował inną propozycję restrukturyzacji przygoto-

cie z funduszu EFSAL (38 mln zł), dotacje rządowe (4 mln zł) oraz wsparcie z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska (100 mln zł).

Wymienione powyżej wsparcie finansowe nie jest znaczne w stosunku do żądanych nakładów inwestycyjnych. Znacznie bardziej głośnym wsparciem dla hutnictwa były zabiegi ze strony rządu polskiego mające na celu przedłużenie ochrony przemysłu krajowego za pomocą cel importowych przed konkurencją z Europy Zachodniej.

## NA WŁASNY RACHUNEK

Obecnie wielkość sprzedaży przemysłu hutniczego stanowi 5 proc. sumarycznej sprzedaży w polskim przemyśle. Udział tego sektora w sumarycznych wpływach z eksportu dóbr przemysłowych wynosi 6 proc. Przemysł hutniczy zatrudnia 2,5 proc. wszystkich pracujących w polskim przemyśle.

Huty położone są głównie w południowej części Polski, w pobliżu głównych źródeł węgla. Obecnie w Polsce istnieje 25 hut, z czego 18 rozpoczęło pracę przed I wojną światową, dwie w okresie międzywojennym, a pozostałe 5 po zakończeniu II wojny światowej.

Wchodzące w skład tych pięciu „najmłodszych” hut Huta Katowice i Huta Sendzimira należą do największych hut w Polsce. Ich sumaryczna wielkość produkcji wynosi 7,5 mln ton, co stanowi około 70 proc. całej produkcji stali w kraju. Obydwie huty mają 51 proc. udziałów w sumarycznej sprzedaży.

Obecnie większość polskich hut zamieniła swój status z firm pań-

**„Obecnie w Polsce istnieje 25 hut, z czego 18 rozpoczęło prace przed I wojną światową, dwie w okresie międzywojennym, a pozostałe 5 po zakończeniu II wojny światowej”.**

waną przez Instytut Metalurgii Żelaza w Gliwicach. Analiza została zlecona nie przez rząd, ale przez 16 hut i 2 organizacje zajmujące się handlem zagranicznym.

## HUTY W OSAMOTNIENIU

Począwszy od 1992 roku, w przemyśle hutniczym nakłady inwestycyjne wyniosły 1,6 biliona dolarów z koniecznych nakładów w wysokości 3,6 bln dolarów. Do tej pory, w znacznym stopniu, programy modernizacyjne były realizowane wyłącznie przez same huty, bez większego wsparcia ze strony państwa. Źródłem finansowania modernizacji były głównie szczątkowe dochody oraz pożyczki bankowe. W znacznie mniejszym stopniu wykorzystywane były środki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska oraz z budżetu państwa.

W latach 1992–1995 procesy restrukturyzacji były wspierane zewnętrznymi gwarancjami, w formie pożyczek, gwarantowanych przez rządy zagraniczne (około 400 mln zł). Zagwarantowało to pożyczki krajowe (około 100 mln zł), restrukturyzację zobowiązań hut wobec ZUS (54 mln zł), uwolnienie od obowiązku płacenia dywidend do skarbu państwa oraz płatności odsetek kapitałowych na 1994 (50 mln zł), wspar-

stwowych na spółki akcyjne. Nadal trzy huty: Baildon, Cedler oraz Kościusko stanowią własność państwa, ale wkrótce mają być przekształcone w spółki akcyjne.

Niektóre huty, jak Ostrowiec, Batory oraz Huta Jedność, zostały wystawione na długi w celu zamiany wartości netto majątku.

Huta Buczek, Pokój oraz Huta Zygmunt stanowią część programu prywatyzacyjnego Narodowego Funduszu Inwestycyjnego. Huta Lucchini Warszawa sp. z o.o. została przejęta przez strategicznego inwestora zagranicznego, a trzy huty: Szczecin, Zabrze oraz Huta Zawiercie zostały przejęte przez polskich inwestorów strategicznych.

Huta Ferrum jest notowana na Gieldzie Warszawskiej.

Zatrudnienie w polskich hutach zostało zredukowane ze 147 tys. do 90 tys. (pod koniec 1996 r.), chociaż należy zauważyć, że tylko 1200 miejsc pracy zmniejszono poprzez redukcję (w Hucie Ostrowiec, pozostałe redukcje uzyskano poprzez restrukturyzację organizacyjną, tzn. wydzielono nowe organizmy, nie związane bezpośrednio z procesem hutniczym).

Jeżeli chodzi o modernizację techniczną, to większość hut pod-

Lp.	NAZWA HUTY	STAN WŁASNOŚCIOWY
1.	Andrzej	Spółka akcyjna (jednoosobowa spółka Skarbu Państwa)
2.	Baildon	Przedsiębiorstwo państwowe
3.	Bankowa	Spółka z o.o. w ramach Huty Katowice
4.	Batory	Spółka akcyjna, mniejszościowy udział Skarbu Państwa
5.	Buczek	Spółka akcyjna, IV NFI
6.	Cedler	Przedsiębiorstwo państwowe
7.	Częstochowa	Przedsiębiorstwo państwowe
8.	Ferrum	Spółka akcyjna, I NFI
9.	Florian	Przedsiębiorstwo państwowe
10.	Jedność	Spółka akcyjna, mniejszościowy udział Skarbu Państwa
11.	Katowice	Spółka akcyjna (jednoosobowa spółka Skarbu Państwa)
12.	Kościusko	Przedsiębiorstwo państwowe
13.	Lucchini-W-wa	Spółka z o.o. – joint venture
14.	Łabędy	Przedsiębiorstwo państwowe
15.	Łaziska	Przedsiębiorstwo państwowe
16.	Małapanew	Spółka akcyjna (jednoosobowa spółka Skarbu Państwa)
17.	1 Maja	Przedsiębiorstwo państwowe
18.	Ostrowiec	Spółka akcyjna, mniejszościowy udział Skarbu Państwa
19.	Pokój	Spółka akcyjna, III NFI
20.	im. T. Sendzimira	Spółka akcyjna (jednoosobowa spółka Skarbu Państwa)
21.	Stalowa Wola	Spółka z o.o. w ramach HSW (JS SP)
22.	Szczecin	Spółka akcyjna, mniejszościowy udział Skarbu Państwa
23.	Zabrze	Spółka akcyjna, IV NFI
24.	Zawiercie	Spółka akcyjna, mniejszościowy udział Skarbu Państwa
25.	Zygmunt	Spółka akcyjna, XV NFI

jęła niewygodny trud wprowadzenia u siebie nowych technologii.

Udział technologii ciągłego odlewania stali zwiększył się z 8 proc. (w 1992 roku) do 30 proc. (w 1995), a ostatnio do 70 proc., mimo że udział stali produkowanej w ten sposób jest wciąż mniejszy niż rzeczywista wydajność produkcji. Dzieje się tak dlatego, że nie zakończono pełnej modernizacji cykliów produkcyjnych.

W 1996 roku wartość eksportu polskiego hutnictwa wyniosła 1,2 bln dolarów, a wartość importu – 950 mln dolarów, co wskazuje, że Polska eksportowała głównie półfabrykaty, a importowała produkty w dużym stopniu przetworzone.

## CO DALEJ?

Sytuacja nie jest najlepsza, gdyż większość hut wykorzystwała swoje możliwości finansowe, a przedsiębiorstwa nadal nie zostały poddane pełnej modernizacji technicznej. Ale modernizacja techniczna to nie wszystko. W dzisiejszych czasach huty muszą konkurować nie tylko ze sobą, ale z innymi gałęziami przemysłu produkującymi materiały zastępcze w stosunku do wyrobów hutniczych. Ostatnio w światowym przemyśle hutniczym odnotować można większą liczbę operacji łączenia i przejmowania firm. Konsolidacja taka ma szereg zalet: lepsze wykorzystanie charakterystycznych cech każdej z hut, a co za tym idzie redukcja kosztów, usuwanie wąskich gardeł oraz dostrajanie pracy zakładów do zapotrzebowania całej grupy, a także zmniejszenie

nakładów finansowych na administrację i marketing.

Pozostawione same sobie polskie huty implementowały programy restrukturyzacyjne i modernizacyjne w znacznym stopniu niezależnie od siebie, czasami zwiększając lub wprowadzając moce produkcyjne w pewnych obszarach, podczas gdy sąsiadujące ze sobą huty miały nadmierną wydajność w tych samych obszarach.

Obecna sytuacja w polskim hutnictwie domaga się dramatycznego podjęcia działań. Rząd powinien ustanowić wyraźną politykę, która pomoże skonsolidować ten sektor, a jednocześnie – tak szybko jak to jest możliwe – stworzy zielone światło dla potencjalnych inwestorów zagranicznych z określeniem w jak najkrótszym czasie zasobów, jakie mogą oni zainwestować.

Jest zrozumiałe, że kierownictwa poszczególnych hut obawiają się jakichkolwiek opóźnień w swoich procesach restrukturyzacji i byłoby marnotrawstwem niewykorzystanie wysiłków kierownictw, które przyczyniły się do uruchomienia procesów prywatyzacyjnych. Pytanie: jakie cechy powinien mieć taki inwestor, by był atrakcyjny dla polskiego przemysłu hutniczego oraz aby rzeczywiście był pomocny dla niego w stawianiu się konkurencyjnym na światowym rynku, pozostaje otwarte.

(oprac. na podstawie „AmCharm”)



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.





# GŁOS video

**„LOT NAD KUKULCZYM GNIAZDEM”** („One flew over the cuckoo's nest”) – reż. Milos Forman, wyst. Jack Nicholson, Louise Fletcher, Will Sampson.

Nakręcony w połowie lat 70. „Lot nad kukulczym gniazdem”, podobnie jak książka Kena Kesey'a pod tym samym tytułem, jest filmem kultowym. Na kasetach ukazał się teraz chyba nie przypadkowo. Za główną rolę w tym filmie Jack Nicholson otrzymał Oscara, a dwa tygodnie temu Jack Nicholson odbierał w Hollywood kolejną nagrodę, tym razem za rolę w „Nie może być lepiej”. Akcja „Lotu...” toczy się na oddziale zamkniętym szpitala psychiatrycznego. Randle McMurphy, drobny przestępca, znalazł się tam, ponieważ wpadł na pomysł, że udając wariata, uniknie odsiadki w więzieniu. Niestety nie zdawał sobie sprawy w co się pakuje. Najbardziej szokująca dla widza może być konstatacja, że spora grupa



pacjentów oddziału zamkniętego nie różni się specjalnie od ludzi chodzących po ulicach. Oni po prostu mieli pecha, że dali się zamknąć. Jeśli nie widzieliście jeszcze tego filmu, to biegnijcie do wypożyczalni. To jest „jazda obowiązowa”.

1. (8) Faceci w czerni
2. (1) Kiler
3. (6) Misja specjalna
4. (3) Szczęśliwego Nowego Jorku
5. (2) Władza absolutna
6. (4) Lot skazańców
7. (7) Spisek
8. (5) Uwolnić orkę 3
9. (N) Lot nad kukulczym gniazdem

10. (9) 13. posterunek

W nawiasie podajemy pozycję zajmowaną przed tygodniem.

N – nowość w „Dziesiątce”

P – powrót na listę hitów nowohuckich wypożyczalni

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

## HITY ROKU 1998

Święty	57
Donnie Brasco	45
Jaś Fasola	44
Miłość jak narkotyki	41
13. posterunek	38
Władza absolutna	37
Kiler	36
Anakonda	35
Lot skazańców	35
Skandalista Larry Flynt	33



## SONY PLAY STATION NINTENDO 64

*Składamy życzenia pełnych zdrowia  
i pogody ducha  
Świąt Wielkiej Nocy*

Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36, godz. otwarcia:

11.04 – 9–19, 12.04 – 9–19, 13.04 – 13–21.

Oświecenia 44, tel. 649-23-80.

2 Pułku Lotniczego, tel. 649-77-98.

### Notowania cenowe

## ŚWIĄTECZNE

Przed Świątami Wielkiej Nocy nie brakowało niczego co jest potrzebne na świąteczny stół. Teraz możemy wybierać w zakupie przeróżnych koszyczków i w tym co do niego możemy włożyć. Tradycyjne baranki z cukru kosztowały od 2 do 5 zł. Były także gipsowe w podobnej cenie. Obfity był wybór różnych pisanek począwszy od tradycyjnych do jajeczek czekoladowych od 30 groszy do kilku złotych za pisanek ręcznie zdobionych. W granicach 1-3 zł można było kupić czekoladowe zajaczkę. Podstawowy artykuł, czyli jaja tradycyjnie podrożały i za duże fermowe trzeba było płacić powyżej 30 groszy. Jaja wiejskie na pl. Bieńczyce kosztowały nawet 45-50 groszy sztuka. Za to na placu targowym PIAST spotkałem chyba najtańsze jajka, bo po 16 groszy szt. Tam też w pawilonie nr 9 można było kupić indyka po 8,99 zł/kg. Nie brakowało koszyczków w pawilonie nr 2 na tym placu. Stroiki świąteczne w zależności od wielkości i urody kosztowały od 5-6 zł na placu do kilkudziesięciu złotych w niektórych renomowanych kwiaciarniach. Tanie za to były bazy i bukszpan potrzebny do dekoracji. Wiązanek bazy można było kupić za 1-2 zł, a bukszpan od 50 groszy za wiązanek lub wysoką gałązkę. Oczywiście na placach nowohuckich można było kupić mak, który wyraźnie podrożał po 12 zł/kg, chrzan po 7 zł/kg lub wiązka 3 zł, biały barszcz po 1 zł za butelkę półlitrową, kapustę kiszoną po 1,60 zł/kg i ogórki kiszane po 4 zł/kg. Nie brakowało w sprzedaży bakalii i owoców cytrusowych, które teraz goszczą na naszych stołach na co dzień, a nie tylko od święta. (sp)

## WALUTA

Tradycyjnie przed świątami notowania walut obcych obniżyły się w związku z przyjazdem do kraju rodaków pracujących na obczyźnie i sprzedających swój „urobek” w kantorach.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,39–3,43 zł, DEM: 1,850–1,875 zł, ATS: 0,2630–0,2660 zł.

## PLAC TARGOWY PIAST

os. Piastów 60 a  
**PAWILON NR 4**

oferuje:

- \* art. chemiczne, gospodarstwa domowego w promocyjnych cenach,
- \* wyroby tytoniowe w cenach hurtowych i detalicznych.

Zakład Produkcji  
Artykułów Spożywczych

## „REDA”

- sklep rybny (świeże karpie)
- smażalnia ryb
- produkcja galanterii garmazeryjnej
- zamówienia specjalne (garmazetka bankietowa)
- organizacja wesel, bankietów, przyjęć

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00–21.00

Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-57-38

## WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do

**HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA  
PATRONAT:**

Zakładów Przetwórstwa Mięsnego „MRÓZ”, Tarnowskich Zakładów Mięsnych „MIĘSTAR”, Sokołowskich Zakładów Mięsnych „SOKOŁÓW” S.A., Opolskich Zakładów Drobiarskich, Zakładów Drobiarskich „DROP” S.A. Ostrów Wielkopolski, Olsztyńskich Zakładów Drobiarskich „INDYKPOL” S.A.

**„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660**

Tel/fax 643-78-19. Telefony: 643-07-11, 425-76-66, w. 166

**Zamówienia są przyjmowane od pon. do soboty w godz. 5-14 lub po 14 za pośrednictwem sekretarki automatycznej.**

**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.**

**Z dostawą do klienta**

**bezpłatnym transportem własnym.**

**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**

**SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41  
★ bazar „Tomex”, paw. 660**



**96-29  
40% TANIEJ**

## AUTOALARMY MONTAŻ ♦ SERWIS

al. Jana Pawła II 237

(Politechnika Krakowska)

Tel. 648-05-55 w. 32-05

0-90 354-100

Pojazd zastępczy na czas montażu

**RATY**

**AUTO Komis**  
samochodów nowych i używanych  
KRAKÓW-PLAC TARGOWY BIEŃCZYCE

**DOGODNA  
LOKALIZACJA  
GWARANCJA**

**SZYBKIEJ SPRZEDAŻY**

★ Sprzedamy każdy samochód. ★ Skupujemy samochody wszystkich marek. ★ Możliwość fachowej wyceny każdego auta. ★ Płacimy gotówką. ★ Wycofanie samochodu w każdej chwili. ★ Kupując samochód, swój zostawisz w rozliczeniu. ★ Kredyt do 6 lat bez zyrantów.

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9-18 sob.- niedz. 10-14  
tel. 643-40-22**

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM

**Liberty GSM**

31-933 Kraków os. Centrum D7

tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

## Japońska jakość

Sieć Plus GSM ma dla Ciebie ofertę, jakiej jeszcze nie było. Połączyliśmy kartę aktywacyjną sieci o największym cyfrowym zasięgu w Polsce z japońską jakością telefonu Panasonic.

Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

**499,-  
BEZ VAT**





# NIECH NADZIEJA PRZEKROCZY GRANICE CIERPIENIA



**Autorka powieści „Boża podszewka”  
w Krakowie**

## SPOTKANIE W NCK

Teresa LUBKIEWICZ-URBANOWICZ napisała książkę autobiograficzną „Boża podszewka” opartą na wspomnieniach matki i własnych. Jest to przejmująca saga rodu Jurewiczów z Juryszek na Wileńszczyźnie. Akcja rozgrywa się w latach 1900–1945. Na podstawie tej powieści zrealizowano serial TV. 16 kwietnia o godz. 18.00 w sali 203 NCK odbędzie się spotkanie z autorką powieści. Poprowadzi je Jan Poprawa. W następnym dniu 17 bm. Teresa Lubkiewicz-Urbaniowicz będzie podpisywała swoją książkę w księgarni „SKARBNIKA” przy ul. Wiślniej 3 o godz. 16.00.

(p)

1 kwietnia, w sali Duszpasterstwa w kościele Arka Pana w Bieńczykach odbyło się, tradycyjnie już, wielkanocne spotkanie przy „przy święconym” zorganizowane dla niepełnosprawnych dzieci i ich przyjaciół przez Duszpasterskie Stowarzyszenie Osób z Upośledzeniem Umysłowym. Były wzajemne, pełne serdeczności życzenia. Dziś, za naszym pośrednictwem składa je wszystkim niepełnosprawnym i ich rodzinom ksiądz kapłan, **Mieczysław Działek**: Oby Zmartwychwstały Chrystus obdarzył Was pełnią łask i przepelił serca: nadzieją, która przekracza granice cierpienia, radością, która każdej wiosny każe kwitnąć drzewom i kwiatom oraz miłością bez granic, którą można ofiarować tylko drugiemu człowiekowi.

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

**Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida,  
os. Górali 5**

● **Do 16. 04, godz. 9.30** – Wiosenny turniej szachowy dla dzieci.

**Klub „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14**

● **16. 04, godz. 10.40** – „Zaczarowany ogród” – spektakl dla dzieci.

● **16. 04, godz. 17** – Pieśni wielkanocne. Koncert chóru „Con Amore”. Spotkanie dla Seniorów organizowane przez Radę Dzielnicy XV.

## „PROFIT”

**ODZIEŻ  
ROBOCZA  
I CHEMIA  
GOSPODARCZA**

- buty robocze
- koszule flanelowe
- fartuchy białe i kolorowe
- sprzęt ochrony osobistej

Nabywając artykuły produkowane przez spółdzielnie inwalidów (np. odzież, obuwie ochronne) można skorzystać z odpisu na fundusz PFRON.

**KRAKÓW,  
ul. Czerwonego  
Prądnika 19  
Tel. 413-62-62, tel./fax  
413-51-46**



**STANISŁAW GRZYBEK**  
AUTORYZOWANY DEALER I SERWIS

30-716 Kraków, ul. Przewóz 34a  
Salon, tel. 653-20-04 fax 653-18-58  
Serwis, tel. 653-21-53

30-716 Kraków, ul. Wolska 1 (r. Wielickiej)  
Salon, tel. 655-51-52

Wszystkie modele samochodów osobowych i dostawczych Truck.

## WIELKA WIOSENNA PROMOCJA

przy sprzedaży samochodów  
CARO, ATU-PLUS rok produkcji 1997.  
**BONIFIKATA 4500 zł.**  
Ilość samochodów ograniczona!

UWAGA: Nabywcom samochodów LANOS, NUBIRA, LEGANZA przez 3 lata gwarantujemy bezpłatną obsługę gwarancyjną z materiałami.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 44-22-22, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Straż Pożarna, os. Zgody 644-08-43, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektryczne, c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61.**

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 8, 11.30.  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Bieńczyce:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywisjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
**Wzgórza Krzesławickie:** 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

- **10. 04 (piątek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **11. 04 (sobota):** II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **12. 04 (niedziela-Wielkanoc):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **13. 04 (Poniedziałek Wielkanocny):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **14. 04 (wtorek):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 637-63-68, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **15. 04 (środa):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19 a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23 a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.
- **16. 04 (czwartek):** chirurgia ogólna, urazowa i dziecięca, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 633-94-44.

### DYŻURY APTEK

- **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Na Skarpie 60.
- **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Ogrodowe 7, tel. 644-33-17.

### PRZYCHODNIE DYŻURUJĄCE W SOBOTY

- Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, w godz. 8-14, tel. 644-19-00.
- Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, w godz. 8-14, tel. 645-27-77.
- Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, w godz. 8-19, tel. 648-00-44.

### KINA

**SEINKS** ● od 10.04 do 13.04 (od piątku do poniedziałku): – kino nieczynne. ● **14.04 (wtorek):** godz. 17.00 – „Szczęśliwego Nowego Jorku” (pol., 15 lat), godz. 19.00 – „Ukryte pragnienia” (USA, 15 lat). ● **15.04 i 16.04 (środa i czwartek):** godz. 17.00 – „Ukryte pragnienia”, godz. 19.00 – „Szczęśliwego Nowego Jorku”. ● **ŚWIT** ● od 10.04 (od piątku): godz. 16.00 – „Polowanie na mysz” (USA, 15 lat), godz. 18.30, 20.30 – „Demony wojny” (pol., 15 lat), godz. 16.15, 18.00, 20.15 – „Żołnierze kosmosu” (USA, 15 lat). ● **12.04 (niedziela):** – kino nieczynne. ● **DKF „ZGAGA” (Nowohuckie Centrum Kultury)** ● **15.04 (środa):** godz. 18.00 – „Człowiek na torze” (pol., rok 1956), reż. Andrzej Munk.

**SuperMarkety ABC**  
**REALIZUJEMY**  
**BONY TOWAROWE**  
**HUTY IM. T. SENDZIMIRA**  
**ZAPRASZAMY**





# WIELKANOCNE MISTERIUM

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

## WIELKI TYDZIEŃ POD WAWELEM

Towarzyszył mu nastrój powagi i pobożności. Nawet najbardziej oddane domowym obowiązkom panie domu starały się znaleźć czas, aby razem z dziećmi i służbą wziąć udział w wielkopostnych nabożeństwach. Żony ludzi na wysokich stanowiskach i damy prowadzące – jak wówczas mówiono – „domy otwarte”, uczestniczyły w wielkopostnych kwestach. Poczynając od Wielkiego Czwartku do Wielkiej Niedzieli panie ubrane w ciemne suknie i czarne woalki zasiadały przy stolikach w przedsionkach kościołów, zbierając datki na tace. Ofiarowywano je potem na rzecz ubogich czy jakieś społeczne cele.

Kwestującej damie towarzyszyła nieraz dorastająca córka czy siostrzenica, co było pewnego rodzaju pokazaniem panienki – zanim zostanie oficjalnie wprowadzoną do towarzystwa na pierwszym balu. Gazety drukowały w rubrykach towarzyskich listę kwestarek, jako że obowiązkiem panów było rzucić na tacę damy, w której domu bywał, znacznie szyszy datki.

W niektórych kościołach – bazylice Mariackiej, u św. Anny czy w kościele oo. Dominikanów przez cały Wielki Tydzień odbywały się filantropijne koncerty. Chóry i muzycy amatorzy grali i śpiewali poważne w nastroju utwory muzyki klasycznej w rodzaju *Stabat Mater* Pergolesiego, fragmenty *Requiem* Mozarta czy *Siedem słów Chrystusa na krzyżu* Haydna. Publiczność kładła datki na dyskretnie ustawione tace, można było też usłyszeć komentarze dotyczące ubiorów i głosów śpiewaczek, wśród których nie brak było dam z wielkiego świata.

Kiedy pierwsza połowa minionego stulecia dobiegała końca, cały Kraków podążał w te, poprzedzające święta, wieczory do Mariackiej bazyliki, aby posłuchać pięknego sopranu panny Teodozji Mireckiej, córki profesora śpiewu, która przygotowywała się do debiutu w wiedeńskiej operze. Niestety, przedwczesna śmierć przekreśliła te zamiary, ale w Krakowie długo jeszcze wspominano jej kryształowej czystości głos wzbijający się pod gwiazdziste sklepienie kościoła.

Przez cały Wielki Tydzień powstrzymywano się od jedzenia

mięsa i deserów – zamiast masła używano do chleba oleju lub powideł. Wielu odmawiało sobie rozmaitych żywieniowych przyzwyczaję – śmietanki do herbaty, filiżanki mocnej kawy na podwieczorek. Pobożni panowie wyrzekali się poobiednich cygar i kieliszeczka domowej nalewki, wychylanego – „dla lepszego trawienia” po obiedzie, nie gardząc jednak wódeczką podczas zwyczajowych koleżeńskich „rybek”. Milczały fortepiany i skrzypce, teatry nieczynne były od Wielkiej Środy do wielkanocnej Niedzieli. Nie składano sobie towarzyskich wizyt, wyrzekano się lektury dla przyjemności. Jeśli czyjeś imieniny czy urodziny wypadały w Wielkim Tygodniu, przenoszono dzień składania życzeń na któryś ze świątecznych dni lub przyjmowano życzenia w tygodniu następującym po Wielkanocy.

Nawet w średniozamożnych domach przygotowywano dziesiątki mazurków, bab, tortów. Nie na darmo autorka najsłynniejszej książki kucharskiej, Lucyna Ćwierczakiewiczowa, zalecała gospodarnym paniom domu, by tak dzieliły świąteczne ciasta, aby wystarczyło ich na podwieczorki aż do... Zielonych Świąt, podając rozmaite sposoby na przechowywanie w świeżości nawet przez kilka tygodni domowych wypieków. Mazurki pieczono już w Wielką Środę, podobnie jak blaty tortów, Wielki Czwartek był dniem bab (nie wolno było wówczas otwierać okien, głośno zamykać drzwi czy nawet mówić podniesionym głosem, aby lekkie ciasta nie opadły), a w Wielki Piątek woń gotującej się szynki mieszała się ze słodkim aromatem czekoladowych mas, kawowych i rumowych lukrów, tudzież konfitur rozmaitych gatunków, jakimi przekładano i dekorowano mazurki i torty.

Przepisów na wielkanocne specjalności miały nasze prababki niezliczoną ilość. Mazurki kruche, makaronikowe, marcepanowe, biszkoptowe, układane ze smażonych owoców na opłatkach, z bakalii i kajmaków, pokrywane warstwą lukrów o różnych smakach i kolorach. W domu artystycznej rodziny Kossaków panowie na prośbę małżonek dekorowali co roku mazurki i torty, czyniąc każde z ciast niepowtarzalnym słodkim obrazem.

Cudzoziemców, którzy mieli okazję spędzić Wielkanoc w Polsce, szczerze zdumiewała obfitość ciast, wędlin i wszelakich specja-

łów, jakie w Wielką Sobotę piętrzyły się na nakrytych białym obrusem stołach, przybranych gałązkami bukszpanu, widłaku i pierwszymi wiosennymi kwiatami. W środku królował baranek z cukru, ciasta czy uformowany z masła, a obok stały wyłożone leśnym mchem misy pełne kolorowych pisanek.

no go za drzwi, ale jeszcze najstarsza z niewiast posypywała solą przygotowane do zdobienia jaj rylce i pędzle, wypowiadając słowa zaklęcia: *Sól tobie w oczy, kamień w zęby! Jak ziemia woskowi nie szkodzi, tak niech twoje oczy nie szkodzą pisanekom.*

Aż do XIX stulecia istniał ściśle

pomocą szczególnie pięknej kraszanki wyznaczyć nawet nieśmiało uczucia, jako że panny kawalerom, a kawalerowie pannom nie skapili podobnych świątecznych prezentów.

Jeśli dziewczyna pierwsza podeszła do chłopca, wręczając mu pisanek, oznaczało to, że młody człowiek nie jest całkiem niemły i może tej wiosny zacząć szukać jej towarzystwa. Ze strony kawalerów ofiarowywanie dziewczynie kraszanki również oznaczało wyznaczenie w rodzaju *podobasz mi się*.

W XIX stuleciu – pod wpływem zwyczajów francuskich – zaczęto się w Dzień Wielkanocy obdarowywać puzderkami w kształcie pięknie zdobionych jaj, z porcelany, drewna, tektury obciągniętej jedwabiem, a czasem nawet srebra – przewiązanych wstążką. Wewnątrz znajdowały się czekoladki – ulubione w tamtych czasach kaszanki w cukrze czy osmażane w syropie fiołki. Można też było znaleźć w takim jajku buteleczkę perfum, srebrny naparstek, figurkę na szczęście, breloczek przyczepiany do łańcuszka od zegarka czy coś ze skromnej biżuterii.

Kiedy któryś z wielkanocnych dni wypadał 1 kwietnia, zdarzało się, że niektórzy otrzymywali w prezencie pisanki z niespodzianką. Po otwarciu jaja unosił się w powietrze proszek powodujący kichanie albo rozlegał się gwałtowny gwizd czy wrzask wydawany przez zamknięty mechanizm. Trzeba jednak przyznać, że podobnych atrakcji oszczędzano damom, ofiarowując sobie takie prezenty tylko w męskim towarzystwie.

## NAWIEDZAĆ GROBY BOŻE...

Zwyczaj dekorowania części kościoła w taki sposób, aby przypominała groty, gdzie złożono kiedyś Chrystusa, zdaniem historyków kultury wywodzi się z Hiszpanii, a w Polsce rozpowszechnił już w średniowieczu. Grób Boży, gdzie od Wielkiego Piątku do Wielkiej Niedzieli wystawiana jest monstrancja z Najświętszym Sakramentem, przystrojano w kwiaty, zwierciadła, zielone egzotyczne drzewka. W XIX stuleciu stawiano w głębi połączane klatki ze śpiewającymi ptakami czy pozytywki grające pobożne melodie. Słynne były warszawskie Groby Boże w kościele św. Krzyża na Krakowskim Przedmieściu i św. Aleksandra na placu Trzech Krzyży.



*Drzeworyt ze sceną „Zmartwychwstanie Chrystusa” z brewiarza nieznanego autora, Wenecja 1516. Z kolekcji opata J. Poręrowskiego w zbiorach Biblioteki Jagiellońskiej.*

## BARWNY SYMBOL WIELKANOCY

Te nieodzowne ozdoby wielkanocnego stołu, najważniejsze „części” święconego, zachwycały oczy tęczą barw i wielością wzorów. Sporządzanie ich było kiedyś prawdziwym rytuałem. W niektórych okolicach pisanki malowały kobiety – i to zamężne. W innych stronach – na wschodnich kresach Rzeczypospolitej malowaniu pisanek nie mógł przypatrywać się mężczyzna. Jeśli jakiś nieborak zjawił się nieopatrznie w izbie, gdzie kobiety zdobiły pisanki, nie tylko że wyrzuca-

zachowywany obyczaj związany z obdarowywaniem się pisankami. Pierwsze pisanki dawano chrześniakom, potem dostawali je domownicy, służba i przyjaciele. Nawet odwiedzający dom sąsiad nie wychodził bez pięknej kraszanki. Podczas święcenia ofiarowywano pisanki księżom, kościelnym, zakrystianom, a nawet grabarzowi, przy czym ten ostatni dostawał święcone jajka barwione na czerwono, co miało być reliktem przedchrześcijańskiego jeszcze kultu zmarłych.

Podczas świątecznych wizyt wszyscy wzajemnie obdarowywali się pisankami. Można było za





W Krakowie, tak jak niegdyś, i dziś wierni tłumnie odwiedzają kościół oo. Pijarów, bazylikę Mariacką i kościół oo. Paulinów na Skalce, jako że świątynie te słyną ze wspaniałych, wystawionych tylko w te dni, klejnotów sztuki kościelnej minionych wieków – jak chociażby monstrancja o promieniach z koralowych gałązek z kościoła oo. Paulinów, uchodząca za barokowe arcydzieło jubilerskiego kunsztu na skalę europejską.

Niegdyś Groby Boże odwiedzało się w żałobnych strojach – ciękawo, że obyczaj ten dłużej zachował się w Warszawie niż w Krakowie czy Lwowie. Pod Wawelem do dziś dnia zachowano w pamięci wiarę, że ten, kto nawiedzi 5,7 czy 9 kościołów podczas wielkopiątkowego wieczoru czy przed południem w Wielką Sobotę, a w każdym odmówi modlitwę, może być wysłuchany.

W czasach zaborów wartę przy grobach zaciągali członkowie cechów i bractw w polskich strojach czy wojskowych mundurach. Ubierano się też czasem w kostiumy Turków (miało to przypominać wiktoria wiedeńską) albo nawet rycerskie zbroje.

#### CZAS ŚWIĄTECZNYCH WIZYT

W Wielką Sobotę ksiądz święcił świąteczne stoły. Zaraz potem filantropijnie nastawione panie domu szykowały kosze, w wcale nie symbolicznymi porcjami wędliny i placków, po które przychodzili pensjonariusze z domów ubogich, sierocińców, przytułków dla starców. Maria Kietlińska wspominała, że matce jej, żonie „fizyka miejskiego” (naczelnego lekarza miasta) przypadło w udziale zaopatrywanie w świąteczne przysmaki 10 staruszek w przytułku dla służących, którym wiek czy choroba nie pozwalały już pracować.

W Wielką Sobotę doktorowa wkładała do wielkich koszy 10 placków z serem i powidłami, białe chleby, szynkę, pęta kiełbasy, 50 święconych jaj – nie zapominając o butelkach z winem i domową nalewką. Ofiarowywała też 10 monet wartości 1 reńskiego złotego każda, owiniętych w srebrny papier. Wszystkie jej przyjaciółki czyniły podobnie, okazując równą hojność wobec swych podopiecznych.

Na wielkanocne śniadanie zapraszano krewnych i osoby samotne. Biesiadowano długo, aby dopiero późnym popołudniem wyruszyć, jeśli pogoda sprzyjała, na spacer. W drugi dzień świąt przez cały czas przyjmowano gości.

Miejscy notable, z prezydentem miasta Krakowa na czele, i familie mające wiodącą rolę w towarzystwie, jak np. hrabiowie Potoccy, właściciele istniejącego do dziś przy krakowskim Rynku Pałacu pod Baranami, urządzali prawdziwe ucztę, na które zapraszali – wraz z rodzinami – ludzi, z którymi utrzymywali kontakty towarzyskie albo służbowe. W Pałacu pod Baranami te wytworne przyjęcia przeciągały się długo w noc – zwykle po kolacji tańczono, co oznaczało, że zielony karnawał właśnie się rozpoczął. (sp)

**Stalo się to w przeddzień żydowskiego święta Paschy w Dzień Przygotowania, w porze, kiedy w świątyni zabijano baranki przeznaczone na wieczerzę paschalną. Niedaleko od tejże świątyni Jerozolimskiej, z wyroku Rady Starszych, potwierdzonego przez prokuratora rzymskiego Poncjusza Pilata, został ukrzyżowany Jezus z Nazaretu. W przeddzień swej męki, wiedząc, że będzie wydany, zasiadł on ze swoimi uczniami do wieczerzy paschalnej. Odtąd Święta Paschalne stały się dla chrześcijan pamiątką Paschy Jezusa Chrystusa.**

## TRIDUUM PASCHALNE

Słowo „pascha” ma rodowód hebrajski, choć historia hebrajskiej nazwy tego święta „psh” wymawiane prawdopodobnie jako „pesach” pozostaje nie do końca wyjaśniona. Józef Flawiusz, historyk żydowski, żyjący pod koniec wieku po Chrystusie, tłumaczy pogańskim czytelnikom nazwę tego święta następująco: „Tak zwane święto Paschy oznacza przejście, ponieważ Bóg tego wieczoru, którego zesłał zarząca na Egipcjan, przeszedł obok Izraelitów, nie czyniąc im tego”.

Z kolei Filon z Aleksandrii żyjący w I wieku przed Chrystusem tłumaczy nazwę święta jako „przejście – przekraczanie”. W jego tekście jednak to lud izraelski wychodzi z Egiptu i „przekracza” morze, samo zaś święto czy ofiara z baranka ma wyjednać szczęśliwe jego zakończenie.

Dla Żydów wspomnienie momentu wyzwolenia z Egiptu, świętowane i uobecnianie w wieczerzy paschalnej upływało pod znakiem „wyselenia się, czuwania i nadziei. Żydzi obchodzą święto Paschy w pierwszą niedzielę wiosenną.

Dla chrześcijan, podobnie jak kiedyś dla Izraelitów, słowo „pa-

scha” ma podwójne znaczenie oprócz faktu „przejścia Chrystusa” oznacza także przejście ze stanu grzechu, oddalenia od Boga do stanu pojednania ze Stwórcą.

Doroczne świętowanie Paschy jest obok Niedzieli – „Dnia Pańskiego”, bez wątpienia najstarszym świętem chrześcijan. Potwierdza to sam św. Paweł, który pisze: „Chrystus został ofiarowany jako nasza pascha, odprawiamy przeto święto nasze...przy użyciu prąsnoego chleba czystości i prawdy”.

Pierwotne świętowanie chrześcijańskiej Paschy przypominało ostatnią wieczerzę Jezusa Chrystusa.

Do ostatecznego ustalenia się daty dorocznego obchodzenia Paschy doszło w połowie III wieku. Potem utrwaliła się ostatecznie praktyka rzymska, według której chrześcijanie świętowali zawsze pierwszą niedzielę następującą po 14 Nissan (data Paschy żydowskiej), a nie w ten sam dzień, jak tego chciały liczne Kościoły Azji Mniejszej.

Na skutek przyjęcia rozwiązania „rzymskiego”, Wielkanoc stała się świętem ruchomym w ka-

lendarzu, przypadającym zawsze w niedzielę.

Początkowo świętowanie odbywało się w nocy z soboty na niedzielę i była to jedna, niepodzielna celebrowana męki, śmierci i zmartwychwstania Chrystusa. Wprawdzie już św. Ambroży około 386 roku nazywa piątek, sobotę i niedzielę razem „Sacrum triduum”, czyli święte trzy dni, ale ma na myśli szczególne znacze-

i bierzmowanie.

W Rzymie, w początku VII wieku, do rozwiniętych już obrzędów Triduum Sacrum zalicza się także wieczorną mszę św. w Wielki Czwartek – na pamiątkę ostatniej wieczerzy Chrystusa.

Do tego nawiązał papież Pius XII, reformując obrzędy Wigilii Paschalnej w roku 1951 i odnawiając liturgię Wielkiego Tygodnia.

nie i zawartość treściową tych dni, nie zaś liturgię. Ta rozwija się z upływem lat.

O rozszerzeniu świętowania na trzy dni, co nastąpiło w połowie IV wieku, zdecydowała ówczesna praktyka gminy jerozolimskiej. To w Jerozolimie, w miejscach gdzie rozegrały się wydarzenia związane z ukrzyżowaniem Chrystusa, co roku gromadzili się członkowie gmin chrześcijańskich. Sprawozdanie galijskiej mniszki Egerii z pielgrzymki, jaką odbyła ona do Jerozolimy w roku 383, dostarcza nam dokładnego opisu bardzo już rozwiniętej liturgii Wielkiego Tygodnia, poczynając od Niedzieli Palmowej, której akcenty rozkładały się przede wszystkim na piątek, sobotę i niedzielę.

Tak doszło do rozszerzenia święta celebracji jedynej świętej nocy, nocy czuwania i radości, na dwie główne celebracje: męki Chrystusa w Wielki Piątek i wigilii paschalnej, stającej się teraz dla wiernych raczej wigilią samego zmartwychwstania – w Wielką Sobotę. Tej nocy, w której świętowane było zmartwychwstanie Chrystusa, udzielane były także sakramenty inicjacji chrześcijańskiej: chrzest

W roku 1970 weszła w życie dzisiejsza liturgia Triduum. Ważnym elementem było wprowadzenie w całości języka narodowego do obrzędów.

Dziś liturgia paschalna sprawowana jest w kościołach katolickich na przestrzeni trzech dni: od wieczora Wielkiego Czwartku do Wieczora Niedzieli Paschy, i jest punktem centralnym każdego roku liturgicznego. Trzon zaś świętowania Triduum, trzy główne celebracje, stanowią Msza Wieczorna Pańska, Liturgia Męki Pańskiej i Wigilia Paschalna. Symbolami Liturgii Triduum są „uczta”, krzyż i pascha. Uczta – jest pamiątką ostatniej wieczerzy Chrystusa, dla chrześcijan jest symbolem Nowego Przymierza z Bogiem, lecz także dla ludzi wszystkich kultur oznacza bycie razem i jest znakiem wspólnoty. Krzyż – wszystkim, nawet niechrześcijanom kojarzy się z Chrystusem, który na krzyżu umarł, a dla chrześcijan powinien oznaczać znak pojednania z Bogiem. Świeca paschalna zapalana w Wielką Sobotę niesie pierwsze światło tej nocy: światło nadziei.

(oprac. kryś)

## TRADYCJE WIELKANOCNE

**Te święta są symbolem budzącego się życia. Obfitują w zwyczaje, mające głębokie korzenie w ludowej i chrześcijańskiej kulturze. Wiążą się z nadzieją wiosny, czasem pełnym radości i nadziei.**

#### PALMY

Są pamiątką triumfalnego wjazdu Jezusa do Jerozolimy. Mieszkańcy miasta witali wówczas swego Mesjasza powiewając palmowymi liśćmi i rzucając je na drogę. Poświęcone podczas uroczystej mszy niedzielnej, pojawiają się w naszych domach już na tydzień przed świątami. W ciepłych krajach są to prawdziwe liście palmowe. W Europie wykonuje się je z kolorowych zbóż, traw i suszonych kwiatów lub bazi i barwinka. W Polsce najwyższe i najpiękniejsze robi się na Kurpiach.

Dawniej zjadano kilka bazi z poświęconej palmy. Miało to zapewnić zbawienie duszy i zdrowie (szczególnie – zdrowe gardło) przez okrągły rok. Do dzisiaj w niektórych regionach Polski ludzie wierzą w szczególną, uzdrawiającą moc palmy wielkanocnej.

#### MAZUREK

Jego pochodzenie nie zostało dotychczas ostatecznie wyjaśnione. Etnografowie podejrzewają, że ten rodzaj ciasta wywodzi się ze słodkiej kuchni tureckiej.

#### ZAJĄC

Dla chrześcijan zajac jest – obok jajka – symbolem płodności, zmysłowości i nadchodzącej wiosny. Popularny czekoladowy szarak przywędrował do Polski z Niemiec w okresie zaborów. Składający jajka zajaczek wielkanocny stanowi osobliwe połączenie dwóch potężnych symboli płodności.

#### ŚMIGUS-DYNGUS

Dawniej były to dwa różne zwyczaje. Śmigus polegał na oblewaniu wodą i uderzaniu dziewcząt różgą po nogach, dyngus oznaczał datek, sposób wykupienia się od śmigusa.

Oblewano głównie panny i młode mężatki. W dworach robiono to ze względem umiarem, ale wśród chłopskich opłotków wodę lano dosłownie wiadrami.

Nie dziwnego, że dziewczęta chętnie wykupywały się gorzałką od tej „przyjemności”. Mężczyzn można było oblewać dopiero od wtorku. Obowiązywała zasada, iż „do Zielonych Świątek można się lać w każdy piątek”. Dziś tradycja sieczenia różgami zanikła, a wodą oblewamy się tylko w poniedziałek.

#### BARANEK

Zrobiony z ciasta, cukru, czekolady lub z masła jest dla chrześcijan najbardziej typowym symbolem wielkanocnym. Z czerwoną chorągiewką uosabia zwycięskiego Chrystusa, który jak baranek ofiarny oddał swoje życie za ludzi, by następnie zmartwychwstać i odnieść zwycięstwo nad złem, grzechem i śmiercią.

#### PISANKI

Jajka są prastarym symbolem życia. Dawniej nie wolno było ich jeść w Wielkim Poście i stąd wziął się zwyczaj spożywania jaj dopiero po jego zakończeniu. Ugotowane na twardo i pięknie pomalowane są najważniejszą ozdobą świątecznego stołu.

Już 5 tysięcy lat temu starożytni Grecy, Rzymianie i Asyryjczycy barwili strusie jaja lub ich atrapy. Jedno z podań mówi, że zwyczaj malowania pisanek (kraszanek) wprowadziła św. Magdalena. Uradowana wiadomością, że Chrystus zmartwychwstał, pobiegła do domu i zauważyła, iż wszystkie jajka, jakie miała w gospodarstwie, przybrały czerwony kolor. Rozdała je apostołom, przekazując im nowinę o pustym grobie. Według pradawnych słowiańskich wierzeń, czerwone pisanki miały właściwości magiczne i pomagały w rozwiązywaniu skomplikowanych spraw sercowych. Ich malowaniem zajmowały się wyłącznie kobiety. Najstarsze polskie pisanki

pochodzą z terenu Śląska i mają ponad 600 lat. Najdroższe – wykonane ze złota i brylantów – znajdują się w skarbcu kremlowskim. Były własnością rosyjskich carów.

#### BABY STAROPOLSKIE

Są naszym narodowym specjałem – ich pieczenie było niegdyś swoistym misterium: drzwi do kuchni zamykano na klucz, a mężczyznom wstęp był tam wzbroniony. Gotowe baby kładziono na puchowych pierzynach, rozmawiano szeptem, by „nie siadły”. Nieudany wypiek był dla pani domu kompromitacją.

#### ŚWIĘCONKA

Rankiem w Niedzielę Wielkanocną spotykamy się w rodzinnym gronie przy uroczystym nakrytym stole, na którym króluje tradycyjna święconka. W wiklinowym, przybranym baziami, koszyku znajdują się poświęcone w Wielką Sobotę jajka, ciasto lub chleb (symbolizujący w prawie wszystkich kulturach świata pokarm niezbędny do życia, dobrobyt i pomyślność, a w Kościele rzymskokatolickim – ciało Chrystusa), wędlina i sól (symbolizująca z kolei zdrowie, płodność i oczyszczenie) oraz chrzan (kojarzony z siłą i krzepą). Tradycyjnie dzielenie się jajem, połączone z wzajemnym składaniem sobie życzeń, rozpoczyna wielkanocne śniadanie, w trakcie którego spożywamy zawartość koszyka. (sp)





– Nie wiem, czy istnieje odrębna kuchnia polska, znam jedynie ulubione przez Polaków dania, w których dominuje smak słodki i kwaśny. Wymienię tu barszcz, rosół, pierogi, gotowane, nadziewane ciasto zlepię w kształt koguciego grzebienia lub łódeczki, kasza gryczana, owsiana, jaglana albo tak zwana manna (...) Polacy jedzą poza tym chętnie ogórki kiszzone z koprem i solą, które podaje się zamiast korniszonów (...) Bardzo cenione są polewki piwne. Smakują również Polakom ziarna roślin motylkowych. Nie wiem, czy to jest kwestia upodobania czy oszczędności, ale prawie na tych wszystkich stołach widzi się tylko ciemny chleb z maki żytniej – pisał dość lekceważąco o XVIII-wiecznej kuchni polskiej francuski dyplomata H. Vautrin. Spójrzmy na świąteczny stół, a zobaczymy, co z dawnego jadłospisu przetrwało do dzisiaj.

miały się stać podstawą wyżywienia ludności. Z Niemiec trafiły do nas reńskie wina i luksusowe wędliny. Dwór saski z kolei spopularyzował picie kawy.

Stół polski w owych czasach ulegał jednak przede wszystkim wpływowi francuskim. Ówczesna Francja była krajem, w którym gastronomia i kultura jedzenia stały na bardzo wysokim poziomie, i zdobyła pozycję kraju, którego kuchnia stanowiła wzór dla innych. W tym czasie zaczęto tłumaczyć francuskie książki kucharskie oraz sprowadzać francuskich kucharzy.

Jednakże tradycja, przyzwyczajenie, moda i podświadoma dążność do spożywania pokarmów zapewniających witaminy i składniki przeciwdziałające schorzeniom ukształtowały polski smak.

spisie: barszcz, rosół, sztuka mięsa, pieczenie huzarskie, bigos, pierogi, kielbasę z kapustą i rozmaite kasze.

„Stół staropolski charakteryzował się więc ostrością, pikantnością i tłustością potraw. O inne walory smakowe dbano mniej, a większą wagę przywiązywano do objętości potraw niż do ich jakości”.

#### DOSTOJNI ŻARŁOCY

Jedzono wiele, ale i wypijano coraz więcej. A Vautrin zauważył, że Polak „dba więcej o wystawność stołu niż o wytrawny smak potraw, jest raczej żarłokiem niż smakoszem”.

Dla usprawiedliwienia naszych przodków dodajmy jednak, że obżarstwo królowało nie tylko w

ca XVII wieku podstawową wysoko cenioną publikacją w tej dziedzinie była praca kuchmistrza Stanisława Czerneckiego, prezentująca sto potraw mięsnych, sto rybnych, sto mlecznych z rozmaitymi dodatkami, sekretami, potrawami dla chorych. Następnie, pod wpływem nowej mody, dopiero w 1786 roku ukazała się praca Wojciecha Wielądka „Kucharz doskonały”. Stanowiła ona właściwie przekład z języka francuskiego i niemieckiego. Jej echa znajdziemy w „Panu Tadeuszu”.

Dalekie od doskonałości były również kwalifikacje polskich kucharzy – zawodowych kucharzy spotykano wówczas tylko w kuchniach pańskich.

Charakterystyczną cechą polskiego stołu było dekorowanie serwowanych dań. Dekoracja

# STÓŁ POLSKI

## ZIEMIACZANY LUKSUS

Możliwości kuchni staropolskiej warunkowane były przede wszystkim surowcami i klimatem. Z powodu niższej niż teraz produkcji mięsa i mleka większość ludności musiała opierać swój jadłospis na potrawach roślinnych. Zestaw codziennych posiłków biedniejszych warstw ludności był ubogi i monotony. Powtarzały się wciąż te same potrawy: barszcz, żur, różnorodne kasze, placki i niektóre warzywa. Za lepszy pokarm uważano pierogi, sery i chleb.

Tak dzisiaj popularne kartofle stanowiły wtedy drogi przysmak i podawano je rzadko. Nie znano też cukru buraczanego, a ten z trzciny cukrowej był bardzo kosztowny.

Tak powszechne dzisiaj kawa i herbata pojawiły się w Polsce dopiero na początku XVIII w. Mniej produkowano owoców. Dlatego niezamożni jedli najczęściej to, co było dostępne: różnego rodzaju kasze, warzywa, popijali je piwem, a tylko na stołach najbogatszych pojawiały się artykuły importowane.

### „CIĘŻKA BOLEŚĆ, GDY SIĘ CHCE JEŚĆ”

Ponieważ większość ludzi pracowała fizycznie, więc u nich zapotrzebowanie na kalorie było duże. To z kolei zmuszało do częstszego spożywania posiłków i jedzenia większych porcji.

Na kuchnię i stół polski oddziaływały także wpływy cudzoziemskie. W końcu XVII i XVIII wieku

zaznaczył się silny wpływ Orientu, co się dało zauważyć zwłaszcza w cukiernictwie: wzrosło zamiłowanie do konfitury i słodczy, a bakalie stały się nieodzowne na wykwintnych stołach. Sprowadzano do polski tureckie słodczy. Stół polski przyswoił sobie marcepany, sezamki, makagigi. Wzrosło też spożycie owoców południowych: cytryn, pomarańczy i anasów.

Prawdopodobnie w XVIII wieku przyjął się u nas „sos tatarski” i spożywane na surowo mięso wołowe, czyli befszytk po tatarsku. Pod wpływem tureckim zaczęły pokazywać się na polskich stołach kukurydza i ryż.

W XVIII wieku, w polskiej kuchni pojawiło się wiele potraw – pochodzących z różnych krajów – lecz do dzisiaj stanowiących silną jej pozycję.

Wpływy włoskie zaznaczyły się zwiększeniem uprawy i spożycia warzyw i owoców. Z Włoch sprowadzano w dużych ilościach oliwę i wino. Zajadano się włoską czekoladą i włoskimi makaronami.

Anglikom zawdzięczamy utrwalenie się w naszym kraju zwyczaju picia herbaty. Pod wpływem angielskim Polacy zaczynają też lekceważyć słabe piwo krajowe, a coraz bardziej sobie cenią piwa mocne, sprowadzane z Wysp Brytyjskich, oraz inne trunki jak rum czy arak.

W tymże XVIII wieku zaznacza się w polskich jadłospisach również wpływ niemiecki. Od Niemców przejęto uprawę fasoli (zwanej „niemieckim grochem”) oraz uprawę kartofli, które wkrótce

Stąd potrawy były ostre, kwaśne i słone. Jedzono też dużo kiszzonej kapusty, rozmaitych kwasów, podrobów, nie żałowano soli. Wielkim uznaniem cieszyły się octy, chrzan, musztarda, a także szafran lub pieprz. Cechą polskiej kuchni było również używanie czosnku i cebuli. Lubowano się w ostrych marynatkach, kiszzonej kapuście, ogórkach.

Zamożni zaspokajali swe gusta smakowe przez spożywanie przypraw zagranicznych: m.in. pieprzu, imbiru, gałki muszkatołowej, cynamonu, migdałów i pistacji.

Biesiadowanie nie mogło obyć się bez chleba – na wszystkich stołach od najbogatszych do biednych spożywano chleb ciemny, razowy. Było to charakterystyczne dla kuchni północnoeuropejskich.

## TŁUSTO, KWAŚNO I SŁODKO

Natomiast w polskiej kuchni lubiano kwaśny smak łączyć ze słodkim. Do słodzenia potraw używano, oprócz drogiego cukru, miodu, rodzynek, słodkiej śmietany. Słodkość pokarmów ceniono wysoko ze względu na ich cenę, toteż słodkie potrawy jedzono głównie w święta.

Cudzoziemców podróżujących po Polsce w XVIII w. raziło zamiłowanie Polaków do wszelkiego rodzaju tłuszców. We wszystkich kategoriach polskich stołów za przysmak uchodziła jajecznica ze słoniną i groch ze słoniną.

Stół XVII- i XVIII-wieczny posiadał już potrawy, które znajdziemy również w dzisiejszym jadło-

Polsce. Opinię największych w Europie obżartuchów mieli wówczas Anglicy, gdzie organizowano nawet specjalne uczyty dla „wielozerców”. Łakomstwo i obżarstwo charakteryzowało większość członków panujących wówczas dynastii, m.in. Burbonów francuskich. Żona Ludwika XV Maria Leszczyńska dostosowała się tak bardzo do panujących na dworze francuskim obyczajów, że pewnego dnia ledwie ją odratowano po przededzeniu się ostrygami, które popijała piwem!

W Polsce występowało dwojaki rodzaj obżarstwa: zamożni przejadali się na ogół systematycznie, biedni sporadycznie: podczas świąt i wielkich uroczystości. Klasycznym typem staropolskiego żarłoka był Mikołaj Rej. Łakomczuchami i żarłokami były również tak znane osobistości jak kanclerz Jerzy Ossoliński czy hetman Ksawery Branicki.

Jednak pod koniec XVIII wieku wydano wojnę obżarstwu – między innymi pod wpływem króla Stanisława Augusta. Odstąpiono wówczas od konsumowania ciężkich i tłustych potraw staropolskich, a nad nie zaczęto przedkładać potrawy francuskie: zupy rumiane, delikatne rosoly, paszety, potrawy z różnych mięs, a uznanie zaczęły zdobywać ciasta francuskie, buliony, farsze...

## STO POTRAW

Wobec małej wykwintności polskiego stołu nie zachowała się też obszerniejsza literatura gastronomiczna z tamtego czasu. Od koń-


była tym lepsza im lepiej konspirowała potrawę. Istniała więc moda na barwienie, m.in. złocone potrawy, pasztetów, podawania wielkich tortów kryjących na przykład żywe ptactwo, które po otworzeniu tortu raptem wyfrunęło na salę. Stawiano na stół pieczone w całości dziki, jelenie, nadziewane różnymi zwierzyną, ptactwem, wędlinami...

## PICIE ZE WSPÓLNEGO KUBKA

Do końca XVII w. było pod tym względem bardzo źle, tak jak w całej Europie. Nawet we Francji wszyscy jadali palcami, widelców zaczęto używać bowiem dopiero na początku XVII w. i to wyłącznie wśród wyższych sfer towarzyskich. W tym czasie na stołach biesiadnych kładziono dwa-trzy noże i wszyscy musieli sobie je nawzajem pożyczać. Podobnie rzecz się miała z kubkami. Jednakże na przestrzeni XVIII wieku zaszły na Zachodzie duże zmiany w dziedzinie higieny i kultury spożywania pokarmów. Zaczął upowszechniać się zwyczaj korzystania ze swojego kubka, noża, a nawet widelca. Te nowe zwyczaje przenikały także do Polski.

Na zamożniejszych stołach jedzenie stawiano przed każdym na oddzielnym talerzu. Łyżki, noże, a od końca XVII w. widelce, zwane grabkami, kładziono jednak tylko przed znakomitszymi gośćmi. Zmiany poważniejsze nastąpiły dopiero w drugiej połowie XVIII w.

(krys)

KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ • KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ		
 <p><b>HURTOWNIA MARAX</b> NEW S.C. KRAKÓW, UL. MAKUSZYŃSKIEGO 24, tel. (012) 644-13-12, tel./fax (012) 643-66-01</p>	<p>Posezonowa obniżka cen sprzętu grzewczego do 20%</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ KUCHNIE WĘGLOWE ▪ TERMY GAZOWE ▪ OGRZEWACZE PROPAN-BUTAN ▪ BUTLE GAZOWE ▪ WĄŻ PROPAN-BUTAN</li> <li>▪ REDUKTORY ▪ WENTYLATORY ▪ KOTŁY (gaz, prąd, węgiel) ▪ SPRZĘT TURYSTYCZNY (kuchenki propan-butan, lampki, palniki)</li> <li>▪ PIECE AKUMULACYJNE „DIMPLEX”, „PROMET” ▪ GRZEJNIKI C.O., konwekcyjne „RADIATOR”, stalowe „PURMO”, „RADSON”</li> </ul>	<p><b>KOSIARKI OGRODOWE</b> (45 modeli) elektryczne, spalinowe: polskie, szwedzkie, włoskie, amerykańskie</p> <p><b>ROWERY GÓRSKIE</b> MTB 26" już od 410 zł brutto</p>
	<p>NAJNIŻSZE CENY • NAJWYŻSZA JAKOŚĆ • WŁASNY SERWIS • WŁASNY TRANSPORT • RATY!</p>	





# CHRYSTUS CHROME

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Pod Ukrzyżowanym Chrystusem w ARCE PANA zawsze można spotkać rozmodlonych ludzi. Z tej modlitwy, z tego kontaktu wychodzi się umocnionym psychicznie i podbudowanym do zmagania z niespodziankami losu. Bo Chrystus Chrome jest na krzyżu już Chrystusem zwyciężskim, zmartwychwstałym. Potężnym i silnym, nawet cierniowa korona go nie przytłacza, nie uciśka skroni, lecz jakby ciągnie w górę. Krytycy sztuki, odbiorcy dzieła wymownie zatytułowali rzeźbę „Z życia do życia”.

\*\*\*

Sam autor powiada, że jego Chrystus już na krzyżu jest Chrystusem zmartwychwstałym.

– Chciałem, by to był przekaz nie tylko Męki Pańskiej. Starałem się także wyrazić, do czego ta męka dążyła. Do zmartwychwstania.

Rzeźba powstała w korelacji z układem wnętrza i stropu świątyni, „przeciętej podziałem” postaci krzyża.

– Pierwsza sugestia była, by to była 3,5-metrowa rzeźba. Dokładnie spenetrowałem wnętrze, rozważyłem i doszedłem do wniosku, że musi być znacznie większa. Architekt Wojciech Pietrzyk i ks. proboszcz Józef Gorzelany zaaprobowali 7,5-metrową rzeźbę.

Ostatecznie, dzieło ma 7,8 metra. Tak potężna rzeźba powstawała w pracowni artysty w pozycji poziomej, rzec można horyzontalnej. Postęp własnych prac, efekt tworzenia, Chromy śledził z dachu pracowni, przez lunetę. Odlew w brązie wykonał Stefan Kowalówka z Węgrzec, spawał elementy Marian Boruta z Krakowa. I tak 5,5-tonowa rzeźba, w 1977 roku umocowana została na wybranym miejscu w świątyni. Sporo było wówczas problemów z samym zawieszeniem dzieła. – Chrystus jest wsparty na stopach. Ramiona tylko stabilizują rzeźbę. Nie ma jednak obawy, by zawiodła tu statyka.

Prof. Chromy przy okazji kwestii statyki opowiedział bardzo zabawne zdarzenie. Nastąpiło ono w kościele w Nowym Sączu. Wykonywał Pięć. Chrystus zwiastający na krzyżu z potężnymi ramionami mocno pochyła się nad obok stojącą Matką. Rzeźba tu również utrzymuje się głównie na stopach Chrystusa. Gdy po jakimś czasie twórca odwiedził świątynię, omal nie upadł z wrażenia. Chrystus w połowie został przymocowany na szynie. Ksiądz proboszcz tłumaczył: ludzie bali się, że runie. Po solennych zapewnieniach, że wszystko jest skrupulatnie obliczone, że nie ma mowy o niebezpieczeństwie, szynę usunęto.

\*\*\*

Minęło ponad dwadzieścia lat od realizacji dzieła w ARCE PANA. Artysta oczywiście cały

czas tworzy nadal. W Krakowie jest wiele jego dzieł monumentalnych i symbolizujących miasto. Znanych w całym kraju i daleko poza granicami. Tak jest na przykład ze smokiem wawelskim. Smok pilnuje Wawelu i jest atrakcją dla wszystkich wycieczek. Ale to nie jedyny smok Chrome. Do tej pory artysta wykonał około 700 małych smoków. I pewnie na tym nie koniec. Małe smoki są wręczane jako nagrody podczas wielkich imprez. Smoki jeżdżą także z prezydentem miasta po całym świecie. Są wręczane w formie drogocennych upominków, jako typowo krakowskie. I co ogromnie ważne, nie ma dwóch jednakowych dzieł, jak z matrycy. Każdy mały smok jest wykonywany indywidualnie, żyje własnym życiem. Bo twórca jest nie tylko wybitnym artystą, ale także człowiekiem tytanicznej pracy. Gdy to się zauważa, profesor Chromy mówi po prostu: Pracuję od maleńkości. Jako dziecko wielkie byłem przewidziany od dzieciństwa do ciężkiej pracy...

\*\*\*

Poprzednim razem rozmawiałam z prof. Chromym kilka lat temu. Byłam ogromnie ciekawa spotkania z człowiekiem tytanicznej, twórczej pracy po latach. Artysta, prawdopodobnie z trudem, wygospodarował chwilę czasu. Jest piękne, słoneczne, kwietniowe przedpołudnie. Tu pod Łaskiem Wolskim wiosnę czuje się wyraźniej, mocniej, choć artysta niewiele ma czasu na takie doznania. Ale może to nie kwestia czasu, wielka estyma dla natury pozwala na tym silniejsze, choć ukradkowe wrażenia?

Profesor Chromy wychodzi z pracowni. Znajduję go po latach nie zmienionego. Może człowiek ogarnięty pasją ma ten przywilej, że czas na jego twarzy nie rzeźbi upływających lat? Zwaliści, z potężnymi konarami rąk. Mocny jak dąb. Wielkie dłonie z pogrubiałymi palcami. Poranionymi od materii, z którą się zmagają, popękanymi od gliny i poparzonymi od gorącego metalu. Bo artysta Chromy wszystko od początku do końca wykonuje samodzielnie. Od pomysłu poprzez modelowanie, odlewanie, do efektu. Z małymi tylko wyjątkami, gdy chodzi o monumentalne dzieło. Kilkadziesiąt lat ciężkiej pracy, od świtu do późnych godzin nocnych.

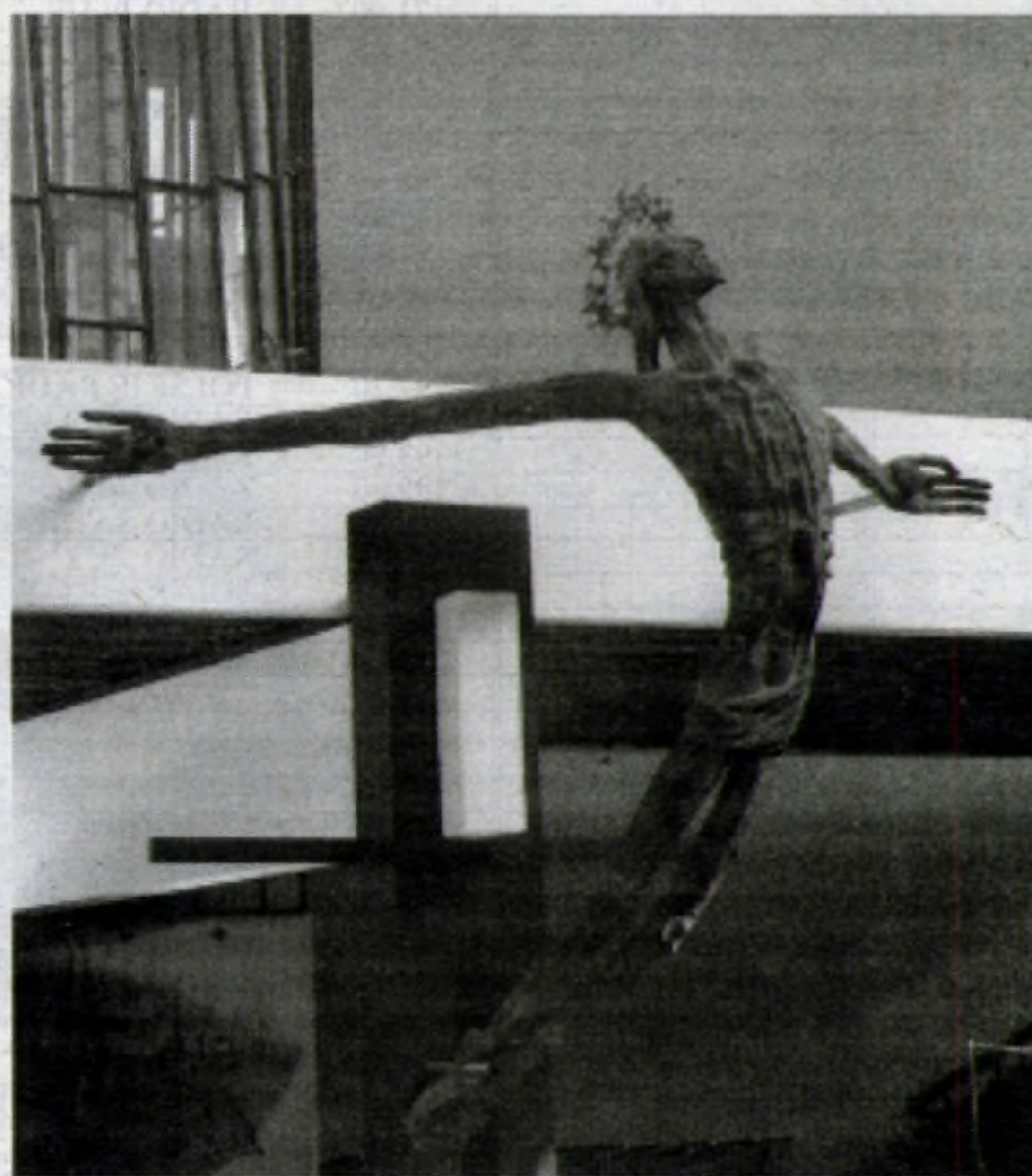
U rzeźbiarza ręce mają do odegrania rolę szczególną. – Jeżeli rzeźbiarzowi uda się oddać w 50–70 procentach to, co odczuwa, można uważać to za zwycięstwo. Twórcy Chromemu pewnie się to udaje? Mocne ręce bez wątpienia starają się jak najlepiej służyć realizacji jego pomysłów. Już od dzieciństwa przyuczał je do posłuszeństwa.

Pochodzi z Pogorza Żywieckiego. Jego ojciec był górnikiem, ale zawsze pragnął wydostać się z piekielnych czeluści. W końcu

udało mu się zakupić kawałek ziemi, na której cała rodzina pracowała od świtu do nocy. Po śmierci ojca czternastoletni Broniek chwycił za pług. Wówczas zagony, skiby odkładane pługiem były jego pierwszymi rzezbami. Potem za starszym bratem powędrował do Krakowa do pracy w artystycznej odlewni rzeźby. Został tu zauważony.

\*\*\*

Bronisław Chromy ukończył studia na krakowskiej Akademii



Sztuk Pięknych. Był uczniem Xawerego Dunikowskiego, nie trzeba dodawać – artysty wielkiego formatu.

– Dunikowski był niezwykle wymagającym pedagogiem. Bardzo ostrym nauczycielem.

Chromy bardzo zabawnie nawiązując do sepleniącego Mistrza opowiada o wielu zdarzeniach, które dzisiaj wydają się zabawne. Niedługo byłyby niezwykle dramatyczne. Chociaż w trakcie naszego spotkania nie wspomina o osobistym dramacie, to znane jest wśród jego przyjaciół niełatwe tragiczne doświadczenie. Przed wyjazdem z Krakowa do Warszawy mistrz postanowił na pożegnanie zorganizować wystawę „Dunikowski i jego uczniowie”. Wyróżnienie spotkało także Chrome. Z powodu choroby nie dopracował jednak dobrze swojej rzeźby na wystawę. Gdy Dunikowski zobaczył jego „Gitarzystów” zareagował gwałtownie, krzykiem – Kto go wpuszczał na Akademię. Może woźny? A może dostał się oknem! Po tym wydarzeniu Chromy został pacjentem kliniki psychiatrycznej.

Nie słyszę jednak, nie widzę, by artysta żywił urazę do swego nauczyciela. Wręcz przeciwnie ubolewa nad tym, że „wielki Dunikow-

ski nie ma nawet katalogu”. Uważa, że już choćby dzieło „Macierzyństwo” stawia go na najwyższym podium osiągnięć światowej sztuki.

Sztuka pochłania twórcę bezwzględnie, nie toleruje kompromisów. Wielkie dzieło to twórcza myśl i gigantyczny trud. Nie konsekwencjami dochodził Chromy do sukcesu. Szczęśliwie talent znalazł tu sprzymierzeńca w silnej osobowości i nałogu pracy „od maleńkości”.

stało – mogą być groźne, są czujne i jakby zaczepne. Jego flamingi także są obecne w parku królewskim w Holandii.

Teraz flamingi krakowskie strzegą spokoju domu i pracowni, z której artysta prawie nie wychodzi. Pracuje nad wystawą rzeźby, malarstwa i rysunku do galerii w Gdańsku. Myśli już także o ekspozycji we Włocławku. Potem na dziedzińcu Zamku Królewskiego w Warszawie. Po wakacjach ma zacząć realizację monumentalnego dzieła „Piwnica pod Baranami”. Ten piwniczny pomnik stanie w 2000 roku, w Parku Decjusza. Będzie to, jak słyszę, monument wsparty na trzech żebrach gotyckich. Na jednym ze zworników Piotr Skrzynecki, na drugim Zygmunt Konieczny. Trzeci – to widzowie Piwnicy, prawdopodobnie 45 znanych głów. Życzę mistrzowi, by się nie naraził zbyt tym, którzy chcieliby znaleźć swoją „głowę” na pomniku, a jej nie zobaczą. Twórca Chromy jednak takimi niuansami się chyba nie przejmie. To on niegdyś jako młody artysta rzucił hasło założenia Piwnicy, kabaretu będącego wentylem politycznym. Razem z prof. Hodysem wynegocjowali lokal – Piwnicę pod Baranami. Niebawem dotarł Skrzynecki, urodzony doskonały organizator...

Chrome już niebawem pochłonie pracę nad realizacją przyjętego i zatwierdzonego projektu. Przy okazji dodaje jeszcze, że jego galeria w Parku Decjusza będzie nadal dopełniana, dokąd starczy mu sił. Potem dorobek ten przekazywany zostanie miastu, społeczeństwu. Przypomnieć tu chyba wypada, że mistrz Chrome, Xawery Dunikowski dzieła swoje ofiarował społeczeństwu.

\*\*\*

Czas płynie niepostrzeżenie. Profesor cały czas gościnny, bezpretensjonalny. Wiem jednak, że spieszy się na popołudniowy wykład dla studentów ASP. Wracając, zatrzymuję się jeszcze na chwilę przed innym monumentalnym dziełem Chrome w drodze do Nowej Huty. Przy alei Jana Pawła II jest to pomnik poświęcony bohaterskim lotnikom polskim. Z podstawy wystrzelają w górę płomienie. Nad nimi panuje, jakby je tłumił, orzeł, w dziobie trzyma laurowy wieniec. Orzeł jest groźny, drapieżny. Płyną chmurki po niebie. W tej scenarii ma się wrażenie, że orzeł wiruje, kołuje.

Na terenie Krakowa, i nie tylko, jest wiele dzieł artysty, wyraźnie rozpoznawalnego wśród innych rzeźbiarzy. Tak jak rozpoznawalny, niepowtarzalny jest Chrystus Chrome w bieńczyckim kościele, przy którym wciąż modlą się ludzie.

HENRYKA ROSIEK

(Zdjęcie rzeźby pochodzi z albumu artysty.)







Tego jeszcze nie było w Polsce. 18 kwietnia br. Polska Telewizja Kablowa wprowadza do swojej sieci jako pierwszy operator w naszym kraju nową ofertę cyfrowej platformy programowej. WIZJA TV to cyfrowa, wielokanałowa te-

brid Fiber to Coax" HFC. System ten polega na tym, że oddalone od stacji czołowej o 3-14 km obszary zasilane są w sygnał telewizyjny za pomocą światłowodu oraz nadajnika i odbiornika światłowodowego. We wszystkich instalacjach w mieszkaniach stosuje się selekcyjonowane kable ze specjalną konstrukcją grubych i wielowarstwowych ekranów. Wszystko to gwarantuje wysoką jakość odbieranego przez abonentów sygnału.

#### ZRÓŻNICOWANA OFERTA

Podstawowym parametrem nowo budowanego systemu jest pasmo przenoszenia o częstotliwości 862 MHz. Do przenoszenia pasma stosowane są wzmacniacze wysokiej jakości produkowane przez renomowanych producentów.

Wzmacniacze są przystosowane do przesyłania sygnału zwrotnego niezbędnego do wprowadzania dodatkowych usług. Sy-

stem stosowany przez PTK pozwoli w przyszłości na przesyłanie kilkudziesięciu programów telewizyjnych, kilkudziesięciu stereofonicznych programów radiowych oraz wprowadzenie dodatkowych usług jak np.: systemu dozoru, alarmowego, monitoringu, dostępu do komputerowych baz danych, Internetu czy teleshoppingu.

Każdy abonent podłączony jest do sieci osobno. Gwarantuje to indywidualne sterowanie pozio-

mem sygnału i możliwość korzystania z różnych programów.

#### NIEPOWTARZALNE PROGRAMY

Celem nadrzędnym Polskiej Telewizji Kablowej jest dobieranie w swojej ofercie takich programów, które interesują abonentów. Aby sprostać tym wymaganiom firma prowadzi wśród klientów regularne badania ankietowe i na ich podstawie opracowuje swój

# WIZJA TV W PTK

lewizja satelitarna. Początkowo pakiet będzie zawierał 14 programów. Natomiast do końca 1998 roku programów będzie 20. Główną zaletą tych programów jest fakt, że będą one nadawane w języku polskim i dzięki zawartym porozumieniom na wyłączność będą dostępne tylko w pakiecie TV WIZJA.

#### TROCHE HISTORII

Polska Telewizja Kablowa S.A. została założona w Warszawie 13 września 1989 roku. Zatem działa na polskim rynku od 9 lat. Kontrolę nad spółką sprawuje amerykańska firma @ Entertainment Inc., która w lipcu 1997 przeprowadziła pomyślnie zakończoną emisję akcji na międzynarodowych rynkach kapitałowych i sprzedała 9,5 miliona akcji, gromadząc w ten sposób ok. 200 mln USD. Środki te zostaną przeznaczone na rozwój w Polsce satelitarnej telewizji cyfrowej.

#### LIDER NA POLSKIM RYNKU

Rynek telewizji kablowej w Polsce charakteryzuje się ogromnym rozdrobnieniem. Aktualnie działa ok. 400 firm oferujących usługi telewizji kablowej. Jednak niekwestionowanym liderem jest Polska Telewizja Kablowa, która okablowała do tej pory ponad 1,4 mln mieszkań i prognozuje się, że jeszcze w tym roku zbliży się do liczby 2 mln. Wszystkich abonentów obecnie jest 780 tysięcy. W tym roku powinno ich być ponad 900 tys, a bliżej 1 mln. Na pewno oferta TV WIZJA zwiększy zainteresowanie potencjalnych klientów. W Krakowie pełny pakiet PTK odbiera 65 tys. abonentów. Z tego w Nowej Hucie jest ich blisko połowa.

#### NAJWYŻSZY POZIOM TECHNOLOGICZNY

Polska Telewizja Kablowa dostarcza swoim abonentom produkt odpowiadający najwyższemu standardowi pod względem zastosowanych rozwiązań technicznych. Posiada w pełni profesjonalną sieć kablową uwzględniającą wszelkie wymagania Polskiej Agencji Radiokomunikacji oraz Ministerstwa Łączności. Projektowana i budowana sieć kablowa oparta jest na systemie tzw. „Hy-

#### ROZKŁAD PROGRAMÓW PTK S.A. ODDZIAŁ W KRAKOWIE od 18.04.98 r.

PTK	EURO DK	F video	F audio	PROGRAM
			67,30	AKADEMICKIE RADIO RAK
			68,00	POLSKIE RADIO PR. III
			68,40	POLSKIE RADIO PR. II
			69,10	RADIO KRAKÓW
			69,50	RMF FM
			71,00	RADIO PLUS
			71,60	RADIO ZET
			72,20	RADIO ALFA
			73,20	POLSKIE RADIO PR. I
			73,60	RADIO SATELITARNE VIRGIN 1215
			88,60	RADIO BIS
			89,90	INFO RADIO
			91,80	RADIO MARYJA
			93,30	RADIO WANDA
			94,20	RADIO PLUS
			95,00	RMF FM
			97,20	POLSKIE RADIO PR. III
			98,50	RADIO KRAKÓW
			98,90	RADIO JAZZ
			99,90	RADIO ALFA
			102,00	RADIO SATELITARNE RTL OLDIES
			103,50	RADIO ZET
			105,30	POLSKIE RADIO PR. I
			105,70	RADIO WA-WA
			107,50	RADIO SATELITARNE VIRGIN 1215
8	S1	111,25	117,75	TWOJA WIZJA
9	S2	119,25	125,75	CANAL + POLSKA
10	S3	127,25	133,75	HBO
11	S4	135,25	141,75	TVN
13	S6	151,25	157,75	TV POLONIA
14	S7	159,25	165,75	MULTIPIIP/WOT
15	S8	167,25	173,75	PTK 1 / RADIO RAK
16	C06	175,25	181,75	POLSAT
17	C07	183,25	189,75	TVP 1
18	C08	191,25	197,75	TVP 2 / LOKAL.
19	C09	199,25	205,75	TV KRAKÓW 3
21	C11	215,25	221,75	POLONIA 1
22	C12	223,25	229,75	TELE 3 KATOWICE STEREO (NICAM)
23	S9	231,25	237,75	DSF
24	S10	239,25	245,75	OPT 1 (OSTANKINO)
25	S11	247,25	253,75	POLSAT 2
26	S12	255,25	261,75	RTL TELEVISION
27	S13	263,25	269,75	RTL 2
28	S14	271,25	277,75	La Cinquieme / ARTE
29	S15	279,25	285,75	NBC
30	S16	287,25	293,75	EUROSPORT (komentarz po polsku)
31	S17	295,25	301,75	SAT 1
32	S18	303,25	309,75	PRO 7
33	S19	311,25	317,75	BLOOMBERG
34	S20	319,25	325,75	EURONEWS (wersja francuska)
35	S21	327,25	333,75	TVE
36	S22	335,25	341,75	MUZZIK
37	S26 (BG)	343,25	5,5/5,74	VIVA 2
38	S24	351,25	357,75	Kanal Fem
39	S28 (BG)	359,25	5,5/5,74	ONYX STEREO (BG)
40	S26	367,25	373,75	RAI UNO
41	S27	375,25	381,75	BBC WORLD
42	S28	383,25	389,75	VIVA
43	S29	391,25	397,75	VOX
44	S30	399,25	405,75	RTL 7
45	S31	407,25	413,75	BBC Prime
46	S32	415,25	421,75	MTV Europe
47	S33	423,25	429,75	M 6
48	S34	431,25	437,75	DISCOVERY CHANNEL (komentarz po polsku)
49	S35	439,25	445,75	PLANETE (komentarz po polsku)
50	S36	447,25	453,75	NASZA TV
51	S37	455,25	461,75	Bet on Jazz / Le Cinema
52	S38	463,25	469,75	TRAVEL CHANNEL
53	U21	471,25	477,75	ROMANTICA
54	U22	479,25	485,75	WIZJA 1
55	U23	487,25	493,75	Wizja Pogoda / National Geographic Channel
56	U24	495,25	501,75	QuesTV
57	U25	503,25	509,75	FOX KIDS / BET ON JAZZ
58	U26	511,25	517,75	CARTOON / TNT
59	U27	519,25	525,75	HALLMARK
60	U28	527,25	533,75	KNOWLEDGE TV
61	U29	535,25	541,75	ATOMIC TV (Stereo Nicam)
62	U30	543,25	549,75	CNN INTERNATIONAL
	U31	551,25	557,75	TWOJA WIZJA
	U32	559,25	565,75	ARD 1
	U37	599,25	605,75	TV 5 Internationale

produkt. Znając preferencje swoich abonentów oraz ich upodobania, PTK stara się, by dobór programów odpowiadał widzom zarówno pod względem wersji językowej, jak zawartości tematycznej. Każdy program, który pojawia się w ofercie PTK, musi mieć swoją widownię. Programy słabo oglądane wymieniane są na bardziej popularne. Dzięki temu propozycje programowe sieci PTK należą do najbardziej aktualnych i lubianych.

#### TECHNOLOGIA CYFROWA

WIZJA TV to cyfrowa wielokanałowa telewizja satelitarna. Jest to pierwsze w Polsce tak rewolucyjne przedsięwzięcie techniczne i programowe. Telewizja ta będzie się różnić od programów satelitarnych dostępnych w Polsce. WIZJA TV będzie nadawana w standardzie DVB-S (Digital Video Broadcast Satellite) z zastosowaniem systemu kompresji MPEG-2. Jest to najnowocześniejsza technologia stosowana i wdrażana w telewizjach na świecie. Dzięki systemowi kompresji cyfrowej można będzie obecnie przekazać 8-10 razy więcej kanałów niż w wersji analogowej. Przekaz jest nie tylko pojemniejszy, ale też lepszy jakościowo. Dzięki technologii cyfrowej sygnał telewizyjny jest bardzo odporny na warunki atmosferyczne.

#### TV WIZJA W KABLU

System nadawania i kodowania oraz odbioru w stacjach czołowych PTK programów TV WIZJA został opracowany i wyprodukowany przez firmę Philips. Służą do tego profesjonalne odbiorniki, które zainstalowane w stacjach czołowych dekodują trzy strumienie informacji cyfrowej z trzech transponderów satelity ASTRA. Następnie w modulatorach PAL zostają wytworzone sygnały kanałów telewizyjnych przesyłanych do abonentów. Aby oglądać pakiet programów WIZJA TV nie trzeba mieć zatem telewizora cyfrowego.

#### TV WIZJA W KAŻDYM DOMU

TV WIZJA może dotrzeć do każdego domu. Wystarczy kupić



# 10.4 TELEWIZJA

**BWR** ul. Ujastek 1 (HTS bud. S)  
tel. (0-12) 643-50-17  
ul. Wąwozowa 34 b  
tel. (0-12) 643-47-58  
BANK WSPÓLPRACY REGIONALNEJ SA

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**10.04**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.20 „Polityczny budzik” 8.05 „Wszyscy kochają Raymonda” 8.30 Wiadomości 8.45 „Teleferie z Margolcia” 9.10 „Teleferie – Pisanki” 9.40 Filmy anim. 9.55 „Gimnastyka buzi i języka” 10.00 „W domu” – polski film fab. (1975), reż. Andrzej Barański 10.50 „Stawka większa niż życie” 11.15 „Gitara basowa bez tajemnic” 11.25 „Inna szkoła” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „My, wy, oni” – „Książki, które wstrząsnęły światem” 13.05 „Naśladowanie Chrystusa” – film dok. 13.35 „10 przykazań” – film dla dzieci 14.30 Wiadomości 14.45 „Lutosławski dzieciom” 15.00 „Droga na Golgotę” – program o Drodze Krzyżowej 15.20 „Misterium Drogi św. Wojciecha” – widowisko poetyckie 16.00 „Corpus Christi” (5) – „Christos” – film dok. 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Opowieść wszech czasów” (1) – film biblijny USA (1965), reż. George Stevens, wyk.: Max Von Sydow, Dorothy McGuire 19.05 Wieczorynka – „Smerfy” 19.30 Wiadomości 20.05 „Salomon” (1) – amerykańsko-włosko-niemiecki film fab. (1987), reż. Robert Young 21.10 „Droga Krzyżowa z Janem Pawłem II” – transmisja 22.40 „Konrad Drzewiecki o sobie” – „To nie ja, to tanię” 23.20 „Romero” – film sens. USA (1989), reż. J. Duigan, wyk.: R. Julia, R. 1.00 „Sprawa Lucony” – thriller niemiecki (1993), reż. J. Gold, wyk.: D. Suchet, J. Prochow

**TVP 2**

7.05 „Dziennik krajowy” 7.20 „Niponie” – film dla dzieci 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” 9.00 „Królowa Bona” 10.00 „Świat kobiet” 10.25 Scena Młodego Widza: Alejandro Casona – „Biała dama” (1) 11.20 „Nieujarzmiona Afryka” – „Urodziła się mała zebra” 11.45 „Tajemnica dzikiego boru” – film dla dzieci 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „Józef Haydn – Oratorium: Siedem ostatnich słów Chrystusa” 14.50 „Ukrzyżowanie” – program religijny 15.00 Scena Młodego Widza: Alejandro Casona – „Biała dama” (2) 15.45 „Artur Rubinstein In Memoriam – III Międzynarodowy Konkurs Młodych Pianistów” 16.00 „Panorama” 16.10 „Zwierzęta wokół nas” 16.35 „5x5 – wygramy razem” 17.00 „Szalone liczby” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” 19.05 „Złotopolscy” – serial 19.30 „Pieśń wielkopostna” – widowisko obrzędowe 20.05 „Film znaleziony w Katyniu” – film dok.

20.45 „Kraków 2000” – „Rok Krzysztofa Pendereckiego” 21.00 „Sława i chwała” – serial 22.00 „Panorama” 22.30 „Sport – telegram” 22.40 „Dolina Issy” – polski film obyczajowy (1982), reż. Tadeusz Konwicki, wyk.: Anna Dymna, Maria Pakulnis, Danuta Szaflarska, Ewa Wiśniewska 0.25 „Muzyka Wielkiego Tygodnia” – „Schola oo. Benedyktynów w Tyńcu”

**TV POLONIA**

7.10 „Misteria i obrzędy” 7.30 „Przed potopem” 7.45 „Jerzy Szepczycki – portret architekta” – film dok. 8.30 Wiadomości 8.45 „Teledyski” 9.00 „Plecak pełen przygód” – polski serial przygodowy 9.30 „Historia o Męce Najświętszej” – film dok. 10.00 „Czarne chmury” – polski serial historyczny 10.55 „Uczmy się polskiego” 11.30 „Krzyżówka szczęścia” – teleturniej 12.00 Wiadomości 12.10 „Ekstradycja 2” – polski serial sensacyjny 13.10 „Tylko muzyka” 13.30 „Porwanie Savoi” – polsko-radziecko-bułgarski film dla młodzieży (1980), reż. Wieniamin Doman 15.00 „Panorama” 15.30 „Arcybractwo Męki Pańskiej” – reportaż 16.10 „Hity satelity” 16.30 „Spółka rodzinna” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Liturgia Wielkiego Piątku” – Nabożeństwo ku czci Męki Pańskiej (transmisja) 19.15 „Dobranoc” – „Proszę słońca” 19.30 Wiadomości 20.00 „Ekstradycja 2” – polski serial sensacyjny 21.00 „Pan Dodek” – polski film obyczajowy (1970), reż. Jan Łomnicki, wyk.: Adolf Dymśa, Anita Dymśówna 22.30 „Panorama” 23.05 „Pieśni wielkopostne” – widowisko artystyczne 23.35 „Dziennik pokoleń” 0.00 „Porozmawiajmy” 0.50 „Proszę słońca” – film anim. 1.00 Wiadomości 1.30 „Spółka rodzinna” – serial 1.55 „Arcybractwo Męki Pańskiej” – reportaż

**TELEWIZJA KRAKÓW**

7.45 „Oratorium pasyjne” 8.40 „O czym szumią wierzby” 9.05 „Historia miłości” 10.00 „Niezwyczajnie miejsca” 10.25 „Chciałbym się zgubić” – dramat polski 12.00 Retransmisja TV Polonia 15.00 „Kronika” 15.10 „Rodzinna Wielkanoc” – film anim. USA 15.35 „Bractwo letniej przygody” 16.00 „Owadolandia” 16.10 „Ewangelia dla dzieci” – serial anim. 16.30 „Misterium Męki Pańskiej” 17.30 „Czy rozumiecie, co wam uczyniłem?” – koncert pieśni wielkopostnych 18.00 „Klimaty Wielkiego Piątku” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Nawy transcendencji” – rumuński cykl dok. 20.00 „Georg Friedrich Haendl – Mesjasz” – koncert 22.25 „Kronika” 22.40 „Nasza antena” 22.45 „Pełna kultura” 23.15 „Dotknięcie ręki” – angielsko-duńsko-polski dramat psych.

**POLSAT**

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Inspektor Gadzet” 8.30 „Powrót Supermana” – film sensacyjny USA 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Czas cudów” – film biograficzny USA 12.30 „Piramida” 13.00 „Rykowisko” 13.30 „Moto-wiadomości” 14.00 „Bumerang” 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Garfield” 15.30 „Nie tylko dla dam” 16.00 Informacje 16.15 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 17.05 „Niechciane dzieci” – film obyczajowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Tajemniczy ogród” – film anim. 20.30 „Zabójcy wielorybów” – film przygodowy USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 22.55 „Wyniki Lotto” 23.15 Informacje 23.30 „Polityczne graffiti” 23.40 „Biznes tydzień” 23.55 „Dziesięcioro przykazań” (2) – film historyczny USA 2.00 „Przytul mnie” 3.00 „DJ’S Club” 3.30 Program muzyczny

**POLSAT 2**

7.00 „Dance TV” 7.30 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Z ostatniej chwili” – serial 10.30 „Na południe” 11.30 „Zar młodości” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Afficionado” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Plastic TV” 16.00 „Z ostatniej chwili” 17.00 Informacje 17.10 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Na południe” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.50 „CNN News” 20.00 „Idź na całość” 20.55 „Dzień zagłady” – dramat USA 22.25 „Głoś to na górze” – dramat obyczajowy USA 0.05 „Przytul mnie”

**Polonia**

5.30 „Top shop” 10.00 „Klub Hawaje” 10.30 „Werdykt” 11.00 „Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Reportaż z planu” 15.00 „Top shop” 17.15 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” 18.45 „Nasze smaczki” 19.15 „Autosalon” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Klub Hawaje” 20.30 „Stellina” 21.30 „Fachowiec radzi” 22.00 „Nie tylko na weekend” 22.30 „Błękitna wyspa” – melodramat włoski 0.00 „TV Top shop”

**tvn**

**Telewizja Nova**

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 7.25 „Przegląd prasy” 7.30 „TVN Fakty” 7.35 „Pacific Drive” 8.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 8.30 „Omer” 9.00 „Maraton uśmiechu” 9.30 „Na wybiegu” 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” –

serial 11.30 „Jolanda” – serial 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 13.30 „Multikino” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „W naszym kręgu” – serial 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „Star Trek” – serial 16.45 „Omer” – serial 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” – serial 19.00 „Dobra cena” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Wieczna miłość” – film kostiumowy USA 22.25 „Punkt zwrotny” – film obyczajowy USA 0.40 „Moto-Fan” – gra o samochód – finał teleturnieju TV Wisła 1.55 „NBA w TVN” (Atlanta Hawks – Charlotte Hornets)

**PTK 2**

17.00 „Jak w bajce” 17.30 „Przygód kilka wróbla Cwirka” 18.00 „Życie jak loteria” 18.40 „In Your Ear” 19.10 „Gotuję, bo lubię” 19.40 „Z planu filmowego” 20.00 „Biały ogień” – film sensacyjny USA 21.30 „Dookoła świata” 22.00 „Dramatyczna ucieczka” – film sensacyjny USA 23.30 „Oczy obserwatora” – dramat USA

**RTL 7**

7.00 „Klan McGregorów” 7.50 „Siódemka dzieciaków” 8.40 „Z ust do ust” 9.05 „Sunset Beach” 9.50 „Prawo i bezprawie” 10.40 „Podnieść Titanica” – angielski film przygodowy 12.35 „Telezakupy” 13.35 „Ukryta kamera” 14.10 „Klan McGregorów” 15.00 „Siódemka dzieciaków” 15.50 „Z ust do ust” 16.20 „Święty” – serial sensacyjny 17.15 „Prawo miecza” – serial fantastyczny 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” – serial 19.50 „Pogoda” 19.55 „Jesus Christ Superstar” – musical USA 21.45 „7 minut” 21.55 „Autostopowicz” – film sensacyjny USA 23.40 „7 minut” 23.50 „Ziemia – ostatnie starcie” – serial sf. USA 0.35 „Akademia Angela” – angielski film przygodowy

**Nasza TV**

8.05 „Nasz sklep” 8.30 „Baśnie braci Grimm” 9.25 „City” – serial 9.55 „Mossad” – serial 10.55 „Ośmiornica” – serial kryminalny 11.55 „Nasze wiadomości” 12.00 „Studio na ulicy” 12.25 „Dziedziczna nienawiść” 13.15 „Gra w południe” 13.30 „Klub na plaży” 14.00 „Baśnie braci Grimm” 15.00 „Nasz sklep” 15.25 „Klub 1001 podróży” 15.55 „Nasze wiadomości” 16.00 „City” – serial 16.30 „Mossad” – serial 17.30 „Zagraj z nami w domino” 17.50 „Szczęśliwa ósemka” 18.00 „Sekrety Biblii” (1) – film dok. 19.30 „Święta księga – Biblia” – film anim. 20.05 „Kino Paradiso” – francuski film obyczajowy 21.00 „Nasze wiadomości” 22.30 „Aniołki Charliego” – serial kryminalny 22.25 „Na scenie i za kulisami” – program publicystyczny 0.10 „Muzyczny sklep CD” 0.25 „Nasz horoskop” 0.35 „Gry nocne”

**PROPOZYCJE NA PIĄTEK**

**PROGRAM I, GODZ. 17.20**

● **OPOWIEŚĆ WSZECH CZASÓW** – Pierwsza część amerykańskiego filmu biblijnego z 1965 roku z Maxem von Sydowem w roli Jezusa. Opowieść zaczyna się od narodzin Jezusa, który – jak głosi przepowiednia – będzie Mesjaszem. Od mędrców przybyłych ze Wschodu, Kacpra, Melchiora i Baltazara, nowinę tę usłyszał król Herod. Władca nakazuje pozabijać wszystkich nowo narodzonych chłopców. Część druga zostanie wyemitowana w sobotę o 17.25

**RTL 7, GODZ. 19.55**

● **JESUS CHRIST SUPERSTAR** – Amerykańska adaptacja słynnej rock-opery, zrealizowana w formie musicalu w roku 1973. Film opowiada o ostatnich dniach życia na ziemi Jezusa Chrystusa.

**PROGRAM I, GODZ. 20.05**

● **SALOMON** – Pierwsza część amerykańsko-włosko-francusko-niemiecko-czeskiego filmu biblijnego z 1997 roku. Salomon, syn króla Dawida i pięknej Betszebe, zasłynął jako władca niezwykle mądrości. Ale zanim został królem, jego ojciec musiał rozstrzygnąć, kogo ogłosić swoim następcą. Konkurentem Salomona w walce o tron był Adoniasz.

**PROGRAM II, GODZ. 22.40**

● **DOLINA ISSY** – Polski film obyczajowy z 1982 roku. Jego akcja toczy się na Litwie na początku XX wieku, w dolinie na pół mitycznej rzeki Issy. Opowiada o losach żyjących tam ludzi, ich namiętnościach, marzeniach, nie spełnionych nadziejach. W tej poetyckiej wizji, zrealizowanej na podstawie prozy Czesława Miłosza, świat żywych przenika się ze światem umarłych.

**PROGRAM I, GODZ. 23.20**

● **ROMERO** – Biograficzny film z 1989 roku poświęcony osobie zamordowanego arcybiskupa Salvadora Oscara Romero. Arcybiskup Romero zginął przy ołtarzu podczas mszy, zastrzelony przez nieznanego sprawcę. Nazywano go głosem cierpiącego ludu salvadorskiego. Akcja filmu rozpoczyna się w roku 1977, w czasie wyborów prezydenckich.

**LOMBARD**  
TEATRALNE 10  
Budynek Kina ŚWIT  
644-58-44







# TVP1

7.00 „U Cywińskich w Białostoku” – rep. 7.30 „Agrolinia” 8.00 „Wszystko o działce i ogrodzie” 8.25 „Kolorowy świat Felicy Curylowej” – rep. 8.45 „Pory roku – Wiosna” – rep. 9.00 „Ziarno” – program redakcji katolickiej 9.30 „5-10-15” – program dla dzieci 10.15 „Wielkanoc z dala od kraju” – pr. red. wojkowej 10.40 „Z kamerą wśród zwierząt” 11.05 „Jalna” – francusko-kanadyjski serial obyczajowy 12.00 Wiadomości 12.10 „Walt Disney przedstawia” – „Aladyn”, „Dzieci Donovana” 13.30 „Od rozbioru do wolności” – teleturniej 13.55 „David Attenborough w raj” – ang. film dok. 15.00 „Wielka ucieczka słonia” – film przygodowy USA (1995), reż. George Miller, wyk.: Stephanie Zimbalist, Joseph Gordon-Levitt, Leo Burmester 16.35 „To jest Telewizja” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Opowieść wszech czasów” (2) – film biblijny USA (1965), reż. George Stevens, wyk.: Max von Sydow, Dorothy McGuire 19.00 „Wieczorynka” – „Kocia Wielkanoc” 19.30 Wiadomości 19.50 „Oredzie Wielkanocne Prymasa Polski” 20.10 „Salomon” (2) – amerykańsko-włosko-niemiecki film fab. (1987), reż. Robert Young, wyk.: Ben Cross, Richard Dillane, Max von Sydow 22.30 „Spotkania z gwiazdami” – Halina Frąckowiak 23.15 „Sportowa sobota” 23.30 „Odwet” – dramat sensacyjny USA (1989), reż. Tony Scott, wyk.: Kevin Costner, Anthony Quinn, Madeleine Stove 1.25 „Atlantida” (1) – włosko-francuski film przygodowy (1991), reż. Bob Shwaim, wyk.: Tcheky Karyo, Christopher Thompson, Anna Galiena 2.55 „Klan” – serial polski

# TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Wniebowstąpienie” – program artystyczny 7.30 „Tacy sami” 8.00 „Dzwonnik z Notre-Dame” – serial anim. USA 8.30 Program TV Kraków 9.30 „Klasyki polskie” – „Wielkanoc u Karmelitów” 10.00 „Pogotowie ekologiczne Dwójki” 10.10 „Ojczyzna polszczyzna” – „Są jeszcze na świecie oryginalni ludzie” 10.30 „Kino bez rodziców” – filmy anim. dla dzieci 11.20 „Burt i inni” – film dok. 11.50 „Przystanek Alaska” – serial obyczajowy USA 12.40 „Losowanie audiotek” 12.50 „Małe ojczyzny” – „Bóg wysoko...” – film dok. 13.25 „Szaleństwa panny Ewy” – polski film obyczajowy (1984), reż. Kazimierz Tarnas, wyk.: Dorota Grzelak, Emilian Kamiński, Anna Milewska, Anna Seniuk, Piotr Fronczewski, Zdzisław Kozień 15.05 „Familiada” – teleturniej 15.45 „Wielka gra” – teleturniej 16.40 „Janosik” – „Zdrada” – polski serial przygodowy 17.30 „Ogród sztuk” – „Zstąpienie do piekieł” 18.00 Panorama 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Magia liter” – teleturniej 19.05 „Złotopolscy” – „Kradzież” – polski serial obyczajowy 19.30 „Nike Gol” – magazyn piłkarski 20.05 „Litania” – muzyka Krzysztofa Komedy (1) – koncert 21.00 „Benefis Jana Miodka w Teatrze STU w Krakowie” – program arty-

styczny 21.50 „Słowo na niedzielę” 22.00 „Panorama” 22.40 „Tess” – melodramat francusko-angielski (1979), reż. Roman Polański, wyk.: Nastassja Kinski, Peter Firth, Leigh Lawson 1.25 „Sport – telegram”

## TV POLONIA

7.00 „Marianka” – reportaż 7.30 „Hity satelity” 7.50 „Niezwyczajna noc” 8.10 „Tylko muzyka” 8.45 „Ala i As” 9.00 „Kolorowe nutki” 9.10 „Szafiki” 9.40 „Pogoda” 9.45 „Zwierzolub” 10.00 „Brawo! Bis!” 13.00 Wiadomości 13.10 „Tańce polskie” – „Zwyczajne wielkanocne” 13.30 „Dziedzictwo symboli” – „Pasja Chrystusa” 14.00 „Kowalski i Schmidt” 14.35 „Telewizyjny Magazyn Literacki” 15.00 „Awantura o Basie” 15.25 „Widget” – serial 16.00 „Informacje Studia Kontakt” 16.15 „Ludzie listy piszą” 16.30 „Mówi się...” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Pisanki-spiewanki” – program poetycko-muzyczny 18.15 „Dekalog IV – Ojciec i córka” – polski film psychologiczny 19.15 „Dobranoc” – „Przygody misia Colargola” 19.30 Wiadomości 19.50 „Oredzie Wielkanocne Prymasa Polski” 20.00 „Tato” – polski dramat obyczajowy 21.55 „Usłyszymy głos” – piosenki Antoniny Krzysztos 22.30 „Panorama” 23.05 „Pasja” – program artystyczny 0.05 „Pozostać ludźmi” – reportaż 0.45 „Przygody misia Colargola” 1.00 Wiadomości 1.20 „Oredzie Wielkanocne Prymasa Polski” 1.30 „Dekalog IV – Ojciec i córka” – polski film psychologiczny 2.30 „Panorama” 3.05 „Tato” – polski dramat obyczajowy 4.55 „Pisanki-spiewanki” – program poetycko-muzyczny 5.40 „Tańce polskie” – „Zwyczajne wielkanocne” 6.00 „Dziedzictwo symboli” – „Pasja Chrystusa” 6.30 „Kowalski i Schmidt”

## TELEWIZJA KRAKÓW

8.00 „Bajkowe Trojaczki” 8.25 „Koncert, którego nie było” 9.20 „Historia miłości” 10.15 „Dotknięcie ręki” – angielsko-duńsko-polski dramat psychologiczny 12.05 „Thomas Hampson – artysta roku 1997” – program muzyczny 13.00 „Duszek z antypodów” – serial 13.30 „Świat Szajny w Orońsku” – reportaż 13.50 „Cierpienie ma swoją rolę” – film dok. 14.10 „Zrękowiny na Orawie” – film dok. 14.30 „Słodki ciężar” – kariera i macierzyństwo 14.45 „Z planu filmowego” 15.00 „Kino Telewizji Kraków” 15.10 „Wielkie sprzysiężenie sera” – niemiecki film anim. 16.00 „Czarodziejski olówek” 16.05 „Ja i moje zwierzęta” – serial przyrodniczy 16.20 „Ewangelia dla dzieci” – serial anim. 16.35 „Gazdówka” – magazyn zakupiński 16.55 „Sztukateria” – „Ecce Homo Adama Chmielewskiego” 17.15 „Kinomania” – teleturniej 17.40 „Światło w tunelu” (1) 18.10 „Kronika” 18.30 „Co ludzie powiedzą” – angielski serial komediowy 19.15 „Światło w tunelu” (2) 19.30 „Nawy transcendencji” – rumuński cykl dok. 20.00 „Ganesh” – kanadyjski film obyczajowy 21.45 „Kronika” 22.00 „Wiadomości sportowe” 22.15 „Co jest grane?” 22.50 „Lekkie popołudnie” – recital Leszka Długosza 23.30 „Kartel” – dramat sensacyjny USA (1990)



6.00 „Muzyka na dzień dobry” 6.30 „Niszczycielskie siły natury” – film dok. USA 8.10 „Herbatka w dwójce” – musical USA (1950), reż. David Butler, wyk.: Doris Day, Gordon Macrae 10.00 „Polyanna” – film obyczajowy USA (1960), reż. David Swift, wyk.: Hayley Mills, Jane Wyman 12.30 „Czarodziejski flet” – film anim. USA 13.30 „Czarodziej z Oz” – musical USA (1978), reż. Sidney Lumet, wyk.: Diana Ross, Michael Jackson 16.00 Informacje 16.15 „Wielki Houdini” – film biograficzny USA (1976), reż. Melville Shavelson, wyk.: Paul Michael Glaser, Sally Struthers 10.05 „Nie na każdy temat” 19.00 „Disco Polo Live” 20.00 „Akademia Policyjna 7 – Misja do Moskwy” – komedia USA (1994), reż. Alan Metter, wyk.: George Gaynes, Michael Winslow 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 21.45 „Najlepsi przyjaciele” – komedia USA (1982), reż. Norman Jewison, wyk.: Burt Reynolds, Goldie Hawn 22.55 „Wyniki Lotto (w przerwie filmu) 0.00 „Wzór piękności” – film sf. USA (1981), reż. Michael Crichton, wyk.: Albert Finney, Susan Dey 1.40 Pr. muz.

## POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Droga do Avonlea” – serial 10.30 „Na południe” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial obyczaj. 12.30 „Miasteczko Twin Peaks 2” – serial USA 13.30 „TV Shop” 14.00 „Link New Look” 14.30 „ROM” – Radioaktywny Obszar Muzyczny 15.00 „Soundtrack” 15.30 „Na topie” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial 17.00 Informacje 17.10 Seriale anim. 18.00 „Wrestling – wszystkie chwyt dozwolone” – serial USA 19.00 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy USA 19.50 „Głos na górze” – dramat obyczajowy USA 21.30 „Idź na całość” – telezabawa 22.30 „Wyśniona miłość” – film obyczajowy USA 23.55 „Przytul mnie”

## Polonia

5.30 „TV Top shop” 10.00 „Idomeneo” – opera Wolfganga Amadeusza Mozarta 11.30 „Burza mózgów” – program publicystyczny 12.00 „TV Top shop” 13.30 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” – serial przyrodniczy 14.30 „Nie tylko na weekend” 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Magazyn targowy” 17.30 „Autosalon” 18.00 „Bliżej filmu” 18.30 „Fachowiec radzi” 19.00 „Wedykt” – pr. publicystyczny 19.30 Filmy anim. 20.00 „Laura – żona mojego ojca” – włoski film obyczajowy 22.00 „Pieśniarka papy” – włoski film erotyczny 0.00 „TV Top shop”

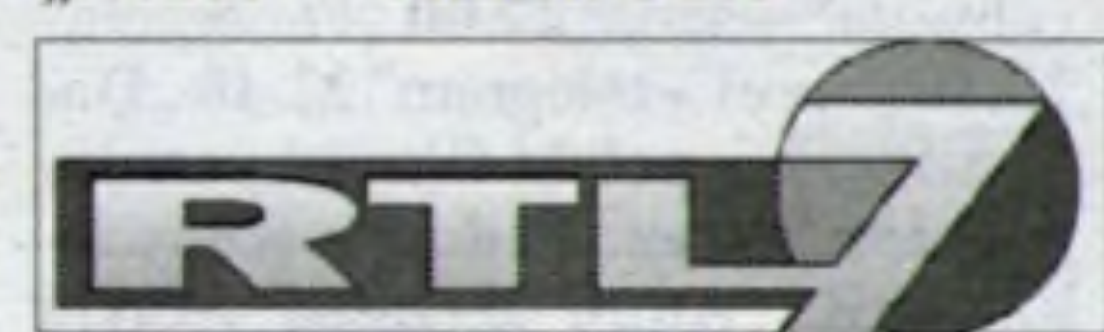
## tvn Telewizja Nova

8.00 „Biblia dla najmłodszych” – „Syn marnotrawny” – serial anim. 8.25 „Babar zwycięzca” – film anim. USA 9.45 „De De Reporter” – program dla dzieci 10.00 „Wyrównując rachunki z tatą” – komedia USA (1994), reż. Howard Deutsch 12.00 „Magazyn NBA” – program sportowy 12.30 „NBA w TVN” (Atlanta Hawks – Charlotte Hornets) 13.30 „Gillette World Cup” – eliminacje MŚ

w piłce nożnej 14.00 „TVN Fakty” 14.05 „Pod dobrą gwiazdą” 14.35 „Dwunastu gniewnych ludzi” – dramat obyczajowy USA (1957), reż. Sidney Lumet, wyk.: Henry Fonda, Lee J. Cobb 16.15 „Poirot” – angielski serial kryminalny 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Melrose Place” – serial obyczajowy USA 18.30 „Wszystko albo nic” – teleturniej 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „To było grane” – program rozrywkowy 21.20 „Miłość, szmaragd i krokodyl” – film przygodowy USA (1984), reż. Robert Zemeckis 23.20 „Włącz się do gry” – film sensacyjny USA (1995), reż. Jack Baran

## PTK 2

14.00 „Auto moto puls” 14.30 „Tańcząca z wiatrem” – film przygodowy USA 16.00 „Niebezpieczne kobiety” – serial 16.45 „Bajki i bajeczki” 17.00 Film dla dzieci 17.30 „Beverly Hills Teenagers” 18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy USA 18.45 „Muzyka polska” 19.15 „Kolejowe przygody wzdłuż Europy” – serial dok. 20.00 „Pięć sprawiedliwości” – film sensacyjny USA 21.30 „TV Party” 22.00 „Oczy obserwatora” – thriller USA 23.30 „Belamy” – serial kryminalny USA 1.20 „Nexus” – film sf. USA



7.00 „Klan McGregorów” – serial obyczaj. USA 7.45 „Siódemka dzieciaków” 8.40 „Piękna i Bestia” – serial przyg. USA 9.30 „Z ust do ust” – serial dla młodzieży 9.55 „Sunset Beach” – serial obyczaj. USA 10.40 „Święty” – angielski serial sens. 11.40 „Prawo miecza” – serial fantasy USA 12.20 „Bolek i Lolek zapraszają” 13.40 „Jesus Christ Superstar” – musical USA 15.30 „Sliders” – serial sf. USA 16.20 „Księżna Diana – w poszukiwaniu szczęścia” – serial dok. 17.15 „Niesamowite historie” – serial sf. USA 18.05 „Ziemia – ostatnie starcie” – serial sf. 18.50 „7 minut” 19.05 „Beach Patrol” – serial dok. USA 19.50 „Pogoda” 19.55 „Ognisty podmuch” – dramat sensacyjny USA 22.15 „Kameleon 2” – serial sensacyjny USA 23.05 „Akademia Angela” – angielski film przygodowy 0.45 „Ognisty podmuch” – dramat sens. USA 2.00 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial USA 2.25 „Beach Patrol” – serial dok. USA

## Nasza TV

8.00 „Nasza dzieciom” 9.00 „Święta księga – Biblia” – film anim. 9.40 „Rytmy” – serial 10.30 „Sekrety Biblii” (2) – film dok. USA 12.10 „Nasze wiadomości” 12.15 „City” – serial USA 12.40 „Mossad” – serial sensacyjny 13.30 „Kiedy ostatni raz widziałem Paryż” – melodramat USA (1954), wyk.: Elizabeth Taylor, Eva Gabor, Roger Moore 15.40 „Szczęśliwa ósemka” 16.00 „Radio amatorów” – serial obyczajowy USA 16.55 „Ręce do góry” – talk show 17.35 „Zwariowana rodzinka” – serial komediowy USA 18.00 „Sto plus jeden” – teleturniej 18.25 „Wojna i pamięć” – serial wojenny USA 19.25 „Flash Gordon” – serial anim. USA 19.55 „Ognisty podmuch” – dramat katastroficzny USA (1991), wyk.: Kurt Russell, Robert De Niro 22.30 „Nasze wiadomości” 22.45 „Złote lata” – serial obyczajowy USA 23.45 „Śpiewamy ze Staśkiem Wielankiem” 0.15 „Strefa” – film sensacyjny USA (1995)

## PROPOZYCJE NA SOBOTE

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **AKADEMIA POLICYJNA 7: MISJA W MOSKWIE** – Amerykańska komedia z 1994 roku. Boss moskiewskiej mafii, Konstantyn Konali, za pomocą specjalnej gry wideo zagraża całemu światu. W niebezpieczeństwie jest także nowojorska giełda, banki szwajcarskie i targi rybne w Fulton. Moskiewska policja jest bezradna i wzywa na pomoc amerykańskich kolegów.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **SALOMON** – Druga i ostatnia część filmu biblijnego zrealizowanego w 1997 roku. Król Salomon zasłynął jako sprawiedliwy sędzia. Najbardziej znany jest jego wyrok w sprawie dziecka, o które walczyły dwie matki. Król Salomon był też utalentowanym poetą. To jemu przypisuje się autorstwo „Pieśni nad pieśniami”.

TVN, GODZ. 21.20

● **MIŁOŚĆ, SZMARAGD I KROKODYL** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1984 roku. Joan Wilder, autorka powieści przygodowych, pewnego dnia otrzymuje tajemniczą przesyłkę od swojego szwagra z Kolumbii. Zawiera ona mapę, na której zaznaczono miejsce ukrycia skarbu. Joan postanawia spróbować go odnaleźć.

PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **TESS** – Francusko-angielski dramat z 1979 roku z Nastassją Kinski w roli głównej. Ubogi wiejski woźnica, John Durbeyfield, dowiadyuje się, że być może jest potomkiem rodziny d'Urberville. Zmusza córkę, 16-letnią Tess, by udała się do pałacu rzekomych krewnych. Jeden z nich uwodzi dziewczynę, która ucieka z domu i jesienią rodzi dziecko. Niemowlę umiera.

ROTUNDA  
RADIO TAXI  
633-33-33  
KRAKÓW

taxi osobowe  
taxi bagażowe  
**POMOC DROGOWA LOTERIA FANTOWA**

96-62

SPOKOJNYCH ŚWIAT  
WIELKANOCNYCH  
wszystkim Klientom  
życzy Radio TAXI  
„ROTUNDA”

jeżeli



DAEWOO

Kraków Nowa Huta  
os. Kolorowe 16a  
tel. 643 50 86, 643 76 01



POGODNYCH  
I PEŁNYCH RADOŚCI  
ŚWIAT WIELKIEJ NOCY  
WSZYSTKIM KLIENTOM  
I CZYTELNIKOM  
ŻYCZY „AUTO PARTNER”

**Wiosenna superpromocja POLONEZA!  
4500 zł TANIEJ!**

Pełna oferta koncernu DAEWOO! Samochody osobowe i dostawcze!







7.00 „Tańce polskie” – „Wielkanoc” 7.20 „Tydzień” – wydanie świąteczne 7.55 „Biblijne zwierzęta” – film dok. USA 8.25 „Teleranek” – „W Pisankowie” 8.55 „Bajki Bolka i Lolka” – film anim. 10.00 „Śladami Zmartwychwstałego” 11.25 „Msza św. oraz Błogosławieństwo Urbi et Orbi” – transmisja z Watykanu 12.50 „Mozartowski koncert w poznańskiej Farze” 13.45 „Uwolnić orkę 2” – film przygodowy USA (1995), reż. Dwight Little, wyk.: August Schellenberg, Jayne Atkinson, Jason James Richter 15.20 „Przyroda Ziemi Świętej” (1) – „Jordan – rzeka życia” – izraelsko-holenderski serial dok. 16.00 „Obok nas” (1) – program artystyczny 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Jak pan to robi?” – program rozrywkowy 18.10 „Doktor Quinn” – serial obyczajowy USA 19.00 „Wieczorynka” – „Nowe przygody Kubusia Puchatka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Smażone zielone pomidory” – film obyczajowy USA (1991), reż. Jon Avnet, wyk.: Jessica Tandy, Kathy Bates, Mary Stuart Masterson 22.15 „Obok nas” (2) – program artystyczny 23.10 „Sportowa niedziela” 23.25 „Szkłana pułapka 3” – film sensacyjny USA (1995), reż. John McTiernan, wyk.: Bruce Willis, Jeremy Irons 1.30 „Atlantyda” (2) – włosko-francuski film przygodowy 2.55 „Zabójcza przeszłość” – dramat sensacyjny USA (1994), reż. Tibor Takaacs, wyk.: Carol Alt, Dedee Pfeiffer, Ronny Marquette



7.00 „Echa tygodnia” (dla niesłyszących) 7.35 Film dla niesłyszących: „Klara i Angelika” – polski film obycz. 8.20 „Oczekiwanie” – pr. religijny 8.30 Program TV Kraków 9.35 „Wielkanoc w Łopusznej” – reportaż 9.50 „Ochman – melodie świata” – koncert 10.50 „Szansa na sukces” – „Przypiewki z repertuaru Ludowego Zespołu z Poniatowej” – wydanie wielkanocne 12.00 „Książę i żebrak” – angielski film przygodowy (1996), wyk.: Keith Michell, Philip Sarson, John Judd 13.50 „Grać do góry nogami” – film dok. 14.20 „Halo, Dwójka!” 14.35 „Familiada” – teleturniej (wydanie specjalne) 15.15 „Bezludna wyspa” – Krzysztof Cugowski, Władysław Komar, Piotr Gąsowski 16.05 „Przeminęło z wiatrem” (1) – melodramat USA (1939), reż. Victor Fleming, wyk.: Vivien Leigh, Clark Gable 17.45 „Rozwiązanie audiotę” 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Złote przeboje” (1) – koncert (przeboje lat 60. i 70.) 19.30 „Cosby” – serial komediowy 20.00 „...i to by było na tyle, czyli jubileusz 40-lecia pracy artystycznej Jana Tadeusza Stanisławskiego” – koncert 21.00 „Sława i chwała” – polski serial obyczajowy 22.00 „Panorama” 22.40 „Nad Niemnem” (1) – polski film obyczajowy (1986), reż. Zbigniew Kuźmiński, wyk.: Iwona Pawlak, Adam Marjański 0.00 „Krystyna Prońko – Super-sessions Live” – koncert

## TV POLONIA

7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Dzień dobry na dzień dobry” 8.05 „Śniadanie z Anną Głębocką” 8.55 „Montresor – mała ojczyzna” – film dok. 9.40 „Świąteczne muzykowanie” – Giuseppe Verdi 10.15 „Czas światła” – reportaż 10.40 „W poszukiwaniu subtelnej dokładności” – film dok. 11.30 „Radosz dzieci Europy” – koncert 12.00 „Klasyka animacji” – „Ben Hur” 13.00 „Msza św. w kościele św. Wojciecha w Warszawie” 14.00 „Dzieje mistrza Twardowskiego” – polska baśń filmowa 15.45 „Podwieczorek” 16.40 „To

dobra emigracja” – reportaż 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Powrót do Wilkinowej Zatoki” 17.40 „Pawel i Gaweł” – polska komedia archiwalna 19.00 „Dobranocka” – „Wielkanocna weranda pana Myszk” 19.30 Wiadomości 20.00 „Pulkownik Kwiatkowski” – komediodramat polski (1995), reż. Kazimierz Kutz, wyk.: Marek Kondrat, Renata Danciewicz, Zbigniew Zamachowski 22.10 „Wielka sława to żart” (1) – koncert 23.00 „Panorama” 23.30 Teatr Satelitarny: „Boso, ale w ostrogach” – musical 0.50 „Wielkanocna weranda pana Myszk” 1.15 Wiadomości 1.35 „Wielka sława to żart” (1) 2.20 „Ludzie listy piszą” 2.35 „Panorama” 3.10 „Pulkownik Kwiatkowski” – komediodramat polski 5.15 „Podwieczorek” 6.10 „W poszukiwaniu subtelnej dokładności” – film dok.



8.00 „Tom Grom i nadzwyczajni rycerze” 8.25 „Pocohontas” – australijski film anim. 9.15 „Kwadratowe pisanki Teatru Banialuka” 9.25 „Wielkanoc u Franciszków – Triduum Paschalne” – reportaż 10.00 „Tajemnica cieśniny Melville” – kanadyjski film przygodowy 11.30 „Kopciuszek” – australijski film anim. 12.25 „Poeci Europy” – Grzegorz Turnau 12.50 „Pan Zmartwychwstał” – impreza filmowa 13.05 „Rozmowy kresowe” 13.35 „Poeci Europy” – Bulat Okudźawa 14.05 „Pochwalony bądź Panie mój” – film dok. 14.45 „Kufel babci Aliny” 15.10 „Wielkanoc z potworami” – angielski film dok. 15.40 „Świat życzliwych przyjaciół Franciszka” 16.10 „Owadolandia” 16.30 „Magazyn muzyczny” 17.05 „Justyna Steczkowska – Naga” 17.30 „Zapraszamy...” 18.10 „Kronika” 18.30 „Co ludzie powiedzą” – serial 19.35 „Wille Nelson – my life” – pd. dok. 20.00 „Sokół Maltański” – dramat kryminalny USA 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Maanam – Rockandrolle live” 22.40 „Muzyka dla Montserrat” (1) – koncert 23.30 „Niewolnica miłości” – radziecki dramat obyczajowy

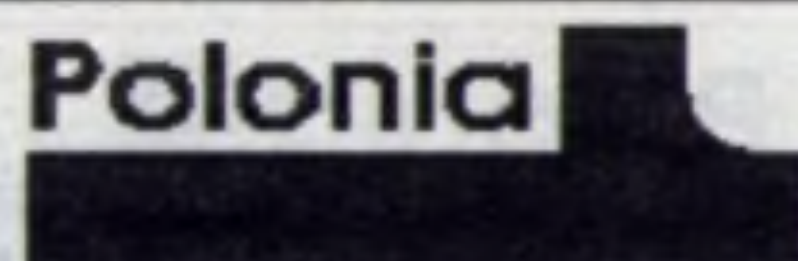


6.00 „Muzyka na dzień dobry” 6.30 „Disco Polo Live” 7.30 „W drodze” – mag. katolicki 8.00 „Lawrence z Arabii” (1) – angielski film przygodowy (1962), reż. David Lean, wyk.: Peter O'Toole, Omar Sharif 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Niebiański pies” – film przygodowy USA (1980), reż. Joe Camp, wyk.: Chevy Chase, Jane Seymour 13.00 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 13.30 „Fundacja Polsat” 14.00 „Sabrina, nastoletnia czarownica” – serial dla młodzieży USA 14.30 „Z pianką czy bez?” – polski serial komediowy 15.30 „Ja się zastrzele!” – serial komediowy USA 16.00 Informacje 16.15 „Stoneczny patrol” – serial obyczajowy USA 17.15 „Akademia Policyjna 7 – Misja do Moskwy” – komedia USA 19.00 „Idź na całość” – show 20.00 „Uwierzyć w ducha” – melodramat USA (1990), reż. Jerry Zucker 22.30 „Royce” – film sensacyjny USA 0.20 „Johnny Wykalaczka” – komedia włoska 2.10 Program muzyczny

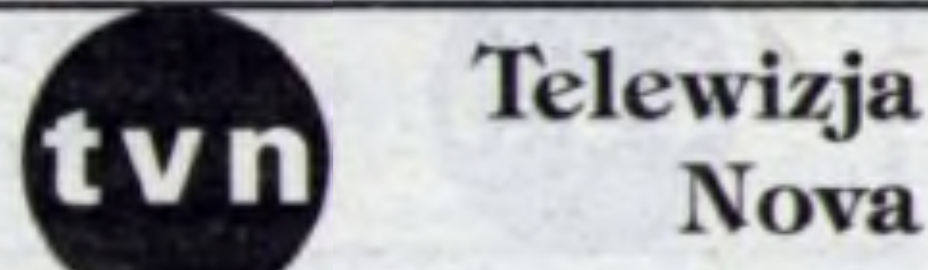
## POLSAT 2

7.00 „Soundtrack” 7.30 „Na topie” 8.00 „TV Shop” 8.30 Seriale anim. 9.30 „Droga do Avonlea” 10.30 „Na południe” – serial USA 11.30 „Disco Polo Live” 12.30 „Miasteczko Twin Peaks 2” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Junior” 14.30 „ROM” 15.30 „Magazyn motoryzacyjny młodych” 16.00 „Droga do Avonlea” – serial 17.00 Informacje 17.10 Seriale anim. 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytły dozwolone” – serial USA 19.00 „Prawo do miłości” – serial 19.50 „Wyśniona mi-

łość” – film obyczajowy USA 21.10 „Miasteczko Twin Peaks 2” – serial 22.00 „Plastic TV” 22.30 „Aficionado” 23.00 „DJ's Club” 23.30 „Playboy”



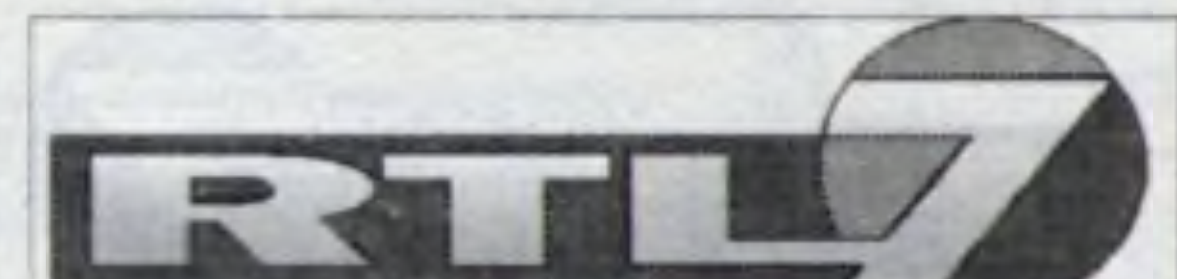
5.30 „Top shop” 10.00 „Godzina z... zespołem Hey” 11.00 „Wspaniałości przyrodnicze Europy” – serial dok. 12.00 „Top shop” 13.30 „Nasze smaczki” 14.00 „Escape” 14.30 „Fachowiec radzi” 15.00 „TV Top shop” 17.15 „Godzina z... muzyką pop” 18.00 „Burza mózgów” 18.30 „Pełnym gazem” 19.00 „Nie tylko na weekend” 19.30 „Drakut mściciel” – włoski film kostiumowy 21.30 „Wesele Figara” – opera W. A. Mozarta 22.30 „Top shop”



8.00 „Biblia dla najmłodszych” – „Wielkanoc” – serial anim. 8.30 „Magiczny smok Puff” – „Puff w krainie żywych kłamstw” – „Milczący Jas” – filmy anim. 9.30 „Czarny rumak” – film dla dzieci USA 11.30 „Dance Time” 12.00 „Conan” – serial przygodowy USA 13.00 „Gillette” – program sportowy 13.30 „Trubadurzy” – „Świąteczne granie” 14.00 „TVN Fakty” 14.05 „Gotuj z Kuroniem” 14.30 „Szata” – dramat kostiumowy USA 16.50 „Przełatać całą noc” – reportaż z karnawalu na Teneryfie 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Teleplotki” 18.00 „Rozdriców nie ma w domu” – polski serial obyczajowy 18.15 „Zostań gwiazdą” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Jumpin' Jack Flash” – komedia sensacyjna USA 22.10 „Sypiając z wrogiem” – thriller USA 23.45 „NBA w TVN” (New York Knicks – Miami Heat)

## PTK 2

14.00 „Wizjer PTK2” 14.30 „Noce i dnie” – serial 15.30 „In Your Ear” 16.00 „Belamy” 16.30 „Superman” 17.00 „Pan Boguś” 17.30 „Przygód kilka wróbla Ćwirka” 18.00 „Dookoła sławy” 19.00 „Życiowe dylematy” – serial 19.30 „Gotuję, bo lubię” 20.00 „Cześć, mamo” – film obyczajowy USA 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Krwawa gra” – film sensacyjny USA 23.30 „XL” – magazyn muzyczny



7.00 „Piękna i Bestia” – serial przygodowy USA 7.50 „Przygoda w Wielkiej Dolinie” – film anim. 9.05 „Księżna Diana – w poszukiwaniu szczęścia” – film dok. 9.55 „Ukryta kamera” – program rozrywkowy 10.25 „Czas wspólnego działania” – film anim. 11.40 „Lassie” – serial przygodowy USA 12.05 „Sliders” – serial sf. USA 12.55 „Niesamowite historie” – serial sf. USA 13.45 „Baby Cakes” – komedia obyczajowa USA 15.25 „Autostrada do nieba” – serial familijny USA 16.20 „Siódme niebo” – serial obyczajowy USA 17.10 „Ukryta kamera” 17.35 „Kameleon 2” – serial sensacyjny USA 18.25 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny USA 18.50 „7 minut” 19.05 „Strażnik czasu” – serial sf. USA 19.50 „Pogoda” 19.55 „Beethoven” – komedia obyczajowa USA 21.30 „Wieczór z wampirem” – talk-show 22.25 „Oblicza Nowego Jorku” – serial kryminalny USA 23.15 „Baby Cakes” – komedia obyczajowa USA

## Nasza TV

8.00 „Popeye” – film anim. 9.00 „Święta księga – Biblia” – film anim. 9.40 „Ześć w głąb czarnej dziury” – film dok. USA 10.50 „Gotowanie z dziadkiem” 11.00 „Odkrycia Arki Noego” – film dok. USA 12.30 „Flash Gordon” – serial anim. 13.00 „Dziewczyna Piętaszek” – komedia USA 14.45 „20 000 mil podmorskiej żegluga” – film anim. 16.15 „Paco Rabanne” – film dok. 17.00 „Rigoletto” – film obyczajowy USA 18.50 „Koń Polski prezentuje” – program kabaretowy 19.55 „Beethoven” – komedia USA 21.40 „Wieczór gwiazd” 22.05 „Dobry i zły” – australijski serial kryminalny 23.00 „Bezkrzesne Morze Sargassowe” – australijski film obyczajowy

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

## PROGRAM I, GODZ. 13.45

● **UWOLNIĆ ORKĘ 2** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Jesse i jego zastępczy rodzice spędzają lato na odludziu w eksperymentalnej stacji wielorybów. Chłopiec marzy, by jeszcze raz spotkać Willy'ego, zaprzyjaźnioną orkę, której przed laty pomógł odzyskać wolność. Na wakacje przyjeżdża również przybrany brat Jesse'ego, Elvis. Obaj interesują się wielorybami. Pewnego dnia pojawia się Willy wraz z rodziną.

## TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **UWIERZ W DUCHA** – Amerykański melodramat z 1990 roku. Sam Wheat i Molly Jensen bardzo się kochają i właśnie urządzają wspólnie mieszkanie. Niespodziewanie, wieczoru Sam zostaje zastrzelony na ulicy. Jego duch opuszcza ciało, ale zostaje na ziemi. Wówczas odkrywa, że jego śmierć nie była przypadkowa. Co więcej, morderca dybie teraz na Molly. Jak ostrzec ukochaną?

## TVN, GODZ. 20.05

● **JUMPIN' JACK FLASH** – Sensacyjna komedia produkcji amerykańskiej z 1986 roku. Terry, pełna temperamentu i zwariowanych pomysłów, jest śmiertelnie znużona

swoją pracą. Pewnego dnia na ekranie komputera znajduje informację, którą odczytuje jako wezwanie o pomoc. Postanawia wkroczyć do akcji. W postaci Terry wcieliła się Whoopi Goldberg.

## TV POLSAT, GODZ. 22.30

● **ROYCE** – Komedia sensacyjna produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Shayne Royce powiada o sobie, że jest agentem bardzo specjalnym. Rozwiązuje nawet niewykonalne zadania, a jego działaniom towarzyszy spora dawka humoru. Przełożeni nie traktują go poważnie, nie mniej wysyłają w najbardziej zapalne punkty na świecie.

## PROGRAM II, GODZ. 22.40

● **NAD NIEMNEM** – Pierwsza część polskiego filmu obyczajowego z 1986 roku, będącego adaptacją powieści Elizy Orzeszkowej o tym samym tytule. Korczyn, mała wioska nad Niemnem, lata 80. ubiegłego stulecia. Żywa jest tu ciągle pamięć o tragedii powstania styczniowego. Teofil Różyk, dziedzic mocno już przetrzebionej fortuny, ubiega się o względy Justyny Orzełskiej, siostrzenicy Benedykta Korczyńskiego. Chociaż Benedykt ciężko pracuje, przeżywa kłopoty finansowe. Jest skłócony z rodziną Bohatyrowiczów.

## „PTK” REKOMENDUJE

W Polskiej Telewizji Kablowej w programie PTK 2 rekomendujemy filmy, których będzie sporo w tym świątecznym tygodniu. W piątek trzy filmy. O godz. 20.00 włoski sensacyjny z 1991 roku „Biały ogień” o losach odnalezionego w kopalni diamentów bezcennego kamienia zwanego „Białym ogniem”. O godz. 22.00 film sensacyjny USA z 1995 roku „Dramatyczna ucieczka”. O godz. 23.30 thriller USA z 1993 roku „Oczy obserwatora”, w którym jedną z głównych ról gra Joanna Pacuła. W sobotę aż cztery filmy. Wczesnym popołudniem o godz. 14.30 film przygodowy USA „Tańcząca z wiatrem”. Wieczorem o godz. 20.00 film sensacyjny USA „Pięć sprawiedliwości”. O godz. 22.00 powtórka thrilleru „Oczy obserwatora”. W nocy o godz. 1.20 film science fiction USA „Nexus”. W niedzielę świąteczną o godz. 14.30 kolejny, 11. odcinek polskiego serialu „Noce i dnie”. O godz. 20.00 film obyczajowy USA z 1970 roku „Cześć, mamo”, a o godz. 22.00 film sensacyjny USA z 1989 roku „Krwawa gra”, o tym, jak żeńska grupa baseballowa wygrywa mecz z zespołem chuliganów. O północy 0.00 film science fiction USA „Bio śmierć”. W poniedziałek świąteczny o godz. 20.00 będzie można zobaczyć ekranizację słynnej powieści Jacka Londona „Zew krwi” prod. USA z 1971 r. O godz. 22.00 film sensacyjny USA z 1989 roku „Morderczy wynalazek” o tym jak w dziwnych okolicznościach ginie trzech przyjaciół. Przyczyną ich śmierci jest najprawdopodobniej wynalazek... We wtorek o godz. 20.00 powtórka filmu obyczajowego USA „Cześć, mamo”, a o godz. 22.00 sensacji „Krwawa gra”. W środę, o godz. 20.00, powtórka dramatu „Zew krwi”, a o godz. 22.00 sensacji „Morderczy wynalazek”. W czwartek o godz. 20.00 film sensacyjny USA „Kryptonim „Niszczyciel” z 1995 roku, a o godz. 22.00 kolejny, 11. odcinek serialu „Noce i dnie” z Jadwigą Barańską i Jerzym Bińczyckim w głównych rolach.

## HURTOWNIA „SAMANTA”

TEL. 649-06-66

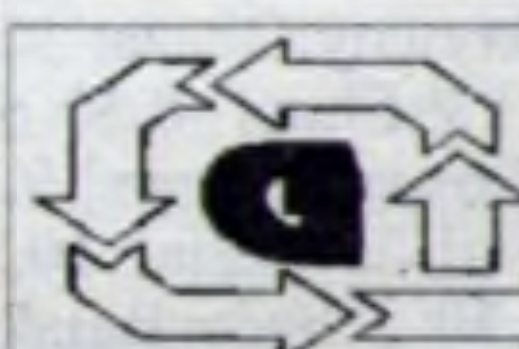
OFERUJE:

- ★ BIELIZNĘ DAMSKĄ
- ★ RAJSTOPY
- ★ SKARPETY
- ★ GETRY

OS. NA LOTNISKU (pawilon spożywczy niemiecki)  
Zapraszamy pon.-piąt. 8-18, soboty 8-14

NOWO OTWARTY  
CAŁODOBOWY  
PARKING

ul. Fatimska 6  
Można skorzystać na miejscu  
z RĘCZNEJ AUTOMYJNI  
FUH „WAAM”



Kraków, os. Stalowe 16  
Tel. 644-42-21  
644-36-33  
w. 23  
GLOBAL S.A.

- Pożyczki gotówkowe
- Kredyty konsumpcyjne
- Leasing (I wpłata 0%)





# TVP1

7.05 „Świątynia” – reportaż 7.25 „Tajemnica Wyspy Wielkanocnej” – reportaż 7.40 „Doktor Quinn” – serial obyczajowy USA 8.30 „Królestwo Zielonej Polany” – film anim. 9.20 „Charlie i Louisa” – niemiecka komedia obyczajowa (1944) 11.00 „Liv Ullmann – sceny z życia” – norweski film dok. 12.20 „Gość w domu” – program Jana Wołki 12.55 „Przyroda Ziemi Świętej” (2) – „Jordan – rzeka życia” – izraelsko-holenderski serial dok. 13.30 „Chłopak na dworze króla Artura” – angielski film przygodowy (1995), reż. Michael Gottlieb, wyk.: Thomas Ian Nicholas, Joss Ackland 14.55 „Życie z sympanami” – film dok. 15.50 „Od przedszkola do Opola” – Anna Maria Jopek 16.30 „Ogrody Watykanu” – film dok. 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Vera Cruz” – western USA (1954), reż. Robert Aldrich, wyk.: Gary Cooper, Burt Lancaster, Denise Darcel 19.00 „Wieczorynka” – „Wielkanocny zając” 19.30 Wiadomości 20.00 „Batman Forever” – film sf. USA (1995), reż. Joel Schumacher, wyk.: Val Kilmer, Tommy Lee Jones, Nicole Kidman 22.00 „Kabaret Olgi Lipińskiej” 22.55 Mistrzowie Kina: Orson Wells – „Dama z Szanghaju” – dramat kryminalny USA (1948), wyk.: Orson Welles, Rita Hayworth 0.15 „O świcie” – film sensacyjny USA (1994), reż. Bob Misorowski, wyk.: Michael Pare, Janis Lee, Amos Lavie

# TVP2

7.00 „Wielkanocne przenosiny” – program artystyczny 7.30 „Barokowy skarb – organy w Leżajsku” – film dok. 8.00 „Dzwonnik z Notre Dame” – serial anim. 8.30 Program TV Kraków 9.40 „Harambee” – reportaż 10.25 „Oj da da na – Grzegorz z Cichowa” – film muzyczny 10.45 „Powrót króla rock’n’rolla” – irlandzki film anim. 12.00 „Mów mi Rockefeller!” – polski film przygodowy dla młodych widzów (1991), reż. Waldemar Szarek, wyk.: Kamil Gewartowski, Małgorzata Markiewicz, Artur Partek, Wojciech Malajkat, Magdalena Zawadzka 13.30 „Mrówkożery workowate” – angielski film dok. 14.10 „Szansa na sukces” – Maria Koterbska 15.05 „Przemięło z wiatrem” (2) – melodramat USA (1939), reż. Victor Fleming, wyk.: Vivien Leigh, Clark Gable, Olivia de Havilland, Leslie Howard 17.15 „KOC” – Komiczny Odcinek Cykliczny 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Złote lata” (2) – przeboje lat 60. i 70., wyk.: Maryla Rodowicz, Skaldowie, Lucja Prus, Wojciech Młynarski, Karin Stanek 19.30 „Dwa światy” – polsko-australijski serial fantastyczny – przygodowy 20.00 „...i to by było na tyle” (2) – kabaret Jana Tadeusza Stanisławskiego 21.05 „Wspomnienie o Dianie” – angielski film dok. 21.50 „Halo, Dwójka!” 22.00 „Panorama” 22.35 „Nad Niemnem” (1) – polski film obyczajowy (1986), reż. Zbigniew Kuźmiński, wyk.: Iwona Pawlak, Adam Marjański 0.10 „Sport – telegram” 0.15 „Litania” – muzyka Krzysztofa Komedy (2) – koncert

# TV POLONIA

7.05 „Pisanki i hafty z Opoczna” 7.20 „Dzień dobry na dzień dobry” 8.00 „Dziedzictwo symboli” – reportaż 8.30 „Wielkanoc w Franciszkanów” – reportaż 9.00 „Na Orawie biją dzwony” – reportaż 9.30 „Świąteczne muzykowanie” (2) – Wojciech Kilar 10.20 „Biografie” – „Pieśń o nocy” – film dok. 11.30 „Dyngusowe psoty” 12.00 „Klasyka animacji” – „Król i żebak” 13.00 „Doświadczenie miłości” –

dziennik z podróży ks. Kazimierza Orzechowskiego 13.50 „Droga do Oregonu” – film obyczajowy USA 15.30 „Jak w starym kabarecie” 16.30 „W dowód przyjaźni” – film dok. 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Powrót do Wiklinowej Zatoki” 17.40 „Sportowiec mimo woli” – komedia polska 18.45 „Skarbiec” – magazyn historyczny 19.15 „Dobrańocka” – „Przygodę kilka wróbla Cwirka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Panna Nikt” – dramat polsko-niemiecki 21.45 „Wielka sława to żart” (2) – koncert 22.30 „Panorama” 23.05 „Kayah w Akademii” – koncert 0.00 „Marian Żalski” – „Przepraszam, że żartowałem” – program rozrywkowy 0.50 „Przygodę kilka wróbla Cwirka” 1.00 Wiadomości 1.20 „Wielka sława to żart” (2) – koncert 2.05 „W dowód przyjaźni” – film dok. 2.35 „Panorama” 3.10 „Panna Nikt” – dramat polsko-niemiecki 4.50 „Kayah w Akademii” – koncert 5.45 „Doświadczenie miłości” – dziennik z podróży ks. Kazimierza Orzechowskiego 6.30 „Od Lwowa po Góry Skaliste” – film dok.

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 „Koncert na dzień dobry” – „Bajm” 8.30 „Jeden za wszystkich, wszyscy za jednego” – hiszpański film anim. 9.45 „Królewski płaszczynek” – bajka 10.00 „Zakopane, Zakopane” (1) 10.15 „VI Janosikowe Spotkanie z balladą” 11.35 „W stronę gór” – „Góralisko muzyko” 11.55 „Zakopane, Zakopane” (2) 12.10 „Niewolnica miłości” – radziecki dramat obyczajowy 13.40 „Wysockogórska kraina” – kanadyjski film przyrodniczy 14.00 „Skarby archeologii” – „Starożytna Grecja” 14.30 „Zakopane, Zakopane” (3) 15.10 „Dzikie łabędzie” – serial anim. 15.40 „Świat zyciowych przyjaciół Franciszka” 16.30 „Zagajnik” 17.00 „Zakopane, Zakopane” (4) 18.05 „Emaus” – felieton 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Willie Nelson – my life” 20.00 „Góra Niedźwiedzia Grizzly” – film przygodowy USA 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Rastamien i górale” – koncert 23.15 „Rejs” – polska komedia satyryczna

# POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 6.30 „Disco Relaks” 7.30 „Jesteśmy” – mag. katolicki 8.00 „Lawrence z Arabii” (2) – ang. film przygodowy 10.00 „Arka na gapę” – film anim. USA 11.30 „Gdzie jest Benji?” – film przygodowy USA 13.00 „Alf” – serial komediowy 13.30 „Znak Zorro” – serial przygodowy USA 14.00 „Skrzydła” – serial USA 14.30 „Z pianką czy bez?” – polski serial komediowy 15.00 „Ned i Stacey” – serial komediowy 15.30 „Karolina w mieście” – serial komediowy USA 16.00 Informacje 16.15 „Słoneczny patrol” – serial USA 17.15 „Młody Einstein” – komedia australijska 19.00 „Idź na całość” – show 20.00 „Na linii ognia” – film sensacyjny USA (1993), reż. Wolfgang Petersen, wyk.: Clint Eastwood, John Malkovich 22.30 „Metoor” – film sf. USA (1979), reż. Ronald Neame, wyk.: Sean Connery, Karl Malden 0.30 Program muzyczny

# POLSAT 2

7.00 „Radioaktywny Obszar Muzyczny” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Z ostatniej chwili” – serial 10.30 „Wrestling” 11.30 „Disco Relaks” 12.30 „Tajemnicza dama” 13.30 „TV Shop” 14.00 „Plastic TV” 14.30 „Jacek Ziobro Superstar” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Plastic TV” 16.00 „Z ostatniej chwili” 17.00 Informacje 17.10 Serial anim. 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Na południe” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” – serial 19.50 „CNN News” 20.00 „Dynastia” – serial 20.50 „Miasteczko

Twin Peaks 2” – serial 21.45 „Zaginione imperia” – serial dok. 22.40 „Wyrzucić z wiatrem” – australijski film obyczajowy 0.20 „Przytul mnie”

# Polonia

5.30 „TV Top shop” 10.00 „Klub Hawaje” – serial 10.30 „Werdykt” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Pełnym gazem” 15.00 „TV Top shop” 17.15 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Werdykt” 19.15 „Nie tylko na weekend” 19.45 „Muzyka” 20.00 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Pielęgnacja niemowląt” 21.30 „Escape” 22.00 „Autosalon” 22.30 „TV Top shop”

# tvn Telewizja Nova

8.00 „Biblia dla najmłodszych” – „Cuda Jezusa” – serial anim. 8.30 „Ali-cja w Paryżu” – film anim. 9.30 „Czarny rumak powraca” – film przygodowy dla dzieci USA 11.30 „Krok w krok z Brianem Scottem” 12.00 „Puls” – koncert Natalii Kukulskiej 13.00 „Get Back” – angielski film muzyczny (1991), reż. Richard Lester, wyk.: The Beatles 14.45 „Rzeka Czerwona” – western USA (1948), reż. Howard Hawks, wyk.: John Wayne, Montgomery Clift, Joanne Dru 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Maraton uśmiechu” – wydanie świąteczne 18.00 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA 19.00 „Dobra cena” – teleturniej 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Superplayback Show” – program rozrywkowy 21.20 „Rybka zwana Wandą” – komedia USA (1988), reż. Charles Crichton, wyk.: John Cleese, Jamie Lee Curtis 23.15 „NBA w TVN” (New York Knicks – Miami Heat) 0.00 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy USA

# PTK 2

17.00 „Warner Bros” – film anim. 17.30 „Jak w bajce” 18.00 „Życie jak loteria” 18.45 „Niebezpieczne kobiety” – serial obyczajowy 19.30 „In Your Ear” 20.00 „Zew krwi” – dramat USA 21.30 „Midnight Love” 22.00 „Morderczy wynalazek” – film sensacyjny USA 23.30 „TV Party”

# RTL2

7.00 „Strażnik czasu” – serial sf. USA 7.45 „Lassie” 8.10 „Siódme niebo” 9.05 „Wieczór z wampirem” 10.00 „Beethoven” – komedia obyczajowa USA 11.30 „Bolek i Lolek zapraszają” 11.40 „Wyprawa po kwiaty nocy” – film anim. 13.15 „Skrzydło czy nóżka” – komedia francuska 15.05 „Liz – opowieść o życiu Liz Taylor” (1) – serial biograficzny USA 15.50 „Z ust do ust” 17.00 „Arabeska” – komedia kryminalna USA 18.50 „7 minut” 19.00 „Liz – opowieść o życiu Liz Taylor” (2) 19.50 „Pogoda” 19.55 „Ptaszek na uwięzi” – komedia sensacyjna USA 21.50 „Cobra – oddział specjalny” – serial 22.45 „Policjanci z Miami” – serial 23.35 „Skrzydło czy nóżka” – komedia francuska 1.15 „Arabeska” – komedia kryminalna USA

# Nasza TV

8.00 „Szczęśliwa ósemka” 9.00 „Święta księga – Biblia” – film anim. 9.40 „Odwieczne tajemnice świata” – film dok. USA 11.15 „Zniknięcie” – komedia angielska (1938), reż. Alfred Hitchcock, wyk.: Margaret Lockwood 13.00 „Flash Gordon” – serial anim. USA 13.30 „Latający lekarze” – australijski serial obyczajowy 14.30 „Dogtanian i trzej muszkietowie” – hiszpański film anim. 16.00 „Detektyw” – angielski serial kryminalny 17.00 „Wichrowe Wzgórza” – melodramat angielski (1992), wyk.: Juliette Binoche, Sophie Ward 19.00 „Celin Dion o sobie i innych” – film dok. 19.55 „Ptaszek na uwięzi” – film sensacyjny USA (1990), wyk.: Mel Gibson, Goldie Hawn 22.00 „Wdowy” – serial USA 23.00 „Bunt” – film sensacyjny USA (1994), wyk.: Kyle MacLachlan, David Ackroyd, Dean Stanton

## Rzut oka

# Demokracja w błocie

**Zakaz do ominięcia**  
Władze Krakowa dokonują istic prestidigitatorskich prób, aby usprawnić ruch drogowy w mieście. Problem w tym, że bez pieniędzy nic się nie da zrobić, a powołanie się na nowy kodeks drogowy i wyrzucenie poza Planty kilkuset kierowców i ich pojazdów, jest jedynie pozornym działaniem. Dziwnym trafem patrząc na identyfikatory tych nadal tam parkujących, stwierdzić można, że nagle w okolicach Rynku Głównego przybyło mieszkańców posiadających pojazdy oraz inwalidów przeróżnej maści.

O tym, że nowe prawne uwarunkowania nie przewidują specjalnych zezwoleń i przepustek na podstawie, których można wjeżdżać w ustalone przez lokalne samorządy strefy ograniczonego ruchu, wiadomo było od dawna. Groźono więc i ostrzegano, że przynajmniej 750 samochodów utraci prawo wjazdu w teren od Rynku Głównego po Planty, nie robiąc jednak nic poza tym. Owszem wspomniano, że brakuje parkingów, że strefa C może nie przyjąć wyrzucenych z strefy B i na tym się skończyło. Nie powstało żadne nowe miejsce postojowe, nie pomyślano nawet nad takim rozwiązaniem ruchu jednokierunkowego, które pozwoliłby przeznaczyć jeden pas na miejsc parkingowe. Po prostu zmieniono kilkadziesiąt tablic, postawiono posterunki strażników miejskich prosząc o pomoc policję drogową i tyle.

Tymczasem ubytek podobno aż 750 pojazdów z centrum Krakowa jest niewidoczny. Dlaczego? Jak sobie przypominam, na razie była tylko jedna afery związana z wydawaniem „lewych” identyfikatorów wjazdowych – ponad rok temu udowodniono strażnikowi i pracownikowi spółdzielni inwalidów rozprowadzającej karty postojowe, nielegalną sprzedaż takich druków właścicielom śródmiejskich sklepów i lokali gastronomicznych. Na pewno jednak takich kombinacji było i jest więcej, nie mówiąc już o podrabianiu tych dokumentów przez fałszerzy. Znam artystę plastyka, który korzystając z możliwości jakie dają graficzne programy komputerowe i profesjonalny sprzęt, sam spreparował sobie taki identyfikator, który odebrał mu dopiero podczas kontroli drogowej.

Boję się więc, że aut w strefie B będzie bardzo szybko przybywało, mimo że liczba tamtejszych mieszkańców nie rośnie, podobnie zresztą jak łózek w hotelach. Miejsce tych wyrzucenych zajmą inni, cwańsi, i niedługo na sytuację narzekać będą przede wszystkim taksówkarze, którym obecnie zafundowano kilkanaście dodatkowych postojów na śródmiejskich uliczkach.

Jak zwykle w takich wypadkach należy czekać, aż pojawią się wyjątki od reguły. Kto będzie pierwszy, komu wydane zostanie zezwolenie na wjazd do strefy B, mimo braku stosownych rozporządzeń? Chociaż na dobrą sprawę, takie wyjątki są – jest nim chociażby parking na ul. Gołębiej, z którego skwapliwie korzystają wybrani pracownicy Uniwersytetu Jagiellońskiego. Skoro służbowe volvo rektora stoi niemal pod samym Collegium Novum, to dlaczego polonez kierownika sklepu na Szewskiej czy Pijarskiej ma stać za Plantami? Ciekawi mnie, jak wybrną z tego wszystkiego radni krakowscy zdążający na śródkowe sesje i cotygodniowe posiedzenia przeróżnych komisji? Przecież nie ma ich na liście uprzywilejowanych. Chyba że strażnicy miejscy będą pozytywnie reagować na karty z napisem „Rajca miejski – nie ruszać!”

MAREK OGAREK

## Prawa wolna

# DWIE LISTY AWS

Unia Wolności zapowiedziała, że w wyborach samorządowych wystartuje samodzielnie. Kończą się więc tym samym spekulacje i przypuszczenia, że – przynajmniej w niektórych gminach – mogłoby dojść do wyborczego sojuszu UW-AWS. Unia wie, że ma spore szanse zdobyć liczącą się liczbę głosów w wielu dużych miastach i tam skoncentruje swój wysiłek w czasie wyborczej kampanii. Do tych miast, w których UW o mandaty radnych będzie walczyła szczególnie zaciekle, należy Kraków.

AWS przygotowuje już listę kandydatów, którzy zmierzają się z konkurentami przede wszystkim z UW i SLD, a także z innych ugrupowań, lewicy i prawicy, które spróbują swoich sił w lokalnej rywalizacji. Wiele wskazuje na to, że tylko trzy bloki wyborcze mają szansę na sukces: AWS, UW i SLD. Między nimi rozstrzygnie się główna batalia.

Prawica spod znaku ROP będzie starała się przekonać wyborców, że AWS jest zbyt ugodowa wobec Unii Wolności i zbyt tolerancyjna wobec komunistów. Jednak z roku na rok elektorat prawicowych radykałów maleje i dopóki nie wymyślą nowych haseł, nie przedstawią nowej oferty politycznej i nie pozyskają nowych zwolenników, to raczej nie mogą spodziewać się dobrego wyniku.

AWS z konieczności musi zwalczać rozbijanie głosów pomiędzy różnymi listami prawicy, ponieważ w ten sposób w Radzie Miasta – podobnie, jak to dzieje się w Sejmie – może zabraknąć takiej większości radnych, która byłaby zdolna sformować sprawny zarząd miasta. Tymczasem niektóre partie prawicy będą wołały wystartować samodzielnie, skoro okaże się, że w AWS nie starczy miejsc dla ich ambitnych działaczy. Wyborcy będą wówczas musieli wybierać pomiędzy znanym sztyldem AWS, który jednak w danej dzielnicy może okazać się za mało różnorodny, a słabą partyjką, która jednak w tej samej dzielnicy może wystawić osoby znane np. z działalności w parafiach i audycji w katolickim radiu.

Czy w tej sytuacji dla AWS nie byłoby wskazane zaprezentowanie wyborcom szerszego wachlarza propozycji, zarówno spośród działaczy związkowych, jak i kandydatów rekomendowanych przez partie, stowarzyszenia, organizacje kombatanckie? Można to osiągnąć zgłaszając do wyborów dwie listy AWS: jedną związkową, tworzoną przez Ruch Społeczny AWS, drugą partyjną, budowaną przez wchodzące w skład AWS partie i stowarzyszenia. Zależy to jeszcze od ordynacji wyborczej, ale może okazać się, że w ten sposób AWS zdobyłby więcej mandatów radnych z niż wystawiając tylko jedną listę.

RYSZARD TERLECKI



## TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.20 „Polityczny budzik” 8.05 „Frasier” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Teleferie z Margolcia” 9.10 „Teleferie” – „Pisankowo” 9.40 Filmy anim. 10.00 „Gdzieś na północy” – serial 10.50 „Dziecko – troski i radości” 11.10 „Zanim powiesz rozwód” 11.20 „Agroliga '97” 11.35 „Sztuka przekonywania” – „Zanim zaczniesz mówić” 11.50 „Katalog zabytłoci” – „Ziębiec – Fara” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.50 „Atom, gwiazdy, życie” – „Spektrum” 13.05 „Kuchnia” – „Jak płynię woda” 13.25 „Siła wybuchu” (2) – film dok. USA 13.50 „Kolejki” – „Najdłuższe linie” 14.05 „Jak znaki na niebie” – „Astronomia i medycyna” 14.30 Wiadomości 14.40 „Byliśmy w Polsce” – reportaż 15.35 „Raj” – program dla młodzieży 16.00 „Twoja Lista Przebojów” 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Sejmograf” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Test” 18.20 „Rewizja nadzwyczajna” 18.50 „Flesz” 19.00 „Wieczorynka” – „Mały miś” 19.30 Wiadomości 20.10 „Linia opóźniająca” – polski film obyczajowy (1997), reż. Krzysztof Zanussi, wyk.: Bartosz Opania, Tadeusz Bradecki, Monika Kwiatkowska, Karol Strasburger 21.10 „W centrum uwagi” 21.35 „Czas na dokument” – „Jestem mordercą” 22.20 „Zawsze po 21” – magazyn 23.00 Wiadomości 23.10 „Mapa kultury polskiej” – „BruLion” 23.50 „Studio Sport” – „Przed Ligą Mistrzów” 0.20 „Kobieta, mężczyźni i jej materac” – film obyczajowy USA (1991), reż. Mussef Sibay, wyk.: Jennifer Rubin, Lance Edwards

## TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Leśny patrol” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – serial 9.00 „Królowa Bona” – serial historyczny 10.00 „Świat kobiet” 10.30 „Wilki morskie” – kanadyjski serial anim. 11.00 „Anna Maria idzie własną drogą” – niemiecki serial obyczajowy 11.50 „Złotopolscy” – serial polski 12.15 „Akademia Zdrowia Dwójki” 12.25 „Familiada” – teleturniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „07 zgłoś się” – serial kryminalny 14.50 „Akademia Zdrowia Dwójki” 15.00 „Clipol” 15.30 „Ulica Sezamkowa” 16.00 Panorama 16.10 „W okolicy Stwórcy” – „Gdzie jest Kościół z tamtych lat?” 16.30 „Koło fortuny” – teleturniej 17.00 „Krzyżówka 13-latków” 17.30 Program TV Kraków 18.00 Panorama 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.30 „Va Banque!” – teleturniej 19.00 „Reporterzy Dwójki przedstawiają” 19.30 „Dwa światy” – polsko-australijski serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Tajemnica szwajcarskich banków” – angielski film dok. 21.00 „Teresa Torańska przedstawia” – „Mówić czy nie mówić?” 21.50 „Sport – telegram” 22.00 „Panorama” 22.40 Kocham kino: „Życie cyganerii” – francusko-fiński film obyczajowy (1992), reż. Aki Kaurismäki, wyk.: Matti Pellonpää, Evelyn Didi 0.25 „Europejski Przegląd Piłkarski”

## TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „300 lat na polskiej ziemi” 7.25 „Powrót do Wiklinowej Zatoki” 7.40 „Klasyka animacji” – „Ben Hur” 8.30 Wiadomości 8.45 „Radość dzieci Europy” – koncert 9.15 „Klan” 9.40 „Piosenki na temat” 10.00 „Spółka rodzinna” – serial 10.30 „Kowalski i Schmidt” 11.00 „Telewizyjne Wiadomości Literackie” 11.30 „Studio Kontakt” 11.45 „Ludzie listy piszą”

12.00 Wiadomości 12.10 „Panna Nikt” – dramat niemiecko-polski 13.50 „W poszukiwaniu subtelnej dokładności” – film dok. 14.40 „To dobra emigracja” – reportaż 15.00 „Panorama” 15.30 „Skarbiec” 16.10 „Zaproszenie” 16.30 „Klan” – serial 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Janka” – serial 17.45 „Polska piosenka” 18.15 „Wykreć numer” 19.15 „Dobranocka” – „Opowiadania Muminów” 19.30 Wiadomości 20.00 „Układ krążenia” – polski serial obyczajowy 21.30 „Scena Country” 22.00 „Kowalski i Schmidt” 22.30 „Panorama” 23.05 Teatr TV: Rudolfo Sirera – „Trucizna teatru” 23.50 „Małe ojczyzny” 0.15 „Wieczory Bachowskie” – „Kantata nr 78” 0.50 „Opowiadania Muminów” 1.00 Wiadomości 1.25 „Sport” 1.30 „Pieśń o nocy” – film dok. 2.30 „Panorama” 3.05 „Układ krążenia” 4.30 „Scena Country” 5.00 „Kowalski i Schmidt” 5.35 „Klan” – serial 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Przed potopem” 6.30 „Polska piosenka”

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 „Koncert na dzień dobry” – „Tylko kobieta” – Renata Przemyk” 8.30 „Cztery muzykanci z Bremy” 8.55 „Historia miłości” 9.50 „Wiara i życie” 10.20 „Lecznica doktor Bramwell” 11.10 „Chcę być gwiazdą” 11.45 „Szkoła rodzenia” 11.50 „Za ścianą” 12.00 Retransmisja TV Polonia 15.00 „Kronika” 15.10 „Król Artur i kwadratowi rycerze Okragłego Stołu” 15.35 „Podróże kota Madisona” 16.00 „Kosmiczne przypadki” 16.35 „Druga B” – serial 17.00 „Cyklomotoabecado” 17.15 „Kundel bury i kocury” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Dzisiaj Rzeszów” 20.00 „Kobieta z prowincji” – polski dramat obyczajowy, reż. Andrzej Barański, wyk.: Ewa Dalakowska, Ryszarda Hanin 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Na peryferiach życia” 22.45 „Pod zegarem w Baltimore” – film obyczajowy USA (1988), reż. Neal Miller, wyk.: Sean Young

## POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” 8.30 „Powrót Supermana” 9.30 „Zar młodości” 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 11.30 „Legendy kung-fu” 12.30 „Idź na całość” 13.30 Magazyn 14.00 „Ręce, które leczą” 14.30 „Jednorożki bandyta” 15.00 „Inspektor Gadżet” – serial 15.30 „Małolata” 15.50 „Michael Logozzo gorąco poleca” 16.00 Informacje 16.15 „Kalamitury” 16.45 „Nieustraszone” – serial sensacyjny USA 17.45 „Świat według Bundy” – serial 18.15 „Szaleję za tobą” – serial USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Renegat” – serial 20.00 „Zaginiony” – serial sensacyjny 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Ostry dyżur” – serial 21.55 „Gwiezdna eskadra” – serial sf. USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes informacyjne” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Czas na biznes” 23.55 „Motowiadomości” 0.30 „Na topie” 1.00 „Soundtrack” 1.30 „Afficionado” 2.00 „Jacek Ziobro Superstar”

## POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” – serial 9.30 „Z ostatniej chwili” – serial 10.30 „Wrestling – wszystkie chwytły pozwolone” – serial 11.30 „Zar młodości” – serial 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Na topie” 14.30 „Junior” – show 15.00 „Dance TV” 15.30 „Plastic TV” 16.00 „Z ostatniej chwili” – serial 17.00 Informacje 17.10 Serial anim. 17.35 „Power Rangers” – serial 17.50 Informacje 18.00 „Na południe” – serial 19.00 „Tajemnicza

dama” – serial 19.50 „CNN News” 20.00 „Więzy krwi” – serial 20.50 „Wygrać z wiatrem” – australijski film obyczajowy 22.20 „Morderczy eksperyment” – thriller USA 0.00 „Przytul mnie”

## Polonia

5.30 „Top shop” 10.00 „Klub Hawaje” – serial 10.30 „Werdykt” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Pielęgnacja niemowląt” 14.30 „Autosalon” 15.00 „Top shop” 17.15 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Werdykt” 19.15 „Burza mózgów” 19.45 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Stellina” – serial 21.30 „Nasze smaczki” 22.00 „Pełnym gazem” 22.30 „Top shop”



Telewizja Nova

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 7.25 „Przegląd prasy” 7.30 „TVN Fakty” 7.35 „Pacific Drive” 8.00 „Biblia dla najmłodszych” – „Cuda Jezusa” – serial anim. 8.30 „Alicja w Paryżu” – film anim. 9.30 „Teleplotki” 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” – telenowela argentyńska 11.30 „Jolanda” – telenowela argentyńska 12.00 „Telesklep” 12.30 „Maraton uśmiechu” 13.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 13.30 „Gillette World Cup” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „W naszym kregu” – serial 15.15 „Szkoła złamanych serc” – australijski serial dla młodzieży 15.45 „Star Trek” – serial sf. USA 16.45 „Omer” – serial anim. 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills 90210” 19.00 „Maraton uśmiechu” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Francuski łącznik” – film sensacyjny USA 22.00 „Superglina” – thriller sf. USA 0.00 „Kropka nad i” 0.20 „Beverly Hills 90210” – serial obyczajowy

## PTK 2

17.00 „Warner Bros” 17.30 „Pan Boguś” – serial 18.00 „Życie jak loteria” – serial obyczajowy 18.45 „Belamy” – serial kryminalny 19.15 „Kolejowe przygody wzdłuż Europy” – serial dok. 20.00 „Cześć, mamo” – film obyczajowy USA 21.30 „In Your Ear” 22.00 „Krwa-wa gra” – film sensacyjny USA 23.30 „Video Soul”



7.00 „Cobra – oddział specjalny” 7.45 „Liz – opowieść o Liz Taylor” – serial 8.35 „Z ust do ust” 9.40 „Szczury nadbrzeża” – serial 10.30 „Ptaszek na uwięzi” – komedia sensacyjna USA 12.25 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 13.15 „Telezakupy” 14.10 „Klan McGregorów” – serial obyczajowy 15.05 „Siódemka dzieciaków” 15.55 „Z ust do ust” 16.20 „Święty” – serial sensacyjny 17.15 „Prawo miecza” – serial fantasy 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nadbrzeża” – serial 19.50 „Pogoda” 19.55 „Naruszenie dyscypliny” – dramat obyczajowy USA 21.35 „7 minut” 21.45 „Nieustraszeni” – serial 22.30 „Policjanci z Miami” – serial 23.20 „7 minut” 23.35 „Prawo miecza” – serial 0.20 „Wieczór z wampirem” – talk show 1.15 „Nieustraszeni” – serial 2.00 „Święty” – serial

## Nasza TV

8.05 „Nasz sklep” 8.30 „Dpgtanian i trzech muszkieterów” 9.50 „Wichrowe Wzgórza” – melodramat angielski 11.45 „Nasze wiadomości” 11.50 „Studio na ulicy” 12.20 „Zniknięcie” – komedia angielska 14.00 „Nasza dzieciom” 15.00 „Nasz sklep” 15.25 „Babskie popołudnie” 16.00 „City” – serial 16.30 „Mossad” – serial 17.30 „Zagraj z nami w domino” 17.50 „Szczęśliwa ósemka” 18.00 „Dziedziczna nienawiść” – serial 18.55 „Adrenalina” – program publicystyczny 19.20 „Klub na plaży” – serial 19.55 „Nasz horoskop” 20.05 „Okragły stół” – serial 20.55 „Pogoda” 21.00 „Nasze wiadomości” 21.15 „W czym mamy problem?” – komedia kryminalna USA 23.00 „Puls biznesu” 23.10 „Beata Tyszkiewicz i Andrzej Wajda” – talk show 23.40 „Digby i jego dom” 0.05 „Muzyczny sklep CD” 0.20 „Nasz horoskop” 0.30 „Gry nocne”

## Zapiski Jakuba Klenia

## NAD NOWOHUCKIM ZALEWEM

1 kwietnia został otwarty dla wędkarzy nowohucki zalew. Oczywiście nie dla wszystkich. Tylko dla tych, którzy wykupią całoroczne zezwolenie. Bo to łowisko specjalne. Specjalna jest też cena – 130 zł za tegoroczny sezon. Nad wodą można też zaopatrzyć się w zezwolenie jednorazowe (na porę dopołudniową, od świtu do 11.00 lub popołudniową od 14.00 do zmierzchu). Członek nowohuckiego koła lub koła przy HTS za jednorazową przyjemność zapłaci 11 zł, a przybysza z innych okolic kosztować to będzie złotych 22. Ryb nawet sporo, choć nie wszystkie najlepszego sortu. Niezłe karpie, karasie, liny (choć ich tych niewiele), szczupaki i sandacze, ale leszcze i płocie dość skąłowaciale. Zdarzają się za to spore knagi węgorza i przyzwoite sumy. Chociaż, by zapolować na suma, trzeba wykupić dodatkowe zezwolenie na używanie spinningu, bo opiekunowie tego zbiornika w ubiegłym roku uchwalili, że suma można poławiać jedynie na blachę (można go tutaj łowić od 1 lipca, wymiar ochronny 70 cm). Wcześniej, gdy w lecie kończył się czas na karpiowe żniwa, wielu wędkarzy zarzucając rosówkę marzyło, by zainteresowały się nią sympatyczne sumiska. Dzisiaj to niemożliwe. Nawet, gdy taki skusi się na rosówkę, trzeba odpiąć i wypuścić. Tylko dla zwolenników zasady *no kill* nie ma to znaczenia. Pozostali albo klą, albo się cieszą, że przynajmniej karpia mogą łowić na robaki.

I łowią. Nad zalewem karpie ładują w siatkach jeden za drugim. Wypo-szczone po zimie biorą praktycznie na wszystko. Gdyby nie limit (dwie sztuki dziennie), to dobrą porą można by wyciągnąć nawet kilkanaście. Tyle tylko, że niezbyt wielkie. Wyciągane sztuki mają przeważnie po 32–35 centymetrów i pochodzą z ubiegłorocznego zarybienia. Na dodatek są bardziej chude od karpie wpuszczonych dwa lata temu. Cóż, na prawdziwe łowy trzeba wyjechać gdzieś dalej.

Ten akwen ma jednak swoje zalety. W miarę blisko. Znakomity dojazd. Specjalnie nie wieje, bo wokół drzewa lub budynki. A jeśli łowimy od zachodniej strony, to i deszcz nie straszny, bo można przycupnąć pod dachem „Domu Wędkarza”. No, i zamiast błota elegancko wyasfaltowane alejki. Idealne miejsce dla starszych eleganckich panów, którzy od czasu do czasu narzekają jedynie na brak koszy na śmieci, których – jak się dowiedziałem – tutaj być nie może, bo błyskawicznie ładują w wodzie. Taką doccipną mamy w Nowej Hucie młodzież.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## WIDZIEĆ I BYĆ WIDZIANYM

O tym, że widoczność na drodze to rzecz najważniejsza świadczą przykłady wielu wypadków drogowych. Także te historyczne z okolic Krakowa. Oto 27 sierpnia 1911 roku ówczesny prezes Towarzystwa Sportowego WISŁA (a zarazem sekretarz Galicyjskiego Klubu Automobilowego) – WŁODZIMIERZ USTYANOWICZ, powracając swoim wyszczególnionym „mercedesem” z Myślenic. Był wieczór i choć samochód wyposażony był w reflektory, to przecież jasność światła przez nie wysyłanego na pewno nie rozświetlała dobrze mroków. Nie tedy dziwnego, że w okolicach Mogilan „mercedes” Ustyanowicza ze znaczną prędkością najechał na furmankę. Ta zupełnie była nieoświetlona, ówczesne bowiem przepisy austriackie od pojazdów konnych nie wymagały takich ekstrawagancji jak lampy. Owszem, spotykało się je w karetach czy powozach ówczesnej doby, natomiast w chłopskich wozach gospodarczych – wcale. Rezultaty owego zderzenia „mercedesa” z furmanką były tragiczne. Na skutek obrażeń wyniesionych z wypadku Ustyanowicz zmarł trzy dni później.

Tę historię jednego z pierwszych w okolicach Krakowa tragicznych wypadków drogowych przypominam sobie zwykle, kiedy jestem zmuszony jechać samochodem w warunkach niedostatecznej widoczności. Wtedy bowiem najwyraźniej rozumie się istotę hasła – WIDZIEĆ I BYĆ WIDZIANYM – wpajanego uczestnikom ruchu drogowego, czyli praktycznie każdemu. Wszak uczestnikiem ruchu jest zarówno kierowca wielotonowej ciężarówki, jak i pieszy dreptający poboczem drogi. I dla jednego, i dla drugiego niezmiernie ważne jest, by dostrzegali innych uczestników ruchu, ale także sami widoczni byli dla innych. W miejscach, gdzie droga jest dobrze oświetlona latarniami, czyli przeważnie na ulicach, ma to może mniejsze znaczenie. Natomiast sprawą życia lub śmierci (dosłownie!) staje się na drogach poza miejscowościami. Przy stale zwiększającym się ruchu samochodowym – a na niektórych szlakach komunikacyjnych jego intensywność niemal przez całą dobę jest jednakowo duża – bezpieczeństwo osób wędrujących brzegiem drogi ma szczególne znaczenie.

Warto o tym pomyśleć właśnie teraz, w okresie świątecznym, kiedy nasila się wizyty u rodziny i znajomych, a z racji przyjmowania do organizmu płynnych zgoła innych niż samochodowe paliwo, lepiej auto zostawić pod domem i chodzić pieszo. Gdy taka wędrowka odbywa się poboczem ruchliwej drogi, warto zabrać ze sobą jakiś element odblaskowy, a w ostateczności odziać się w ubiór barwy raczej jasnej niż czarny. Taka zapobiegliwość na pewno się opłaci. Pieszy w jasnym ubraniu, a jeszcze lepiej w ubraniu odblaskowym jest na pewno po zmroku lepiej widoczny na jezdni. I choć nie ma wymogu chodzenia w jasnym ubraniu, to sprawczyńi jednego z wypadków potrącenia przechodnia na krakowskiej ulicy jako argumentu na swoją korzyść, przytaczała używanie czarnego płaszcza przez owego pieszego. I nie ważne było, iż owa kierująca „maluchem” potrąciła przechodnia... na oznakowanym przejściu dla pieszych i jeszcze uciekała z miejsca wypadku! Poza miastem, w nocy kierowca łatwo może potrącić pieszego, a i uciekać łatwiej, gdy wokół brak świadków...

Inna sprawa, że intensywność oświetlenia wielu samochodów jeżdżących po naszych drogach i ulicach przypomina „junę” światła, jaka kładła się na wyboistą nawierzchnię „zakopiarki” z reflektorów „mercedesa” prowadzonego w sierpniowy wieczór 1911 roku ręką Włodzimierza Ustyanowicza. Skoro dowiedziono odbłyśniki reflektorów, przyciemnione zbyt długą eksploatacją żarówki, światła źle ustawione na skutek wstrząsów auta na dziurach w nawierzchni krakowskich ulic... A czasem może i dobre reflektory, ale właścicielowi auta nie chciało się przetrzeć ich szkła z zaschniętej warstwy wiosennej, a może jeszcze nawet zimowego błota. To, iż naciśniętym przycisk włączającym światła w samochodzie, nie zawsze musi oznaczać, że będziemy dobrze widzieć po zapadnięciu zmroku, a i dla innych będziemy dobrze widziani.

WOJCIECH MACHNICKI





## TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.20 „Polityczny budzik” 8.05 „Agent specjalny” – serial komediowy USA 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Niezwyczajne muzea” – „Muzeum Drukarni w Warszawie” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 10.50 „Twoja Lista Przebojów” 11.00 „Tata, a Marcin powiedział...” 11.05 „Grajmy w szachy” 11.15 „Co orzeknie sąd?” – „Waż w pościeli” 11.30 „Rewizja nadzwyczajna” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „Wczoraj i dziś” – „Telewizyjna szkoła teatralna” 13.10 „Siła tradycji” 13.35 „Symbole wzornictwa XX wieku” 13.35 „Miniatury” 13.40 „Reformatory teatru polskiego” – Jan Wilkowski 14.05 „Kształty muzyki” – „Metamorfozy” 14.30 Wiadomości 14.40 „Drzwi do lasu” – magazyn przyrodniczy 15.05 „Wishbone” – serial dla młodych widzów USA 15.35 „Decyzje” – program dla młodzieży 16.00 „Gitarowe ABC” 16.15 „Moda na sukces” – serial 16.40 „Rzeczpospolita samorządowa” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.50 „Goniec” – tygodnik kulturalny 18.20 „Od Platona do Newtona” 18.50 „Flesz” 19.00 Wieczorynka – „Muminki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Biała mamuśka” – film obyczajowy USA (1980), reż. Jackie Cooper, wyk.: Bette Davis, Eileen Heckart, Virginia Capers 21.50 „W centrum uwagi” 22.05 „Café Fusz” 22.25 „Hiszpańska droga” – reportaż 23.00 Wiadomości 23.10 „Studio Sport” – półfinałowy mecz Ligi Mistrzów 0.45 „Kowboj z Tokio” – komedia kanadyjska (1994), reż. Kathy Garneau, wyk.: Hiromoto Ida, Christianne Hirt 2.20 „Co orzeknie sąd?” 2.35 „Jak znaleźć dobrą pracę”

## TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Krok za krokiem” – serial komediowy USA 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – polski serial obyczajowy 9.00 „Królowa Bona” – polski serial historyczny 10.00 „Świat kobiet” 10.30 „Sprycjan i Fantasio” – serial 11.00 „Pogotowie górskie w Wildbach” – niemiecki serial obyczajowy 11.50 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 12.15 „Akademia Zdrowia Dwójki” 12.25 „Familiada” – teleturniej 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „07 zgłoś się” – polski serial sensacyjny 15.05 „Akademia Zdrowia Dwójki” 15.15 „Clipol” 15.30 „Mozart Band” – hiszpański serial anim. 16.00 „Panorama” 16.10 „Świat wokół nas” 16.30 „5x5 – wygrajmy razem” – teleturniej 17.00 „Ale heca!” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 Kronika (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.05 „Ekspres reporterów” 19.30 „Dwa światy” – serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Jeden na jeden” 20.25 „Studio Sport” – półfinałowy mecz Ligi Mistrzów 22.40 „Panorama” 22.55 „Sport – telegram” 23.05 „Spotkanie w Rzymie” – film dok. 23.45 „Laureaci Konkursów Skrzypcowych im. Henryka Wieniawskiego” – Piotr Pławner

## TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „Wielka sława to żart” (1) – koncert 7.55 „Pozostać ludźmi” – film dok. 8.30 Wiadomości 8.45 „Janka” – serial polski 9.15 „Klan” – polski serial obyczajowy 9.40 „Zaproszenie” 10.00 „Wykręć numer” 11.00 „Skarbiec” – magazyn historyczny 11.30 „Polska piosenka” 12.00 Wiadomości 12.10 „Układ krążenia” – polski

serial obyczajowy 13.45 „Scena Country” 14.15 „Kowalski i Schmidt” 14.45 „Sejmograf” 15.00 „Panorama” 15.30 „Auto-Moto-Klub” 15.45 „Przegląd prasy polonijnej” 16.00 „Dialogi z przeszłością” 16.30 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Szafiki” 17.45 „Sport z satelity” 19.15 „Dobranoc” – „Na tropie” 19.30 Wiadomości 20.00 „Paciorki jednego różańca” – polski film obyczajowy 21.45 „Z archiwum i pamięci” 22.45 „Panorama” 23.05 „Telewizyjne Archiwum Kultury” – „Mistrz Grotowski” 23.55 „Krakowskie portrety muzyczne” – Marek Stachowski 0.20 „Wieczory Bachowskie” – „Msza G-dur” 0.50 „Na tropie” 1.00 Wiadomości 1.30 „Sport z satelity” 2.30 „Panorama” 3.05 „Paciorki jednego różańca” – polski film obyczajowy 4.50 „Z archiwum i pamięci” 5.35 „Klan” – polski serial obyczajowy 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Sejmograf” 6.30 „Zdarzyło się w kabarecie”

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 „Koncert na dzień dobry” 8.30 „Srebrny koń” – serial 8.55 „Historia miłości” 9.50 „W cztery strony świata” – szwedzki serial podróżniczy 10.15 „Kobieta z prowincji” – polski dramat obyczajowy, reż. Andrzej Barański, wyk.: Ewa Dalkowska, Ryszard Hanin 12.00 Retransmisja TV Polonia 15.00 „Kronika” 15.10 „Wyspa Noego” – serial 15.35 „Mysz i Kret” – serial 15.40 „Kapitan Sen” – serial 16.05 „Czas czy nie czas?” – serial kanadyjski 16.35 „Artur i Mamuśka” – serial 17.00 „Wiek maszyn” – francuski serial dok. 17.15 „Na rynku pracy” 17.30 „9 i 1/2” 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Nawy transcendencji” – rumuński cykl dok. 20.00 „Piloci z Big Sky” – angielski serial przygodowy 20.50 „Nicole wśród smoków” 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Na dwa głosy” – pr. publ. 22.45 „Święte serca” – dramat angielski (1985), reż. Barbara Rennie, wyk.: Anna Massey, Katrin Cartlidge

## POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Inspektor Gadzet” – serial 8.30 „Renegat” – serial 9.30 „Żar młodości” 10.30 „Nieustraszone” – serial 11.30 „Zaginiony” – serial 12.30 Magazyn 13.00 „Disco Relaks” 14.00 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 14.30 „Trzy kwadraty” 15.00 „Garfield” – serial 15.30 „Link Journal” 16.00 Informacje 16.15 „Halo, miliard” 16.45 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 17.45 „Świat według Bundych” – serial 18.15 „Szaleje za tobą” – serial komediowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Powrót Supermana” – serial USA 20.00 „Mroczne niebo” – serial sf. USA 20.50 „Losowanie Lotto” 21.00 „Na odsiecz” – film sensacyjny USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 Informacje i biznes informacje 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Włóczęga” – thriller USA 1.10 „Przytul mnie” 2.10 Program muzyczny

## POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Z ostatniej chwili” 10.30 „Na południe” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „Soundtrack” 14.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Plastic TV” 16.00 „Z ostatniej chwili” – serial 17.00 Informacje 17.10 Serial anim. 17.35 „Power Rangers” – serial 18.00 „Na południe” – serial 19.00 „Tajemnicza dama” 19.50 „CNN News” 20.00

„Dynastia” 20.50 „Morderczy eksperyment” – thriller USA 22.30 „Nikt nie jest doskonały” – komedia USA 23.50 „Przytul mnie”

## Polonia

5.30 „TV Top shop” 10.00 „Klub Hawaje” – serial 10.30 „Werdykt” – program publicystyczny 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” – serial 14.30 „Escape” 15.00 „Top shop” 17.15 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” – serial 18.45 „Werdykt” 19.15 „Fachowiec radzi” 19.45 „Klub Hawaje” – serial 20.30 „Stellina” – serial 21.30 „Godzina z... muzyką pop” 22.30 „TV Top Shop”

## tvn Telewizja Nova

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko rane pantofle” 7.25 „Przegląd prasy” 7.30 „TVN Fakty” 7.35 „Pacif Drive” 8.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 8.30 „Omer” 9.00 „Wszystko albo nic” 10.00 „Dobra cena” 10.30 „Anna” – serial 11.30 „Jolanda” – serial 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 13.30 „Na wybiegu” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „W naszym kręgu” – serial 15.15 „Szkoła złamanych serc” 15.45 „Star Trek” 16.45 „Omer” 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” 19.00 „Dobra cena” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Jedwabne pończoszki” – serial 21.00 „Modelki” 22.00 „Tabu” 22.30 „TVN Fakty” 22.35 „Kropka nad i” 23.00 „TVN Fakty regionalne” 23.15 „Na wybiegu” 23.45 „Beverly Hills” 0.40 „Modelki” – serial 1.30 „Jedwabne pończoszki” – serial

## PTK 2

17.00 „Superman” 17.30 „Bajki i bajeczki” 18.00 „Życie jak loteria” 18.45 „Życiowe dylematy” – serial 19.15 „Auto moto puls” 19.45 „Z planu filmowego” 20.00 „Zew krwi” – dramat USA 21.30 „XL” – mag. muz. 22.00 „Morderczy wynalazek” – film sensacyjny USA 23.40 „Niebezpieczne kobiety”

## RTL7

7.00 „Klan McGregorów” 7.50 „Siódemka dzieciakom” 8.40 „Z ust do ust” 9.05 „Sunset Beach” 9.50 „Prawo i bezprawie” 10.40 „Naruszenie dyscypliny” – dramat obyczajowy USA 12.15 „Policjanci z Miami” 13.05 „Telezakupy” 14.10 „Klan McGregorów” – serial 15.05 „Siódemka dzieciakom” 15.55 „Z ust do ust” 16.20 „Święty” – serial 17.15 „Prawo miecza” – serial 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Prawo i bezprawie” – serial 19.50 „Pogoda” 19.55 „Angel Falls” (1) – film obyczajowy USA 21.30 „7 minut” 21.45 „Uśmiech losu” 22.35 „Wydział zabójstw” – serial 23.30 „7 minut” 23.40 „Prawo miecza” 0.25 „W cudzej skórze” – serial 1.10 „Wydział zabójstw” 2.00 „Święty” – serial

## Nasza TV

8.05 „Nasz sklep” 8.30 „Nasz dzieciom” 9.25 „City” – serial 9.55 „Mosad” – serial 10.55 „Okrągły stół” – serial obyczajowy USA 11.50 „Studio na ulicy” 12.20 „Dziedziczna nienawiść” – serial 13.15 „Gra w południe” 13.30 „Klub na plaży” – serial 14.00 „Nasza dzieciom” 15.00 „Nasz sklep” 15.25 „Babskie popołudnie” 15.55 „Nasze wiadomości” 16.00 „City” – serial 16.30 „Mosad” – serial 17.30 „Zagraj z nami w domino” 17.50 „Szczęśliwa ósemka” 18.00 „Dziedziczna nienawiść” – serial 18.55 „Talk-show Romana Rogowieckiego” 19.20 „Klub na plaży” – serial 19.55 „Nasz horoskop” 20.05 „Aniołki Charliego” – serial 21.00 „Nasze wiadomości” 21.15 „Jedzie Villa” – western USA 23.30 „Puls biznesu” 23.40 „Ręce do góry” – talk show 0.05 „Digby i jego dom” – serial 0.30 „Muzyczny sklep CD” 0.45 „Nasz horoskop” 0.55 „Gry nocne”

Prawnik radzi

## PIES W TAKSÓWCE

– Musiałam niedawno odwiedzić psa do lekarza. Pobiegłam na postój taksówek, a tu okazało się, że nikt nie chce mnie wpuścić do auta. Kierowcy mówili, że pies wybrudzi im oparcia. Dopiero gdy wytłumaczyłam, że jest ciężko chory i będę go trzymać na ręku, jeden z nich ulitował się nade mną i moim psiakiem i zawiózł do weterynarza. Zdenerwowałam się strasznie, nie sądziłam, że to taki problem. Czy moglibyście napisać, jakie przepisy regulują tego rodzaju sytuacje? Chciałabym na przyszłość uniknąć podobnych przykrości – napisała do nas pani Anna P. z os. Tysiąclecia.

O tym, czy można przewieźć psa lub innego zwierzęcia w taxi decyduje kierowca. Mówi o tym art. 12, rozporządzenia ministra transportu i gospodarki morskiej z 21 sierpnia 1995 r. w sprawie przepisów porządkowych związanych z przewozem osób i bagażu taksówkami (Dz. U. z 1995 r., Nr 102, poz. 508): „Pasażer ma prawo zabrać ze sobą do pojazdu, bez uiszczania dodatkowej należności, bagaż podręczny oraz, za zgodą kierowcy, psy lub inne małe zwierzęta domowe, które można umieścić tak, aby nie uszkodziły lub nie zanieczyściły pojazdu, a ich ciężar i wielkość nie przekraczają dopuszczalnej ładowności pojazdu i nie zagrażają bezpieczeństwu jazdy”. Większość kierowców taksówek nie ma nic przeciwko temu, by zabrać również zwierzęta, pod warunkiem że będzie się go trzymać na kolanach.

Przy okazji przyjrzyjmy się innym naszym uprawnieniom w taxi i obowiązkom ich kierowców. Każdy z nas ma, na przykład, prawo wybrać sobie takie taxi, jakie mu odpowiada, do którego ma zaufanie. Tylko za naszą zgodą kierowca może zabrać dodatkowego pasażera. Nie może przewozić innych osób, jeśli sobie tego nie życzymy. Do obowiązków kierowcy należy natomiast m.in. dowiedzenie pasażera najkrótszą drogą do celu, wystawienie na jego życzenie rachunku za jazdę. Taksometr powinien być zainstalowany w widocznym dla pasażera miejscu.

Ustawa zabrania przewożenia taksówkami osobowymi przedmiotów i materiałów niebezpiecznych, w szczególności broni, materiałów łatwopalnych, wybuchowych, żrących, radioaktywnych, trujących przedmiotów cuchnących oraz zwłok i szczątków ludzkich. (sp)



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

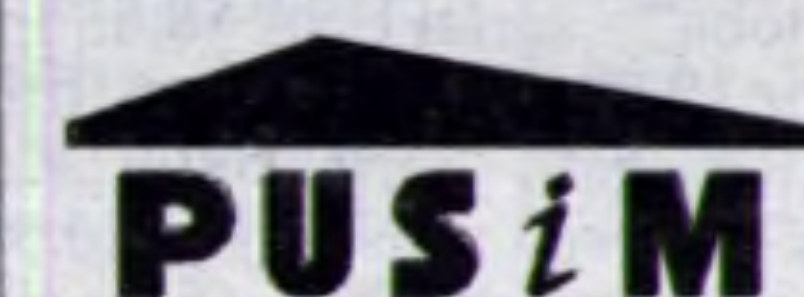
wyroby krajowe i importowane

## FLIZY, TERAKOTA, FUGI, KLEJE SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła Tel. 643-31-32



★ Taxi osobowe  
★ Taxi bagażowe  
★ Pomoc drogowa  
30% zniżki przy zgłoszeniach telefonicznych oraz dla posiadaczy abonamentów



Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych i Mieszkaniowych os. Złota Jesień, ul. Fatimska 41a 31-831 Kraków – Nowa Huta

## PROPONUJE KOMPLEKSOWĄ OFERTĘ WZASOWĄ

w pensjonatach „BORUTA” w Zakopanem i „TRZY KORONY” w Krościenku n. Dunajcem doskonała domowa kuchnia ★ znakomite warunki wypoczynku ★ świetne walory klimatyczne i turystyczne  
♦ Możliwość organizacji szkoleń, porad i kursokonferencji ♦ Zielone szkoły

ZAPRASZAMY do dwugwiazdkowego hotelu „FELIX” w os. Złota Jesień, w którym gwarantujemy miły i komfortowy pobyt z możliwością wyżywienia i kompleksową obsługą turystyczną. Przy hotelu parking strzeżony.

Informacji udziela i rezerwacje przyjmuje Biuro Turystyczne PUSiM os. Złota Jesień bl. 15a w Krakowie tel. (0-12) 648-48-67, tel/fax. (0-12) 648-06-02.



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 8.05 „Szalone dziewczyny” – serial 8.30 Wiadomości 8.45 „Mama i ja” 9.00 „Słowa, słowa i półsłowa” 9.30 „Domowe przedszkole” 9.55 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Cagney i Lacey” – serial 10.50 „Tańce polskie” – „Śladami Oskara Kolberga” 11.10 „Gotowanie na ekranie” 11.20 „Gorący wok Kena Homa” 11.30 „Rody fabrykanki” – „Biedermann i synowie” 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Magazyn Notowań” 12.45 „Spotkania z przyrodą, geografią i medycyną” – „Agenda 21 – Wiek pary, wiek spalin” 13.10 „Przyroda Ziemi Świętej” (2) – „Jordan – rzeka życia” – film dok. 13.40 „Przez lądy i morza” – „Od Sany do Adenu – Jemen” 14.00 „Przyroda Ziemi Świętej” (3) – film dok. 14.30 Wiadomości 14.40 „Ciuchcia” 15.05 „Artur” – kanadyjski serial anim. 15.35 „Teatr jak życie” – „Bielsko-Biała” 16.00 „Sport i zabawa” 16.15 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 16.40 „Diariusz rządowy” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Jaka to melodia?” – quiz 17.45 „Studio Sport” – I liga koszykówki (ok. 18.50 „Flesz”) 19.20 „Wieczorynka” 19.30 Wiadomości 20.10 „Nash Bridges” – serial kryminalny USA 21.00 „W centrum uwagi” 21.25 „W interesie publicznym” – program publicystyczny 21.55 „Czas na dokument” – „Sprawa Bułskiego” – film dok. 22.30 „Pegaz” – magazyn kulturalny 23.00 Wiadomości 23.10 „Moja ulubiona pora roku” – francuski dramat obyczajowy (1992), reż. André Techine, wyk.: Catherine Deneuve, Daniel Auteuil, Marthe Villalonga, Chiara Mastroianni 1.15 „W rajskim ogrodzie” 1.30 „Grajmy w szachy”

# TVP2

7.00 „Sport – telegram” 7.05 „Dziennik krajowy” 7.25 „Pielęgniarki” – serial 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „W labiryncie” – serial 9.00 „Królowa Bona” – serial 10.00 „Po prostu żyć” 10.30 „Sprycjan i Fantasio” 10.55 „Mendel” – norweski film obyczajowy (1997), reż. Alexander Rosler, wyk.: Thomas Jungling Sorensen, Teresa Harder 12.30 „Akademia Zdrowia Dwójki” 12.40 „Muzyczne nowości Dwójki” 13.00 „Panorama” 13.20 „Dziennik krajowy” 13.40 „07 zgłoś się” – serial 14.55 „Akademia Zdrowia Dwójki” 15.05 „Po rozum do głowy” – „Czas na decyzję” 15.30 „Bodzio – mały helikopter” 16.00 „Panorama” 16.10 „Program ekumeniczny” 16.30 „5x5 – wygramy razem” 17.00 „Klub pana Rysia” 17.30 Program TV Kraków 18.00 „Panorama” 18.10 „Kronika” (TV Kraków) 18.35 „Jeden z dziesięciu” 19.05 „Polaków portret własny” 19.30 „Dwa światy” – serial fantastyczno-przygodowy 20.00 „Linia specjalna” – program publicystyczny 21.05 „Z archiwum X” – serial sens. 21.50 „Sport – telegram” 22.00 „Panorama” 22.40 „M.A.S.H.” – serial komediowy USA 23.05 Studio Teatralne Dwójki: Ida Fink – „Ślad”, reż. Jan Buchwald, wyk.: Dorota Landowska, Teresa Sawicka, Zdzisław Kuźniar, Igor Przegrodzki 23.50 „Serce za serce” – kon-

# TV POLONIA

7.00 „Sport – telegram” 7.10 „Wielka sława to żart” 7.55 „Marianka” – reportaż 8.15 „Ludzie listy piszą” 8.30 Wiadomości 8.45 „Szafki” 9.15 „Świętojańska historia kasztelanki z gołanieckiego zamku” 9.45 „Montresor – mała ojczyzna” – film dok. 10.25 „Jak w starym kabarecie” 11.15 „Przed potopem” 11.30 „Dialogi z przeszłością” 12.00 Wiadomości 12.15 „Paciorki jednego różańca” – polski film obycz. 14.00 „Z archiwum i pamięci” 14.45 „Au-

to-Moto-Klub” 15.00 „Panorama” 15.30 „Uczmy się polskiego” 16.00 „Spojrzenia na Polskę” 16.30 „Wzwyż” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Plecak pełen przygód” 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.15 „Czarne chmury” 19.15 „Dobranoc-ka” 19.30 Wiadomości 20.00 Teatr Wspomnień: J. Mikke – „Ostatni z Jagiellonów” (3) 21.30 „Światła ramp, czyli rzecz o teatrze w Białymstoku” – reportaż 21.55 „MdM” 22.30 „Panorama” 23.05 „Głowy pełne gwiazd” – polski komediodramat 0.10 „XIX Przegląd Piosenki Aktorskiej” 0.50 Film anim. 1.00 Wiadomości 1.30 „Czarne chmury” 2.30 „Panorama” 3.05 Teatr Wspomnień: J. Mikke – „Ostatni z Jagiellonów” 4.35 „Światła ramp, czyli rzecz o teatrze w Białymstoku” 5.00 „MdM” 5.35 „Wzwyż” 6.00 „W centrum uwagi” 6.15 „Przegląd prasy polonijnej” 6.30 „Krzyżówka szczęścia”

# TELEWIZJA KRAKÓW

7.45 „Koncert na dzień dobry” 8.30 „Kassai – afrykański bohater” – francuski serial anim. 8.55 „Historia miłości” 9.50 „Misja Ziemia” – serial dok. 10.20 „Piloci z Big Sky” – serial przygodowy 11.05 „Męska sprawa” 11.30 „Świat w oczach Allegrę” 12.00 Retransmisja TV Polonia 15.00 „Kronika” 15.10 „Człowiek z gór” 15.35 „Były sobie Ameryki” – serial anim. 16.00 „Znak orła” – serial polski 16.35 „Indaba” – serial 17.00 „Tajemnice historii” 17.30 „U siebie” – mag. mniejszości narodowych 18.00 „Gość TV Kraków” 18.10 „Kronika” 18.30 „Historia miłości” 19.30 „Nawy transcendencji” – rumuński cykl dok. 20.00 „Kłopoty referenta Trziszki” – czeskosłowacka komedia obyczajowa, reż. Josef Mach, wyk.: S. Raszilow, J. Kurandova 21.45 „Kronika” 22.00 „Nasza antena” 22.05 „Sport” 22.10 „Temat dnia” 22.25 „Autostrada” 22.45 „Feniks” – australijski serial kryminalny

# POLSAT

6.00 „Poranek z Polsatem” 7.45 „Polityczne graffiti” 7.55 „Poranne informacje” 8.00 „Garfield” – serial anim. 8.30 „Renegat” – serial 9.30 „Żar młodości” – serial 10.30 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial sf. USA 11.30 „Brygada Acapulco” – serial sensacyjny USA 12.30 „Miłość od pierwszego wejrzenia” 13.00 „Idź na całość” 14.00 „Link Journal” – magazyn mody 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Inspektor Gadżet” – serial przygodowy USA 15.30 „Czas na naturę” – magazyn medycyny naturalnej 15.50 „Wystarczy chcieć” 16.00 Informacje 16.15 „Piraci” 16.45 „Nieustraszone” – serial sensacyjny USA 17.45 „Świat według Bundy’ch” – serial komediowy USA 18.15 „Szaleje za tobą” – serial komediowy USA 18.45 Informacje 19.00 „Polityczne graffiti” 19.10 „Powrót Supermana” – serial sensacyjny USA 20.05 „Zabawka” – komedia USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie filmu) 22.05 „Kojak” – serial USA 22.55 „Wyniki Lotto” 23.00 „Informacje i biznes” 23.20 „Polityczne graffiti” 23.30 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.55 „4x4” 0.30 „Przytul mnie” 1.30 „Link New Look” 2.00 Program muzyczny

# POLSAT 2

7.00 „Dance TV” 7.30 „Plastic TV” 8.00 „TV Shop” 8.30 Serial anim. 9.00 „Power Rangers” 9.30 „Z ostatniej chwili” – serial 10.30 „Na południe” – serial 11.30 „Żar młodości” – serial 12.30 „Tajemnicza dama” – serial 13.30 „TV Shop” 14.00 „DJ’s Club” 14.30 „Link Newlook” 15.00 „Dance TV” 15.30 „Plastic TV” 16.00 „Z ostatniej chwili” 17.00 Informacje 17.10 Serial anim. 17.35 „Power Rangers” 18.00 „Na południe” – serial 19.00 „Tajemnicza

dama” – serial 19.50 „CNN News” 20.00 „Więzy krwi” – serial 20.50 „Nikt nie jest doskonały” – komedia USA 22.20 „Ścigany przez strach” – film sensacyjny USA 23.55 „Przytul mnie”

# Polonia

5.30 „Top shop” 10.00 „Klub Hawaje” 10.30 „Werdykt” 11.00 „TV Top shop” 13.30 „Stellina” 14.30 „Bliżej filmu” 15.00 „TV Top shop” 17.15 Filmy anim. 17.45 „Namiętności” 18.45 „Werdykt” 19.15 „Escape” 19.45 „Klub Hawaje” 20.30 „Stellina” 21.30 „Autosalon” 22.00 „Pełnym gazem” 22.30 „Top shop”

# tvn Telewizja Nova

6.00 „Telesklep” 6.30 „Ciężko ranne pantofle” 7.25 „Przegląd prasy” 7.30 „TVN Fakty” 7.35 „Pacific Drive” 8.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 8.30 „Omer” 9.00 „Zostań gwiazdą” 10.00 „Gotuj z Kuroniem” 10.30 „Anna” 11.30 „Jolanda” 12.00 „Telesklep” 12.30 „Co za dzień!” 13.00 „Opowieści z Zielonego Lasu” 13.30 „Dance Time” 14.00 „Twój problem, nasza głowa” 14.45 „W naszym kręgu” 15.15 „Szkola złamanych serc” 15.45 „Star Trek” 16.45 „Omer” 17.15 „TVN Fakty regionalne” 17.30 „Co za dzień!” 18.00 „Beverly Hills” – serial 19.00 „Na wybiegu” 19.30 „TVN Fakty” 20.05 „Prawnicy z Miasta Aniołów” – serial 21.00 „Drew Carey Show” – serial 21.30 „Naga prawda” 22.00 „Multikino” 22.30 „TVN Fakty” 22.35 „Kropka nad i” 23.00 „TVN Fakty regionalne” 23.15 „Księga dżungli Wemera Fend’a” – film dok. 23.45 „Beverly Hills” – serial

# PTK 2

17.00 „Beverly Hills Teenagers” 17.30 „Troskliwe misie” 18.00 „Życie jak loteria” 18.40 „Dookoła sławy” 19.45 „Video Soul” 20.00 „Kryptonim »Niszczyciel«” – film sensacyjny USA 21.30 „Życiowe dylematy” – serial 22.00 „Noce i dnie” – serial polski 23.00 „Midnight Love”

# RTL7

7.00 „Klan McGregorów” 7.50 „Siódemka dzieciakom” 8.40 „Z ust do ust” 9.05 „Sunset Beach” 9.50 „Szczury nadbrzeża” 10.40 „Angel Falls” (1) – film obyczajowy USA 12.15 „Uśmiech losu” – serial 13.05 „Telezakupy” 14.10 „Klan McGregorów” 15.00 „Siódemka dzieciakom” 15.55 „Z ust do ust” – serial 16.20 „Święty” – serial 17.15 „Prawo miecza” 18.00 „Sunset Beach” 18.50 „7 minut” 19.00 „Szczury nadbrzeża” 19.50 „Pogoda” 19.55 „Angel Falls” (2) – film obyczajowy USA 21.30 „7 minut” 21.45 „W cudzej skórze” 22.35 „Meandry sprawiedliwości” – serial sensacyjny USA 23.20 „7 minut” 23.30 „Zbrodnia doskonała” – film sensacyjny USA 1.05 „Prawo miecza” 1.50 „Meandry sprawiedliwości”

# Nasza TV

8.05 „Nasz sklep” 8.30 „Nasza dzieciom” 9.25 „City” – serial USA 9.50 „Mossad” – serial izraelski 10.50 „Aniołki Charliego” – serial sensacyjny USA 11.50 „Studio na ulicy” 12.20 „Dziedziczna nienawiść” – serial obyczajowy USA 13.15 „Gra w południe” 13.30 „Klub na plaży” – serial 14.00 „Nasza dzieciom” 15.00 „Nasz sklep” 15.25 „Nasze wiadomości” 15.25 „Babskie popołudnie” 15.55 „Nasze wiadomości” 16.00 „City” – serial USA 16.20 „Mossad” – serial izraelski 17.30 „Zagraj z nami w domino” 17.50 „Szczęśliwa ósemka” 18.00 „Dziedziczna nienawiść” – serial obyczajowy USA 18.55 „Splot plot” 19.20 „Klub na plaży” – serial 19.45 „Ośmiornica” – włoski serial sensacyjny 21.00 „Nasze wiadomości” 21.15 „Żywe srebro” – film obyczajowy USA 23.15 „Puls biznesu” 23.25 „Nasze auto” 23.50 „Muzyczny sklep CD” 0.05 „Nasz horoskop” 0.15 „Gry nocne”



# SKLEP WĘDKARSKI

# „ZŁOTĄ RYBKĄ”

os. Centrum B, bl. 7  
pon.–pt. 9–18, sob. 9–14

**PEŁNY ASORTYMENT  
SPRZĘTU WĘDKARSKIEGO  
PRZYNET I ZANĘT  
RENOMOWANYCH FIRM**

# NISKIE CENY

**UWAGA! ZAWSZE DOSKONAŁEJ JAKOŚCI  
ŻYWE PRZYNETY!**

# SALON ZOOLOGICZNY „PRZYSTANEK ALASKA”

♦ **AKWARYSTYKĘ** ♦ **EGZOTYKĘ** ♦ **WSZYSTKO DLA GOŁĘBI** ♦ **WSZYSTKO DLA PSA I KOTA**  
Ponad 100 m<sup>2</sup> pow. handlowej  
os. Szklane Domy 2, obok Szkoły 88  
zaprasza w godz. 10.00–18.00, sob. 10.00–14.00  
w środy 10.00–20.00

**OknoPlus**  
Okna PCV z szybą ciepłochronną

**Okna Niemożliwe ?!**

Produkcja: Kraków, ul. Gabrieli Zapolskiej 38, tel./fax 0 12 362 389  
Biuro Handlowe:  
Nowa Huta os. Kolorowe 46, (rondo Czyżyńskie), tel./fax 444 929

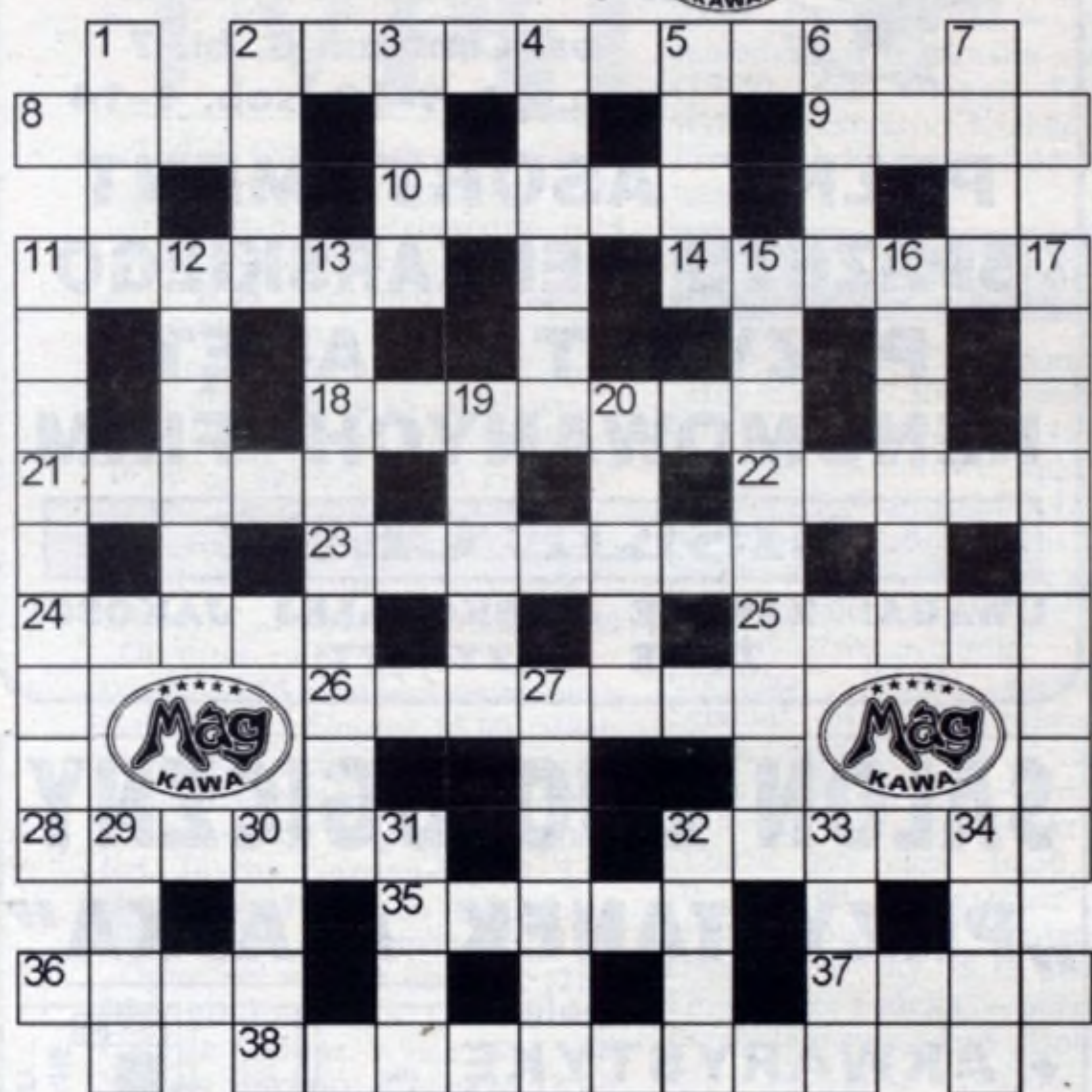
**NOWO OTWARTE STOISKO poleca  
KOŁDRI, POŚCIEL  
PROMOCJA! SPRZEDAŻ HURTOWA**  
Sklep Rehabilitacyjny, os. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-03-85.  
Zapraszamy w godz. 9–17, soboty 9–13.

**KARNISZE  
HURTOWNIA „CORSO”**  
os. Zielone 9, tel. 643-10-24  
145 rodzajów karniszy aluminiowych  
powlekanych, rurowych, plastikowych  
przykładowe ceny brutto dla odbiorców indywidualnych:  
★ karnisz aluminiowy z osłoną, dł. 3 m – 30,66 zł  
★ karnisz powlekany, sosna, mahoń, dł. 3 m – 30,66 zł  
★ karnisz rurowy, biały, dł. 3 m – 28,98  
**Zapraszamy w godz. 8.00–18.00**



# KRZYŻÓWKA 15

## z kawą



**POZIOMO:** 2. największy z instrumentów smyczkowych, 8. drzewo w godle Libanu, 9. tłuszcz ssaków morskich, 10. morski drapieżnik, 11. zabezpieczenie spłaty długu, 14. afrykański owoc, 18. mały stół bez oparcia, 21. gadająca skrzynka, 22. odznaczenie, medal, 23. drobny ssak owa-  
dożerny podobny do myszy, 24. wysokogórskie sosny, 25. płyn pośredniczący w wymianie składników między krwią i tkankami, 26. najwyższy szczyt Bieszczad, 28. oznaczenie na zobowiązaniach płatniczych za okazaniem, 32. myśliwska zamaskowana platforma na drzewie, 35. poeta austriacki (1887-1914), jeden z czołowych przedstawicieli ekspresjonizmu, 36. Luizjana, Pensylwania lub Maryland, 37. angielska miara długości, 38. pieśń o charakterze religijnym.

**PIONOWO:** 1. twierdzenie, 2. podziemne zwierzątko, 3. przewodzi bodźce czuciowe i ruchowe, 4. styl w sztuce europejskiej, ostatnia faza baroku, 5. zespół jazzowy, 6. inaczej kotlet, zraz, 7. miasto nad Narwią, 11. stale zamrażająca warstwa gruntu, 12. imię irackiego dyktatora, 13. ogólnie uznana czyjaś powaga i znaczenie, 15. montowany w samochodach jako zabezpieczenie przed złodziejami, 16. dwuosobowy bcykl, 17. zdobywczy nagrody, 19. błahe kłamstwo, 20. małe wgłębienie, bruzdy, 27. miejsce ostatniej olimpiady zimowej, 29. symboliczne przedmioty wieszane na ołtarzu w intencji błagalnej lub dziękczynnej, 30. treść, wymowa czegoś, 31. najlepszy rodzaj obrony, 32. spójnik wyrażający możliwą wymienność, 33. dwumasztowy żaglowiec, 34. tytułowa bohaterka dramatu Ibsena.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 16 kwietnia br.

### Rozwiązanie krzyżówki nr 14:

**POZIOMO:** 7. bibelot, 8. „Rewizor”, 9. kawaler, 10. szkopuł, 11. Elk, 12. tragik, 14. Iganie, 16. frytka, 17. akanty, 18. waran, 19. Osetia, 22. amfora, 25. matnia, 27. system, 28. NSZ, 29. Berling, 30. tangens, 31. liczman, 32. gabaryt.

**PIONOWO:** 1. pilaster, 2. megabajt, 3. wtorek, 4. freski, 5. siłownia, 6. dokument, 13. Irawadi, 15. Granaty, 20. sumienie, 21. totalizm, 23. fotograf, 24. romantyk, 26. angina, 27. sztagi.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 13 wylosowała Stanisława Gałązkiewicz, os. Na Stoku 18/21. Nagroda jest do odebrania w redakcji. Po odbiór należy przysłać z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 146 interwencji, pouczone 60 osób, ukarano mandata-  
kami karnymi 29 sprawców wykroczeń na łączną sumę 1280 zł, założono 3 blokady na koła nieprawidłowo zaparkowanych samochodów, sporządzono 6 wniosków o ukaranie do Kolegium ds. Wykroczeń. Odwieziono do Izby Wyrzeźwień 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• Straż Miejska zwraca się za pośrednictwem „Głosu” z apelem do rodziców dorastającej młodzieży o zainteresowanie się jej postępowaniem i spędzaniem wolnego czasu. Okazuje się bowiem, że znaczna część skarg kierowanych do Straży Miejskiej dotyczy niewłaściwego zachowania się młodych ludzi w klatkach schodowych, na placach zabaw. Młodzi ludzie piją w tych miejscach alkohol, zaśmiecają je niedopałkami i zachowują się głośno, często używając słów uznawanych za obraźliwe. Młodzież podczas interwencji Straży Miejskiej ucieka z miejsca zdarzenia, aby następnie tam powrócić. Tylko współdziałanie służb porządkowych, mieszkańców oraz rodziców może przynieść pożądane skutki.

• W os. Złoty Wiek wystawiono upomnienie egzekucyjne kierowcy nie użytkowanego samochodu marki „ŻUK” parkującego przy skrzyżowaniu ulic Jancarza z ul. Wawelską. Auto uniemożliwia oczyszczanie ulic.

• Funkcjonariusze Straży Miejskiej wystawili 11 wezwań kierowcom parkującym samochody w os. Piastów przy blokach nr 47, 49 i 50 w miejscu obowiązywania znaku drogowego B-1 (zakaz ruchu).

• W wyniku interwencji mieszkańców w sprawie brudnej klatki schodowej w bloku nr 3 w os. Teatrlnym ukarano mandatem karnym ajenta odpowiedzialnego za sprzątanie tego bloku.

• Z ul. Broniewskiego przewieziono do Izby Wyrzeźwień dwóch pijanych mężczyzn śpiących na zieleńcu.

**NIECH NADCHODZĄCE ŚWIĘTA WIELKIEJ NOCY BĘDĄ DLA WSZYSTKICH CZASEM SPOKOJU I RODZINNEGO CIEPŁA**

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### TROCHĘ STATYSTYKI

W minionym tygodniu w Nowej Hucie odnotowano 101 zdarzeń o charakterze przestępczym.

Włamano się do: 16 obiektów handlowo-usługowych, 5 mieszkań, 6 piwnic i 2 altanek.

Popelniono 34 przestępstwa samochodowe. Skradziono 9 aut, włamano się do 24, uszkodzono 4.

Skradzono 8 rowerów.

Zanotowano 3 pożary. Zgłoszono o zaginięciu 1 osoby.

### ŚWIĄTECZNA UCZTA?

W czasie ostatniego weekendu nie znany dotąd sprawca włamał się do jednego ze sklepów mięsnych w os. Piastów. Złodziej wyciął część okratowania okna, wypchnął kilka lukserów i przez ten otwór wszedł do sklepu i wyszedł z niego, wynosząc: mięso, wędliny i konserwy. Skradł też kalkulator i telefon. Ile kilogramów mięsa wyniósł dokładnie nie wiadomo. Właścicielka wstępnie oszacowała straty na 10 tys. zł.

### ZATRZYMANO W „GEANCIE”

4 kwietnia, o godz. 13.00, pracownicy ochrony hipermarketu „Geant” przekazali policji dwóch zatrzymanych na kradzieży magnetowidu marki DAEWOO (wartości 849 zł) – bardzo młodych ludzi. Jeden z nich to 17-letni mieszkaniec ul. Wrocławskiej, a drugi to 14-letni mieszkaniec ul. Kazimierza Wielkiego. Starszego umieszczono, do czasu wyjaśnienia sprawy, w policyjnym areszcie. Młodszego w Policyjnej Izbie Dziecka.

### W BEZPOŚREDNIM POŚCIGU

4 kwietnia w nocy przejeżdżający os. Centrum B radiowóz zatrzyman został przez mężczyznę, który poprosił policjantów o pomoc, mówiąc, że chwilę wcześniej, gdy

przechodził osiedlem Centrum E, podbiegło do niego dwóch mężczyzn. Jeden z nich wyrwał mu z ręki szaszetkę, w której miał dokumenty i pieniądze. Po krótkim pościgu policjanci zatrzymali jednego ze sprawców i właśnie przy nim znaleziono skradzioną szaszetkę. Złodziej ma 22 lata i jest mieszkańcem miejscowości Turza.

### WYBUCHOWY „GRZANIEC”

2 kwietnia, przed południem, dyżurny straży pożarnej zawiadomił policję, że w jednym z mieszkań w os. Kombatantów wybuchł gaz. Grupa dochodzeniowo-operacyjna ustaliła na miejscu przyczynę wybuchu w efekcie którego: spaliła się firanka, uszkodzone zostały drzwi od kuchni, wyleciały szyby w oknie i drzwiach balkonowych pokoju. Okazało się, że właściciel mieszkania robił sobie „grzańca”, podgrzewając na kuchence gazowej wino. Wino wykkipało, zalewając płomień. Gdy po chwili ponownie zapalił palnik, takie były skutki.

### BYŁO IM MAŁO?

W nocy z 2 na 3 kwietnia policjanci zatrzymali na gorącym uczynku włamania do kawiarni „Café Der Club” w os. Centrum E – troje sprawców. Znalezione przy nich pięć butelek piwa i narzędzie służące do włamania. Zatrzymani to dwaj młodzi mężczyźni, mieszkańcy Skawiny i dziewczyna z os. Oświecenia.

**ŻYCZYMY WSZYSTKIM MIESZKAŃCOM NOWEJ HUTY SPOKOJNYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY.**

## OBRONA CYWILNA

### usługi dla firm

◆ pełny zakres ◆ dokumentacja ◆ wykonawstwo  
◆ szkolenia ◆ doradztwo ◆ konsultacje  
tel. 601/190307

## Aksman

### SKLEP FIRMOWY

os. Oświecenia  
Aksman  
ul. Gen. L. Okulickiego  
al. Gen. T. Bora-Komorowskiego  
NOWA HUTA

31-635 Kraków,  
os. Oświecenia 21,  
tel. (012) 648-77-52

Otwarte:

pn.-pt. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>,  
sobota 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>.

Przy większych zamówieniach istnieje możliwość negocjacji cen!

Udzielamy atrakcyjnych rabatów. Przyjmujemy zamówienia przez telefon. Na terenie Krakowa dowozimy towar bezpłatnie.

### PROWADZIMY KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE

BIUR, FIRM, SKLEPÓW ORAZ SZKÓŁ,  
PRZEDSZKOLI I ŻŁOBKÓW  
WE WSZYSTKIE ARTYKUŁY BIUROWE,  
MEBLE ORAZ ŚRODKI CZYSTOŚCI

### POLIGRAFIA

Wykonujemy: druki na papierze offsetowym i samokopiującym, kalendarze, etykiety samoprzylepne, papiery firmowe, zaproszenia, wizytówki.

### BIUROSERWIS

Sprzedajemy m.in.: druki akcydensowe, papier: komputerowy, kserograficzny i maszynowy, tonery do drukarek i kserokopie, teczki, skoroszyty, obwoluty, ofertówki, bloki, zeszyty, kalendarze, terminarze, długopisy, pióra, pisaki, kleje.

## NOWO OTWARTY SKLEP „ZOO-LAGUNA” | SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”

ul. Szybka 13a,  
I piętro,  
tel. 643-67-68  
obok placu  
Bieńczyckiego  
pon.-pt. 10-18  
soboty 9-14



ul. Szybka 13a,  
parter,  
tel. 644-13-30  
obok placu  
Bieńczyckiego  
pon.-pt. 8-18  
soboty 8-14

• profesjonalne karmy dla zwierząt  
• akcesoria dla psów i kotów  
• akwarystyka  
• ptaki i pokarm dla nich  
• zwierzątka do hodowli domowej

• nasiona • cebulki kwiatów • nawozy • środki ochrony roślin • narzędzia • folie • siatki • kosiarki • pilarki spalinowe i elektryczne • węże • złączki • doniczki • ziemia • odżywki dla roślin



Właścicielka księgarni „Skarbnica” – ANNA WŁODARCZYK – wraz ze współpracownikami, życzy czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

**ZDROWYCH I RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY.**



**GRAŻYNA i JANUSZ TABOROWIE**, właściciele księgarni „Złoty Wiek”, wraz ze współpracownikami życzą

**RADOSNEGO ALLELUJA**

wszystkim czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”.



Współczesne opony do samochodów osobowych mają trwałość przeciętnie ok. 100 000 km przebiegu, a czasem nawet więcej. Wszystko zależy od warunków eksploatacji ogumienia. Także wytwarzane w Polsce opony nie ustępują trwałością – o czym warto pamiętać – tym zagranicznym. Choć przyznać trzeba, że na polskich drogach, dziurawych i nierównych, uzyskiwanie wysokich przebiegów może stwarzać niejakie trudności. Znacznie jednak większy wpływ na trwałość ogumienia ma przestrzeganie właściwych sposobów eksploatacji.



# TRWAŁOŚĆ OGUMIENIA

Warto pamiętać, że opony najszybciej zużywają się latem, kiedy temperatury otoczenia są wysokie. Promienie słoneczne też mają niekorzystny wpływ na proces starzenia się gumy. Promieniowanie ultrafioletowe zawarte w świetle słonecznym powoduje powstawanie siateczki spękań na boku opony, co z czasem może doprowadzić do obniżenia jej nośności. Korzystnie jest zatem zabezpieczyć nową oponę przed rozpoczęciem eksploatacji jakimś preparatem utrudniającym proces starzenia. Jeżeli tego nie uczynimy, wówczas w słoneczne dni lepiej parkować samochód w cieniu albo podczas postoju w słońcu nie dopuszczać do bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych na opony.

Innym łatwym do zrealizowania przez kierowcę sposobem na przedłużenie żywotności ogumienia jest przestrzeganie właściwego ciśnienia we wnętrzu opony. Jak to ma być ciśnienie, można przeczytać w instrukcji obsługi każdego samochodu. Podane są tam wartości nie tylko dla różnego rodzaju rozmiarów i marek ogumienia. Niektórzy jednak wytwórcy aut uzależniają ciśnienie w oponach od rozmiarów ogumienia i obciążenia pojazdu, a nie od nazwy producenta opony.

Przeciążenie samochodu także ma wpływ na trwałość opon. A warto pamiętać, że przeładowanie auta ponad normę można zaobserwować nie tylko w przypadku ciężarówek węglarzy podążających ze Śląska w różne zakątki kraju, ale także w od-

niesieniu do samochodów osobowych, niekiedy wykorzystywanych jako typowe auta dostawcze. Dość powiedzieć, że przy przeładowaniu „tylko” 20% – a w większości samochodów osobowych oznacza to dodatkowe obciążenie „zaledwie” 100 kg – trwałość ogumienia zmniejsza się o 25% przebiegu. Również obniżenie ciśnienia we wnętrzu opony do 80% zalecanej normy powoduje skrócenie żywotności do 3/4 przebiegu normatywnego.

Zarówno zbyt duże obciążenie, jak i zbyt niskie ciśnienie powoduje szybsze zużywanie się bieżnika. A im płytszy bieżnik, tym jazda bardziej niebezpieczna. Jak wykazały badania prowadzone przez STOMIL OLSZTYN długość drogi hamowania na mokrej nawierzchni z

prędkości 100 km/godz. do prędkości 60 km/godz. przy głębokości bieżnika opony 7 mm wynosi 52 m, przy głębokości 5 mm – już 55 m, natomiast przy głębokości 3 mm długość drogi hamowania wzrasta aż do 62 m! Przy głębokości bieżnika opony zaledwie 2 mm długość drogi hamowania urasta do 70 metrów. Natomiast przy głębokości bieżnika 1 mm, a więc praktycznie na oponach „łysych”, hamuje się w takich warunkach, a więc na mokrej nawierzchni z prędkości 100 km/godz. do prędkości 60 km/godz., na długości aż 90 metrów! To o 48 metrów więcej niż w przypadku opony nowej... I te wartości warto zapamiętać, używając samochód w deszczowe dni.

Oczywiście choć powyższe dane ujawnione zostały przez firmę STO-

MIL, to odnoszą się one do ogumienia każdej marki. I o tym trzeba pamiętać, planując zakup nowych opon do samochodu. Obojętne, jakiej marki będzie kupowana opona, jeżeli nie będzie się przestrzegać podstawowych zasad eksploatacji, wówczas ulegnie ona przedwczesnemu zużyciu. A zakup ogumienia do samochodu to wcale nie taki mały wydatek. Lepiej więc, by służyło nam ono przez kilkadziesiąt tysięcy kilometrów przebiegu samochodu, a nie tylko przez kilka tysięcy. By wybrać najodpowiedniejszy dla swojego samochodu rodzaj ogumienia, warto udać się po radę do specjalisty, choćby do zakładu oponiarskiego w Nowej Hucie przy ul. Kocmyrzkowskiej przy zbiegu z ul. Cienistą. **W.M.**

## WIELKA PROMOCJA



### PROGRAM „SATYSFAKCJI KLIENTA”

Wszyscy zmotoryzowani, którzy zakupili komplet opon P3000 Energy™ będą mogli skorzystać z jedynej szansy sprawdzenia osobiście gwarantowanej jakości P3000 Energy™, w przypadku niezadowolenia – wymienić na inne opony rodziny Pirelli.

**Jak** działa gwarancja satysfakcji? Każdy, kto zakupi komplet opon Pirelli P3000 Energy™ (4 do 5 opon), zyskuje prawo do bezpłatnej wymiany zakupionego zestawu opon z dowolnego powodu – na inny zestaw opon Pirelli o identycznym rozmiarze i kodzie prędkości – w ciągu 30 dni od daty zakupu.

**Gdzie** można z tego skorzystać? Na rynkach, gdzie sprzedawane są opony P3000 Energy™, we wszystkich punktach sprzedaży detalicznej, gdzie wystawiony jest znak Pirelli „Gwarancja Satysfakcji”. Opony muszą zostać wymienione u dealera, u którego dokonano pierwotnego ich zakupu.

**Kiedy** obowiązuje ta specjalna gwarancja Pirelli? Promocja zaczęła się 11 marca 1998 roku i kończy się 31 grudnia 1998 roku. Kupujący muszą wypełnić specjalną kartę gwarancyjną dostarczoną przez punkty sprzedaży detalicznej i wysłać ją pod wskazany adres w ciągu 10 dni od dnia dokonania zakupu.

**Dlaczego** Pirelli chce zagwarantować satysfakcję Klienta? Aby wykazać, ponad wszelką wątpliwość, że jego wyroby w pełni odpowiadają oczekiwaniom użytkowników. Dealer może odmówić wymiany opon tylko w przypadku, gdy były one założone w pojeździe innym niż ten, do którego zostały zakupione.

### PROMOCJA OPON



#### WULKANIZACJA I SKLEP ROMANY CAPAŁA

Kraków, ul. Kocmyrzkowska, róg Cienistej

Tel. 425-70-08

Czynne: pon. – pt. 8–17, sob. 8–14.

#### OFERUJEMY OGUMIENIE:

DĘBICA, MICHELIN, PIRELLI, GOOD YEAR, STOMIL, PNEUMANT.

**PRZY ZAKUPIE POWYŻEJ 4 OPON – MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN!**





Seicento to po włosku sześćset, ale zarazem nazwa dwóch modeli FIATA w niemal stuletniej historii firmy. Pierwszy „fiat 600” pojawił się na rynku włoskim w 1955 roku jako małodrożowy samochód rodzinny z silnikiem o pojemności 633 ccm umieszczonym z tyłu i napędzającym koła tylne. Pod względem zarówno rozwiązań technicznych, jak i wyglądu nadwozia był to pełnowartościowy samochód w odróżnieniu od różnych tocydekł samochodów zastępujących, masowo wtedy budowanych w różnych krajach Europy na bazie elementów motocykla. W Polsce „fiat 600” zaistniał w 1958 roku, a więc przed 40 laty, z dosyć wygórowaną jednak – jak na możliwości potencjalnych nabywców – ceną 72 000 zł. Mimo to był jednym z najtańszych samochodów oferowanych przez „Motozbyt” („mikrus MR-300” kosztował wtedy 50 000 zł, protoplasta zaś „trabanta”, auto o nazwie „P-70”, miało cenę 65 000 zł). „Fiat 600” przetrwał nie tylko w świadomości jego użytkowników znacznie dłużej niż produkowano go we Włoszech, licencje bowiem nań przejęły zakłady „Crvena zastava” w Jugosławii i pod nazwą „zastava 750” kolejna odmiana „fiata 600” także zawitała do Polski. Zresztą na terenie Jugosławii był to najpopularniejszy samochód osobowy produkowany przez długie lata.

zabezpieczenia antykorozyjnego. Dzięki nabywcom „seicento” obroty nie spadną.

Miałem okazję przejechać kilkadziesiąt kilometrów „seicento sporting” z mocniejszym silnikiem oraz „seicento citymatic” z automatycznym sprzęgłem. W porównaniu z „cinquecento” „sześćsetka” wydaje się pojazdem nieco cichszym. I choć szerokość wnętrza między jednym a drugim modelem różni się ledwie o 2 cm na korzyść „seicento”, to jednak ma się poczucie znacznej obszerności wewnątrz nowego samochodu. Inaczej rozwiązano szereg elementów zarówno wnętrza nadwozia – choćby włącznik światła znajdujący się teraz przy kierownicy, a nie ukryty gdzieś niewygodnie pod nią – jak i jego elementów zewnętrznych. Wreszcie można dobrze uchwycić klamkę w drzwiach, gdy w „cinquecento” czyniło się to nieledwie dwoma palcami.

„Seicento citymatic” to natomiast bardzo udany pojazd dla osób, które

wania systemu ABS zapobiegającego blokowaniu kół podczas hamowania na śliskiej nawierzchni (dostępny będzie w „seicento” wytwarzanych od lipca 1998 roku).

Także układ wspomagania kierownicy w samochodach o rozmiarach „seicento” nie był do tej pory spotykany, a taką opcję będzie można zamówić od października 1998 roku. Wspomaganie kierownicy bardzo ułatwia parkowanie w ciasnych miejscach. Dla podniesienia bezpieczeństwa jazdy „seicento” może też być wyposażone w poduszki powietrzne zarówno dla kierowcy, jak i dla pasażera, bo po jego stronie nie ma już teraz odkrytej półki pod przednią szybą, lecz tradycyjnie ukształtowany plastik ze schowkami.

Gdyby mnie ktoś pytał, co kupić – dotychczas produkowane „cinquecento” czy wchodzące na rynek „seicento” – odrzekłbym, że z punktu widzenia trwałości blach na pewno model poprzedni (czy ktoś widział kilkule-

# NADCHODZI „SZEŚĆSETKA”



Teraz ponownie na rynku pojawia się „seicento”, choć jego nazwa tylko nawiązuje do tradycji sprzed lat. Obecny „seicento”, produkowany przez firmę FIAT AUTO POLAND w Tychach ma dwie odmiany umieszczonego z przodu i napędzającego koła przednie silnika o pojemności 899 ccm oraz o pojemności 1108 ccm. Pierwszy ma moc 39 KM, drugi zaś 54 KM i zapewnia auto przyzwoitą dynamikę na drodze.

„Seicento” budowany jest z zastosowaniem płyty podłogowej znanego dotychczas modelu „cinquecento” i stąd wymiary trzydrzwiowego nadwozia „sześćsetki” są doń zbliżone.

Zbliżona jest także cena. Na przykład „seicento SX” dość bogato wyposażony kosztuje 24 200 zł, czyli zaledwie o 700 zł więcej od „cinquecento SX”. Jak możliwa była tak niewielka zwwyżka ceny? Wystarczyło zobaczyć montaż blach nadwozia „seicento” na taśmie w Tychach. Otóż „sześćsetka” w porównaniu z poprzednim modelem jest znacznie gorzej zabezpieczona antykorozyjnie! „Cinquecento” ma większą część nadwozia wykonaną z blach cynkowanych, blachy zaś ocynkowane w „seicento” to zaledwie płyta podłogowa i kilka drobnych elementów. Dobra zatem wiadomość dla właścicieli zakładów

nie lubią czy też nie mogą (inwalidzi) używać pedału sprzęgła. I wcale go w tym pojeździe nie ma. Na podłodze tylko dwa pedały – gaz i hamulec – i wygodna podpórka pod lewą stopę, jak w samochodach z automatyczną skrzynią biegów. Tylko że w „citymaticu” trzeba jednak zmieniać ręką biegi, choć bez udziału sprzęgła.

Ale to duża przyjemność, kiedy pod czerwonym światłem na skrzyżowaniu ma się włączony pierwszy bieg i po zmianie na zielone wystarczy tylko dodać gazu.

Z innych usprawnień znanych do tej pory tylko z dużych samochodów warto wspomnieć o możliwości zastoso-

nie nawet „cinquecento” ze śladami korozji na nadwoziu?), natomiast z punktu widzenia estetyki i funkcjonalności rozwiązań – model nowszy. Ten także, gdyby ktoś chciał wyposażić swe auto w ABS, poduszki powietrzne czy też wspomaganie kierownicy, bo w „cinquecento” nie ma takiej możliwości.

Natomiast większość rozwiązań konstrukcyjnych jest w obu modelach identyczna, podobnie zresztą jak pojemność bagażnika wynosząca 170 dm sześć. Wybór należy więc do klienta salonu FIATA.

WOJCIECH MACHNICKI





# CHCESZ BYĆ ZDROWY – PIJ CZYSTĄ!

Na całym świecie trwają poszukiwania paliw alternatywnych do produktów przerobu ropy naftowej. Wydaje się, że największą szansę na uzupełnienie braków benzyny lub oleju napędowego mają produkty przerobu roślin. Już dzisiaj znane są tego typu paliwa roślinne jak olej rzepakowy, używane z dobrym skutkiem do napędu silników wysokoprężnych. Co prawda obecnie pozyskiwanie oleju rzepakowego nie ma jeszcze ekonomicznego uzasadnienia, ale kto wie, czy za lat kilkadziesiąt, kiedy zaczną wyczerpywać się zapasy ropy naftowej nieużytków w różnych rejonach Ziemi nie pokryją plantacje żółtych kwiatków. Dodatkowym atutem oleju rzepakowego jest brak sadzy w spalinach opuszczających rurę wydechową. Sadza zaś to jeden z najbardziej rakotwórczych produktów spalania silnika diesla.

W przypadku silników zasilanych lekkim paliwem alternatywą dla benzyny coraz częściej staje się spirytus. Są kraje pozbawione zasobów ropy naftowej – na przykład Brazylia – gdzie mimo ogromnego rozwoju motoryzacji paliwa nie brakuje. Po prostu do benzyny dodaje się spirytus pędzony z trzciny cukrowej, rosnącej obficie w tym kraju. Trzciny cukrowej nie ma co prawda w Polsce, lecz tam planuje się produkcję alkoholu z odpadów drzewnych, m.in. z trocin, i dodawanie go do benzyny. Mało kto zaś wie, że i w Polsce do benzyny dodawane są dopuszczalne przez normy ilości alkoholu. Taka benzyna – opracowana przez naukowców Instytutu Technologii Nafty im. Stanisława Piłata w Krakowie – sprzedawana jest w stacjach benzynowych na południu kraju, w regionach szczegól-

niego ekologicznego zagrożenia. Zarówno dyrektor ITN – Winicjusz Stanik, jak i zastępca dyrektora ds. naukowo-badawczych – Ludwik Kosowicz, nie ukrywają, iż dodatek alkoholu do benzyny daje w efekcie czystsze spaliny.

Okazuje się jednak, że nie ma róży bez kolców... Oto naukowcy z Uniwersytetu Bahia w Brazylii przy okazji badań nad alkoholem dodawanym do benzyny doszli do wniosku, że tzw. bioetanol nie powinien zawierać aldehydu mrówkowego, ma on bowiem działanie rakotwórcze. Jest ów aldehyd co najmniej tak samo szkodliwy jak produkty spalania benzyny opuszczające rurę wydechową. Przy okazji zaś brazylijscy naukowcy postanowili sprawdzić, jakie ilości aldehydu mrówkowego zawierają wyroby alkoholowe dostępne na rynku. Wyniki przeszły wszelkie oczekiwania!

Najwięcej rakotwórczego formaldehydu zawiera brandy, czyli to co w Polsce nazywa się koniakiem, naprawdę zaś jest to destylat winny. W Brazylii jednak pod ręką była tzw. sugar brandy wytwarzana nie z winogron, lecz z trzciny cukrowej. W każdym litrze tego trunku odnotowano 2,0 do 3,8 mg formaldehydu.

Na drugim miejscu pod względem zawartości szkodliwego aldehydu mrówkowego Brazylijczycy umieścili... whisky! Okazuje się, że każdy litr tego alkoholu zawiera 1,7 do 3,3 mg formaldehydu. A badania przeprowadzono na markowych gatunkach. Bo to i JB, Bells, Teachers, Haig, Dimple, Black and White, Red Label, White Horse. Trzecie miejsce w niechlubnej klasyfikacji zawartości związków rakotwórczych zajęły oryginalne koniaki, a wśród nich m.in.

Couvoisier i Dreher. W koniakach zawartość formaldehydu wynosiła od 1,9 do 3,1 mg w litrze.

Po badaniach, opublikowanych nota bene w brytyjskim piśmie „International Laboratory”, brazylijscy naukowcy doszli do wniosku, że najmniej aldehydu mrówkowego zawiera, a tym samym jest najmniej rakotwórcza, wódka czysta! Co prawda nie Wyborowa, czy inne gatunki z kraju nad Wisłą, bo ich nie badano, lecz trunki o słowiańsko brzmiących nazwach Orloff, Stolichnaya, Natasha. W każdym litrze tylko 0,33 do 0,65 mg formaldehydu. Nieźle uplasował się też gin. Jak z tego widać najbardziej rakotwórcze są trunki długo leżakowane. Natomiast najmniej aldehydu mrówkowego zawierają produkty dość szybko opuszczające gorzelnię i kierowane do handlu. Jak z tego widać, kto chce być zdrowy, winien pić wódkę! Bo aczkolwiek Melchior Wańkowicz, twórca hasła „cukier krzepi” miał rację, przedwojenna warszawska ulica dopowiadała, że „wódka jeszcze lepiej”.

O tym zaś, jakie jeszcze niebezpieczne dla zdrowia związki znajdują się w bioetanolu, na pewno jeszcze się dowiemy. Naukowcy z Uniwersytetu w Bahia nadal bowiem prowadzą prace badawcze. W końcu twórcy benzyny z zawartością alkoholu muszą być do końca sami przekonani, iż nie proponują paliwa szkodliwego dla zdrowia. W przeciwnym razie zostaliby zniszczeni przez potężne koncerny naftowe, dla których nie ma – na razie – paliw alternatywnych, bo ropa i jej pochodne ciągle przynoszą wielkie zyski.

WOJCIECH MACHNICKI

## RYTUALNE ABLUCJE SPRZĘTEM FIRMY EHRLE

Od wielu stuleci tradycje różnych grup plemiennych nakazywały, by z wiosną, kiedy dni stają się cieplejsze, dokonywać obmycia ciała mającego znaczenie tyleż magiczne, co po prostu higieniczne. Dzisiaj, gdy w każdym mieszkaniu łazienka z bieżącą ciepłą i zimną wodą takie zwyczaje zdają się być paradoksalne. O higienie swego ciała każdy dba codziennie. A o czystość samochodu?

Na dobrą sprawę to samochód powinno się myć raz na tydzień, gdy często używany, i co najmniej raz na dwa tygodnie, gdy używany jest sporadycznie, lecz garażowany „pod chmurką”. Uwaga powyższa dotyczy zarówno samochodów osobowych, jak i dostawczych używanych w tzw. małym biznesie i odnosi się zarówno do eksploatacji w okresie letnim czy też jesienno-zimowym. Owe zabiegi ablucyjne powinny być dokonywane nawet nie tyle w trosce o estetyczny wygląd pojazdu, ile o trwałość elementów jego nadwozia. Co tu ukrywać – pod warstwą posolonego błota, które nagromadziło się na samochodzie w czasie zimowych jazd –

mimo że tegoroczna zima była mniej śnieżna i mniej mroźna – korozja w miejscach uszkodzenia lakieru postępuje z nastaniem ciepłych dni zdecydowanie szybciej niż wtedy, gdy temperatury sięgają nieco powyżej 0 st. C. Mycie nadwozia samochodu jest po prostu przejawem troski o jego trwałość. Brytyjczycy, skrupulatnie liczący koszty eksploatacji auta, już dawno doszli do wniosku – choć zimy u nich nie zbyt śnieżne, a tym samym „nieślone” – że znacznie bardziej opłaca się myć częściej samochód, niż jeździć brudnym i potem niepomiernie więcej wydawać pieniędzy na naprawy blacharskie i lakiernicze skorodowanego nadwozia. Czysty samochód to – zdaniem mieszkańców Wielkiej Brytanii – przejaw troski o własne mienie i dobrze pojętej oszczędności.

I to właśnie na Wyspach Brytyjskich wymyślono pojęcie rytualnej ablucji wiosennej. Podobnie jak przed stuleciami członkowie wspólnoty plemiennej winni z wiosną poddawać obmyciu swoje ciało, tak obecnie właśnie wiosną trzeba dokładnie umyć

posiadany przez siebie samochód, skoro ciało myjemy codziennie. I rzeczywiście – po zimie trzeba szczególnie zadbać o stan „higieny” nadwozia samochodu. Wiosenne mycie to nie tylko splukanie brudu z lakieru nadwozia, ale także bardzo dokładne wymycie podwozia. Nie można tego dokonać domowymi sposobami za pomocą gąbki zamoczonej w wiadrze z wodą. Niestety, trzeba kupić specjalny agregat do mycia pod ciśnieniem – i jeszcze na parkingu pod blokiem znaleźć możliwość podłączenia go do bieżącej wody... – albo skorzystać z wyspecjalizowanej myjni. Mieszkańcy Nowej Huty i okolicznych gmin są w tej dobrej sytuacji, że mają do wyboru szereg myjni zarówno automatycznych, jak i ręcznych. Do wiosennych prac oczyszczających przy samochodzie można polecić zarówno jedno, jak i drugie. Jednak najkorzystniejsza okaże się wizyta w myjni AUTO BLASK CENTRUM przy ul. Bulwarowej 34 w Nowej Hucie. Zainstalowane tam agregaty myjące firmy EHRLE łączą w sobie zalety myjni automatycznych i ręcznych. Woda pod wysokim ciśnieniem usuwa nalot zimowego brudu zarówno z nadwozia, jak i podwozia. I to z najdrobniejszych nawet zakamarków. W ten sam sposób można umyć komorę silnikową – jeżeli dozwala na to instrukcja obsługi samochodu – przedłużając w ten sposób żywotność jednostki napędowej samochodu. Na życzenie klienta dokonuje się tam także prania tapicerki, jak również

zabezpieczenia lakieru nadwozia specjalnymi środkami.

Kompleksowe wiosenne mycie nadwozia w firmie AUTO BLASK CENTRUM za pomocą agregatów firmy EHRLE na pewno nie jest tanie – firma wprowadza tzw. Kartę Stałego Klienta – w porównaniu z usługami zautomatyzowanymi w innych placówkach. Nie-

mniej raz w roku warto wykonać taką „czystościówkę” swojego samochodu. Odwdzięczy się nam za to odpornością nadwozia na korozję, lepszym wyglądem – nawet gdy leciwy – a także... pachnącym wnętrzem, jako że firma AUTO BLASK CENTRUM przy kompleksowym myciu stosuje różne substancje zapachowe. W. M.



W ofercie Kontyngent '98 Renault Classic już od 38.911 PLN, przy kursie 1DM=1.994 PLN. Wszystkie samochody osobowe Renault są seryjnie wyposażone w poduszkę powietrzną dla kierowcy i inne elementy podnoszące bezpieczeństwo jazdy. Ubezpieczenie OC i zielona karta bez dodatkowych dopłat.

24h

KREDYTU



Autoryzowani Partnerzy Renault zapraszają:  
**MAKR s.c.**  
**SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW, AUTORYZOWANY SERWIS**  
**CZĘŚCI ZAMIENNE, OLEJE**  
31-752 Kraków-Nowa Huta  
ul. Makuszyńskiego 5 A  
Tel. 643 61 69

Z okazji Świąt Wielkiej Nocy  
zdrowia i radości życzy  
**MAKR s.c. Partner Renault**



**DELPHI**

P.H.U. „WEGA”  
Kraków, os. Teatralne 24,  
tel. 644-31-95

★ **AMORTYZATORY**  
★ **UKŁADY KIEROWNICZE**







# AUTOCOM

## Wesołych Świąt Wielkiej Nocy

wszystkim obecnym  
i przyszłym Abonentom  
w Nowej Hucie życzy  
**Telewizja Kablowa Autocom**



### W ŚWIĄTECZNYM PREZENCIE NOWE PROGRAMY:

- NASZA TV (program polski)
- ANIMAL PLANET (wersja polskojęzyczna)
- CNBC (wersja angielskojęzyczna)
- FASHION TV (wersja angielskojęzyczna)
- BBC PRIME (wersja angielskojęzyczna).

Biuro Obsługi Klienta  
31-820 Kraków os. Wysokie 20 e  
tel. (012) 649-49-32, 649-58-59 w godz. od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup>

## LOKATA DYNAMICZNA INTRATA



INTRATNA PROPOZYCJA  
BANKU BPH SA

### WZRASTAJĄCE OPROCENTOWANIE

- średnia stopa oprocentowania lokaty dla 9-cio miesięcznego okresu jej utrzymania wynosi od 16% w pierwszym, do 21,5% po ostatnim, dziewiątym miesiącu,
- oprocentowanie lokaty ustalane jest z góry, w określonej wysokości na dany okres;

### MINIMALNY WKŁAD

- dla klientów indywidualnych - bez ograniczeń;

### WYPŁATA ODSETEK

- odsetki za miniony miesiąc można podjąć w dowolnym dniu;

### STAŁY DOSTĘP DO GOTÓWKI

- lokatę można wycofać w dowolnym dniu bez utraty odsetek za wcześniejsze miesiące;

### WZNOWIENIE LOKATY

- po upływie terminu lokaty (9 miesięcy) następuje jej automatyczne wznowienie na warunkach obowiązujących w dniu wznowienia.

Bank, który myśli o Tobie.

V Oddział w Krakowie:

- Os. Centrum B bl. 1,  
tel.: 425 88 85, fax: 644 33 45  
- Filia nr 1 - Os. Boh. Września 39  
- Filia nr 2 - Os. Jagiellońskie 19  
- Filia nr 3 - Os. Kolorowe 10

**BANK BPH**  
BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA



# B CENTRUM HANDLOWE B



UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW  
DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55  
CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66



*Wszystkim Klientom składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
radosnych Świ<sup>1</sup>t i Wielkanocnych*



*Zarz<sup>1</sup>d*

Zapraszamy na największy obiekt targowy w południowej Polsce  
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu targowym

GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU.



# R TARGOWISKO R

D





# WYBIERAMY MISS „GŁOSU”

Została dokonana już kwalifikacja kandydatek do konkursu MISS KRAKOWA '98 i MISS KRAKOWA NASTOLATEK '98.

Jest to regionalna edycja konkursu MISS POLSKI. Finał regionalny, już po raz trzeci organizuje agencja RORES MODELS. Chęć udziału w konkursie zgłosiło 195 dziewczyn: 112 w kategorii nastolatek (15–17 lat) i 83 dorosłych pań (18–23). Komisja kwalifikacyjna wyłoniła finalistki: 15 w kategorii nastolatek, 15 w kategorii dorosłych. Finał krakowski odbędzie się 3 maja w Teatrze Ludowym w Nowej Hucie. Najpiękniejsze nastolatki i dorosłe panny zostaną uhonorowane tytułami: miss, wicemiss, miss foto, miss publiczności, miss figura (zgrabna sylwetka).

Użytkownicy sieci Internet wybiorą także swoją miss, czytelnicy Głosu–Tygodnika Nowohuckiego – MISS „GTN”.

W czerwcu odbędą się półfinały ogólnopolskie we Wrocławiu i Poznaniu. Natomiast finał ogólnopolski odbędzie się 12 września w Atenach. Transmisję zapowiedziało wiele stacji. Za pomocą sateli-

tarnego przekazu urodę polskich dziewczyn będą mogły podziwiać miliony mieszkańców naszego globu.

Finał, który odbędzie się w Teatrze Ludowym zapowiada się atrakcyjnym widowiskiem – rewia mody i piękna. Kandydatki zaprezentują się w kolekcjach renomowanych firm: MIASTA KOBIET, NO MORE (kolekcja dzinsowa), PIK (kostiumy kąpielowe), NABLA (suknie ślubne). Wystąpią znani aktorzy Teatru Ludowego.

„Ekipę” Głosu–Tygodnika Nowohuckiego reprezentuje siedem kandydatek. Są to dziewczyny zamieszkałe w Nowej Hucie, tu uczęszczające do szkół, lub pochodzące z miejscowości przyległych, gdzie rozprowadzamy nasz tygodnik, gdzie są nasi czytelnicy. Spośród czytelników biorących udział w głosowaniu rozlosujemy: zestawy kosmetyków dla pań, 6 zaproszeń na finał konkursu MISS KRAKOWA, oraz 3 karty stałego klienta upoważniające do zniżek przy zakupie kolekcji w galerii MIASTO KOBIET. Mamy nadzieję, że któraś z dziewczyn naszej „ekipy” zostanie w

finale krakowskim uhonorowana tytułem miss. Tego wszystkim życzymy. Głosujemy na Miss „Głosu” na kartkach pocztowych przesyłanych pod adres redakcji. Na kartki czekamy do 24.04.98. (sp)



5) **Malgorzata Moździerz** – lat 23, wzrost 179 cm, szatynka, absolwentka Technikum Ekonomicznego – mieszka na os. Piastów. Jest także modelką. Jej ulubioną formą relaksu jest kąpiel, a ulubionym owocem banan. Drażni ją brak tolerancji.



1) **Agnieszka Cagiel** – lat 15, wzrost 171 cm, blondynka o niebieskich oczach, mieszka w Kłaju, uczy się w X LO w Krakowie. Najbardziej ceni: szczerość, wierność, pewność siebie. Chciałaby zostać: aktorką, modelką, lekarzem.



3) **Katarzyna Turska** – lat 16, wzrost 167, szatynka o piwnych oczach, jest uczennicą Liceum Ekonomicznego w Nowej Hucie. Drażni ją: dwulicowość, brak kultury. Jest wysportowana – uprawia biegi, aerobic i pływanie.



6) **Malgorzata Pajak** – 20 lat, wzrost 176 cm, brunetka o zielonych oczach. Mieszka na os. Kazimierzowskim, uczy się w Technikum Odzieżowym. Jej hobby to projektowanie mody. Uwielbia: kuchnię włoską i ananasy, drażni ją: chamstwo i obłuda.



2) **Rozalia Kuchta** – lat 16, wzrost 177 cm, szatynka o piwnych oczach, mieszka w Nowej Hucie na osiedlu Kazimierzowskim, uczy się w XXIII LO. To niezwykle utalentowana modelka o dobrze zapowiadającej się karierze (są nią zainteresowane zachodnie agencje modelek). Jej ambicją jest studiowanie archeologii – o sobie mówi, że jest szalona, wylewna, otwarta.



4) **Karolina Włodarska** – lat 15, wzrost 175 cm, włosy – jasno-brązowe. Ta uczennica szkoły podstawowej w Niepołomicach, gdzie mieszka, jest już dobrze zapowiadającą się modelką – brała udział w ogólnopolskich konkursach modelek – w przyszłości chciałaby studiować na AWF. Uwielbia taniec nowoczesny, ale kompozytora klasycznego – Piotra Czajkowskiego.



7) **Katarzyna Stefanowska** – lat 20, wzrost 174, brunetka o piwnych oczach mieszka na os. Boh. Września, ukończyła Liceum Ekonomiczne, przygotowuje się do egzaminów na psychologię na UJ. Lubi oglądać w telewizji program „Idź na całość”. Jest odpowiedzialna, wrażliwa na krzywdę ludzką, a także zwierząt. Jej ambicją życiową jest: pomagać w życiu potrzebującym dzieciom.



**Spokojnych i radosnych  
Świąt Wielkiej Nocy  
życzą**

**Dyrekcja i Pracownicy  
VI Inspektoratu PZU SA  
w Krakowie Nowej Hucie**



**NASZA OFERTA OBEJMUJE M.IN.:**

- ◆ **UBEZPIECZENIA KOMUNIKACYJNE: OC, AC, NW, ZIELONA KARTA, ASSISTANCE**
- ◆ **UBEZPIECZENIE BUDYNKÓW, MIESZKAŃ, DOMÓW LETNISKOWYCH**
- ◆ **UBEZPIECZENIE OD OGNI A I INNYCH ŻYWIOŁÓW**
- ◆ **UBEZPIECZENIE MASZYN, URZĄDZEŃ I APARATÓW TECHNICZNYCH OD AWARII ORAZ MASZYN ELEKTRYCZNYCH OD SZKÓD ELEKTRYCZNYCH**
- ◆ **UBEZPIECZENIE RYZYK BUDOWLANO-MONTAŻOWYCH**
- ◆ **UBEZPIECZENIE OD KRADZIEŻY Z WŁAMANIEM I RABUNKU**
- ◆ **UBEZPIECZENIE SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO**
- ◆ **UBEZPIECZENIE SZYB I INNYCH PRZEDMIOTÓW OD STŁUCZENIA**
- ◆ **UBEZPIECZENIE ŁADUNKÓW W TRANSPORCIE KRAJOWYM (CARGO) I MIĘDZYNARODOWYM**
- ◆ **UBEZPIECZENIE OC Z TYTUŁU PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI, OC LEKARZY, NAUCZYCIELI, SPORTOWCÓW, TRENERÓW, WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI, WARSZTATÓW, SKLEPÓW...**
- ◆ **UBEZPIECZENIE OC PRZEWÓZNIKA DROGOWEGO W RUCHU MIĘDZYNARODOWYM I KRAJOWYM**
- ◆ **UBEZPIECZENIA OD NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW**
- ◆ **UBEZPIECZENIA FINANSOWE**

**VI INSPEKTORAT  
KRAKÓW, NOWA HUTA  
os. CENTRUM B, bl. 7  
Tel. 644-90-66; 644-46-14**



**Bilans roku minionego dla PZU ŻYCIE S.A. wypadł, mimo dużej konkurencji na ubezpieczeniowym rynku, wyjątkowo dobrze. Zysk brutto za 1997 r. wynosi 180 tys. 831 zł. Dynamika zysku jest o ok. 20 proc. większa niż w 1996 r. Rok 1997 zakończono zyskiem netto – ok. 140 tys. 662 zł.**

Liczyby te pewno dla wielu naszych czytelników będą czymś, co może ich zniechęcić od przeczytania tego artykułu do końca, ale zniechęcać tylko tych, którzy przyzwyczaili się, że ktoś za nich myślał, a z jakim skutkiem – wiadomo. Przekonali się o tym renciści i emeryci. Ja za to jestem przekonana, że ten artykuł zainteresuje tych, którzy teraz już myślą o swojej przyszłości, no i mają szansę wyboru. Wyniki finansowe bowiem są najlepszą rekomendacją dla każdej firmy.

**Nowe ubezpieczenie PZU ŻYCIE S.A.**

# NADAL PIERWSI W RANKINGU



O kondycji finansowej tej firmy i poszerzonej ofercie ubezpieczeń rozmawiam z kierownikiem Sprzedaży Ubezpieczeń Grupowych w Krakowskim PZU ŻYCIE S.A. – mgr IWONĄ MASŁOWSKĄ-GUMIE-  
NIAK.

● **Czy nadal jesteście pierwsi w rankingu firm ubezpieczeniowych w Polsce, chodzi oczywiście o ubezpieczenia na życie? Jeżeli tak, to czemu to przypisać?**

– Przede wszystkim wiarygodności naszej firmy, o czym świadczą wyraźnie wspomniane już przez panią wyniki finansowe, no i gwarancji pewności inwestowanych pieniędzy naszych klientów poprzez lokaty bankowe, bony skarbowe, obligacje skarbu państwa, nieruchomości. Dodam jeszcze, że w 1997 r. zebrana składka wynosiła ok. 3 mln zł. Zmniejszyły się w 1997 r. koszty akwizycji i koszty administracyjne. Rezerwy techniczne mają nadal pełne pokrycie w lokatach, co jest bardzo istotne dla klientów ubezpieczających się na życie. W pewnym uproszczeniu rezerwy są bowiem zaciągnięte u klienta zobowiązaniami. Gdy rezerwy są większe od lokat, to można przypuszczać, że firma wypłaca świadczenia z nowo inkasowanych składek. PZU ŻYCIE ma większe lokaty od rezerw finansowych. Można być więc pewnym, że firma jest w dobrej kondycji finansowej. Dobrze ulokowane pieniądze naszych klientów procentują. Wystarczy porównać przychody z lokat w czasie ostatnich dwóch lat. W 1996 r. wynosiły one 482 tys. 334 zł, a w 1997 r. są prawie dwukrotnie większe.

● **W życie nas wszystkich wkradł się chaos, taka pewno jest cena transformacji. Tych starszych „dotknął” ZUS, a młodych niepewność, bywa wszak, że padają rozreklamowane firmy ubezpieczeniowe. W wielkim bólu rodzi się reforma ZUS-u, czyli przyszły system emerytalny. Rząd potwierdza wolę wprowadzenia jej od 1 stycznia 1999 r. Jak do tych zmian przygotowuje się PZU ŻYCIE S.A.?**

– Chcemy zaistnieć przede wszystkim w III filarze nowego systemu ubezpieczeń społecznych.

● **Przypomnijmy więc, na jakich zasadach ma funkcjonować ten III filar..., czyli Pracownicze Programy Emerytalne, w skrócie PPE.**

– Na czym mają polegać Pracownicze Programy Emerytalne? III filar powstawać będzie z celowych (emerytalnych) oszczędności pracowników, ale – zaznaczmy – oszczędności w pełni dobrowolnych. Pracodawcy w zreformowanym systemie będą mieli prawo realizowania PPE w czterech formach organizacyjno-prawnych. Pierwsza opcja to wykupienie dla pracowników ubez-

pieczenia na życie z funduszem emerytalnym w towarzystwie ubezpieczeń działającym jako spółka akcyjna. Druga – to skorzystanie z takiego ubezpieczenia w towarzystwie ubezpieczeń wzajemnych, trzecia – to opłacanie składki pracowników we „własnym” PPE. Można także będzie opłacać składkę pracowniczą w otwartym lub specjalistycznym funduszu inwestycyjnym.

● **Sądźcie, że, jak to pani nazwała, zaistnieć w III filarze?**

– Tak. Wielu pracodawców już zapewniło swoim pracownikom dostęp do dodatkowej emerytury. Przejawem III filaru są zawarte u nas przez zakłady pracy ubezpieczenia na życie, które już funkcjonują.

● **Tak więc możemy bez emocji przypomnieć o sprawdzonych już formach ubezpieczeń w waszej firmie, a także nowych propozycjach.**

– Firmom, zakładom pracy zainteresowanym III filarem szczególnie polecamy nowoczesne ubezpieczenia: emerytalne z funduszem inwestycyjnym „POGODNA JESIEN” oraz jako tzw. część ochronną – ubezpieczenie TYP ŻYCIE.

● **Przypomnijmy, na jakich zasadach funkcjonuje ubezpieczenie emerytalne „POGODNA JESIEN”.**

– Mówiąc jak najwięcej: jest to ubezpieczenie grupowe. Wpłaty wszystkich ubezpieczonych, dokonywane na specjalne konto tworzą jeden Fundusz Pogodnej Jesieni stanowiący wydzieloną część aktywów PZU ŻYCIE S.A. Wpłaty są korzystnie i bezpiecznie inwestowane. Każdemu ubezpieczonemu jest przypisany indywidualny rachunek, zwany rachunkiem udziałów, na który dokonywane są wszystkie wpłaty. Stan posiadania na tych rachunkach nie jest wyrażony w złotych, lecz w ilości udziałów jednostkowych. PZU ŻYCIE inwestuje nie mniej niż 95 proc. z każdej wpłaty dokonanej przez ubezpieczającego. Z tytułu umowy tego ubezpieczenia nasza firma wypłaca następujące świadczenia:

– po osiągnięciu przez ubezpieczonego wieku emerytalnego jest mu wypłacana wartość jego rachunku udziałów w postaci wypłaty jednorazowej lub natychmiast płatnej renty,

– w przypadku śmierci ubezpieczonego przed osiągnięciem wieku emerytalnego, osoba (lub osoby) upoważniona przez ubezpieczonego do odbioru świadczenia w razie jego zgonu otrzymuje świadczenie w wysokości wartości rachunku udziałów ubezpieczonego powiększone o dodatkową kwotę w wysokości 10 proc. wartości rachunku udziałów,

– ubezpieczony ma prawo do swobodnego wyboru wieku emerytalnego. Jedy-

nym zastrzeżeniem jest, że wiek emerytalny nie może przypadać wcześniej niż po upływie pięciu lat od dokonania pierwszej wpłaty za ubezpieczonego. Wysokość świadczeń zależy od okresu dokonywania wpłat oraz ich wysokości. Po upływie minimum pięciu lat ubezpieczony ma prawo do całkowitego wycofania środków ze swojego rachunku,

– w przypadku gdy ubezpieczony przestaje być pracownikiem danego zakładu, może kontynuować ubezpieczenie indywidualnie lub w ramach nowej grupy ubezpieczonych w nowym zakładzie pracy.

● **Jak wysoka jest składka?**

– Może być jednakowa dla wszystkich pracowników lub różna. Taka, jaką zdecydował płacić zakład pracy. Określona jest tylko składka minimalna uzależniona od liczby osób, które przystępują do ubezpieczenia. Dla grupy poniżej 50 osób składka minimalna wynosi 50 zł, a dla grupy powyżej 50 osób wynosi ona 25 zł.

● **Przypomnijmy też o korzyściach płynących ze skorzystania z tej oferty – dla pracodawcy.**

– Też skróto: zgodnie z obowiązującymi unormowaniami prawnymi, wpłaty dokonywane za ubezpieczonych pracowników stanowią koszt uzyskania przychodu i jako takie obniżają podstawę opodatkowania podatkiem dochodowym. Kwoty do ustalonej wysokości wydatkowane na wpłaty za ubezpieczonych pracowników nie są obciążone obowiązkiem opłacania składki ZUS. I – co chyba też nie jest bez znaczenia – „POGODNA JESIEN” daje ubezpieczającym swobodę w podejmowaniu decyzji o wysokości i częstotliwości wpłat. Ubezpieczający się w zależności od własnej sytuacji finansowej może dokonywać wpłat niższych lub wyższych od zadeklarowanych, a także przez jakiś czas w ogóle je zawiesić. Może też dokonywać wpłat doraźnych w dowolnej wysokości.

● **Czy TYP ŻYCIE to jakaś nowa forma ubezpieczenia?**

– Nazwaliśmy ją częścią ochronną, a przedmiotem ubezpieczenia jest życie ubezpieczonego. Jest to ubezpieczenie grupowe. Gwarantuje wypłatę świadczenia na wypadek śmierci ubezpieczonego. Zakres świadczeń może być rozszerzony o świadczenia z tytułu: śmierci współubezpieczonego, śmierci ubezpieczonego w wyniku nieszczęśliwego wypadku, trwałego inwalidztwa ubezpieczonego spowodowanego nieszczęśliwym wypadkiem, wystąpienia ciężkiej choroby i leczenia szpitalnego. Dużym zainteresowaniem cieszą się dodatkowe ubezpieczenia na wypadek ciężkiej choroby oraz wprowadzone od marca br. dodatkowe ubezpieczenie na wypadek leczenia szpitalnego. Te dwa dodatkowe ubezpieczenia można zawrzeć tylko w formie grupowego ubezpieczenia. Nie są sprzedawane osobom indywidualnym. Umowa ubezpieczenia dodatkowego na wypadek wystąpienia ciężkiej choroby obejmuje następujące choroby: zawał serca, zabiegi chirurgiczne na naczyniach wieńcowych, nowotwory, udar, niewydolność nerek. Z tytułu ubezpieczenia dodatkowego na wypadek leczenia szpitalnego nasza firma wypłaca świadczenia szpitalne w wysokości: 1 proc. aktualnej sumy ubezpieczenia za każdy dzień pobytu w szpitalu spowodowany NW (nagłym

wypadkiem), w okresie pierwszych 14 dni. 0,5 proc. aktualnej sumy ubezpieczenia za każdy dzień pobytu w szpitalu nie spowodowany NW lub za każdy dzień pobytu spowodowany NW powyżej 14 dni. Świadczenie przysługuje maksymalnie za 90 dni pobytu w szpitalu w ciągu 12 miesięcy pomiędzy rocznicami polisy. Do ubezpieczenia może przystąpić każda osoba w wieku od 18 do 60 lat. Minimalna liczba osób, które można objąć umową ubezpieczenia wynosi 50. Nasza odpowiedzialność rozpoczyna się po 30 dniach od opłacenia pierwszej składki za danego ubezpieczonego, chyba, że pobyt w szpitalu spowo-

dowany był nieszczęśliwym wypadkiem. Składka ustalana jest na podstawie średniej wieku osób przystępujących do ubezpieczenia.

Przykład obliczania składki TYP ŻYCIE. Kwota ubezpieczenia 10 000 zł. Średnia wieku w zakładzie 30 lat. Składka miesięczna – 13 zł.

Składka obejmuje wypłatę świadczenia: na wypadek śmierci ubezpieczonego 100 proc. sumy, na wypadek jego śmierci w wyniku nieszczęśliwego wypadku 200 proc. sumy ubezpieczeniowej, na wypadek wystąpienia ciężkiej choroby 30 proc. sumy ubezpieczeniowej. Świadczenia wypłacane są też w przypadku leczenia szpitalnego (w wysokości jak wcześniej opisaliśmy), a także w przypadku trwałego inwalidztwa spowodowanego nieszczęśliwym wypadkiem.

● **Pewno w tej rozmowie nie wyjaśniłyśmy do końca warunków opisywanych ofert ubezpieczeniowych. Gdzie zainteresowani mogą uzyskać szczegółowe informacje?**

– W tym artykule zostały omówione podstawowe warunki ubezpieczeń. Ostateczne warunki ogólne ubezpieczeń negocjowane są indywidualnie dla każdego zakładu pracy. Zapraszamy do naszych placówek, w których pracownicy udziela państwu szczegółowych informacji: Kraków – Nowa Huta os. Centrum E, bl. 17, tel. 644-43-71, 425-91-33; Kraków-Krowodrza, ul. Wjazdowa 2, tel.: 636-69-55, 637-07-33; Kraków-Podgórze, ul. Kalwaryjska 9/15, tel. 656-53-09 i Inspektorat w Krakowie, Rynek Kleparski 7, tel. 422-06-34, 422-02-44.

● **Dziękuję za rozmowę.**

JANINA DZIURO

**Wszystkim  
naszym Klientom,  
z okazji  
Wielkiej  
Nocy,  
dużo  
dobrego,  
serdecznego  
ALLELUIA  
oraz  
dużo zdrowia  
życzy  
PZU ŻYCIE S.A.**





# O NOWYCH ZASADACH CZYNSZOWYCH

Kilka tygodni temu pisaliśmy na łamach „Głosu” o nowych zasadach ustalania czynszu opartego na ocenie wartości użytkowej lokalu mieszkalnego. Artykuł miał spełnić rolę informacyjną, a zarazem – pokazując założenia wprowadzonego systemu – wywołać ewentualne pytanie i wątpliwości. Jak na razie w sprawie tej wypowiedziała się Rada Dzielnicy XVIII w formie Uchwały nr LXXVII/548/2 z 18 marca br. opublikowanej w „Głosie” nr 12 z dnia 20 marca br. Otrzymaliśmy w związku z tą uchwałą pismo wyjaśniające ADREM S.A. Aby przybliżyć także naszym Czytelnikom mechanizm wdrażania nowych zasad czynszowych, a zarazem wyraźnie określić odpowiedzialnych za poszczególne działania, przytaczamy obszernie fragmenty tych wyjaśnień.

ADREM S.A. w nawiązaniu do Uchwały Rady Dzielnicy XVIII nr LXXVII/548/2 wyjaśnia kwestie związane z ustalaniem czynszu opartego na ocenie wartości użytkowej lokalu mieszkalnego.

Wspomniana Uchwała Rady Dzielnicy kwestionuje w jakiejś mierze rzetelność przeprowadzonych przez firmę ADREM S.A. prac związanych z wprowadzeniem nowych zasad czynszowych. Twierdzenie, że urzędnicy wykonują swoje prace „z biurka” i wskutek tego dochodzi do bezpodstawnego zawyżania czynszu, jest niepraw-

dziwe i wynika z nieznanomości przeprowadzonych działań.

Należy przypomnieć, że firma ADREM nie uczestniczyła w przygotowaniach do zmian zasad ustalania czynszów. Nie miała także wpływu na ustalone kryteria i przygotowane do tego celu kwestionariusze. Podstawę przeprowadzanej regulacji czynszowej stanowi Uchwała Rady M. Krakowa z dnia 17 grudnia 1997 r nr CI/939/97. ADREM S.A. został tylko wykonawcą przekazanych do wypełnienia dokumentów i zastosował w praktyce przyjęte przez Radę M.

Krakowa założenia. Podstawę „wyceny” stanowił szczegółowy kwestionariusz ustalający wartość użytkową lokalu mieszkalnego. Zawierał on wykaz podstawowych cech mieszkania służących do oceny jego wartości. Powyższe kwestionariusze zostały wypełnione przez ankietatorów w IV kwartale 1996 roku. Inwentaryzacji dokonano bezpośrednio w mieszkaniach zainteresowanych osób. Każdy najemca został zapoznany z wypełnionym kwestionariuszem i poświadczył ten fakt własnoręcznym podpisem. Wówczas w środkach masowego przekazu szeroko informowano, czemu służy prowadzona inwentaryzacja mieszkań. Również ankieteryzy informowali, że wypełnione kwestionariusze staną się w przyszłości podstawą oceny wartości użytkowej mieszkania. Kwestionariusze były wypełnianie w obecności najemcy, a ankieteryzy własnoręcznym podpisem potwierdzali rzetelność zapisanych danych.

Kwestionariusz jest podstawowym dokumentem źródłowym, na którym opierało się wypełnienie załącznika I. Wypełnianie tego załącznika było czynnością czysto arytmetyczną. Ponadto, każdy zainteresowany ma wgląd do dokumentów stanowiących pod-

stawę oceny wartości użytkowej lokalu mieszkalnego. Zatem może w razie wątpliwości zgłaszać swoje uwagi, które są bardzo wnikliwie analizowane.

Twierdzenie w uzasadnieniu Uchwały Rady Dzielnicy o licznych jakoby zażale niach mieszkańców na niewłaściwe wykonywanie przez nas Uchwały Rady M. Krakowa nie znajduje potwierdzenia w faktach. Otóż od chwili wprowadzenia nowej regulacji czynszowej do ADREM S.A. wpłynęło 106 interwencji w sprawie niewłaściwego ustalania czynszu. Po ich przeanalizowaniu za uzasadnione uznano 66 interwencji. Pozostałe 40 było bezpodstawne. Podkreślić trzeba, że ADREM S.A. z własnej inicjatywy przeprowadził ponowną weryfikację w 95 przypadkach i sam zmienił czynsz na korzyść lokatorów. Przeprowadzenie tego postępowania było spowodowane dodatkową, uciążliwą interpretacją obowiązujących zasad przez kompetentnych pracowników ZBK. Wszystkie odwołania i przeprowadzone weryfikacje stanowią znikomą część, bo 0,68 % w stosunku do 15 434 lokali mieszkalnych, którymi nasza firma administruje. Zatem nie ma podstaw do twierdzeń o dużej skali zażaleń mieszkańców w sprawie wprowadzenia nowych zasad opłat czynszowych na podstawie oceny wartości użytkowej mieszkania.

ADREM S.A. w konkluzji swojego wyjaśniającego pisma deklaruje gotowość udostępniania każdemu zainteresowanemu mieszkańcowi pełnej dokumentacji związanej z ustalonym czynszem. Również wyraża gotowość współpracy z radnymi Dzielnicy XVIII tak, aby mogli rzetelnie wyrażać opinię swoich wyborców. Nic dodać, nic ująć poza zadaniem pytania, kto tu działa z biurka? (SP)

## ŚWIĄTECZNA „KALINA”



Powoli robi się wokół nas zielono, wreszcie z promieniami słońca i ciepłym deszczem przychodzi wiosna. Natomiast zawsze kwieciście i kolorowo jest w kwaciarni „KALINA” w os. Centrum D 1. W tym prawdziwym królestwie kwiatów, możemy znaleźć coś dla siebie lub swoich bliskich i przyjaciół. Przed Świętami Wielkiej Nocy można tutaj kupić piękne stroiki, które udekorują nasze mieszkanie i ożywią świąteczny stół.

Teraz, na wiosnę, cieszą nas proste i wdzięczne żonkile i różnokolorowe tulipany. Są oczywiście także inne cięte kwiaty jak: róże, frezje, gerbery czy oryginalne ananasy, protea, strelcje wyglądające jak rajskie ptaki o pomarańczowych piórach. Ostatnio bardzo modne są storczyki. Tylko w „KALINIE” można spotkać piękne dorodne storczyki Cypidium, w donicz-

kach. Oczywiście można także kupić storczyki Phalaenopsis zarówno w doniczkach jak i cięte. Te ostatnie często zamawiają nowożeńcy do swoich bukietów ślubnych.

W „KALINIE” można zamówić sobie piękną ikebana z kwiatów ciętych lub kompozycję kwiatów doniczkowych w koszu. A jest tu duży wybór kwiatów doniczkowych zielonych i kwitnących. Przemile panie są w stanie wyczerować wspaniałe kompozycje kwiatów. Ostatnio, coraz więcej osób zamawia w „KALINIE” kosze z prezentami, przyniesionymi przez klienta. Wysokogatunkowe towary spożywcze są pięknie układane w koszu i opakowywane w celofan, ewentualnie jeszcze dekorowane ozdobami bądź kwiatami. Taki koszyk prezentów może miłe zaskoczyć i naprawdę ucieszyć osobę obdarowywaną.


(sp) fot. autor

**WŁAŚCICIELE KWIACIARNI „KALINA”  
BARBARA MACIAŚ  
WRAZ Z SYNEM WALDEMAREM  
ORAZ WSPÓŁPRACOWNIKAMI  
ŻYCZĄ WSZYSTKIM CZYTELNIKOM „GŁOSU”  
I SVOIM KLIENTOM ZDROWYCH  
I RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY.**

# TRILUX

## taniej


WIOSENNA  
PROMOCJA!



W  
**CBS**

NOWOŚĆ!  
*Trio!*

21"



**2105 T**  
SUPER CENA I  
+ upominek lub  
bon towarowy  
o wartości  
60 zł

- Kineskop Black Line
- nowoczesna linia wzornicza
- gniazdo słuchawkowe
- wysoka jakość wykonania


25"



~~1799,-~~ 2533 TN  
**1599,-**  
~~1999,-~~ 2533 TNP  
**1799,-**

- kineskop Black Matrix
- bogate wyposażenie
- obraz w obrazie - PIP (2533 TNP)
- cyfrowy dźwięk stereo
- atrakcyjna cena

28"



~~2299,-~~ 2833 TNP  
**2099,-**  
~~1999,-~~ 2833 TN  
**1849,-**

- kineskop Black Matrix
- cyfrowy dźwięk stereo
- bogate wyposażenie
- obraz w obrazie - PIP (model 2833 TNP)
- atrakcyjna cena

**ZAPRASZAMY  
DO NASZYCH SKLEPÓW**

- CBS CENTRUM - ul. Królewska 63, Kraków
- CBS "HIT" - ul. Wielicka 259 Kraków
- CBS ul. Kalwaryjska 27, Kraków
- CBS os. Handlowe 8, N. Huta
- CBS DH "WANDA" - N. Huta
- CBS DT "LACH" - al. Batorego, N. Sącz
- CBS DH "RELAX" - ul. Moniuszki 2, Rzeszów

Zdrowych i pogodnych  
Świąt Wielkanocnych  
życzy firma CBS





## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

**RADA DZIELNICY XVIII** os. Centrum „B” 6. Tel. 644-78-40.

Biurowo czynne: **pon.-czw.**: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup> i od 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, **piątek**: od godz. 10<sup>00</sup> do 12<sup>00</sup>.

Komisje Problemowe Rady pracują w godzinach popołudniowych – terminy uzgadnianie są tydzień wcześniej.

### ZARZĄD RADY DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący**: Józef Krężolek, **zast. przewodniczącego**: Stanisław Maranda, **członkowie zarządu**: Andrzej Marciniak, Adam Obuszko, Edward Porębski.

Przewodniczący przyjmuje w poniedziałki od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup>, w czwartki od godz. 16<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>.

W każdy pierwszy czwartek każdego miesiąca w siedzibie Rady w godz. 16–18 pełni dyżur Zrzeszenie Właścicieli Lokali w Budynkach Komunalnych w Krakowie.

**Wszystkim Mieszkańcom naszej Dzielnicy oraz Czytelnikom „Głosu”  
serdeczne życzenia zdrowia, szczęścia, dostatku i spokoju  
w ogniskach domowych z okazji Świąt Wielkanocnych  
składają Radni Dzielnicy XVIII**

## UCHWAŁY RADY

W okresie od 11 do 25 marca br. Rada Dzielnicy XVI-II podjęła uchwały dotyczące:

– przeznaczenia kwoty 6000 zł, z przewidzianej poprzednio na remont ogrodzenia Zespołu Szkół Specjalnych w os. Szkolnym, na remont drzwi wejściowych Szkoły Podstawowej nr 37 w os. Stalowym 18, i dla Klubu „Jędrus” w os. Centrum A, blok 6a, na zakup magnetofonu,

– przeznaczenia kwoty 38 000 zł, przewidzianej poprzednio na wykonanie torów saneczkowych oraz infrastruktury, na obrzeżu os. Centrum E, na wykonanie remontów poboczy dróg osiedlowych w Dzielnicy XVIII,

– przydzielenia lokalu mieszkalnego z zasobów Gminy Kraków dla **p. Beaty Wawrzak**, zam. w os. Szkolnym 34/11 (wniosek do Wydziału Lokali i Budynków UMK),

– protestu skierowanego do Zarządu Miasta Krakowa w sprawie niewłaściwego wykonywania zadań przez Zarząd Gospodarki Komunalnej II w zakresie powierzonych spraw,

– negatywnej opinii udzielonej Wydziałowi Lokali i Budynków UMK w sprawie adaptacji powierzchni mieszkaniowej na mieszkanie w os. Na Skarpie 21.

**Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII  
JÓZEF KRĘŻOLEK**



## DZIELNICA XIV – CZYŻYNY

**Rada Dzielnicy XIV**: os. Dywizjonu 303 34, tel. 647-61-64.

Biurowo czynne w poniedziałki od 12.00 do 17.00, we wtorki od 12.00 do 15.00, w środy od 12.00 do 15.00 i w czwartki od 11.00 do 16.00. W biurze dyżurują radni naszej dzielnicy w każdy poniedziałek od 16.00 do 18.00.

**Zarząd Rady Dzielnicy**: **przewodniczący** – Józef Ciesielski, **zastępca przewodniczącego** – Jerzy Ciepiela, **członkowie zarządu** – Tadeusz Surma i Kazimierz Peszko.

Przewodniczący oraz członkowie Zarządu dyżurują we wtorki w godz. 18.00–19.00.

**Pełnych radości  
i nadziei  
Świąt  
Wielkiej Nocy  
życzy  
Rada i Zarząd  
Dzielnicy XIV**



## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

**RADA DZIELNICY XV**: os. Złotego Wieku 14 (Klub „Kuźnia”), tel/fax 648-96-18.

Biurowo czynne (etatowy czas pracy): **poniedziałek** w godz. 9.00–17.00, **od wtorku do piątku** w godz. 7.30–15.30. Przyjęcia stron w biurze Rady: **poniedziałek**: 9.30–11.30 i 14.30–16.30; **wtorek, środa i piątek**: 8.00–10.30 i 13.00–15.00. W czwartek stron nie przyjmuje się.

Radni Dzielnicy XV pełnią dyżur w biurze Rady w środy w godz. 9.00–10.00.

### ZARZĄD DZIELNICY XV:

**Przewodniczący**: Marek Hareńczyk

**Zastępca przewodniczącego**: Jan Nowakowski

**Członkowie zarządu**: Jan Nitkiewicz, Józef Tracz.

Członkowie Zarządu pełnią dyżur w biurze Rady Dzielnicy w **poniedziałki** w godz. 16.00–17.00.

*Zdrowych, radosnych i wesołych Świąt Wielkanocnych oraz wszelkiej pomyślności  
mieszkańcom Mistrzejowic w imieniu Rady i Zarządu Dzielnicy XV  
życzy*

*Przewodniczący Rady MAREK HARENCHYK*



## DZIELNICA XVI – BIĘNCZYCE

**Rada Dzielnicy XVI**: ul. Fatimska 8, tel. 644-92-01.

Biurowo czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Przewodniczący Rady** Henryk Kazimierski przyjmuje: **pon.**: 16.00–19.00, **wtorek**: 8.00–12.00.

**Zastępca przewodniczącego**: Małgorzata Szymańska.

**Członkowie zarządu**: Franciszek Leśniak, Sławomir Józef Talarek.

**Zdrowych i pogodnych Świąt Wielkanocnych życzy wszystkim mieszkańcom  
Rada i Zarząd Dzielnicy XVI**



## DZIELNICA XVII – WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**Rada Dzielnicy XVII**: os. Na Stoku 15, tel. 645-30-09, 645-14-17 (fax)

Biurowo czynne: w poniedziałek w godz. 9.00–17.00, od wtorku do piątku w godz. 8.00–16.00.

**Sesje Rady** odbywają się w każdy ostatni wtorek miesiąca.

**Zarząd Rady Dzielnicy**: **Przewodnicząca** – Wanda Zacharewicz-Białowas, **Zastępca przewodniczącej** – Stanisław Madej

**Członkowie zarządu** – Franciszek Dziadoń, Edward Dutkowski

**Przewodnicząca i radni** pełnią dyżury w poniedziałki w godz. 9–17.

*Niech wspomnienie nieskończonej wartości ofiary Chrystusa i Jego zwycięstwa objawionego w cudzie Wielkiej Nocy ugruntuje przekonanie o ostatecznym zwycięstwie każdego dobra, wzmocni wolę trwania przy wywołanych sprawiedliwości i pomoże w przyjęciu ofiar, którymi karmi się każda w Bogu poczęta miłość.*

*Z życzeniami spokojnych i radosnych Świąt Wielkanocnych  
WANDA  
ZACHAREWICZ-BIAŁOWAS  
Przewodnicząca  
Rady i Zarządu Dzielnicy XVII*

Wśród nas

# ZBIGNIEW KOŁOCH



Jest absolwentem Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Krakowie. Posiada blisko trzydziestoletni staż w pracy pedagogicznej. Rozpoczął karierę nauczycielską w XII LO jako profesor historii. Następnie pełnił funkcję zastępcy dyrektora w VI LO. W III LO w roku 1986 roku zostaje wicedyrektorem, a następnie w 1989 dyrektorem tej placówki. Kieruje liceum z długoletnimi tradycjami. Szkoła sięga swoimi korzeniami roku 1906, kiedy to powstała jako V Gimnazjum z siedzibą przy ul. Kochanowskiego. W 1953 zmieniono nazwę na III LO im. Jana Kochanowskiego. 1 września 1968 szkołę przeniesiono do Nowej Huty na os. Wysokie. Zatem liceum ma 92 lata, a nowohuckiej społeczności służy 30 lat.

III LO jest cenioną placówką dydaktyczną. W rankingach krakowskich szkół średnich mieści się w ścisłej czołówce. Jego absolwenci łatwo dostają się na wyższe uczelnie. Od 1990 roku nauka w szkole prowadzona jest w oparciu o autorski program nauczania. System skrótowo określany „2+2” obejmuje podział tradycyjnego i powszechnie obowiązującego czteroletniego cyklu nauczania na dwa etapy. Pierwszy to I i II klasa, w którym młodzież uczy się wszystkich przedmiotów. Po drugiej klasie uczniowie wybierają jeden z profilów nauczania. Od 1994 roku szkoła prowadzi klasy dwujęzyczne tzn. takie, w których część zajęć prowadzona jest w języku angielskim. Potwierdzeniem szczególnej wagi języków obcych są też klasy z eksperymentalnym programem nauczania języka francuskiego, przygotowujących bezpośrednio do zdania egzaminów DELF i DALF. Innymi przykła-

dami poszukiwania niekonwencjonalnych metod nauczania jest realizacja programu ekologicznego „Poszanowania dziedzictwa”. Tradycją szkoły stały się obozy naukowe poświęcone konkretnym przedmiotom nauczania lub psychologiczno-edukacyjne. Szkoła współpracuje z licznymi szkołami za granicą m.in. SPES NOSTRA z Kuurne w Belgii, Angelus Merula z Spijkenisse w Holandii, Carl August Musaus Regelschule w Weimarze. Od 29 lat odbywa się Festiwal Kultury Szkolnej. W szkole istnieje od kilku lat profil nauczania humanistyczno-dziennikarski, a uczniowie wydają własną gazetę. Szkoła pod kierownictwem Zbigniewa KOŁOCHA kontynuuje szczytne tradycje, a jednocześnie umożliwia w ostatnich latach wszechstronny rozwój uczniów stwarzając im możliwości dobrego startu w dorosłe życie.

Zbigniew KOŁOCH jest żonaty. Jego dwaj synowie kończą studia. Jeden AWF drugi AE. Odpoczywa jak prawdziwy mężczyzna, za kierownicą samochodu. Właśnie kupił sobie Forda Escorta i sama myśl, że będzie jeździł nowym i dobrej klasy autem sprawia mu przyjemność.

(sp)

## FOTOINTERWENCJA



To auto stoi w os. Dywizjonu 303 na parkingu, naprzeciwko bloku nr 18 i 19. Co prawda posiada numer rejestracyjny, ale na pewno nie jest używane od wielu miesięcy. Świadczy o tym poprzębione opony, zardzewiała i mocno zabrudzona karoseria. Pozostałe jeszcze od poprzedniego lata zeschnięte badyle, sięgają już szyb. Powinna się tym wrakiem zainteresować Straż Miejska i administrator terenu. (sp)

Fot. autor





# ŚLAD ZIEMI ŚWIĘTEJ W NOWEJ HUCIE

Zbliża się czas Świąt Wielkanocnych, podczas których znów będziemy przeżywać misterium męki i zmartwychwstania Chrystusa. W ten dzień mieszkańcy Nowej Huty mogą czuć się szczególnie wyróżnieni, ziemia bowiem, po której stąpają, należała kiedyś do Kustodii Grobu Świętego i jej nominalnym władcą był nie kto inny jak... patriarcha Jerozolimy! A było to tak.

W roku 1162 w bramy świętego miasta Jerozolimy wkraczał poczet rycerstwa, ponad którym powiewały białe-czerwone chorągwie, a z przykurzonych tarcz dumnie połyskiwały wspięte gryfy. To **Klemens JAKSA**, z możnego rodu Świebodziów, przywiódł z dalekiej Polski oddziały swoich krewnych do obrony Grobu Świętego.

Polacy rzadko odwiedzali Ziemię Świętą, gdyż jako sąsiedzi pogańskich Prusów byli zwolnieni z obowiązku wyprawy do Palestyny. Poza tym była to kruczata bardzo daleka i niestychanie droga. Trwała wiele lat i nie było pewności, że po powrocie rycerz odzyska swoje opuszczone dobra. Czasy były wtedy wyjątkowo niespokojne. Częstym wojnom zewnętrznym towarzyszyły jeszcze groźniejsze właśnie domowe między książętami, a żądziło ich wtedy Polską ze dwudziestu. Był to okres rozbitcia dzielnicowego.

Stąd, z ważniejszych postaci,

wyprawili się jedynie do Ziemi Świętej książę Sandomierski i Władysław Wysoki. Władca zaś Małopolski, Leszek Biały, naciskany przez papieża, by udał się do Palestyny bronić Grobu Chrystusa, wymówił się... brakiem piwa! Odpisał, że chętnie by pojechał, ale musi codziennie pić piwo, do którego tak się przyzwyczaił, że zwykłej wody już nawet pić nie potrafi. Zaprawdę arcy-polskie to tłumaczenie! Ale, co ciekawe, papież mu wybaczył. Sam był kiedyś na ziemiach Słowian nuncjuszem i znał moc złocistego płynu. Poleciał mu więc tylko za pokutę potężne złupienie pogańskich Prus, od czego Leszek Biały też się wymigał.

Wobec tej niechęci Polaków do dalekich wojaży pojawienie się w Palestynie Jaksy, kasztelana krakowskiego, trzeba uznać za dość niezwykle. Nie bardzo wiadomo, czy toczył jakieś walki, choć legendy herbowe podkreślają z dumą, że muzułmanie dobrze

poznali „dzielność polskich junaków”. Tak naprawdę rok 1162 był wyjątkowo spokojny. A jeżeli wierzyć kronikom, że Jaksza powrócił do kraju już w 1163 roku, to można przyjąć, że co najwyżej wziął udział we wstępnych bojach z Egiptem.

W każdym razie, „bijąc czołem w miejscu, gdzie stapały stopy Pana” – jak to pięknie zaświadcza patriarcha **Monomachus** – Jaksza wyprosił możliwość zabrania ze sobą do Polski jednego z kanoników Grobu Świętego celem stworzenia nowego zakonu. Wkrótce powstał taki zakon w Miechowie, a jego dobra zostały hojnie zasilone przez dary uczestników rzeczonej wyprawy. W ten sposób w rękach bożogrobców z Miechowa znalazły się między innymi wsie Krzesławice i Dłubnia z terenu dzisiejszej Nowej Huty.

Ponieważ zakon bożogrobców podlegał bezpośrednio patriarche jerozolimskiemu, wioski te wyłączono spod kontroli biskupów polskich i odtąd należały już one do Kustodii Ziemi Świętej. Inaczej mówiąc, na Dłubni kończyła się Polska, a zaczynała Palestyna. I ciągnęła się hen, aż do samego... Pleszowa! Nie sięgała tu nawet władza królów polskich, o czym przekonał się osobiście **Kazimierz Wielki**. Kiedy pewnego

razu chciał odebrać tę wieś bożogrobców interweniował sam papież. Stan taki trwał aż do XVIII wieku, kiedy zakon skasowano, a jego dobra nadano Uniwersytetowi Jagiellońskiemu (stąd w Krzesławicach zamieszkał ówczesny rektor tej uczelni, **Hugo Kollataj**).

Nowa Huta posiada cenną pamiątkę także po samym Jaksie. W położonej za Pleszowem Ruszczy stoi ciekawy rycerski kościółek pod wezwaniem św. Grzegorza, ufundowany około 1420 roku przez **Wierzbicę z Branic**. Ale pierwotny kościół w tym miejscu wznosił właśnie Jaksza Gryfita. Był to człowiek o dużym smaku artystycznym. Ufundowane przez niego romańskie opactwo Bożogrobców w Miechowie oraz klasztor sióstr Benedyktyn w Staniątkach (który wznosił dla swojej córki, **Wizenki**) zaliczane są przez specjalistów do najcenniejszych zabytków architektury tej epoki w Polsce.

Kościół Jaksy w Ruszczy był zbudowany z kamienia, gdyż w tych czasach w Małopolsce nie potrafiono jeszcze wyrabiać cegieł. Stąd możemy wnosić, że kamienna kostka, wtórnie wmurowana w wieżę późniejszego kościoła Wierzbicy, pochodzi z owej pierwotnej budowli. Pewne wyobrażenie o tym, jak mogła

ona wyglądać, dają zachowane romańskie świątynie grodowe w Prandocinie i Wysocicach.

Jak więc widać, motyw obrony krzyża jest wpisany w dzieje Nowej Huty o wiele wcześniej niż wydarzenia z 1960 roku, a tradycje rycerskie tego miejsca liczą sobie już setki lat. Musimy zupełnie na nowo spojrzeć na nasze dziedzictwo. Święta związane z Krzyżem i Grobem Pana, do którego niegdyś podążały krucjaty, mogą dać tu pierwszy impuls.

**MACIEJ MIEZIAN**

Wszystkich zainteresowanych historią i dniem dzisiejszym naszej dzielnicy zachęcamy do kontaktu z naszą redakcją lub bezpośrednio z pracownikami Zespołu ds. Muzeum i członkami Stowarzyszenia na rzecz Powołania i Rozwoju Muzeum Nowej Huty i HTS, pod adresem: **Dworek Jana Matejki, ul. Wańkowicza 37, tel. 643-67-11 i 644-56-74, od poniedziałku do czwartku w godz. 10-15. Dyżury zarządu w każdy wtorek w godz. 16.00-17.30.**

**PRZEDSIĘBIORSTWO  
WIELOBRANŻOWE**



**MIRAX**  
**SC**

**KRAKÓW, ul. SZENWALDA 28**

**(naprzeciw Zakładów Zbożowych-Młyn) Tel./fax 411-67-31**

**POLECA KOMPLEKSOWE ZAOPATRZENIE  
ZAKŁADÓW PRACY, SZKÓŁ, PRZEDSZKOLI:**

**NISKIE CENY  
WYSOKA JAKOŚĆ!**

**ODZIEŻ OCHRONNA**

**ŚRODKI OCHRONY PRACY**

**ODZIEŻ ROBOCZA**

**CHEMIA GOSPODARCZA**

\* rękawice drelchowe w cenie już od 1,55 zł

\* pasta BHP „BLACK-OUT” 0,5 kg – 2,38 zł

\* rękawice wzmocnione skórą – 2,55 zł

**Oferujemy wapno hydratyzowane w workach – 225 zł za 1 tonę.**

**Przy zakupie powyżej 10 ton gwarantujemy bezpłatny transport.**

Nabywając artykuły produkowane przez spółdzielnie inwalidów, np. odzież, obuwie ochronne, można skorzystać z odpisu na fundusz PFRON.

**ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY: pon.-pt. w godz. 8.00-15.00**

**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA TELEFONICZNE – GWARANTUJEMY BEZPŁATNY TRANSPORT**



*Zdrowych i wesołych Świąt Wielkiejnocy wszystkim Klientom  
naszej firmy oraz Czytelnikom „Głosu” życzy „MIRAX”*





## UZDRAWIAJĄ RAZEM



Halina CEGLIŃSKA-FORYSTEK jest znaną w Polsce i za granicą bioenergoterapeutką. W ostatnich latach w rankingu miesięcznika UZDRAWIACZ zajmowała drugie miejsce na najlepszego bioenergoterapeutę w Polsce. Z tego względu nazywana jest Pierwszą Damą polskiej bioterapii. Jest dobrze znana krakowianom, gdyż regularnie przyjmuje pacjentów dwa razy w miesiącu w Nowohuckim Centrum Kultury. Od ubiegłego roku seanse uzdrowicielskie prowadzi ze swoim synem DARIUSZEM.

Prowadzona razem terapia powoduje wielokrotnienie oddziaływania biopola i wpływa korzystnie na stan zdrowia pacjenta. Ostatnio miesięcznik UZDRAWIACZ uznał ten duet bioenergoterapeutów za najlepszy w lutym. Przyjmowali oni pacjentów w marcu w pomieszczeniach Szkoły Muzycznej w Nowej Hucie. Z ich pomocy skorzystało bardzo dużo osób.

Pani Halina Ceglińska-Forystek wraz z synem będzie przyjmować pacjentów w NCK 9 maja br.

(p) fot. autor

**HALINA  
CEGLIŃSKA-FORYSTEK  
I DARIUSZ FORYSTEK  
ŻYCZA  
WSZYSTKIM CZYTELNIKOM  
„GŁOSU – TYGODNIKA  
NOWOHUCKIEGO”  
ZDROWYCH I RADOSNYCH  
ŚWIAT  
WIELKIEJ NOCY**



PCV  
**OKNA**  
ALUMINIUM  
SPRZEDAŻ • MONTAŻ  
31-826 KRAKÓW tel. 647-19-71  
os. Złota Jesień 11a 648-02-94  
DREWNO

**DOMKI**  
Budowa od podstaw  
WYKOŃCZENIA BUDOWLANE  
TYNKI, POSADZKI  
DACHY KOMPLEKSOWO  
TEL. 647-19-71, 648-02-94  
„REMTUR”  
Os. Złota Jesień 11a

KOREPETYCJE Z MATEMATYKI. TEL. 643-32-81.

**SOL-HUT Spółka z o.o.**

ul. Ujastek 1, HTS, bud. „S”

30-969 Kraków

**ogłasza ustny przetarg nieograniczony**

na sprzedaż samochodu marki MULTIKAR 25,

nr rej. KRD – 595B, rok. prod. 1986,

cena wywoławcza 15 000 zł + VAT.

Przetarg odbędzie się 24.04.1998 r. o godz. 12.00 w siedzibie Spółki Sol-Hut.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłata wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie Spółki, najpóźniej w dniu przetargu do godz. 10.00.

Wadium wygrywającego przetarg zaliczone zostanie na poczet ceny nabycia, a jeżeli żaden z uczestników nie zaoferuje ceny wywołania, to wadium przepada na rzecz sprzedawcy.

Samochód można oglądać 23.04.98 od godz. 8.00 do 14.00 na parkingu przy bramie głównej HTS (gięta samochodowa).

Dodatkowe informacje można uzyskać w godz. 8.00–15.00 pod numerem telefonu (012) 644-66-93.

Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* AUTOGAZ 645-59-76.
- \* BOAZERIA, panele ściennie, podłogowe, VAT. 644-30-42.
- \* DOCIEPLANIE – Atlas stoper. Wysoka jakość. 654-39-45.
- \* DWUPOKOJOWE, os. Dywizjonu 303 sprzedam. Tel. 647-00-33.
- \* KIOSK na Tomexie. 645-58-21.
- \* KUPIĘ niedrogą działkę do 20 km na północ od Krakowa. 648-93-68.
- \* LODÓWKI, zamrażarki – naprawa u klienta. 647-51-22, 425-86-14.
- \* LOMBARD – os. Centrum D 2. 643-22-12.
- \* LUFCIKI okienne – montaż. (012)644-87-28.
- \* MALOWANIE, tapetowanie, gładź gipsowa, remonty okien, montaż paneli, flizowanie, rachunki VAT. Tel. 0601-432-269.
- \* MONTAŻ: stolarki, boazerii, podłóg panelowych, pawlaczy, suchego tynku, flizowanie, remonty mieszkań. Tel. 281-64-08.
- \* NAPRAWA piecyków. 643-09-69.
- \* NAPRAWA, przestrajanie RTV. 645-47-65. Najdłuższa gwarancja!
- \* NAPRAWA telewizorów u klienta. Tel. 648-13-55.
- \* POSZUKUJĘ lokalu na biuro z telefonem, w dobrym miejscu w Nowej Hucie, pow. 20–30 m kw. Nr telefonu 422-30-33 wew. 402 w godz. 8.00–16.00.
- \* PRACA na swoim. Przyjmę dwie rencistki – prowadzenie sklepu mięsnego. 648-41-44.
- \* SPRZEDAM dom w tarnobrzskim. Tel. 649-67-51.
- \* SPRZEDAM garaż blaszak w dobrym stanie, na Tomexie. Tel. 647-61-52.
- \* SPRZEDAM garaż z kanałem przy Centrum HTS. Tel. 647-14-51.
- \* SPRZEDAM tanio działkę budowlaną, 17a, woda, prąd w Maciejowie za Miechowem. 647-61-52.
- \* STOLARSTWO 644-32-06.
- \* SZKLARZ całodobowy. 649-15-94.
- \* SZKOLENIA żeglarskie, motorowodne, obozy, zgrupowania. 422-91-62, 647-73-97.

- \* UŻYWANĄ odzież tanio sprzedam. 644-84-52 po 19.00.
- \* WŁASNOŚCIOWE, 3-pokojowe, Ip., os. Sportowe, 120 000 – sprzedam. Tel. 644-03-58.
- \* 3-POKOJOWE w Nowej Hucie kupię. 647-04-07.

## OGŁOSZENIA DROBNE BEZPŁATNE

- \* SPRZEDAM garaż murowany na terenie Nowej Huty. Tel. 654-32-86.
- \* GARAŻ blaszany z prądem, ul. Cienista – do wynajęcia. Tel. 642-03-78.
- \* SPRZEDAM wózek dziecięcy, głęboki, tanio. Tel. 645-80-67.
- \* SPRZEDAM dom z działką oraz zabudowania gospodarcze w Krzesławicach. Tel. 644-03-91.
- \* SPRZEDAM działkę ogrodniczą w okolicy Łęgu. Tel. 644-66-85.
- \* ZAMIENIĘ garsonierę na dwupokojowe, własnościowe do 40 m kw., warunki do uzgodnienia. Tel. 647-68-11.
- \* SPRZEDAM maszynę przemysłową krawiecką ze stelażem. Tel. 642-03-78.
- \* PRZYJMĘ opiekunkę do dwóch starszych osób. Tel. 281-76-08 wew. 111 wieczorem.
- \* SPRZEDAM garaż murowany w Pleszowie. Tel. 643-26-53.
- \* DO wynajęcia garaż blaszany za placem w Bieńczykach. Tel. 642-03-78.

- \* MAGISTER chemii, młody, dyspozycyjny, komputer, rosyjski, prawo jazdy szuka pracy 269-14-68 wieczorem.
- \* SPRZEDAM wózek inwalidzki. Tel. 644-86-09 po 16.00.
- \* NARODOWA Spółka Akcyjna umożliwi 7 ambitnym, samodzielnym osobom współpracę, dodatkowo, stale. Tel. 0602-79-44-98 (od zaraz).
- \* POKÓJ z kuchnią, spółdzielcze 36 m kw., Nowy Bieżanów, ul. Heleny, parter, balkon, telefon zamienię na podobne w „starej” Hucie. Tel. 658-81-08.
- \* SPRZEDAM ubranko komunijne na większego chłopca. Tel. 648-55-14.
- \* SPRZEDAM mercedesa 200D, 1982. Tel. 648-23-02.
- \* SPRZEDAM fiata 125p, cena do uzgodnienia. Tel. 647-26-86.
- \* SPRZEDAM tanio suknię ślubną (kompletną). Tel. 647-55-84.
- \* SPRZEDAM bardzo tanio dwa rowery składaki młodzieżowe. 648-95-43.
- \* GARAŻ blaszak do wynajęcia oraz plac pod garaże blaszaki. Tel. 642-15-94.
- \* SUKIENKĘ do komunii na wysoką, szczupłą dziewczynkę i ubranko na chłopca – sprzedam. Tel. 647-76-56.
- \* TANIO sprzedam rower sportowy nie używany, model R-5530 „METEOR SPECJAL”, cena do uzgodnienia. Tel. 648-39-98 po 16.00.
- \* VOLKSWAGEN passat 1979 sprzedam lub zamienię. Tel. 647-09-98 wieczorem.

**AUTOCOM**

**HBO**  
Twoje domowe kino!

**ANDRZEJ GOŁOTA  
kontra  
ELI DIXON**

15.04.98 r. (środa) o godz. 20.00 w HBO

Test techniczny programu HBO w sieci Autocomu na kanale K 54 w dniach 11–15.04.1998 r.

**SUPERMARKETY  
ABC**

**REALIZUJĄ  
BONY TOWAROWE  
HUTY IM. T. SENDZIMIRA  
ZAPRASZAMY**





# Zarząd SPOŁEM

Powszechnej Spółdzielni Spożywców  
„Nowa Huta” w Krakowie,  
os. Na Lotnisku 4 –

zawiadamia, że zebrania Grup Członkowskich  
członków Spółdzielni odbędą się w budynku  
Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2,  
Kraków, os. Spółdzielcze 6  
w niżej podanych terminach:

20.04.1998 r., godz. 16.00,  
21.04.1998 r., godz. 16.00,  
27.04.1998 r., godz. 16.00,  
28.04.1998 r., godz. 16.00.

Jednocześnie informujemy, że harmonogramy zebrań zosta-  
ną wywieszone we wszystkich placówkach Spółdzielni.

Prosimy uprzejmie członków i konsumentów o wzięcie udziału  
w jednym zebraniu w terminie przez siebie wybranym.

## MĘSKIE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

św. Bernarda

w Nowej Hucie, os. Szklane Domy 7

w roku szkolnym 1998/99 przyjmuje do klasy I  
ósmoklasistów pragnących zdobyć wykształcenie  
średnie i wychowanie katolickie oparte na warto-  
ściach chrześcijańskich. Liceum posiada prawa szkół  
publicznych. Jest jedyną szkołą katolicką w Nowej  
Hucie.

Warunki przyjęcia:

1. Podanie z dwoma zdjęciami.
2. Życiorys.
3. Karta informacyjna ze szkoły podstawowej.
4. Świadectwo z kl. VIII (po uzyskaniu).
5. Świadectwo chrztu i bierzmowania.
6. Karta zdrowia i świadectwo szczepień.
7. Opinia księdza proboszcza lub katechety.

Daty egzaminów:

22 czerwca – pisemny z jęz. polskiego,

23 czerwca – ustny z wybranego przedmiotu.

Podania przyjmowane są do 29 maja. Bardziej  
szczegółowe informacje można uzyskać w kance-  
larii szkoły w godz. 8–13 (także listownie i tele-  
fonicznie).

Adres szkoły: Męskie Liceum Ogólnokształcące św.  
Bernarda, os. Szklane Domy 7, 31-972 Kraków,  
tel./fax (012) 643-06-61.

## P.P.H.U. PROMOS Sp. z o.o. poleca: USŁUGI MEDYCZNE

◆ BADANIA LEKAR-  
SKIE: ◆ wstępne ◆ okresowe  
◆ kierowców ◆ BADANIA  
LABORATORYJNE: ◆ EKG  
komputerowe ◆ MASAŻ I  
REHABILITACJA  
◆ LEKARZE SPECJALI-  
ŚCI: ◆ kardiolog ◆ okulista  
◆ neurolog ◆ laryngolog ◆ in-  
ternista ◆ stomatolog.

**DLA FIRM ULGI  
W PODATKU PFRON**

Nowa Huta, ul. Ujastek 7  
(przy Mostostalu).  
Tel. 643-31-09,  
644-58-78 w. 20.

## PERSPEKTYWA

Odzież robocza i ochronna

- Obuwie robocze
- Środki  
ochrony pracy
- Akcesoria BPH
- Środki czystości
- Czyściwa  
przemysłowe

31-812 Kraków,  
os. Kalinowe 4  
tel./fax (012) 649 58 88

## NAGROBKŁ, GROBOWCE GRANITOWE I LASTRIKOWE

wykonuje:

**ZAKŁAD  
KAMIENIARSKI  
JANUSZ SKALSKI**  
ul. Klasztorna 66  
Tel. 644-82-77

## USŁUGI KRAWIECKIE

- ★ szycienamiarę
- ★ ekspresowe  
przeróbki
- ★ overlock
- ★ napy
- ★ obklekanie guzików

## SALON FRYZJERSKI

- fryzjerstwo  
damsko-męskie
- manicure
- pedicure
- henna

„TOMEX” Tel. 0602-114-789

Zapraszamy: pon.–piąt. 8.00–17.00, sob. 8.00–14.00

**L KURS NA MOTOCYKLOWE PRAWO JAZDY**

Zapewniamy:  
- jazdę na motocyklu SUZUKI GN  
(od 16 lat włącznie)  
- jazdę na placu manewrowym oraz  
po mieście (jak podczas egzaminu)

GSM 0-601-49 49 99  
GSM 0-602-27 96 19  
(7-22)

**AUTO  
szkoła**

KRAKÓW os. Złota Jesień 13  
tel. 648 20 22 wew. 224 (12-16)



**BANK WSPÓŁPRACY  
REGIONALNEJ SA**

## prorowadzenie rachunków osobistych (ROR)

Minimum formalności związanych  
z otwarciem rachunku

**BWR SA nie pobiera opłat**

m.in. za: • otwarcie i prowadzenie rachunku • przelewy  
• wpłaty i wypłaty gotówkowe • wydanie karty bankomatowej

**Oprocentowanie - 16%**

kwartalna kapitalizacja odsetek

- efektywne oprocentowanie **16,99%**

• wypłaty przy użyciu: czeku, karty bankomatowej,  
karty VISA Classic • limit kredytowy • stałe zlecenia  
• rachunki wspólne • rachunki dla małoletnich  
• automatyczne zakładanie lokat • preferencyjne  
oprocentowanie kredytów na finansowanie zaku-  
pów ratalnych • wiele innych udogodnień i korzyści

Bank Współpracy Regionalnej SA w Krakowie

ul. J. Sarego 2, tel. (0-12) 421-95-96;

ul. Ujastek 1 (HTS bud. S), tel. (0-12) 643-50-17

ul. Wąwozowa 34 b, tel. (0-12) 643-47-58

ul. Bracka 10, tel. (0-12) 421-57-94; ul. Starowiślna 88, tel. (0-12) 422-18-94

ZAKUPY NA MAX

raty, upominki ...

# DONAX

Wszędzie te same pralki, kuchenki i lodówki ...

Czym więc różnią się  
sklepy z artykułami AGD ?



**SPRAWDŹ  
CENY!**



KRAKÓW: os. Albertyńskie 37a, tel./fax: 649 66 60; ul. Wielicka 76, tel: 655 04 75;  
ul. Dietla 97, tel: 429 18 78; ul. Zwierzyniecka 25, tel.: 422 04 03; ul. Mogińska 40 (DOMAR), tel: 411 65 19.





# Wielka promocja komputerów

ważna tylko z kuponem z ostatniej strony.

## Pentium 200MMX

w cenie z VAT'em **2299 zł**

Zestaw zawiera:

płytę główną VX-Pro, procesor INTEL Pentium MMX 200MHz, pamięć RAM 16MB, dysk twardy 2.1GB UltraATA, stację dysków 1.44MB, obudowę MiniTower, kartę grafiki 1MB 64-bit, monitor kolorowy 14" - Daewoo 1427X, klawiaturę BTC Win95, mysz + pod.

## Pentium II 233MMX

w cenie z VAT'em **3399 zł**

Zestaw zawiera:

płytę główną GigaByte LX, procesor INTEL Pentium II MMX 233MHz, pamięć DIMM 32MB SDRAM 10ns, dysk twardy 2.1GB UltraATA, stację dysków 1.44MB, obudowę MidiTower, kartę grafiki 3D VirgeDX 2MB, monitor kolorowy 14" - Daewoo 1427X, klawiaturę BTC Win95, mysz + pod.

Nasze komputery  
to prosta droga  
do Twojego sukcesu !!!



**COMPUTERS  
SOFTMAN**

31-946 Kraków, os. Teatralne 9a  
e-mail: sft@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

**Biuro handlowe:**

tel: (012) 644-39-40

fax: (012) 643-46-95

czynne od 10.30 do 18.00

**Serwis:**

tel: (012) 644-86-22 w.223 (do 15.30)

tel.kom: (0602) 22-10-54

czynne od 11.00 do 17.00



**- GORĄCA PROMOCJA\* - GORĄCA SZYBA\*\* -**



**DFB**

FABRYKA OKIEN W NIEPOŁOMICACH

\* Tylko teraz szyby  
w oknach DFB  
o współczynniku  $k = 1,1$   
za symboliczną dopłatą.  
(oferta ograniczona)

\*\* W promocji  
nie parzy kieszeni  
i wyjątkowo skutecznie  
chroni od upałów i mrozów

okna  
drzwi  
rolety  
z pcv

>>>ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR SPRZEDAŻY W NOWEJ HUCIE:<<<

VORNE: os. Bieńczyce, ul. Szyłka 23b, tel.: (012) 643 66 02; CARO: ul. Makuszyńskiego 15, tel.: (012) 643 55 12



Spółdzielnia Mieszkaniowa

**HUTNIK**

31-706 Kraków os. Na Stoku 32A  
tel. 645-39-76, 645-38-61, 645-15-01

## NOWE MIESZKANIA OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA

S.M. "Hutnik" buduje mieszkania własnościowe  
finansowane przez przyszłych właścicieli



- powierzchnia mieszkań 37 - 84 m<sup>2</sup>
- nowoczesna technologia
- samodzielne garaże
- ulga podatkowa
- rozliczenie książeczek mieszkaniowych

## UWAGA!

### ROZPOCZYNAMY

## KURSY

- instruktor nauki jazdy
- diagnostyka samochodowa
- przewóz materiałów niebezpiecznych - ADR (uprawnienia)
- kierowca wózków akumulatorowych i spalinowych
- spawanie: elektryczne, gazowe, w osłonie argonu i CO<sub>2</sub>
- palacz kotłów CO i wysokoprężnych
- obsługa dźwigów towarowo-osobowych
- uprawnienia budowlane - przygotowawczy do egzaminu państwowego
- czeladnicze, mistrzowskie (sobotnio-niedzielne) przygotowujące do egzaminu - różne zawody
- pedagogiczny z uprawnieniami dla osób szkolących uczniów
- barman
- BHP podstawowe, okresowe
- maszynopisanie
- sekretarka - asystentka szefa

ZDZ Kraków, ul. Dietla 38  
tel. 422-85-69, 634-58-55

## KURSY PRAWA JAZDY

126p, UNO, PUNTO  
cena 490 zł

zapisy codziennie 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

badania lekarskie

plac manewrowy

Zespół Szkół

Mechanicznych nr 3

al. Solidarności 37

tel. 644-06-89

## FHU "RAM"

- ✓ komputery, części, zestawy
- ✓ notebooki, oprogramowanie
- ✓ instalacje sieci, serwis
- ✓ rozbudowa komputerów
- ✓ wymiana części u klienta
- ✓ telefony komórkowe + aktywacja GSM
- ✓ TRANSPORT GRATIS

☎ 636-73-47

ZADZWOŃ - DORADZIMY,  
PRZYWIEZIEMY, ZAINSTALUJEMY

## ZAKŁAD FRYZJERSKI DAMSKO-MĘSKI

w os. NA STOKU 10  
OD 1 MARCA CZYNNY  
OD 8.00 DO 20.00  
ZAPRASZAMY PANIE,  
PANÓW I MŁODZIEŻ  
Tel. 645-43-24

## Biuro Rachunkowe „RYNEK” s.c.

mgr Henryka Hady - doradca podatkowy z listy Ministra  
Finansów nr 3064. Kraków, os. Zł. Wieku 19/20. Tel. 648-49-96  
oferuje usługi w zakresie prowadzenia ksiąg rachunkowych

## PANELE

- ściennie
- podłogowe

Profesjonalne  
doradztwo i montaż.

Tel. 649-77-94

po godz. 17.00.

## NOWO OTWARTY PUNKT SPRZEDAŻY

NOWA HUTA  
OS. HANDLOWE 12  
OS. SŁONECZNE 8  
poleca

świeże, tanie  
jaja wiejskie

ZAPRASZAMY:  
CODZIENNIE 9.00-17.00  
SOBOTA 9.00-13.00

**BIURO OGŁOSZEŃ DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH  
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, BUD B., TEL. 643-44-33.**





**Ośrodek Szkolenia Kierowców**  
**„KRZYS”**  
 os. Oświecenia 33  
 KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 090 271016  
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46

organizuje szkolenia kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E

Zapisy w sekretariacie ośrodka  
 pon.-pt. 12<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
 Tel. 649-51-09

**Ośrodek Szkolenia Kierowców „SOLIDUS”**

- ♦ kursy kategorii B, C, E ♦ nowe samochody
- ♦ pomoce dydaktyczne, podręczniki i testy gratis
- ♦ badania lekarskie ♦ raty.

Informacje i zapisy w sekretariacie ośrodka,  
 Kraków, os. Uroczę 13.  
 Tel. 644-19-44 wew. 35 od pon. do pt. w godz. 12-17  
 lub tel. 647-74-71, 411-60-00

**Elegancką konfekcję damską**  
**DUŻE ROZMIARY**  
 odzież ciężową oraz odzież czarną

polecają sklepy  
 ☼ Kraków, ul. Grzegorzewska 6  
 naprzeciw Hali Targowej  
 ☼ Nowa Huta, os. Kazimierzowskie 38 (pawilon)

**„ART PLAST”**  
 os. Handlowe 5, tel. 644-87-76  
**jedyny w Nowej Hucie sklep dla plastyków**

- ★ wysokiej jakości artykuły dla plastyków
- ★ szeroki asortyment artykułów biurowych

zaprasza wszystkich w godz. 10-18, soboty 10-14

**TAI**

HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 423-02-40**  
 Telefoniczna Agencja Informacyjna  
 poniedziałek – piątek od 9-18.

**Hurtownia Napojów „U Jakuba”**  
 poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

- wody mineralne: Kryniczankę, Buskowską, Muszyniankę, Babią Górę, Krakowską, Piwniczkę,
- wody lecznicze: Jan, Zuber,
- 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITĘ (gazowana, niegazowana, zmineralizowana), EKO-VITĘ, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazowana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana i niegazowana),
- 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit, pomarańcza, kiwi),
- napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l), SEVEN-UP (1,5 l),
- pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l) oraz w kartonach (1 l).

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

**FIRMA ZAJĄCZKOWSKI**  
 Najstarsza firma konserwacji działająca od 1977 roku  
 zaprasza

**KONSERWACJA**

- ★ ciśnieniowe mycie podwozia
- ★ suszarnia podwozia
- ★ natrysk podwozia na gorąco
- ★ dysze obrotowe do profili

**AUTORYZACJA FIAT DAEWOO**  
 BONIFIKATA 10% W WEEKENDY

**Kraków (Czyżyny)**  
 al. Jana Pawła II 156  
**648-66-44**

**DIAGNOSTYKA PODWOZIOWA:**

- kontrola zawieszenia
- naprawy zawieszenia
- zbieżność kół
- równoległość osi (bezwypadkowość pojazdu)
- ustawianie świateł

ul. Stadionowa 29  
 (przecznica Kocmyrzowskiej)  
 tel. 644-95-07  
 w godz. 9.00-17.00  
 Ceny konkurencyjne!

**VIDEOFILMY**  
 • NAGRANIA •

**KRAKÓW**  
 TEL. 647-84-47  
 lub (0-601) 645-56-67

**„PRZYJACIEL KONIKA”**  
**NAUKA JAZDY KONNEJ**  
 Tel. 643-16-80,  
 645-46-16.

**Szkoła Podstawowa nr 152 w Krakowie, os. Zgody 13**  
 przyjmuje zapisy uczniów na rok szkolny 1998/99  
 do klasy pierwszej z poszerzonym programem języka angielskiego oraz do klasy o profilu artystycznym.  
 Informacje: tel. 644-33-19.  
 Ilość miejsc ograniczona.

**FIRMA HANDLOWA METALEX s.c.**  
 ul. Kocmyrzowska 29  
 poleca w dużym wyborze:  
 ♦ zamki ♦ klamki do drzwi ♦ karnisze do firan  
 oraz 1001 drobiazgów dla Twojego domu  
**SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**  
 w godz. 9-19

**RESTAURACJA „PIASTOWSKA”**  
**OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26**  
 zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 3,50 zł.

**PRYWATNA SZKOŁA PODSTAWOWA nr 7**  
**OS. DYWIZJONU 303/12**  
**OGŁASZA ZAPISY DO KLAS 0, 1, 2, 3.**  
**INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE:**  
**TEL. 648-22-00.**

**31-751 Kraków**  
 ul. Bulwarowa 33a  
 tel. (012) 644-89-06

**BLASK B AUTO CENTRUM**

**PARKING STRZEŻONY AUTOMYJNIA**  
 MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**

**DOM DRZEW KRAKÓW**

- ul. Boruty Spiechowicza (obok parkingu NCK) tel.: 643-32-25
- ul. Grzegorzewska 32 tel./fax: 422-42-37
- ul. K. Wielkiego 53 tel.: 423-33-64

- ♦ PŁYTY MEBLOWE ♦ BLATY KUCHENNE
- ♦ PŁYTY PILŚNIOWE
- ♦ SKLEJKI ♦ DREWNO
- ♦ AKCESORIA
- DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU
- OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „TEST”**  
 os. Kościuszkowskie 2, tel. 648-43-95, 648-05-59 wewn. 26  
 organizuje szkolenie kursowe i eksternistyczne na prawo jazdy A, B, T, C, E → RATY  
 Zgłoszenia w sekretariacie Ośrodka od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 18 (telefonicznie lub osobiście), pok. 11

**Kodak EXPRESS**  
 KONTROLOWANA JAKOŚĆ USŁUG

**PEŁNY ZAKRES USŁUG FOTOGRAFICZNYCH**  
 (ZDJĘCIA REKLAMOWE, ŚLUBNE, REPORTAŻOWE ITP.)

**KRAKÓW, OS. CENTRUM B/3 TEL. (012) 25 75 60 czynne 9.00 - 19.00**

**POLIGRAFIA OKLEJANIE SAMOCHODÓW SZYLDY, REKLAMY.**

**UNIVEX**



# Z

## Zdrowie i uroda

### SUPER NOWOŚĆ

- TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ZOBACZYSZ SIĘ W GÓTOWYCH OKULARACH
- OCENIASZ! DECYDUJESZ!

- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

**WKOPTYK**

WIESŁAW KOCZOROWSKI  
os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

### TERAPIE NATURALNE

- POLINEZYJSKI MASAŻ MA-URI
  - ENERGETERAPIA
  - ŚWIECOWANIE I KONCHOWANIE USZU wg Indian Hopi
- Rezerwacja terminów:  
(012) 647-76-12  
(012) 643-64-13

### PRODENT

Ekspresowe naprawy i wykonywanie protez, korony, mostki. 30% zniżki dla emerytów i rencistów. Możliwość splat ratalnych. Stomatologia zachowawcza (plombowanie), usuwanie w znieczuleniu. os. Niepodległości 3 (pawilon). Tel. 649-07-67. Codziennie 10-18, soboty 10-14.

### PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Tetralne 16  
tel./fax 644-61-07, 644-99-84  
REJESTRACJA: 644-37-32

#### \*BADANIA PRACOWNICZE:

- wstępne
  - okresowe
  - na książeczkę zdrowia
  - kierowców kwalifikacyjno-okresowe
  - LEKARZE
  - internista
  - neurolog
  - chirurg
  - laryngolog
  - okulista
  - dermatolog
  - ginekolog
  - reumatolog
  - stomatolog
  - psycholog
  - PRACOWNIA ANALITYCZNA
  - wszystkie badania
  - EKG
  - USG (ciężowe, jama brzuszna)
  - RENTGEN (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małobrazkowy)
  - REHABILITACJA LECZNICZA
  - ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE
- BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!  
ZAPRASZAMY

## MAGIA TABLETKI

Lekarstwo na wszelkie dolegliwości oferują szarlatani. Ale lekarz, który obiecuje, że dzięki witaminie C po dwóch dniach wyleczymy się z grypy, wykorzystuje efekt placebo. To szlachetne kłamstwo z pogranicza farmakologii, psychoterapii i magii pobudza w naszym organizmie zdolności do samoleczenia. Ulega mu 35 proc. chorych.

Placebo nie jest lekiem. Nie oznacza to jednak, że nie działa. Terminem „placebo” (albo „aura curae”,

co znaczy: atmosfera troski, atmosfera ozdrowieńcza) nazywamy substancję obojętną dla organizmu lub świadome postępowanie lekarskie wywołujące efekt psychoterapeutyczny i pobudzający ciało do zdrowienia. Mówi się, że placebo jest kłamstwem, które leczy. Siła jego działania zależy od tego, jaki lek ma udawać. Podane jako morfina staje się silnym środkiem przeciwbólowym, ale jako aspiryna, zdecydowanie słabszym. (I)

## CO KOCHAJĄ PERFUMY?

Skóry i futra (jak i włosy) świetnie utrzymują zapach. Perfumy są zawsze od wewnętrznej strony, by się nie odparowały. Nie zapomnij o rekawiczkach i torebce. Jedwab i tkaniny syntetyczne nie lubią perfum, zniekształcają nuty zapachowe i sprawiają, że wonności ulatniają się jak kamfora. Len, bawełna i wszelkie włókna wychwytyują zapach i strzegą go zazdrośnie. Spróbuj uperfumować rąbek spodnicy albo żakietu: zapach wznosi się i będziesz się nim cieszyła znacznie dłużej. (I)

## DO GROCHÓWKI MAJERANEK

To normalne, że w przewodzie pokarmowym gromadzą się gazy. Jednak gdy zbierają się one w ilościach nadmiernych, wtedy mówimy o wzdęciu. Osoby, które mają takie skłonności, powinny unikać takich warzyw jak kapusta, brukselka, kalafior, brokuły, fasola, groch, soja, a czasem nawet cebula. Osoby takie powinny również zachowywać wstrzemięźliwość w przyjmowaniu węglowodanów (cukier i potrawy mączne). Są wreszcie i tacy, u których następują wzdęcia po spożyciu mleka i jego przetworów, co jest objawem trudności w trawieniu laktozy, czyli cukru mlecznego.

Od wieków znane są na szczęście zioła, które zapobiegają wzdęciom. Należą do nich: majeranek, mięta, tymianek, czosnek i imbir. Zwyczaj dodawania do grochówki majeranku i przyprawiania soi imbirem znajduje pełne uzasadnienie we współczesnej wiedzy o procesach trawienia i jest przejawem ludowej mądrości. (f)

### Na płuca i stawy

## WICIOKRZEW MAŁO ZNANY

Wiciokrzewy są grupą niezwykle dekoracyjnych pnączy z charakterystycznymi kwiatami, które przypominają nieco frezje. W naszym kraju bywają spotykane w ogrodach. W Chinach tymczasem napar z suszonych kwiatów wiciokrzewu jest cennym lekiem obniżającym gorączkę, zalecanym przy grypie i przeziębieniu. Z kolei zielarze europejscy podkreślają, że kwiaty wiciokrzewu, dzięki działaniu przeciwbólowemu i przeciwzapalnemu łagodzą dolegliwości stawowe i są zalecane w chorobach płuc.

Kwiaty wiciokrzewu należy zbierać w pełni kwitnienia i suszyć w przewiewnym miejscu. Napar przygotowujemy z łyżeczki suszu na szklankę wrzątku. Dodanie łyżeczki miodu wzmocni działanie przeciwzapalne wiciokrzewu. Uwaga! Przedawkowanie może spowodować wymioty. (f)

## WIOSENNA PIELĘGNACJA CERY

Mając cerę suchą lub normalną, myjemy twarz ciepłym, słodkim mlekiem i splukujemy naparem kwiatu lipowego (1 łyżka na szklankę wody).

Cerę tłustą należy przemywać zsiadłym mlekiem lub serwatką, a następnie spłukać twarz ciepłą, a później zimną wodą.

Na poprawienie kolorytu skóry dobrze wpływa maseczka karotenowa. (p)

## CZY BOGATE ŻYCIE KULTURALNE SPRZYJA ZDROWIU I DŁUGIEMU ŻYCIU?

Rzeczywiście, taki właśnie wniosek wynika z najnowszych badań przeprowadzonych między innymi na jednym ze szwedzkich uniwersytetów.

■ Ludzie po 75. roku życia, którzy przez długie lata bardzo regularnie ćwiczyli swój umysł – grali na instrumencie muzycznym, uczyli się języków obcych, czytali książki, grali w szachy lub chociażby często rozwiązywali krzyżówki – mają więcej komórek mózgowych i są znacznie bardziej vitalni i sprawni umysłowo niż mniej aktywni od nich na tym polu rówieśnicy.

■ Osoby aktywne kulturalnie (chodzące do kina, na imprezy sportowe, koncerty, wernisaże) mają większą szansę na długie życie niż ci mniej aktywni w tej dziedzinie, niezależnie od tego

jak wysokie są ich zarobki.

■ Nie tylko długotrwały stres, ale i nuda jest zabójcza dla naszego mózgu – stwierdzili ostatnio lekarze zarówno szwedzkiego, jak i brytyjskiego uniwersytetu. Podczas, na przykład, trzytygodniowego pobytu w szpitalu wiążącego się z bezczynnością i brakiem umysłowego zajęcia, sprawność mózgu spada nawet o 30 procent. A ponieważ to właśnie mózg steruje zyciowymi czynnościami naszego organizmu, więc wszystko wskazuje na to, że kulturalni mają nie tylko ciekawsze, ale i znacznie dłuższe życie. (p)



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
USŁUG MEDYCZNYCH  
„CENTRUM MEDYCZNE  
- NOWA HUTA”**

ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## GLUPOTA NIE OMIJA NIKOGO

Jest coś sadyistycznego w ludzkiej naturze. Jeśli już nie można inaczej dopiec bliźniemu, to przynajmniej porządnie go straszmy. W krajach anglosaskich, około Wszystkich Świętych, dzieci dzielnie ćwiczą straszanie „na niby”. U nas ćwiczenia w straszaniu są kontynuowane do wieku bardzo późnego. Kilka dni temu wpadła do gabinetu leciwa pacjentka, której nie widziałem od trzech lat. Najpierw grzecznie pochwaliła, że leki, jakie jej ongiś zapisałem, były bardzo skuteczne, ale tymczasem była w szpitalu, gdzie wykryto jej kamień w woreczku żółciowym. Kamień jest duży i to jest przyczyna jej zmartwienia. Sąsiadki straszą ją mianowicie, że czeka ją operacja i to zaraz. Kamień w woreczku zaczął w wyobraźni mojej chorej przekształcać się w sporych rozmiarów głaz, który (czuje to wyraźnie) „kaleczy jej skórę od środka”. Co będzie, jak kamień będzie chciał wyjść sam przez skórę? W oczach chorej widziałem autentyczny strach. Chciała rady, czy lepiej poddać się natychmiastowej operacji czy lepiej czekać aż kamień przebijie skórę i sam wyjdzie?

Myślę, proszę Państwa, że gdyby nie wiek, to obu paniom – straszącej i straszonej – byłoby dobrze wygarbować skórę. Jednej za sadyzm i głupotę, a drugiej za łatwowierność i głupotę. To, co trzeba było zrobić z lekarskiego punktu widzenia, to dać straszej pani trochę leków krążeniowych, bo to, co u niej trochę już szwankuje – to serce, jak zwykle w tym wieku. Dziwi mnie jednak, że we współczesnym świecie, tak złożonym i fascynującym zarazem, są ludzie gotowi wierzyć w każdą bajkę opowiadaną przez sąsiadkę. Gdyby sprawa dotyczyła jedynie starszych, niezbyt wykształconych osób nie byłoby to ani dziwne, ani społecznie szkodliwe. Jest jednak znacznie gorzej.

Niestety, dowiedziałem się ostatnio, że staje się modna dieta... wysokotłuszczowa! Dziennie można zjeść 4 jaja, zażerać się chlebem ze smalcem i oczywiście popijać to wszystko alkoholem. Jak się okazuje, tej nowej, szkodliwej głupocie hołdują ludzie wykształceni. Tak więc są świadomi tego, że obszerne badania epidemiologiczne przeprowadzane przez ostatnie pół wieku w wielu krajach wykazały ponad wszelką wątpliwość coś wręcz przeciwnego, ale oni wiedzą lepiej. Nie chciałbym odpowiadać na pytanie: kto głupszy? Biedna stara wiejska kobiecina bojąca się, że jej kamień żółciowy przebijie skórę, czy pan magister inżynier, sam nie wiedzący, na co ma patrzeć: na kaloryfer, komputer czy telewizor? W końcu nie ma się czym denerwować – lekarze i grabarze też muszą z czegoś żyć. Al Capone mawiał do swoich gangsterów: „głowa do góry panowie, co minutę rodzi się nowy frajer”. Ciekawe, czy aby głupcy nie rodzą się znacznie częściej?

O zdrowie psychiczne większości społeczeństwa jestem jakoś wciąż dziwnie spokojny. Mimo zalewu tandety, szmery i dezinformacji, ogromna większość ludzi dobrze wie czego się trzymać. Problem oddzielenia prawdy od fałszu jest zapewne wieczny. Myślę nawet, że stanowi on zdrowe ćwiczenie dla naszych sił intelektualnych i jest w istocie rzeczy pozytywne. Ci, którzy tego testu nie zdadzą, w najlepszym razie niepotrzebnie się boją, a w razie najgorszym – staną się ofiarami zawału. Ot, zwykła taktyka ewolucji. Najgorzej przystosowani muszą odpaść. Tym, którzy sądzą, że Matka Przyroda zamknęła swój okrutny warsztat selekcji, pragnę powiedzieć, że – o ile nam wiadomo – nic takiego się nie stało, a najbardziej rozwinięte na tej planecie zwierzę, jakim jest człowiek, nie zostało żadnym dekretem wyłączone spod odwiecznych praw natury.

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## GDY KOŚCI STAJĄ SIĘ KRUCHE

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego – Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• **Panie Doktorze, od jakiego czasu wiele mówi się o osteoporozie. Czy choroba ta faktycznie jest problemem społecznym?**

– W pewnym sensie tak, skoro na osteoporozę cierpi co czwarta kobieta.

• **Na czym polega istota tego schorzenia?**

– Osteoporoza, lub inaczej zrzeszotwienie kości, to choroba, w której kości stają się kruche, łamliwe i mniej odporne na wszelkie obciążenia w związku z nadmierną utratą masy kostnej. O ile młody człowiek może upaść, nawet ze sporej wysokości i niczego sobie nie złamać, o tyle osoba cierpiąca na osteoporozę jest narażona na złamanie nawet przy niewielkim upadku czy uderzeniu.

• **Dlaczego kobiety są najbardziej zagrożone tą dolegliwością?**

– Przede wszystkim dlatego, że ważną rolę w utrzymywaniu kości we właściwym stanie odgrywa żeński hormon estrogen. Z chwilą nadejścia menopauzy produkcja tego hormonu zmniejsza się, co prowadzi do spadku masy kostnej. Dlatego też ryzyko zachorowania na osteoporozę wzrasta u kobiet, u których menopauza przychodzi wcześniej (przed 45 rokiem życia), i u kobiet, którym przed 50 rokiem życia usunięto obydwie jajniki. W etiologii tej choroby pewne znaczenie ma również czynnik dziedziczny. Jeśli matka lub babcia doznawały złamania kości na skutek zrzeszotwienia, to ich córka lub wnuczka jest bardziej zagrożona osteoporozą.

• **Czy możliwa jest ocena układu kostnego pod kątem zagrożenia osteoporozą?**

– Oczywiście. Specjalistyczne badanie jest rodzajem badania rentgenowskiego (absorbciometria czy densytometria) lub ultradźwiękowego (badanie struktury kości). Badanie jest bezbolesne i trwa kilka minut. Jeśli w wyniku tych badań lekarz zaliczy osobę badaną do grupy ryzyka, wtedy oceniane jest dodatkowo tempo utraty masy kostnej poprzez biochemiczne oznaczenie markeru obrotu kostnego we krwi lub moczu.

• **Czy w aspekcie osteoporozy można mówić o profilaktyce?**

– Tak. Styl życia niewątpliwie ma swoje znaczenie. Szczególnie niekorzystny wpływ mają palenie tytoniu, brak ruchu i nadużywanie alkoholu. Ważna jest także właściwa dieta bogata w wapń, którego należy przyjmować ok. 1000–2000 mg dziennie.

• **Czy mężczyźni zagrożeni osteoporozą nie dotyczą?**

– Męskim odpowiednikiem menopauzy jest andropauza. Jej efektem również może być osteoporoza, która w populacji męskiej występuje jednak o wiele rzadziej.

• **Dziękuję za rozmowę.**





# Sport

## Z NOTESU KIBICA

Dużo wolnego czasu będą mieli sympatycy sportu w Nowej Hucie w okresie Świąt Wielkanocnych. Nowohuckie zespoły piłkarskie – począwszy od II-ligowego Hutnika (jedzie do Avii Świdnik), a kończąc na juniorach – grają bowiem swoje mecze na wyjazdach. Można więc liczyć, że złaknieni sportowych wrażeń pojawią się w dużej ilości w świąteczny poniedziałek na stadionie Wandy. Ten dzień bowiem tradycyjnie wykorzystywany jest przez obydwa ligi żużlowe do zmagania na czarnym torze. Wanda, która nieźle zaczęła ten sezon (spodziewano się przecież srogiej porażki) rywalizować będzie ze Śląskiem Świętochłowice, w którym jeżdżą m.in. Krzysztof Bas, Arkadiusz Owsiega czyli zawodnicy w ubiegłym sezonie reprezentujący nowohucki klub. W Wandzie zaś wystartują: 9. Baliński, 10. Piskorz, 11. Niemczura, 12. Ślęzak, 13. Darkin, 14. Włodarczyk, 15. Fijałkowski. I wydaje się, że z tymi jeźdźcami krakowska drużyna powinna odnieść wygraną. Jak mamy nadzieję w asyście licznie zgromadzonych kibiców.

13.04 (poniedziałek) – godz. 15, II liga żużlowa: Wanda – Śląsk Świętochłowice.

15.04 (środa) – godz. 15, klasa międzyokręgowa juniorów: Krakus – Igloopol Dębica; godz. 16: Hutnik – MKS Dębica.

## PUCHAR LAJKONIKA

Po raz osiemnasty w nowohuckich halach rozgrywany był międzynarodowy turniej piłki ręcznej o Puchar Lajkonika, w którym wzięło udział po czterech zespołach dziewcząt i chłopców (4–6 kwietnia). O sprawny przebieg zawodów jak zwykle bardzo dobrze zadbał nauczyciel z SP 91 (os. Handlowe) i z działającego przy tej szkole SKS Kusy.

Wśród chłopców świetnie spisała się nowohucka drużyna Kusego (trener Jan Sowa). Po zwycięstwie w grupie (grano w trzech grupach) Kusy w pierwszym finałowym meczu pokonał Ruch Radzionków 13–8, a w kolejnym spotkaniu uległ Iskrze Kielce 11–17. Puchar zdobyła Iskra, która wyprzedziła Kusego i Ruch. Na dziewiątym miejscu uplasował się Hutnik. W najlepszej „siódemce” turnieju znalazło się dwóch krakowian z Kusego, Sebastian Sowa i Tomasz Charuza.

Rywalizacja dziewcząt zakończyła się zwycięstwem reprezentacji Dolnego Śląska, za którym znalazły się drużyny Beskidu Nowy Sącz i Vambresi Wąbrzeźno. Kusy I uplasował się na dziewiątej pozycji, a II zespół tego klubu zajął dwunaste miejsce. W gronie uhonorowanych znalazła się Justyna Barnowska (Kusy). (dan)

## RUSZA LIGA HTS

W środę, 15 kwietnia, o godz. 15 w siedzibie Hutnika (ul. Ptaszyckiego) odbędzie się spotkanie kierowników drużyn biorących udział w rozgrywkach I i II ligi piłkarskiej zakładów oraz spółek HTS.

## ILE NERWÓW TO KOSZTOWAŁO?

HUTNIK – STAL STAŁOWA WOLA 2–0 (0–0).

1–0 Gabisonia (85), 2–0 Careca (88).

HUTNIK: Stanek – Jamróz, Prokop, Duda – Strojek (12, Gabisonia), Romuza, Stolarz, Kloc (46, Lacabidze), Zięba – Careca, Wawrów (80, Bernas).

Sędziował Andrzej Kusak z Częstochowy. Żółta kartka: Careca. Widzów 600.

Ile nerwów kosztował ten mecz kibiców Hutnika wiedzą tylko ci, którzy w środę zawitali na Suche Stawy. A po ostatnich nieudanych pojedynkach Hutnika byli to na pewno najwierniejsi sympatycy, którzy w pewnym momencie zaczęli nawet drwić z krakowian. Bo nie dosyć, że spisywali się beznadziejnie, to jeszcze zanudzali nielicznych obserwatorów, grając bez pomysłu i w wielce jednostajnym tempie. W pierwszej połowie np. tylko raz oddali strzał w światło bramki – zrobił to Michał Stolarz w 20 min – ale golkipier Stali bez problemu piłkę wypiątkował.

Na szczęście Hutnik nie stracił gola, a kilkakrotnie był tego bliższy. W 2 min Paweł Szafran wbiegł za plecy, podał dokładnie do Mieczysława Ożoga, który skisował jedenaście metrów przed bramką. W 14 min kolejną akcję przeprowadziła ta sama para, ale strzał Ożoga w sytuacji sam na sam obronił Robert Stanek. Tenże Ożóg następną sytuację zmarnował w 27 min, kopiąc nad poprzeczkę.

Wydawać by się mogło, że przeważali przyjezdni, ale byłoby to złudne wrażenie. Częściej gra toczyła się na połowie Stali, która jednak niebezpiecznie kontrowa-

ła. O tym, żeby akcje Hutnika były groźne, nie można powiedzieć. Bo strzały Dariusza Romuzy i Careki nie mogły zrobić krzywdy Tomaszowi Wietesze.

Także po przerwie nie zmieniło się w poczynaniach krakowian. Dalej biegali niemrawo, bez koncepcji i do tego słabo strzelali. Na dodatek stalowcy groźnie dalej kontrowali i gdyby nie Stanek, to Hutnik zapewne straciłby gola. Rozgrywczeni kibice dogrywali na różne sposoby swym zawodnikom, ale wszystko zmieniło się tuż pod koniec meczu.

Najpierw Andrzej Zięba dokładnie zacentrował na głowę Geli Gabisonia, który uzyskał prowadzenie i wszyscy już radowali się ze zwycięstwa. Oszałeli zaś po dwóch minutach. Gabisonia podał do Careki, który uciekł obrońcom, podwyższając rezultat.

(dan)

## SCHODAMI W DÓŁ

ŚWIT NOWY DWÓR MAZ. – HUTNIK 1–0 (1–0).

1–0 Stankiewicz (24).

HUTNIK: Stanek – Jamróz, Prokop, Duda – Zięba, Ozimek (56, Kloc), Romuza, Stolarz, Bernas (65, Strojek) – Gabisonia (40, Careca), Wawrów.

Sędziował Antoni Fijarczyk z Tarnobrzega. Żółte kartki: Sosnowski oraz Ozimek. Widzów 1 tys.

Nieudane są ostatnie tygodnie dla nowohuckich piłkarzy. W sobotę, po kolejnym słabym spotkaniu, stracili fotel lidera (szczęśliwie dla nich Belchatów tylko zremisował u siebie z Koroną Kielce). Przegrali z zespołem broniącym się przed spadkiem, który przez większość spotkań przeważał.

Początkowo trwała zacięta gra i niespodziewanie, acz zasłużenie, lepsi okazali się gospodarze, którzy przelamali obronę krakowian. Robert Stanek jednak bronil uderzenia napastników Świtu. Ale nic nie mógł zrobić w 24 min. Krzysztof Duda tak niefortunnie podawał piłkę w jego stronę, że przejął ją Robert Stankiewicz, który bez kłopotów trafił do siatki.

Po stracie gola wydawało się, że hutnicy może doprowadzą do wyrównania. Szybko jednak okazało się, że zapału starczyło im na dwie groźniejsze akcje. Ale silne uderzenie Bartłomieja Jamroza obronił golkipier miejscowych, a Mariusz Wawrów nawet nie trafił w światło bramki, choć stała przed nim pusta. Po czym znowu więcej inwencji zaczęli wykazywać gospodarze, znacznie częściej ostrzeliwując Stankę.

Także po przerwie dalej szli oni do przodu, lecz w miarę upływu czasu widać było, iż słabną. Gdzieś od 65 min okazało się, że krakowianie potrafią grać, lecz mają wiele problemów ze skutecznością. Najpierw jeden z obrońców wybił piłkę z linii po uderzeniu Michała Stolarza, potem Jamróz kopnął w poprzeczkę. Kolejną wyborną sytuację miał po podaniu Careki Wawrów, ale chociaż znowu miał pustą bramkę, to po raz drugi do niej nie trafił. Po zmarnowaniu takich okazji trudno więc było wywalczyć remis, nie wspominając już o zwycięstwie.

(dan)

## WSPANIAŁA PARA

LEŻAJSK 1525 KROSNO – WANDA 48–42.

WANDA: Baliński 14 (3, 3, 3, 1, 0, 0, 0, 0, 0, 0), Niemczura 4 (1, 1, 1, 0, 1), Grudniak 0 (0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0), Faryna 1 (1, 0, 0), Fijałkowski 8 (2, 3, W, 3, W), Darkin 15 (2, 3, 3, 3, 2, 2).

Najwięcej dla gospodarzy zdobyli: Kwieciński 12 (2, 3, 2, 2, 3), Ciupak 10 (3, 2, 1, 1, 3), Flieger 7 (1, 1, 3, 2, 0).

Najlepszy czas uzyskali Dariusz Baliński w I biegu i Siergiej Darkin w X biegu – 73,6 sek. Sędziował Jerzy Najwer z Gliwic. Widzów 2,5 tys.

Bieg po biegu: 3–3, 5–1, 5–1, 3–3, 3–3, 1–5, 3–3, 2–4, 5–1, 3–3, 3–3, 1–5, 5–1, 3–3.

Żużlowcy z Krosna zyskali przed sezonem dużego sponsora (browar z Leżajska), który zakupił nie tylko sprzęt, ale sprowadził też kilku zawodników. Biedna Wanda miała więc zostać połączona przez krośnian szybko i bezboleśnie. Tymczasem krakowska drużyna nie miała zamiaru ani na chwilę kapitulować, mimo tego, że właściwie tylko trzech jej jeźdźców zdobywało punkty (Kro-

sno ma bardziej wyrównany zespół, w którym każdy zawodnik punktuję). Przeważnie we wspaniałych sposobach Baliński z Darkinem dominowali na torze i tylko Ireneusz Kwieciński (powrócił do Krosna po dwóch latach w I lidze) próbował im dorównać. Biegi z udziałem tych jeźdźców były najbardziej emocjonujące. W VIII wyścigu przez dwa okrążenia prowadzili obaj krakowianie. Na ko-

lejnym na czoło stawki przebił się Kwieciński, ale kontra Darkina po wtórnie dała mu prowadzenie. Po tym biegu Wanda przegrywała tylko 23–25. Drugi raz taką stratę krakowianie mieli przed XIV biegiem. Niestety, wykluczony został wtedy bardzo dobrze spisujący się Dariusz Fijałkowski, a osamotniony Mariusz Niemczura nie podołał parze gospodarzy, którzy zapewnili sobie zwycięstwo.

(dan)

1. WTS Wrocław	1	2	+52
2. Wybrzeże	1	2	+44
3. ŁKŻ Lublin	1	2	+22
4. Krosno	1	2	+6
5. RKM Rybnik	1	2	+2
6. Włókniarz	1	0	-2
7. WANDA	1	0	-6
8. Śląsk	1	0	-22
9. Kolejarz R.	1	0	-44
10. JAG Łódź	1	0	-52
Unia	-	-	-
Kolejarz O.	-	-	-

## PRZETARCIE PRZED TRUDNYMI RYWAŁAMI

PAŁAC MŁODZIEŻY TARNÓW – HUTNIK 20–36 (8–18).

HUTNIK: Tryliński, Szmaj – Balicki 10, Poznański 6, Korus 5, Wawrzyniak 5, Wojs 4, Grzejszczak 3, Pater 1, Ł. Wróbel 1, T. Wróbel 1, Barski.

Trudno było oczekiwać innego wyniku, chociaż krakowscy szczypiornicy sprawili w tym sezonie kilka niemiłych niespodzianek. Tarnowianie zajmujący w tabeli przedostatnie miejsce z dorobkiem zaledwie 4 pkt, jednak są znacznie słabszą drużyną niż np. Gwardia Opole. Poza tym hutnicy dobrze wiedzą, że jeśli chcą awansować do I ligi nie mogą stracić już punktu. Od pierwszych minut więc rzucili się na tarnowian i szybko objęli prowadzenie 4–0, pierwszego gola tracąc dopiero w 5 min. I była to najmniejsza strata gospodarzy, gdyż hutnicy systematycznie zwiększali przewagę. I momentami wydawało się nawet, że mogliby uzyskać jeszcze więcej goli, gdyby tylko wykazali do tego ochotę. Ale i tak schodzili na przerwę z dziesięcioma bramkami w zapasie.

Również w II połowie krakowianie posiadali znaczną przewagę. Grali jednak już w trochę wolniejszym tempie. Jakby oszczędzali się przed ostatnimi spotkaniami w lidze, a zwłaszcza przed pojedynkiem z akademikami z Białej Podlaskiej, który najpewniej zadecyduje o awansie.

(dan)

## PIĘĆ SEKUND DO SZCZĘŚCIA

HUTNIK – AZS AWF BIAŁA PODLASKA 23–24 (16–9).

HUTNIK: Szmaj, Tryliński – Poznański 8, Korus 4, Grzejszczak 3, Balicki 2, Wawrzyniak 2, Wojs 2, T. Wróbel 2, Barski, Pater, Ł. Wróbel.

Ten mecz krakowscy szczypiornicy mieli wygrać, gdyż do awansu do I ligi potrzebne było im zwycięstwo. Przez 30 minut wszystko wskazywało, że pokonają lidera, który nie miał sposobu na bardzo dobrze broniącego Sławomira Szmaja. Z drugiej strony boiska natomiast prawie każda akcja hutników kończyła się bramką. Świetnie zwłaszcza prezentowali się Andrzej Korus i Krzysztof Poznański. Podczas przerwy prawie wszyscy sympatycy Hutnika cieszyli się już z awansu.

Ale przez kolejne 30 minut działo się coś niezrozumiałego. Zbyt rozluźnieni gospodarze już tak często nie trafiali – wyśmienicie spisujący się też bramkarz gości Kaziimir Kotliński – lecz mimo wszystko nikt nie był w stanie pojąć co się dzieje. Przewaga krakowian topniała, ale przecież dalej mieli kilka bramek w zapasie. Aż w 51 min akademik doprowadził do remisu 21–21, a po chwili już prowadzili 22–21. Co prawda później przeważnie był remis, lecz 5 sekund przed końcem stracili gola i musieli pożegnać się z marzeniami o I lidze.

Podczas meczu fatalnie zachowywali się młodociani sympatycy Hutnika, którzy szukali zwady z kibicami gości, a po spotkaniu obrzucili parkiet petardami i butelkami.

(dan)

## ŁADNIE NA KONIEC

LINODRUT ZABRZE – HUTNIK 96–97 (37–50).

HUTNIK: Moryto 29, Trojan 18, Dymacz 17, Bżykot 12, Mazyrin 10, Nuszkievicz 8, Janczura 3, Pyła.

Pierwszy mecz wygrał Hutnik 94–86, który w sezonie 97/98 zajął w swojej grupie II ligi piąte miejsce.

W Krakowie obydwa zespoły potwornie męczyły piłkę i trudno byłoby znaleźć kibica zadowolonego z tego meczu. Rewanż niespodziewanie stał na dobrym poziomie, a wszystkim koszykarzom chciało się grać. Dokładnie nie wiadomo co tak pozytywnie wpłynęło na poczynania zawodników. Może fakt, iż był to ostatni mecz w tegorocznych rozgrywkach, a przed koszykarzami tylko dwa tygodnie roztrzewania.

Od pierwszej akcji więcej inicjatywy przejawiali krakowianie, choć gospodarzom też nie można odmówić waleczności, a nawet agresywności (momentami wyraźnie przekraczali przepisy). Po kilku minutach hutnicy już prowadzili 10–2, ale chwilowy kryzys spowodował, że w pewnym momencie był remis 22–22. Niedługo, gdyż znowu Hutnik ruszył do przodu, wypracowując 13-punktową przewagę.

Aliści w II połowie krakowianie jakby przelecieli się agresji Ślązaków, którzy objęli nawet prowadzenie. W 36 min jednak powtórnie górą byli krakowianie. Ale emocji dalej nie brakowało zwłaszcza w końcówce. 15 sekund przed ostatnią syreną – przy stanie 96–93 dla Hutnika – Mariusz Dymacz wykorzystał tylko jeden rzut osobisty. Piłkę przejęli gospodarze rozgrywając przez kilka sekund, po czym jeden z nich popisał się wspaniałym rzutem z własnej połowy (trzy metry przed środkiem), efektownie kończąc sezon.

(dan)

## BRAŻ JUŻ JEST

WANDA – AZS CZĘSTOCHOWA 4–3.

Punkty dla drużyny krakowskiej zdobyli: Anna Kursakowa 2, Anna Rączka 1, Jolanta Szatko-Nowak 1.

Wiele musiały natrudzić się ping-pongistki Wandy w pojedynku z akademikami, które mają w składzie mistrzynię Polski, Paulinę Narkiewicz. Wszystkie zasłużyły na słowa uznania, gdyż wygrywały z zawodniczkami wyżej sklasyfikowanymi. Kursakowa (jest reprezentantką Ukrainy na ME) najpierw pokonała Jolanę Langosz-Pekalę (też jedzie na ME) 2–1. W III secie rozgromiła rywalkę 21–4. Później zaś Kursakowa rozprawiła się z Narkiewicz 2–1. Zdenerwowana Hipsia w ostatniej partii nie stawiała krakowiance żadnego oporu. I pewnie mecz zakończyłby się szybciej, ale niespodziewanie debel Wandy doznał porażki (dopiero trzeciej w tym sezonie). W ostatniej jednak grze Szatko-Nowak pokonała Magdalene Staszak 2–0 (21–19, 23–21) i zapewniła swej drużynie wygraną oraz przynajmniej brązowy medal w tych rozgrywkach.

W ekstraklasie kobiet prowadzi Siarka Tarnobrzeg – 28 pkt. Wanda jest druga – 24 pkt.

(dan)

## SZYBKI KRAKUS

Piłkarze Wandy pokonali w sobotę Prądnicką 2–0 (2–0): Prazuch, Borkowski. Rezerwy Hutnika w minionej kolejce pauzowały.

Liderem grupy I A klasy pozostaje Prokocim – 43 pkt. Hutnik II dalej jest na trzecim miejscu – 35 pkt, a Wanda na ósmym – 23 pkt.

W klasie międzyokręgowej juniorów doszło w Nowej Hucie do niespodzianki. Hutnik tylko bezbramkowo zremisował z dziesiątym Igloopolem Dębica. Na pochwałę za to zasłużyli piłkarze Krakusa. Po 70 minutach przegrywali u siebie z Glinikiem Gorlice 1–3, tracąc dwa gole po rzutach karnych. Ale błyskawicznie zdobyli trzy bramki i wygrali 4–3 (1–2): Dowda 2, Chmiest, Żuk.

Prowadzi Wisła – 45 pkt, Hutnik jest drugi – 40 pkt, Krakus znajduje się na szóstej pozycji – 25 pkt.

(dan)





Najstarsze  
w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług  
Reklamowych  
31-957 Kraków  
os. Słoneczne 11  
tel./fax 644 34 64  
tel. 425 95 25



**UPOMINKI I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE**  
z nadrukiem i bez  
**SITODRUK  
OFFSET**  
**REKLAMY**  
plansze, szyldy  
**KALENDARZE FIRMOWE**  
**PODKOSZULKI**  
z nadrukiem  
**TORBY REKLAMOWE**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Nie zawsze chodzisz po ziemi. Bardzo często za rzeczywistość przyjmujesz swoje pragnienia. W święta będzie czas, by swoje plany jeszcze raz spokojnie przemyśleć. Poza tym wypoczywaj.

**BYK (20 IV – 20 V).** Przynajmniej w święta oderwij się od spraw zawodowych. Nie dyskutuj, nie rozważaj, co można ulepszyć, na czym jeszcze zarobić. Poświęć czas rodzinie i domowi, a interesy odłóż na później. Zdażysz się natrudzić.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Ostatnio przeginasz we wszystkim, szukając merytorycznych argumentów. Nie bądź tak trzeźwy i zara-

zem oschły. Okaż osobom bliskim trochę serca. To poprawi atmosferę w Twoim otoczeniu.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Masz skomplikowaną osobowość, zdolną zarówno do rozważań, jak i do szaleństw. Wiesz jednak, czego chcesz, i dopniesz swego. W święta wyłącznie wypoczywaj, wybierz się na długi spacer, zbierz siły, a potem ruszysz do przodu.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Nie pozwól dominować zmysłom. Niech namiętności nie będą złym doradcą, zwłaszcza w sprawach materialnych. Po przesileniu wiosennym czas uporządkować sprawy zawodowe i zadbać o zdrowie.

## FOTO COLOR STUDIO

os. Wysokie 20d, tel. 648-56-35

**WYKONUJEMY:**

- ★ ZDJĘCIA ŚLUBNE W STUDIO I W PLENERZE
- ★ FOTOGRAFIA REKLAMOWA
- ★ WIDEOFILMOWANIE
- ★ FOTOGRAFIA AMATORSKA
- FORMAT 9x13, 10x15



**SEANS ŚLUBNY – PORTRET GRATIS**  
**WYSOKA JAKOŚĆ USŁUG !**

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Dobry tydzień, dobre dni przed Tobą. Nadal panuj nad sytuacjami konfliktowymi i nie wdawaj się niepotrzebnie w dyskusje, bo i tak uparcichów nie przekonasz. Wystarczy, że masz rację.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Postaraj się o więcej dyplomacji w życiu rodzinnym. Dzięki ustępstwom i pobłażliwości dla słabości innych poprawi się atmosfera w ognisku domowym. Ten fakt podniesie Cię na duchu, sprawi wiele radości i satysfakcji.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Koniecznie wycisz się. Szklanka herbaty z melisy wypita wieczorem przyniesie spokojny sen. Nie walcz ze wszystkimi i samym sobą. Włącz się do przedsięwziętych porządków.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Wśród tłumu ludzi poczujesz się samotnie. Ten stan ducha do Ciebie zupełnie nie pasuje. To sprawa

przemęczenia. Wygospodaruj trochę czasu na relaks, po co masz nabawić się nerwicy.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Na horyzoncie zdecydowana poprawa Twoich zasobów finansowych. A więc do dzieła, zacznij realizować swoje plany i już zbieraj pieniądze na upragnione wakacje w gronie rodzinnym.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Triumfujesz zarówno na polu zawodowym, jak i w sprawach osobistych. Nie wywyższaj się jednak z tego powodu, bo możesz stracić przyjaciół. Spożytkuj dobrą passę na solidne umocnienie swojej pozycji zawodowej.

**RYBY (19 II – 20 III).** Poczujesz się jak przysłowiowa rybna w wodzie, a sprawią to szczerze okazywane Ci uczucia. Odetchniesz ciepłem domowych świąt, a wszelkie przykre wydarzenia odeślesz do lamusa.

SAMANTA

## SZYBKIE POŻYCZKI BANKOWE

os. Złota Jesień 6,  
III p., pokój 93  
tel. (012) 648-78-66, w. 360

## HUMOR

Mama pyta małego Jasia:

- Jasiu, czego się dzisiaj nauczyłeś w przedszkolu?
- Nauczyłem się piosenki o drucie.
- O drucie? Nie znam takiej piosenki. Możesz mi zaśpiewać?
- Dobrze. „Za twoim przewodem, złączym się z narodem!”

\*\*\*

Przychodzi baba do lekarza:

- Panie doktorze, to straszne! Ilekoć przy kimś w rozmowie powiem „abrakadabra”, mój rozmówca znika... Zaraz, zaraz! Panie doktorze, gdzie pan jest?

\*\*\*

Lekarz do baby:

- Płuca ma pani w porządku, nerki też. A jak u pani z pamięcią?
- Dziękuję dobrze. Ale kim właściwie pan jest, że to pana interesuje?

\*\*\*

Jakaś sprzedawał ogromne ilości gazet. Koledzy zapytali go kiedyś, jak mu się to udaje.

- Noo-normalnie. Pu-pukam do-do-do drzwi i mówię: „Ku-ku-kupuje pa-pan czy ma-mam prze-prze-czytać?”



**ŻUREK WIELKANOCNY (przepis na 6 porcji)**

**Składniki:** 2 marchewki, 2 małe pietruszki, 1 cebula, kawałek selera, 2 suszone grzyby, 1 l wody, 0,7 l kiszonego żuru, liść laurowy, ziele angielskie, 2 ząbki czosnku, majeranek sól, chrzan starty w wiórki, 100 g wędzonego boczku, 300 g kielbasy wiejskiej, 3 jajka ugotowane na twardo, 200 ml śmietany.

Z warzyw i grzybów ugotować wywar, odcedzić, grzyby pokroić. Do wywaru wlać żur, dodać liść laurowy, ziele angielskie, zmiażdżony czosnek, majeranek i grzyby, zagotować. Podprawić śmietaną i doprawić do smaku. Do każdego talerza włożyć odrobinę chrzanu, połowę jajka, boczek i kielbasę pokrojoną w talarki. Zalać gorącą zupą.

**SKLEP GARMAŻERYJNY u „Kmita” znów czeka na Klientów w godz. 12–17. Zapraszamy!**

### Sentencja tygodnia

Często popełnia nieprawość ten, kto czegoś nie robi, nie tylko ten, kto coś robi.

Marek Aureliusz

## Akta sprawy... § Rzeką pełna mleka

*Łatwość w prowadzeniu oszukiwanych transakcji jest znana nie od dziś. Mimo wielu zabezpieczeń ze strony banków udzielających kredytów i przez to narażonych najbardziej na przeróżne wyludzenia, przeróżni kombinatory wymyślają coraz bardziej oryginalne rozwiązania i z sukcesem, przynajmniej czasowym, wprowadzają je w życie. Tak też było w przypadku działalności spółki mającej działać w branży mleczarskiej, której szefowie w sumie wyludzili przynajmniej 1,2 mln zł.*

Trzech krakowian w 1996 roku zarejestrowało spółkę. Ponieważ dwaj 40-latkowie i pomagający im operatywny 23-latek postanowili dorobić się na produkcji i handlu nabiałem, wynajęli od syndyka masy upadłościowej jedną z podkrakowskich mleczarni. Mając już komplet stosownych dokumentów, mogli się nimi posługiwać, kupując towar z innych podobnych zakładów na terenie całej Polski. Po prostu najpierw zamawiali na próbę niewielkie partie serów, jogurtów lub mleka. Płacili za nie od ręki 2–3 tys. zł i po pewnym czasie składali kolejne, ale już tym razem o wiele większe zamówienia. Odbierając produkty mieli, rzecz jasna, uiszczać za nie należność w ciągu kilku dni. Oczywiście nie trwały towar natychmiast sprzedawali, ale nie rozliczali się z producentem. Mimo, że wielu z nich nie mogąc doczekać się na pieniądze, skierowało sprawy do sądu i na dodatek je wygrało, spółce

nie można było nic zabrać, bowiem nie posiadała de facto majątku, a jej kapitał zakładowy wynosił... 100 zł.

Przez ten cały czas krakowska firma pobrała od innych wyroby o wartości 800 tys. zł – nic za nie nie płacąc. To jednak nie wystarczyło kombinatorom. W styczniu 1997 roku podjęli starania o przejęcie drugiej mleczarni, tym razem w województwie tarnowskim. Wygrali przetarg na jej kupno, ale nie mieli 340 tys. zł, aby za nią zapłacić. Dlatego też zwrócili się do jednego z krakowskich banków o kredyt w wysokości 200 tys. zł. W tym celu sfalszowali wiele dokumentów, w tym zaświadczenie z ZUS i Urzędu Skarbowego. Wiarygodność tych wszystkich dokumentów potwierdziła zaprzysiężona z nimi pracownica banku. Kredyty wypłacono, ale na tym nie koniec. W tym samym czasie i na podstawie podobnych podrobionych dokumentów, trzej panowie otrzymali kredyt w takiej samej wysokości, z tym że z innego banku. Tam z kolei przedstawili sfalszowany akt notarialny informujący o tym, że są właścicielami tarnowskiej mleczarni – zabezpieczeniem na poczet wypłaconych pieniędzy miały być zainstalowane tam maszyny i urządzenia.

Trzej oszuści, którym bardzo aktywnie pomagała 34-letnia pracownica banku, na tym nie spoczęli. Po kilku miesiącach znowu złożyli wniosek o następny kredyt preferencyjny, tym razem w wysokości miliona zł. Do jego wypłacenia nie doszło tylko dlatego, że od pewnego czasu działalności firmy przypatrywali się funkcjonariusze z wydziału przestępstw gospodarczych i przerwali te dobrze idące interesy. Mimo to podejrzani zdążyli, jeszcze nie będąc właścicielami podtarnowskiej mleczarni, sprzedać ją jednej z krakowskich firm za 550 tys. zł.

W sumie oszuści wyludzili co najmniej 1,2 mln zł, wszyscy zostali już aresztowani, a razem z nimi pracownica banku. Na poczet przyszłych kar policja zdołała jednak zabezpieczyć tylko trzy samochody i drobną kwotę pieniędzy – oczywiście wszystkie wille, konta i akcje, o których po badaniu można ich podejrzewać, są zapisane na inne osoby. (mar)

IMPULS - NIGA Firma Techniczna,  
31-979 Kraków, ul. Klasztorna 2  
Tel. Centrala 643-12-64, tel./fax 643-75-22,  
Dział Zbytu 643-53-24, Sekretariat 425-83-69

## OFERUJE PO PROMOCYJNYCH CENACH TERMOSTATY



**GRZEJNIKOWE**  
**FIRM: DANFOSS, MERA-PNEFAL,  
METRON-OVENTROP**

PONADTO OFERUJEMY:

- GAZOWE PIECYKI Saunier Duval
- kompletne systemy instalacji sanitarnych
- miedziane konwektory i nagrzewnice
- zawory termostatyczne i regulacyjne
- automatykę regulacyjną i pogodową
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła
- szybkozłączki do kuchenek gazowych.

**ZAPEWNIAMY KORZYSTNE WARUNKI  
WSPÓŁPRACY DLA FIRM**

**ŚWIAT DZIECKA**  
wózki dziecięce  
obuwie  
wyprawki niemowlęce  
odzież do 164cm  
odżywki

N.H. Os. Zgody 7 ☎ 644-24-50  
zapraszamy pon. - piąt. 11.00 - 19.00  
sob. 10.00 - 14.00

stoisko firmowe VOX - meble dziecięce i młodzieżowe

**Wielka promocja  
komputerów !!!**

**COMPUTERS  
SOFTMAN**  
31-946 Kraków, os. Teatralne 9a  
e-mail: softman@softman.krakow.pl http://www.softman.krakow.pl

Kupon rabatowy  
Szczegóły  
na stronie  
ogłoszeniowej

**ROWERY górskie i rehabilitacyjne,  
ŁYŻWOROLKI, KOSIARKI  
F.H. JASTA, Bazar „TOMEX”  
paw. 657 przy wyjściu od strony os. Niepodległości  
tel. 425-76-66, w. 102**